Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY
1972

Cố thuyết phục dư luận rằng độc cử không phải là 1 thất bại của chương trình Việt hóa

Rogers chống chế: TT Thiệu hình như đại diện toàn dân, rồi ra NVN sẽ có DC

Năm Thứ 8 — Số 2.282 — Thứ Ba 12-10-1971 (Ngày 24 Tháng 8 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Tình hình chống độc cử tại Miền Trung vẫn sôi động

Lãnh tụ Phế Binh ở Đà - Nẵng bị Phế Binh thân C.P. hạ sát

- ẤN QUANG KHÔNG QUẢ QUYẾT PHONG TRÀO MIỀN TRUNG CÓ LAN VÔ NAM
- Sinh Viên Văn Khoa bãi thi, bãi khóa và giải tán êm

HOA THỊNH ĐỐN, 10-10 (AFP).— Trước phản ứng không mấy thuận lợi của dư luận trong và ngoài nước đối với nỗ lực thực thi dân chủ tại NamVN trong khuôn khổ chương trình Việt hóa, Ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers hôm nay chống chế rằng Tổng thống Thiệu «hình như» đại diện cho ý chí của toàn dân và tỏ «tin rằng trong tương lai» Nam VN sẽ thành một «nước tự do dân chủ».

Xuất hiện trong mục phỏng vấn của đài truyền hình CBS ngày 10-10 NT Rogers yêu cầu những người chống đối cuộc bầu cử độc diễn tại Saigon nên soi xét việc Tướng Thiệu tái đắc cử với đa số chắc nịch 94,3 phần trăm dưới khía cạnh thiết thực. Ông nhấn mạnh chính phủ Nixon đã nhiều lần bày tỏ «mong ước» là có nhiều ứng viên ra tranh chức Tổng Thống Nam VN nhưng «tiếc thay» PTT Kỳ và Tướng Big Minh cứ «khăng khăng rút khỏi cuộc chạy đua vào Dinh Độc Lập để Tướng Thiệu phải mang tiếng là «độc cử».

ẤQ chưa hay biết gì vụ QD Đại Hội kỳ 2

Phát ngôn nhân chánh thức của Phật Giáo Ấn Quang TT Huyền Quang hôm nay tiên đoán rằng sau khi TT Mỹ Nixon đến Bắc Kinh vào cuối tháng 11-71, một biến cố lớn có thể xảy ra ảnh hưởng đến tình hình Đông Dương, và tại VN sẽ có thể có một cuộc ngưng bắn hay ngược lại tình thế đen tối hơn cho đến khi nảy có một trận Điện Biên Phủ thứ 2.

Trả lời câu hỏi rằng, GH có thể tiên liệu tình hình sôi động tại Miền Trung hiện nay sẽ lan rộng vào đến Miền Nam ? TT. Huyền Quang cho hay về phía dân chúng không biết có những hành động gì hơn nữa không, còn về phía Phật Giáo thì mọi việc phải do GH quyết định.

Cũng sáng nay, TT Huyền Quang đã gọi cuộc bầu cử 3-10 là những «màn» «ngụy lập» và «tiền chế».

Trước đó, hồi 10 g sáng nay, TT Huyền Quang TTK Ấn Quang tuyên bố với các ký giả rằng Thượng Tọa «chưa hề hay biết gì về các nguồn tin cho rằng PTT Kỳ sẽ triệu tập QDĐH kỳ 2 tại Chùa Từ Đàm (Huế).

TT Huyền Quang xác nhận, GH Trung Ương chưa nhận được bản tường trình của GHPG Thừa Thiên về vấn đề này.

Lãnh tụ PB Đà Nẵng đã chết

Tổng Thư ký Tổng hội Phế Binh Việt Nam Đinh trung Thu trong dịp tiếp xúc với Báo Chí sáng nay tại Văn Phòng Liên lạc Phủ PTT, loan báo Tổng Hội Phế Binh vừa nhận được tin điện từ khu Hội Phế Binh Quân khu 1 cho hay, PB Nguyễn Ngọc Tân, Chủ Tịch Chi Hội Phế Binh Đà Nẵng đã bị chết, thời gian, địa điểm và lý do gây ra cái chết cho ông Tân không được TTK Thu xác nhận.

Ông Thu loan báo, ông Tân bị cảnh sát địa phương bắt trong 1 cuộc biểu tình chống chính phủ cùng với các lãnh tụ Việt Quốc 7-10-71 tại thị xã này. Vẫn theo Thu, thì có nguồn tin nói rằng ông Tân bị bắt và bị cảnh sát đánh đập tàn nhẫn đến chết.

Chủ tịch Tổng Hội Phế Binh Nguyễn Định đã cùng một vài viên chức của TH bay ra Đà nẵng điều tra tại chỗ vụ này và sẽ có thái độ thích nghi mạnh mẽ vào chiều nay hoặc sáng mai.

Nhưng theo tin của hãng thông tấn TinViệt thì sáng hôm qua, Chủ Nhật 10-10, Phế binh Tân và 3 phế binh khác trong Tỉnh Hội phế binh kéo nhau đến chỗ các phế binh thân chính phủ đang trương biểu ngữ tại một khu chợ chính trong thành phố. Phe phế binh Tân can thiệp và bảo phe thân chính phủ phải thôi cuộc treo các biểu ngữ ấy. Phe Phế Binh thân chính phủ đông 6 người, đã cãi vã và đánh nhau với Phế Binh Tân, rồi Phế Binh Tân bị 1 Phế

9 XEM TIẾP TRANG 11

CHIẾN TRƯỜNG BIÊN GIỚI VIỆT-MIÊN SÔI ĐỘNG LẠI TỪ NGÀY THỨ BẢY QUA NGÀY CHỦ NHẬT

Phục kích, quần thảo ác liệt trên QL 22

1 trung đoàn mới của CS BV bị phát hiện

- Thêm 1 tiểu đoàn cơ động thuộc Sư đoàn Americal đình chỉ hoạt động chờ về nước
- 2 thị trấn cách Nam Vang trong vòng 100 cây số chuẩn bị chờ Cộng quân BV tấn công.

SAIGON, 11-10.— Chiến trường biên giới Việt Miên sôi động trở lại từ hôm thứ Bảy đã tiếp diễn qua ngày Chủ nhật với 1 trận phục kích và phản phục kích, 4 trận giao tranh. Trong khi đó thì B-52 vẫn dội bom ác liệt xuống trận địa và thêm 1 trung đoàn CSBV, trung đoàn 165, bị phát giác gần quốc lộ 22.

Hôm chủ nhật, CSBV đã phục kích một đoàn quân xa tiếp tế cho Lực Lượng VNCH trên quốc lộ 22 giữa hỏa cứ Trần Hưng Đạo và Thiện Ngôn, 13 cây số Nam biên giới VNCH. Tổn thất được mô tả là nhẹ. Một quân xa bị phá hủy và 2 chiếc khác bị hư hại.

Một trận ác chiến khác đã diễn ra hôm chủ nhật gần căn cứ Alpha khi cộng quân tấn công và đẩy lui một lực lượng VNCH toan đến tăng viện cho căn cứ Alpha.

Các phát ngôn viên VNCH cho biết có 36 Cộng quân bị hạ trong trận này và 12 Cộng quân khác bị bắn chết trong một trận khác cách đó 16 cây số về phía Nam.

Chiều hôm qua lúc 13g40, một đơn vị BB giao tranh với địch trong vùng 3 cây số Nam Thiện Ngôn hạ sát 6 cộng quân. Phía VN có 2 bị thương.

Lúc 15g20, 2 đại đội Nhảy Dù giao tranh với địch ở gần vùng nói trên hạ sát 5 Cộng quân. Phía bạn vô sự.

Binh sĩ Dù VNCH hành quân tảo thanh hai bên hông quốc lộ 22 để đẩy lui quân CSBV và bảo đảm an ninh cho quốc lộ này đã nhiều lần đụng độ với Cộng quân hôm thứ Bảy và Chủ Nhật. Hầu hết các cuộc giao tranh ở cấp trung đội nhưng nhiều trận đã diễn ra rất ác liệt. Có ít nhất 12 binh sĩ CSBV bị hạ, và phía VNCH có ít nhất 1 binh sĩ Dù tử trận và khoảng 50 đến 60 bị thương.

Lúc 14g chiều hôm qua, các thành phần Bộ binh, Trinh Sát và Thiết Kỵ thuộc Sư Đoàn 9 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 11cs BĐB Kompong Trabek.

Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 46 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 2 súng cộng đồng và 15 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 7 binh sĩ tử thương và 15 bị thương.

Trong thời gian 24 tiếng tính đến trưa chủ nhật, các pháo đài bay B52 đã thực hiện 3 phi vụ oanh kích các vị trí Cộng quân trên lãnh thổ VN-CH.

Một phi vụ được thực hiện tại 48 cây số ĐN Khe Sanh (Quảng Trị) và 2 phi vụ tại 27 cây số Tây thị xã Tây Ninh và 13 cây số TB Katum.

Các sĩ quan Hoa kỳ quả quyết họ đã phát hiện một trung đoàn thứ ba thuộc sư đoàn Bảy CS-BV tại hành lang giữa biên giới KPC và quốc lộ 22, con đường bộ tiếp tế quan trọng cho các lực lượng VNCH ở KPC.

Tuy nhiên trung đoàn này, mang tên trung đoàn 165, cho đến nay chưa tham gia trận chiến. Các thành phần của hai trung đoàn kia, trung đoàn 141 và 209, đã từng gây áp lực vào các căn cứ của VNCH dọc quốc lộ 22 và cố cắt đứt con đường này.

Mặc dù chưa biết rõ ý đồ của CSBV, một vài sĩ quan Hoa Kỳ tin rằng CS đang cố buộc VNCH phải rút khỏi KPC bằng cách cắt đứt đường tiếp tế của họ.

Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ hôm Chủ Nhật loan báo thêm một tiểu đoàn cơ động thuộc sư đoàn Americal, gồm ngót 2000 binh sĩ đã được những lệnh đình chỉ tác chiến và chuẩn

0 XEM TIẾP TRANG 11

PODCORNY ĐỤNG ĐẦU QUÁCH-MẠT-NHƯỢC VÀ AGNEW Ở TÉHÉRAN

TEHERAN 11-10 (AFP) : Ba mươi vị vua chúa 10 vị nguyên thủ quốc gia cùng 21 nhân vật cao cấp đại diện cho đủ năm châu trên thế giới và màu sắc chính trị sẽ tới di tích Persepolis để tham dự kỷ niệm 2500 năm thành lập đế quốc Ba tư của đại đế Cyrus.

Đặc biệt trong cuộc gặp mặt này có cả Quốc trưởng Nga xô Podgorny, Tổng thống Nam Tư Tito, Chủ tịch Lỗ Ceausescu, Chủ Tịch Hung Pal Losonczi, Chủ Tịch Tiệp Svoboda và Quách mạt Nhược, Phó Chủ tịch Quốc hội TC. Phía Tây phương sẽ có PTT Mỹ Agnew Thủ tướng Pháp Chaban Delmas, Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt. Phe không liên kết có Hoàng đế Á Quốc Selassie, Tổng Thống Ấn Venkata Giri và ngay cả Giáo hoàng cũng cử sứ giả là Đức Hồng Y Maximilien tới dự.

Cựu Chủ Tịch QUỐC HỘI TIỆP KHẮC đã bị bắt giữ

LA MÃ 11-10 (AFP): Tờ báo La [illegible] hôm thứ Bảy loan những tin đồn của các giới người Tiệp ở thủ đô Vienne rằng ông Jozef Smrkovsky, cựu chủ tịch quốc hội Tiệp khắc là bạn thân của ông Dubcek và là một trong nhân vật lãnh đạo «mùa xuân ở

5 XEM TIẾP TRANG 11

Ngoại Trưởng Mỹ vội minh xác : Mỹ chưa nhận được tin gì

Nữu ước Thời báo : Mỹ có bằng chứng TC đang tranh thay Lâm Bưu sắp chết

- Viên chức TC đỏ quạu với viên chức Mỹ về chuyện Đài Loan
- TC viện trợ cho Ethiopie 35 triệu bảng Anh về nông nghiệp

NỮU ƯỚC, 10-10 (UPI).— Nữu Ước Thời Báo, tờ nhật báo lớn nhất của Hoakỳ hôm nay loan báo Hoakỳ đã nhận được những bằng chứng xuất phát từ Bắc Kinh cho biết rằng Lâm Bưu, người kế vị Mao đang đau nặng và cuộc tranh chấp quyền hành hiện đang diễn ra ở TC là nhằm tranh quyền đứng vào địa vị của Lâm Bưu.

Theo lời bài báo trong tờ Nữu Ước Thời Báo thì các nhà hữu trách cao cấp Hoakỳ được tin tức như vừa nói so sánh với những bằng chứng khác đã nhận được và đi tới kết luận rằng họ tin là bản tin nói ông Lâm Bưu 64 tuổi đang đau nặng là đúng, đồng thời các chuyên viên tin rằng TC hiện đang lâm vào tình trạng tranh giành quyền lực liên quan tới vấn đề ai sẽ thay thế cho Lâm Bưu.

Bộ trưởng Lâm Bưu đã từng được chỉ định là người sẽ kế vị cho chủ tịch Mao kể từ tháng 4-1969. Lâm Bưu đã từng bị chứng bệnh lao từ lâu.

Tuy nhiên, Ngoại Trưởng Rogers trong một cuộc phỏng vấn VTTH hôm nay nói rằng ông chưa nhận được tin tức gì để làm hậu thuẫn cho bài báo của tờ Nữu Ước Thời Báo.

Tại Islamabad, Phó Đại sứ Sidney Saber và Cố Vấn Sanderhoff sứ quán Hoa kỳ ngày 10-10 cho biết nhân dịp dự buổi tiếp tân do một số phái bộ ngoại giao tổ chức trong thời gian vừa qua, họ đã tiến tới mạn đàm với Đại sứ Trung Cộng Trương Đông và Cố vấn sứ quán TC Triệu Thanh Nghị. Cả hai đều đồng ý rằng 2 phe rất tương đắc về mọi vấn đề nhưng khi đề cập đến vấn đề Đài Loan, phe Trung Cộng lập tức đỏ quạu và cắt đứt câu chuyện. Tuy nhiên, họ xác nhận là chưa hề bàn chuyện gì liên hệ đến cuộc Hoa du của Nixon, và tiên đoán rồi ra cũng có ngày Hoa kỳ và TC sẽ hợp tác trong nỗ lực khuyên chính phủ Hồi quốc sớm giải quyết cuộc khủng hoảng chính trị và tình trạng chiến tranh hiện nay tại Đông Hồi.

Hoàng Đế Sélassie đã đến Thượng hải hôm nay cùng với Thủ tướng Chu Ân Lai để tiếp tục chuyến viếng thăm chính thức TC, một chuyến viếng thăm đã biểu lộ rõ ràng mối bang giao càng nồng thắm hơn giữa hai quốc gia.

Tại phi trường Bắc Kinh, ba trăm thanh niên và thanh nữ y phục rực rỡ trình diễn vũ khúc «đoàn kết và thân hữu» để tiễn đưa Sélassie.

Vị nguyên thủ Ethiopie sẽ không trở lại BK và sau khi thăm viếng Thượng Hải sẽ đi Quảng Châu và rời Hoa Lục vào ngày thứ Tư để đi Ba Tư. Trước đó, hai vị ngoại trưởng của hai quốc gia đã ký kết một thỏa ước về hợp tác kỹ thuật và kinh tế, theo đó Trung Cộng sẽ cho Ethiopie vay dài hạn và dường như không lấy lãi 35 triệu

3 XEM TIẾP TRANG 11

Chịu áp lực của Nga, mặc dầu các đảng trong nước phản đối

Ấn loan ý định bỏ rơi Bangla Desh để 9 triệu dân tỵ nạn ra khỏi Ấn

- Giao tranh ở biên giới, 100 binh sĩ Ấn bị hạ sát
- Chu-Ân-Lai chào mừng Sadat, Sadat lên đường qua Nga.

TÂN ĐỀ LI, 10-10 (UPI).— Thủ tướng Indira Gandhi hôm nay kêu gọi giải quyết cấp bách cuộc nội chiến Đông Hồi và cảnh cáo rằng Ấn không thể chịu đựng được thêm nữa gánh nặng phải chăm sóc hàng triệu dân tỵ nạn Hồi.

Tuyên bố trong một hội nghị của Đảng cầm quyền Quốc Đại, Thủ tướng Gandhi phàn nàn rằng cho đến nay thế giới chỉ bày tỏ sự thông cảm bằng miệng đối với dân tị nạn và Ấn. Bà nói : «Lối bày tỏ cảm tình này có thể giúp dân tị nạn sống lây lất thêm bao nhiêu ngày nữa ? Ấn cần sự giúp đỡ cụ thể để đối phó nhu cầu gia tăng của hơn 9 triệu dân tỵ nạn phải từ bỏ quê hương vì sự khủng bố của quân đội Hồi. Nhiệm vụ của thế giới là phải tìm một giải pháp chính trị phù hợp với quyền lợi của nhân dân Bangla Desh».

Trước đó, cũng tại Hội Nghị Đảng Quốc Đại, Ngoại Trưởng Singh tuyên bố rằng Ấn có thể chấp nhận một giải pháp chính trị cho cuộc khủng hoảng Đông Hồi nằm trong khuôn khổ của Hồi quốc. Lời tuyên bố này đã bị hai đảng đối lập chánh tại Ấn công kích, cho là chính phủ Ấn đang phản bội cuộc chiến đấu dành độc lập của dân Đông Hồi. Vaypayee, lãnh tụ đảng quốc gia khuynh hữu nói rằng : «rõ ràng là chính phủ Ấn đã thất bại trong vấn đề Bangla Desh. Thay vì lợi dụng hiệp ước Ấn—Nga để giúp đỡ các lực lượng tự do đẩy lui quân Hồi khỏi ĐH, chính phủ đã không cưỡng nổi áp lực của Nga để buông xuôi». Về phần đảng CS Mác xít — trước đây thân TC nhưng giờ không liên kết — đảng này kêu gọi chống lại sự đi xuống của chính phủ và đòi phải thừa nhận ngay chính phủ Bangla Desh.

Trong khi đó tại biên giới Ấn-Hồi, một cuộc đụng độ dữ dội đã diễn ra hôm thứ Năm, khiến độ 100 lính Ấn bị giết và 23 người khác bị bắt làm tù binh. Không nghe nói thiệt hại về phía Hồi.

Tại Hồi, nhằm giúp các đảng phái chính trị chuẩn bị bầu cử phụ để điền khuyết các ghế trống của Liên minh Awami, chính phủ Hồi hôm nay đã hủy bỏ lệnh cấm hoạt động chính trị ban hành từ 6 tháng qua. Lệnh cấm này

11 XEM TIẾP TRANG 11

Tin giật gân làm cả Sàigòn xôn xao suốt sáng 11-10

SAIGON (11/10).— Nếu vì một cơn đau tim, Phó Tổng thống vừa đắc cử, NS Trần văn Hương, phải qua đời, thì việc gì sẽ xảy ra ? Đại tướng Khiêm có được thay thế vào chỗ khuyết đó hay không ?

Đó là những câu hỏi được loan truyền ồn ào suốt buổi sáng hôm nay khi các phái viên VN lẫn ngoại quốc đổ xô chạy đi kiểm chứng nguồn tin, không biết từ đâu tung ra, rằng cụ Hương đã qua đời.

Tuy nhiên, thân nhân của NS Hương đã phủ nhận ngay nguồn tin này và cho rằng kẻ tung tin «đùa dai». Trung úy Cương, cháu ruột của NS.Hương vừa từ bệnh viện về đoan xác sức khỏe của «ông cụ» vẫn khả quan.

Một toán an ninh bảo vệ cho NS Hương vừa được thay phiên sáng nay cũng đoan chắc cụ vẫn bình thường.

Nhà của NS Hương ở đường Phan thanh Giản không có một dấu hiệu nào khác lạ, và những người trong nhà lại cười cho điều khi được hỏi về tin trên.

Một nguồn tin đặc biệt còn tiết lộ thêm, chính cụ Hương vẫn còn vui vẻ nói chuyện với TT Thiệu qua điện thoại trong một thời gian khá lâu vào buổi sáng hôm nay.

TT. Thiệu vẫn thường xuyên hỏi han tình trạng sức khoẻ của Nghị Sĩ

6 XEM TIẾP TRANG 11

NỮU ƯỚC THỜI BÁO PHÁT GIÁC

CIA và FBI xích mích tuyệt giao từ 18 tháng qua

HOA THỊNH ĐỐN, 10-10 (AFP).— Tờ Nữu Ước thời báo ra hôm Chủ nhật tiết lộ rằng từ 18 tháng qua không có sự tiếp xúc trực tiếp nào giữa cơ quan điều tra an ninh liên bang Mỹ (FBI) và cơ quan tình báo Mỹ (CIA).

Mặc dầu cơ quan FBI cải chính nhưng tờ Thời báo xác quyết rằng mối giao thương giữa 2 cơ quan này rất căng thẳng cùng có mục đích khám phá các tên gián điệp và kẻ thù của quốc gia Mỹ.

Bài báo thuật dầu mối sự xích mích khởi sự từ hồi tháng 3-68 khi ông Thomas Riha, 40 tuổi, giáo sư Nga ngữ tại Colorado vốn gốc người Tiệp đột nhiên rời khỏi cơ quan CIA.

Hình như cơ quan CIA biết một số tin tức về hoạt động của giáo sư Riha và ông Edgar Hoover, giám đốc cơ quan FBI từ 46 năm qua đòi cơ quan CIA phải cho biết danh tính của vị giáo sư Riha làm chuyện kia nhưng CIA từ chối và làm cho ông Hoover nổi giận cúp các liên lạc giữa 2 cơ quan tình báo này.

Các vị chỉ huy cao cấp CIA cho rằng thái độ của ông Hoover chỉ làm tổn thương đến tính cách hữu hiệu của ngành phản gián Mỹ. Nhắc đến vụ gián điệp Nga ở Anh, các viên chức này cho sự thiếu tiếp xúc giữa 2 cơ quan Mỹ này sẽ làm lợi cho hành động leo thang công tác gián điệp ngoại quốc tại Mỹ. Họ còn nghĩ rằng ông Hoover đã lỗi thời và nên về hưu nhưng cho tới nay ông Hoover vẫn được TT Nixon tín nhiệm.

Tại Nữu Ước, ông Hoover hôm chủ nhật gửi một văn thư cho cơ quan truyền hình giáo dục NET cải chính tin 3 nhân chứng tố cáo cơ quan FBI khuyến khích họ hãy tham gia vào các hoạt động của phe tranh đấu bằng cách đặt bom nổ cầu và nhà cửa.

LÝ DO KHIẾN MỸ ĐÓNG CỬA TRƯỜNG BIỆT KÍCH KPC

Phụ tá của Trung Tá Lon Non buôn lậu 10 ký bạch phiến

- *Thủ tướng Lào từ Nữu Ước điện về dặn phải bài trừ ma-túy bằng hành động cụ thể.*

NAM VANG, 11-10 (UPI).— Nguồn tin quân sự tại Thủ Đô Nam Vang cho hay việc sĩ quan cao cấp của Kampuchea buôn lậu ma túy khiến cơ quan tình báo Mỹ (CIA) phải đóng cửa một trường huấn luyện bí mật cho du kích KPC tại Lào là một phụ tá cao cấp của Trung tá Lon Non, bào đệ của Thủ tướng Lon Nol.

Nguồn tin trên cho biết thêm là sĩ quan bị bắt từ hồi tháng sáu vì tội buôn lậu ma túy đã được thả ngay và sau đó mặc thường phục trở lại làm việc tại uỷ ban phối hợp đặc biệt tối mật của Trung tá Lon Non.

Trong khi đó, lục quân KPC lại thiết lập một trung tâm huấn luyện Du kích mới tại Hạ Lào và cơ quan CIA lại cứu xét việc cung cấp huấn luyện viên Mỹ và đồ trang bị.

Viên sĩ quan nói trên bị bắt tại Paksé khi mang hơn 10 ký bạch phiến trị giá 12 ngàn Mỹ kim lên một máy bay Mỹ đi Nam Vang và theo cuộc điều tra của Mỹ thì số bạch phiến này sẽ mang bán cho binh sĩ Mỹ ở miền Nam VN.

Liền đó, tất cả sĩ quan KPC và các khóa sinh tại trại huấn luyện bí mật này ở Nakom Sin (Hạ Lào) bị buộc phải rời khỏi nhà trường.

Tại Vạn tượng, theo nguồn tin thông thạo thì Thủ tướng Lào Phouma hôm 5-10 đã từ Nữu ước gửi chỉ thị về cho chính phủ Lào phải thi hành chính sách bài trừ ma túy bằng «những hành động cụ thể chứ không phải bằng những cuộc biểu dương trước dân chúng».

Điều này chứng tỏ chính phủ rất chú trọng đến tầm buôn lậu ma túy qua ngả Lào và mới đây cơ quan bài trừ ma túy LHQ cũng đã gửi đại diện tới Lào để giúp chính phủ Lào trong công cuộc bài trừ nạn buôn lậu ma túy.

Cơ quan bài trừ ma túy Mỹ mới đây cũng đã lên tiếng ca ngợi nước Pháp đã chân thành hợp tác trong công cuộc này sau khi quan thuế Pháp bắt được 106 kí bạch phiến nguyên chất ở BaLê thứ Tư tuần qua.

Sau khi chiếm 6 ghế Chủ Tịch U. B. ở Thượng Viện

Các N. S. Khối Dân Tộc quả quyết sắp làm toàn chuyện to lớn

- — 2 tuần nữa vận động TV đưa ra 1 giải pháp hòa bình
- — Sẽ làm mạnh đối với Bộ Thông Tin tịch thu báo.

NGUYỄN SYÊN

SAIGON, 11-10 : Khối Dân tộc Thượng viện gồm 9 NS trong liên danh Hoa Sen (trừ NS K. Rot) và 6 NS thuộc khối Dân tộc cũ đã được chính thức thành lập.

Sau khi chiếm được 6 ghế Chủ tịch các Ủy Ban trong cuộc bầu vừa qua các NS trong khối tỏ vẻ hoan hỉ như vừa nhận thêm được một luồng sinh khí mới. Tinh thần «thừa thắng xông lên» được bộc lộ rõ rệt.

Các cuộc tiếp xúc được diễn ra vội vã và hăng hái.

NS Võ văn Truyện, đệ nhất Phó Chủ Tịch loan báo chỉ trong tuần này vấn đề kết quả khả nghi của cuộc độc cử 3-10 sẽ được đưa ra mổ xẻ tại T.V.

NS Trần Quang Thuận chủ tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin tuyên bố : với tư cách một chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Thông tin Thượng Viện, ông có thể kêu gọi thế giới và nhất là kêu gọi T.V. chấp thuận một giải pháp chính trị, nhờ đó cả 2 phe sẽ dễ dàng thảo luận.

NS Thuận bày tỏ mối quan tâm của ông về Hòa Bình và ông cho biết đây cũng là mối quan tâm của cả khối Dân tộc.

Chỉ trong vòng 2 tuần tới, ông sẽ vận động để TV đưa ra một giải pháp hòa bình. Ông chỉ còn lo ngại là Hành Pháp không chịu nghe mà thôi.

NS Thuận cũng hứa sẽ làm mạnh đối với các biện pháp của Bộ Thông Tin trong việc tịch thu báo bừa bãi. Ông không thể chấp nhận tình trạng để cho Hành Pháp độc quyền tạo dư luận.

NS Tôn thất Niệm Chủ tịch Ủy ban Y tế, trong dịp gặp một số sinh viên hiện làm viên chức xã ấp đến nhờ TV can thiệp vấn đề quân dịch đã tuyên bố :

«Tôi phản đối chính quyền đã dùng quân đội để làm nơi an trí, làm một nhà tù để nhốt những người chống chính quyền». Theo sự trình bày của số sinh viên này thì họ là thành phần của lớp sinh viên trước đây có tham gia vào những vụ tranh đấu chống chính phủ. Hiện họ được đầy đủ điều kiện hoãn dịch nhưng vẫn bị bộ Quốc Phòng gọi đi nhập ngũ với lý do không có chứng chỉ Huấn luyện Quân sự Học đường.

HV vẫn nhì nhằng

— Sáng nay, HV lại tái nhóm và mọi việc bàn cãi về các thủ tục nghị trường vẫn chưa đi đến đâu.

Trong khi đó thì các DB vẫn thi nhau tố Viện Trưởng Nguyễn Bá Lương. 11 DB phần lớn ở Giadinh đã ký chung một kiến nghị tố cáo Niên trưởng Lương bất xứng, nghiêng về các phe nhóm, không dừng đàn trong khi điều khiển phiên họp vv...

1 XEM TIẾP TRANG 11

Lên tiếng trước 300,000 dân DL nhân ngày Quốc Khánh

Tưởng Thống Chế lại cam kết quang phục đại lục trong 10 năm

- *THDQ cũng bãi bỏ lễ diễn binh Quốc khánh*
- *3 lãnh tụ đối lập hồi chánh để chống TC.*

ĐÀI BẮC 10-10 (AP).— Với vẻ hiên ngang, quắc thước trong bộ nhung phục Thống chế Quân lực THDQ mặc dầu đã 84 tuổi, Tổng thống Tưởng giới Thạch hôm nay kêu gọi 12 triệu dân Đài Loan hãy đoàn kết chặt chẽ với 2 triệu binh sĩ và thương dân Trung Hoa từ Hoa Lục lánh nạn để tỉnh táo đương đầu và ứng biến với những đổi thay quan trọng đang xảy ra trên thế giới và long trọng cam kết «quang phục Đại Lục» nội trong 10 năm tới, phát triển thêm nữa nền kinh tế phồn thịnh của Đài Loan.

Tưởng Tổng Thống đã cùng vợ Tống Mỹ Linh xuất hiện trên bao lơn mặt tiền Phủ Tổng Thống sáng ngày Song Thập 10-10-71 kỷ niệm 60 năm ngày cách mạng Tân Hợi (1911) thành công và khai sáng nước Trung Hoa Dân Quốc, để chào mừng thượng khách ngoại bang và ngót 300 ngàn thị dân Đài Bắc dự lễ Quốc Khánh sau khi cùng cử tọa hô «THDQ vạn tuế». Vợ chồng bà Tưởng tươi cười lui gót giữa lúc 10 ngàn chim bồ câu, 20 ngàn bong bóng đủ màu được thả trong nắng thu.

Vào phút cuối cùng, cuộc duyệt binh vĩ đại trù liệu cho lễ Song Thập được bãi bỏ và thay thế bằng 1 cuộc diễn hành dân sự do 1 tiểu đoàn vệ binh danh dự dẫn đầu với

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

MA NÍ.— Tổng Thống Phi Marcos đã kiện nghị sĩ đối lập Aquino, Tổng thư ký đảng Tự do và tờ báo «Manila Times» ra tòa vì theo tờ này nghị sĩ Aquino đã tuyên bố rằng của cải của T.T. Marcos gồm nhiều bất động sản trong nước và ngoại quốc «trị giá hàng triệu».

MANI.— Tổng Thống Phi Marcos hôm thứ Bảy đã lập lại rằng phu nhân của ông, bà Imelda sẽ ra ứng cử Tổng Thống vào năm 1973 nếu đó là một sự cần thiết để hạ một ứng cử viên Cộng sản.

14 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

TIẾP TỤC ĐI GIÂY

Phái đoàn cao cấp đại diện cho đảng Cộng Sản và Chính phủ Nga Xô đã kết thúc chuyến viếng thăm lâu 5 ngày tại Hà Nội. Theo thông lệ vốn được tuân thủ tại các xứ Cộng sản, mọi việc đều được giữ kín, hơn nữa CS Bắc Việt lại ở vào cái thế bị giằng xé, cho nên kết quả cuộc viếng thăm của phái đoàn Nga tại Hà nội thực sự như thế nào phải có thời gian và cơ hội mới có thể biết hết. Dù sao căn cứ vào những điều đã được tỏ lộ, cũng có thể thấy được những nét đại cương.

Cuộc viếng thăm đã được kết thúc bằng một thông cáo chung dài lê thê một cách bất thường. Nếu chiều dài của thông cáo chỉ chứa đựng những tình cảm nồng nàn kiên quyết, chỉ liệt kê những kết quả cụ thể đã thỏa thuận thì dài bao nhiêu hay bấy nhiêu. Nhưng chiều dài của thông cáo chung đã được công bố chỉ che dấu những điều muốn nói ra mà không nói được vì những điều đó ít nữa có một bên không muốn (hay không dám) nói tới. Đã thế, nếu như cuộc viếng thăm của Quốc trưởng Nga là cuộc viếng thăm vĩ đại chưa từng thấy trong lịch sử Cộng Sản VN và cuộc viếng thăm ấy phải đưa tới một kết quả vĩ đại để công bố cho toàn thể giới đều biết thì điều quan trọng nhất của cuộc viếng thăm — một sự hợp tác chặt chẽ, lâu dài, rộng rãi và to lớn — đã chỉ được ghi lại như là một dự án sẽ cứu xét sau.

Các thỏa thuận cụ thể được ghi nhận chỉ là một số viện trợ cho năm tới gồm khí giới, lương thực và khí cụ đặng giúp Cộng Sản Việt Nam có điều kiện theo đuổi cuộc chiến tranh chớ không đến nỗi nửa đường gục ngã trong khi Nga xô chưa nắm được lợi ích cụ thể của tình thế chiến tranh không còn nữa.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Tổng Thống nhiệm kỳ II

PHI LUẬT TÂN

◐ NGUYỄN-VĂN.

Ngày 9-11-65, nghị-sĩ Ferdinand Marcos, chủ tịch Thượng Viện, đắc cử Tổng Thống Phi Luật Tân, với 3.477.905 phiếu, đối thủ là TT Diosdado Macapagal chỉ được 2.797.930 phiếu.

Khi đó, ông được coi như một anh hùng dân tộc, với thành tích kháng Nhật dũng cảm trong thế chiến II, và chủ trương diệt trừ tham nhũng, cải cách điền địa và cải tiến xã hội.

Tháng 11/1969, tuy tham nhũng vẫn hoành hành, điền địa chưa cải cách, xã hội chưa cải tiến và còn suy sụp hơn, ông đã tái đắc cử rất vẻ vang, vượt đối thủ Osmena những 1.726.978 phiếu.

Song ngay hôm kết quả này được công bố (15/11) thì hơn 1.000 cử tri biểu tình trước dinh Tổng Thống để phản đối các vụ gian lận và áp đảo.

Theo báo chí, thì kể từ giữa tháng 6, đã có 107 người thiệt mạng và 117 bị thương trong các cuộc xung đột bè phái, với sự tham gia tích cực của những tay chém mướn giết thuê.

— Ứng cử viên thất cử Osmena gởi đơn khiếu nại lên Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương, về những vụ mua phiếu, bức bách, khủng bố.... và yêu cầu vô hiệu hóa cuộc bầu cử(19-1-70).

Nhưng theo phe thân Hành Pháp thì những sự chống đối này chẳng qua là phản ứng tất nhiên của phe thất bại: toàn là xuyên tạc và vu khống ; thực ra, uy tín của Tổng Thống lớn mạnh hơn bao giờ và hơn cả mọi nguyên thủ quốc gia Phi Luật Tân : ông là người đầu tiên đắc cử Tổng Thống luôn hai lần.

Nhưng mới đây, ngày 12-9-71, theo một cuộc điều tra tại thủ đô Manila và 18 địa phương, thì từ 45o/o đến 46o/o người được hỏi đã chê trách ông, chỉ còn từ 12o/o đến 18o/o bênh vực.

Nếu quả như vậy, thì sự tín nhiệm của dân chúng đã suy giảm rất nhiều ? hay theo các phe đối lập, thì không phải là tín nhiệm đó đã sút kém, mà chính là không hề có, ngay từ 1969 ? Nói một cách khác, số phiếu khổng lồ đã khiến ông tái đắc cử, không do người dân tự ý bỏ cho ông ?

Ai phải ai trái ? câu trả lời phải dành cho những việc xảy ra từ 1969.

xXx

Ngày 30-12-1969, ông tuyên thệ nhậm chức nhiệm kỳ II. Nội tình xứ sở hẳn phải sáng tươi, nếu dân chúng đầy tin tưởng và đặt kỳ vọng vào người lãnh đạo.

Nhưng chỉ ngót một tháng sau, là bùng nổ và lan tràn những cuộc biểu tình chống đối, từ 26/1 đến 2/2, rồi 9/2, 11/2, 12/2, 18/2, 20/2, 26/2, 3/3, 6/3 14/3, 17/3, 22/3,, 23/3, 29/3, 1/4, 7/4, 31/5 v.v...

Qua năm nay, các vụ xuống đường và xô xát còn dữ dội hơn: 13/1, 25/1, 2/2, 3/2, 4/2, 5/2, 9/2, 16/2, 1/5, 18/8, 13/9...

Nếu những kết quả điều tra rất khó kiểm soát, thì nhiều sự đáng tiếc đã chứng tỏ rõ rệt tâm lý quần chúng đối với chánh quyền và người lãnh đạo.

Như ngày 26-1-70, TT Marcos cùng bà vợ tới khai mạc khóa họp Quốc Hội ; vừa ra khỏi nơi này, thì cả hai người bị ném đá, ném gạch, ném chai lung tung do đám sinh viên và thanh niên biểu tình phát động phong trào chống đối.

Từ đó, máu đã nhiều lần bị đổ, và số người chống đối càng tăng.

Ngày 30-1-71, hàng ngàn sinh viên biểu tình trước dinh Tổng Thống : 4 bị bắn chết, hơn trăm bị thương, hơn 200 bị bắt.

Vụ xuống đường ngày 18-3 lôi cuốn đến 50 ngàn người thuộc các tầng lớp.

Trong cuộc biểu tình bạo động trước Đại Học Manila, 5 sinh viên bị bắn chết (9-12-70).

3 người bị bắn chết, 37 bị thương hôm 3-2-71 trong cuộc biểu tình ủng hộ đình công của công nhân ngành vận tải.

Đến 1-5-71, hàng ngàn sinh viên biểu tình trước Quốc Hội. Cảnh Sát nổ súng : 3 chết, 17 bị thương.

Mới đây, hàng chục ngàn người, có cả một số linh mục và nữ tu sĩ, biểu tình tại thủ đô phản đối vụ ném bom vào trụ sở đảng đối lập, và đòi bãi bỏ các biện pháp khẩn trương hạn chế tự do (13-9).

Các biện pháp này đã do TT Marcos ban hành từ 26/8, và đủ nói lên sự bất ổn của nội tình và sự bất mãn của nhiều tầng lớp.

Khá lâu nay, các chính đảng, các đoàn thể, và báo chí bàn đến Cách Mạng nhiều hơn là Cải Cách.

Và lòng tín nhiệm của dân chúng không chắc còn được bao nhiêu? hoặc đã có thật không, lúc bỏ phiếu bầu Tổng Thống ? ít thấy ai bênh vực, chỉ thấy nhiều biểu ngữ đòi hỏi ông Marcos rút lui, và khi có tin ông sẽ đưa bà ra tranh cử thay ông, thì dư luận lại được một phen sôi nổi...

Theo cuộc điều tra của Trung Tâm Nghiên Cứu Phi Luật Tân, thì từ 63o/o đến 69o/o những người được hỏi, phản đối dự định trên, tại thủ đô và Mindanao.

o°o

Vì sao có tình trạng như trên ? và những nguyên do có được người hữu quyền hiểu thấu để liệu tránh hay trừ không ?

Người ta lo rằng ông Marcos không chịu nhìn nhận sự thật, vì ông vẫn cho là mọi sự rối ren đều do Cộng Sản gây nên, nhất là Cộng Sản thân Mao, với Tân Dân Quân Du Kích New People's Army.

Ông cho là dân chúng không chống ông, nhưng chỉ bị Cộng Sản xúi giục để phá hủy chế độ mà thôi. Ngày 24/5, ông lên tiếng cảnh cáo : đừng nên ve vãn Cộng Sản và tham gia các hoạt động nhằm lật đổ chánh quyền ; đừng tưởng rằng như thế thì sẽ được Cộng Sản dung thứ sau khi chúng thắng thế, vì chính những người bợ đỡ Cộng Sản sẽ mất đầu trước tiên (the first to lose their heads).

Theo ông, CS đã xâm nhập khắp nơi, nên ông cho Cảnh Sát quyền bắt giữ không cần lịnh tòa án, và áp dụng các biện pháp mạnh; nếu cần, ông sẽ thiết quân luật (23-8-71).

Ngoài ra, ông đổ lỗi cho báo chí : họ có quan niệm tiêu cực về Tự Do Dân Chủ, như ông đã tuyên bố trong một buổi họp đại hội Cựu Chiến Binh, đầu tháng 7 vừa qua. Ông còn trách rằng : báo chí phao đồn tin nhảm, xua đuổi giới đầu tư ngoại quốc, phá hoại kinh tế quốc gia, khuyến khích đình công, gieo rắc hoang mang để gây sự khan hiếm giả tạo trên thị trường, đả phá những đại diện do dân bầu tự do, khiêu dâm và quảng cáo cho ma túy nhằm phá hoại tinh thần thanh niên (Fareastern Economic Review 10-7-71).

Như thế, tình trạng hiện nay chỉ do CS, đối lập thân Cộng và báo chí gây nên. Và chẳng có gì cần sửa đổi hết.

Trong cuộc tranh chấp giữa người lãnh đạo và dân chúng, trên đây mới là tiếng chuông của Lãnh đạo : vậy còn phải nghe tiếng chuông của Dân chúng.

Ngoài ra, hẳn người lãnh đạo không thể nào gạt bỏ công luận trong một nước dân chủ nên mặc dầu phải phản công chống chế, ông Marcos có làm chi hay không để xoa dịu các tầng lớp bất mãn ?

(Còn tiếp)

SẮP CÓ NHỮNG BIẾN-CỐ LỚN VỀ VIỆT-NAM

VỤ PHÁI-ĐOÀN PODGORNY SANG HÀ-NỘI : NHỮNG BÍ-ẨN NÀO ? ◐ VỤ PHÁI ĐOÀN KISSINGER SANG BẮC-KINH VÀ MỸ-TRUNG CỘNG CÙNG XÚC-TIẾN NHỮNG CUỘC THƯƠNG-THUYẾT ĐỂ ỔN-ĐỊNH TÌNH-HÌNH Á-CHÂU. ◐ CHIỀU-HƯỚNG MỚI CỦA CHIẾN-TRANH VIỆT-NAM. ◐ PHÁP QUAY LẠI LÀM THÂN VỚI NAM VIỆT-NAM.

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Ở bề ngoài, có những chuyện cho thấy tình hình vẫn gay gắt như thường lệ : Cộng quân đánh trận Krek, Mỹ oanh tạc lớn tại Bắc Việt, Cộng quân mở hệ thống tiếp vận bên Lào để chuẩn bị trận đánh mùa khô, cùng với những tuyên ngôn nảy lửa của chánh quyền Bắc Kinh, rồi chánh quyền Mạc tư Khoa bảo là triệt để ủng hộ Bắc Việt để chiến đấu đến cùng.

Nhưng ở bề trong, lại đương có những chuẩn bị quan trọng có mục tiêu giải quyết chiến tranh Đông Dương nói riêng và ổn định tình hình Á Châu nói chung. Một tình thế mới đã xuất hiện như để ứng vào những cuộc nói chuyện ngấm ngầm, — trong đó có vụ phái đoàn Podgorny sang Hànội và vụ phái đoàn Kissinger sắp đi Bắc Kinh, cùng với tin nói rằng Nixon sẽ sang Bắc Kinh sớm hơn. Người ta cũng đương chờ Mỹ rút quân thêm. Người ta cũng chú ý các trào vận động trong Thượng Viện Mỹ. Người ta cũng không quên rằng ông Tổng Thống Thiệu đã nói rằng ông sẽ từ chức ngay khi hòa bình được thực hiện.

Nga phản công tại Hà nội là vì Mỹ Trung Cộng đã có thỏa hiệp

Người ta nhận xét theo thể lệ ngoại giao thông thường. Người ta nói : hai nước vốn là thù địch, Trung Cộng và Mỹ, hẳn là phải có những thoả hiệp nào đó trên nguyên tắc, thì rồi họ mới tỏ lộ ra ngoài và thực hiện vụ ngoại giao bóng bàn và vụ loan báo Nixon sang Bắc Kinh.

Tổ chức ngoại giao bóng bàn và loan báo cuộc du hành của Nixon, trong thật tế, không phải là để tìm cách giải hoà giữa hai nước, mà là để chuẩn bị dư luận trong nước, nhất là ở Trung Cộng là nơi mà nhà cầm quyền từng thề tử thù với tư bản Mỹ.

Nhưng Mỹ và Trung Cộng đã thoả thuận những gì ? Người ta đã biết thêm một điều, là Mỹ đã cương quyết vận động cho Trung Cộng vào Liên hiệp Quốc với điều kiện Trung Hoa Dân quốc vẫn ở lại tổ chức quốc tế đó, và cuộc vận động của Mỹ dựa trên lời đoan chắc rằng Trung Cộng sẽ chấp nhận sự hiện diện của hai nước Trung Hoa.

Mỹ không dại đoan chắc một điều không đúng sự thật. Chính Bắc Kinh cũng đã dịu giọng. Sự hiện diện của hai nước Trung Hoa là một nguyên tắc căn bản, từ đó hai bên cùng công nhận nguyên tắc hai nước Cao Ly và hai nước Việt Nam. Để cụ thể hóa nguyên tắc đó, cả Bắc Hàn và Nam Hàn đã cùng bước vào một cuộc thương thuyết để bình thường hóa mối giao thiệp.

Nguyên tắc mà hai nước Mỹ-Trung Cộng có thể đã chấp nhận là :

— sự hiện diện của 2 nước Trung Hoa.

— hai nước Cao Ly.

— hai nước Việt Nam.

— chấm dứt chiến tranh theo nguyên tắc hai nước Việt Nam còn Campuchia và Ai Lao vẫn được thống nhất với một chánh phủ trung lập (những chánh phủ hiện hữu), — và quân Bắc Việt về nước, quân Mỹ cũng về nước.

— Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc, Bình thường hóa bang giao và giao thương giữa Mỹ-Trung Cộng, Mỹ và Trung Cộng công nhận lẫn nhau các khu vực ảnh hưởng đã có.

Nga và Bắc Việt không bằng lòng về những nguyên tắc đó.

Cả Nga và Bắc Việt cùng không bằng lòng lối giải quyết đó giữa Mỹ và Trung Cộng.

Với lối giải quyết đó, Bắc Việt sẽ thiệt thòi, vì phải rút quân khỏi miền Nam VN, Ai lao, Campuchia và chấm dứt giấc mộng bành trướng, làm đàn anh các đảng C.S. Lào, Campuchia và có thể cả nhiều nước khác nữa (trong khi Trung Cộng lại lợi là rập tắt được các tham vọng của Bắc Việt và đem được Bắc Việt trở về quỹ đạo mình).

Còn Nga cũng thiệt thòi lớn, là vì trong thế Tam Quốc Nga-Mỹ-Trung Cộng, Nga đã từng chơi nước cờ cao thân với Mỹ để dầy Trung Cộng (kẻ thù nội bộ) vào thế cô lập, nhờ đó mà Nga giữ vững khối Cộng Sản. Nay Mỹ lại đi với Trung Cộng, để khôi phục thế đứng của Trung Cộng và đòi lấy hòa bình, thì nước cờ của Nga sẽ bị hỏng hết. Bởi thế mà Nga phải chống lại thế cờ của Mỹ-Trung Cộng.

(Tuy nhiên, Mỹ chẳng phải chơi xỏ Nga, là vì Mỹ từng muốn Nga đánh nước cờ đến tận cùng, có nghĩa là cô lập hẳn Trung Cộng hay là đánh gục Trung Cộng, hoặc là Nga nhảy vào Bắc Việt, lôi cuốn Bắc Việt theo Nga rồi tạo nên hòa bình ở phần đất Đông Dương nhưng Nga đã không đi đến tận cùng nước cờ, và không bảo được Bắc Việt, vì thế mà Mỹ đã sẵn sàng để chơi với Trung Cộng ngay khi Mao trạch Đông tỏ ý mở cuộc chơi).

Nga phản công và mưu phá thế cờ Mỹ—Trung Cộng.

Nga đã phản công và mưu phá thế cờ của Trung Cộng và Mỹ.

Phái đoàn Nga do Podgorny cầm đầu, đã sang Hànội, là chỉ để phá thế cờ của Mỹ và Trung Cộng. Tuy nhiên, chúng ta cũng nên nhận thấy ngay là Nga rất khôn; không phải là Nga chống luôn cả Mỹ, mà Nga đã kết thân với Mỹ rõ rệt hơn để sự phá rối được hiệu quả hơn. Và đồng thời Nga cũng mưu thủ lợi ở Bắc Việt. Nói cách khác, là Nga vẫn muốn duy trì tình trạng một Trung Cộng bị cô lập để chính Nga và Mỹ vẫn kết thân với nhau.

Cuộc phản công của Nga nằm trong nhiều phương diện :

1— Vận động với Mỹ bằng cách kết thân với Mỹ nhiều hơn,

2— Chịu thụ động hoàn toàn, mặc dù là Ai Cập và Soudan phá tơi bời các đảng Cộng sản thân Nga.

3— Vận động với các nước Á Phi để chống lại TrungCộng, ngăm phá việc đưa Trung Cộng vào Liên hiệp Quốc.

4— Vận động với chính quyền Hànội.

5— Gây rối trong nội bộ Trung Cộng (những biến cố đã khiến Trung Cộng phải khóa chặt cửa để đối phó với các rối loạn nội bộ).

6— Vận động trước với những nước có thể đi với TC (như sắp ký hòa ước với Nhật).

Cuộc vận động của Nga tại Hànội

Cuộc vận động của Nga tại Hànội đã quá rõ ràng và mạnh mẽ khi phái đoàn hùng hậu của Nga, do Chủ tịch Nga Xô Nicolai Podgorny cầm đầu, đã sang Bắc Việt một cách rầm rộ.

Ở bề trong, người ta chưa được biết những tin tức rõ rệt, nhưng ở bề ngoài, các bài diễn văn đã thể hiện cuộc vận động của Nga. Tại Hànội, Podgorny đã tuyên bố rằng «Nga sẽ giúp đỡ mọi mặt cho Bắc Việt để đấu tranh ở mọi mặt, trong sự nghiệp củng cố một cách có hiệu quả nền kinh tế Bắc Việt ; nhưng với điều kiện là Bắc Việt phải liên kết với Ngaxô để bảo vệ chủ nghĩa Mác-Lê Nin khỏi mọi sự công kích của tinh thần xét lại và giáo điều ».

Tuyên ngôn đó và các tuyên ngôn khác của Podgorny cho thấy mấy điều :

1— Nga quyết vận động Bắc Việt theo về Nga.

2— Nga sẽ trả giá thật cao, là trợ giúp tận tình Bắc Việt.

3— Nhưng Nga sẽ thiên về việc phục hồi kinh tế cho Bắc Việt (ý nói là đòi BV phải hướng về hòa bình).

4— Về chủ nghĩa, khôi phục tinh thần nguyên thủy của Mác—Lê Nin và không theo xét lại, cũng không theo giáo điều (không biết rằng Nga đã bỏ chủ trương xét lại hay là Nga có xét lại chủ nghĩa, mà không muốn nhận cái tiếng xét lại).

Câu hỏi lớn của mọi người là Nga xô vận động Bắc Việt được đến đâu và Bắc Việt chịu ảnh hưởng của Nga xô đến đâu ? Nga xô có nhiều tiền và khả năng kỹ thuật để giúp Bắc Việt những cái mà Trung Cộng không có, và đó thật là một sự kiện hấp dẫn. Nhưng Trung cộng lại ở gần Bắc Việt và có nhiều yếu tố lớn lao hơn để gây áp lực vào các nhà cầm quyền Bắc Việt, nhất là lại có nhiều chân tay trong chánh quyền đó gài vào từ thời chống nhau với Pháp.

Cuộc thương nghị Mỹ—TC

Để chận các cuộc vận động phản công của Ngaxô, các nhà cầm quyền TC đã hối thúc thương nghị sớm với Mỹ, đồng thời công nhận rằng chính Mao trạch Đông muốn làm hòa với Mỹ (chứ không phải là Mỹ muốn làm hòa với TC).

Và vì thế mà phái đoàn Kissinger mới sang BK sớm hơn dự định. Nhưng cuộc phản công của Nga đã làm lợi cho Mỹ trong các cuộc mà cả với TC.

Bắc kinh và Hoa thịnh Đốn đã đồng thời thông các việc «phái đoàn Kissinger sẽ sang Hoa lục vào hạ tuần tháng 10, để xếp đặt chuyến đi của tổng thống Nixon» nhưng người ta đều nghĩ rằng một tổng thống không thể đi để thương thuyết, mà chỉ là để xác nhận và để ký kết cho nên phái đoàn Kissinger lo việc thương thuyết thì đúng hơn, nếu không phải là cuộc thương thuyết Mỹ-Trung Cộng đã được làm theo các cách khác từ trước.

Và người ta đã cho hay rằng Nixon sẽ sang Bắc Kinh sớm chứ không phải là đến tháng Năm 1972 mới sang. Những biến cố vừa qua ở Hoa Lục được coi là bắt nguồn từ những cố gắng của chánh quyền Mao Trạch Đông để trừ những phần tử cao cấp chống lại cuộc làm hòa với Mỹ, có thể đó là những phần tử thân Nga.

Các nhà quan sát cho rằng cuộc du hành của Kissinger là để đối phó sớm với chuyến công du của Podgorny sang Hànội. Họ cũng cho rằng sở dĩ Kissinger đi sớm là để xác định thêm ít điều cho cuộc biểu quyết thu nhận Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc.

Một yếu tố khác được nêu lên là cuộc độc cử của ông Nguyễn văn Thiệu, đắc cử với tỷ số rất lớn (91,5o/o) — cái đó có thể do Mỹ xử dụng để đặt giá cao, nhưng đồng thời Mỹ cũng sẽ xử dụng câu nói được nhắc đi nhắc lại của ông Thiệu, là «ngay khi có hòa bình, ông Thiệu sẽ từ chức».

Một bằng chứng

Như vậy là hòa bình cho Đông Dương đương được chuẩn bị giữa các đại cường, bằng cuộc nói chuyện Mỹ-TC và bằng cả cuộc phản công của Ngaxô có tác dụng làm cho ván cờ làm hòa Mỹ-Trung Cộng mau hơn.

Ngoài ra, người ta có thêm một bằng chứng về hòa bình sắp tới, ở thái độ của Anh quốc cũng hối hả chuẩn bị tăng cường bang giao với Bắc Kinh, và ở thái độ của Pháp làm hòa trở lại với Nam VN, và cũng muốn góp phần khai thác dầu hỏa... khi đã tin được ở vận mạng miền Nam VN vững vàng rồi.

HIẾN-PHÁP VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

HUỲNH-ĐỨC-BỬU

Tối chủ nhật 3-10-71 cùng lúc cho diễn vở kịch « Đôi mắt nhân chứng », Đài THVN có chiếu xen kẽ hình bản đồ VN tỏa ra những tia sáng như ánh hào quang, đứng thẳng trên quyển sách Hiến Pháp VNCH đang mở ra. Thật là ý nhị trong dịp bầu cử Tổng Thống nước nhà mà sứ mạng cao cả là bảo vệ Hiến pháp.

Hiến pháp bị lạm dụng

Với trên bốn năm thực thi, dư luận nhận thấy Hiến Pháp VNCH quả thật phức tạp : Lập pháp gồm hai viện (chống đối), Tư Pháp gồm hai ngành (đối lập), Hành Pháp gồm hai đầu (hục hặc), chưa kể Giám sát viện và nhiều Hội Đồng bên cạnh.

Kiện vì hiến bị lạm phát. Xử vì hiến bị chê trách. Động một chút ai cũng lôi Hiến Pháp ra làm dao làm thớt. Nhà cầm quyền luôn miệng rêu rao có nhiệm vụ bảo vệ H.P. Người dân không ngớt tiếng chống đối H.P bị chà đạp. Thật ra người dân nông thôn phần lớn có lẽ ít để ý tới, hễ có lệnh bỏ phiếu là đi bầu cho xong chuyện, không thể biết ứng cử viên là ai, ngoại trừ việc bầu cử xã ấp là gần gũi với họ nhứt mà thôi. Họ chỉ mong được yên ổn làm ăn.

Trái lại, dân thành thị, nhứt là giới trí thức, quá câu nệ với H.P nhứt thiết đòi hỏi các tự do công cộng phải được chính quyền triệt để tôn trọng. Thế mà nước ta đang ở trong tình trạng chinh chiến, giặc trong có, giặc ngoài có.

Hiến pháp và đảo chánh

Vậy nói một cách nôm na, Hiến Pháp chỉ nhằm đặt các mối tương quan giữa các quyền, làm căn bản cho một chế độ dân chủ—tại các nước chậm tiến sự cấu tạo HP phải tùy thuộc các sức mạnh hoặc của quân đội, hoặc của các chính đảng, hoặc của tôn giáo. Vì thế, một Giáo sư người Pháp đã viết : «điểm chánh của vấn đề (thiết lập một chế độ dân chủ) đó là lực lượng chính trị tương hỗ của Quốc hội và Chính phủ trong một giai đoạn của lịch sử, trong một hệ thống nhứt định. Lực lượng ấy không do nhà làm luật thiết lập và đo lường mà chính là kết quả của lịch sử, của thời cuộc, của tình trạng xã hội, của dư luận công chúng.

Nếu nhà làm luật bất chấp mối tương quan thật sự của những sức mạnh đó, hoặc tưởng biến đổi được nó, thì những sự sắp xếp trong Hiến pháp, dù tài tình đến đâu, cũng sẽ luống công. Quyền hành mà nhà làm luật bất chấp sức mạnh chính trị thật sự, quyền hành ấy sẽ dành lại cho bằng được địa vị và ảnh hưởng đã bị các bản văn khước từ.

Đảo chính do Quốc Hội, đảo chính do Chính phủ. Hầu hết mọi hiến pháp đã sụp đổ vì đã dành cho vấn đề các mối tương quan giữa Chính phủ và Quốc Hội một giải pháp không tương xứng với thực trạng chính trị.»

Người viết tưởng phải thêm «đảo chính do quân đội» nữa, ở các nước thuộc thế giới đệ tam hiện nay còn xảy ra ; bởi lẽ quân đội là sức mạnh thật sự trong nước, được thành hình và nuôi dưỡng để nếu không chống xâm lăng thì cũng chống Cộng sản phá hoại.

Đảo chính là xé hiến pháp, là vi hiến cực độ. Nhưng rồi các người đảo chính sẽ cố gắng tự hợp pháp hóa bằng Hiến pháp khác, ít ra một hình thức hiến pháp. Thảo nào mới đây TT Nguyễn văn Thiệu, theo báo chí tường thuật, đã thốt ra một ý nghĩ thực tế . là nếu phải ra đi ông sẽ giao quyền hành cho quân đội. Các chính đảng VN có buồn tủi không ? Chính Tổng Thống cũng cảm thấy như vậy, nên để giải quyết vấn đề, ông hứa sẽ lập chính đảng (cầm quyền ?)

Vậy muốn tránh đảo chính, muốn làm một cuộc cách mạng không đổ máu, muốn thắng Cộng Sản, ta hãy hô to «Các chính đảng hãy hiệp nhứt lại ».

Chính sách cửa mở

Dù sao VNCH cũng đã tiến bộ đáng mừng, nếu so sánh với một số nước ở Á châu, vì đã thực thi được hai Hiến pháp 1956 và 1967 và tổ chức được các cuộc bầu cử hiến định.

Các ký giả và du khách ngoại quốc đã nhiều lần, vô tình hay hữu ý, chỉ trích nặng lời nền dân chủ chúng ta. Nhưng họ quên mất một tính chất quan trọng của các nước thuộc khối dân chủ tự do, là VN chúng ta thật tình muốn đi đến một chế độ dân chủ thật sự, bằng cách áp dụng một chính sách cửa mở (une politique ouverte). Chúng ta luôn luôn mở rộng biên thùy, đón tiếp các du khách, ký giả ngoại quốc vào, để họ có dịp quan sát, thấy tận mắt, nghe sướng tai, tha hồ thu thập tài liệu làm sách viết báo.

Cái hình ảnh bản đồ Việt Nam với những tia sáng dọi tỏa trong không gian trên màn ảnh ti vi, thật là diễn tả !

Dân chủ cởi mở của chúng ta đã đến một trình độ khiến chúng ta cư xử rất quân tử với những ngoại kiều, lợi dụng có mặt trên đất VN, để đưa ra những hành động chống đối ngoạn mục. Mà tại sao họ hành động như vậy ? Họ mong được dư luận quốc tế chú ý phần nào chăng ? Họ muốn binh vực công bằng lẽ phải chăng ? Muốn làm anh hùng mã thượng ư ? Xứ họ đang cần dùng họ vì không thiếu những điều mà họ mục kích ở VN cũng như các xứ khác, khác chăng chỉ khác ở cường độ mà thôi. Vậy họ hãy trở về xứ mà hoạt động bằng ngòi bút, ngôn ngữ và hành động để đồng bào của chính họ được nhờ và nhớ rằng họ không lịch sự vì đã từ tư cách quí khách biến thành hiệp khách.

Một điều nữa thường các người ngoại quốc còn quên là họ muốn ở những nước họ viếng những định chế, những tổ chức dân chủ phải giống như ở nước họ, để rồi nếu thấy có phần nào khác thì lớn tiếng chỉ trích. Dường như bởi vì sự phán đoán của con người dễ bị ảnh hưởng của bối cảnh mình sống, của những thói quen suy luận hàng ngày.

Gặp nhau đâu cần bắt tay mới là lịch sự. Ở xứ nóng mà thắt cà vạt, bận com lê, ăn đồ hộp, thật là bất đắc dĩ. Ở Âu Châu dùng muỗng nĩa, ở VN dùng đũa, nếu ăn đũa là thiếu vệ sinh, vậy bắt tay, hôn môi không thiếu vệ sinh sao ? Dân chủ và dân chủ cũng vậy đó !

Chính sách trong hũ kín

Trái lại, các nước tự xưng là xã hội chủ nghĩa áp dụng một chính sách trong hũ kín (une politique en vase clos) bế quan tỏa cảng, không cho người ngoại quốc vào, để khỏi thấy khỏi nghe thì khó lòng mà phê bình chính xác được. Nếu có cho vào một số rất hiếm hoi, họ cũng phải chọn lọc kỹ càng, ngay cả những người thiên tả cũng không chắc được chấp nhận dễ dàng. Thành thử nhiều chính khách, ký giả tên tuổi tìm cách vận động để xin chiếu khán vào thăm các nước đó, nhứt là một vài nước đàn anh, và dĩ nhiên họ tự cho là một vinh hạnh nếu được một đặc ân như thế, nhờ đó uy tín có thể lên, viết báo sẽ ăn khách, vì hễ của cấm là của quí mà !

Nhưng vào được rồi, đi đứng cũng bị giới hạn, khi ra về cũng được dặn khéo nên kín đáo chớ đừng rông miệng khoa trương có hại về sau, không hòng bén mảng đến đất cấm lần thứ hai.

Tại sao lại bế quan tỏa cảng ? Bức màn sắt hay bức màn tre, bức tường ô nhục Bá Linh, đều nhằm thực hiện chính sách trong hũ kín, chính sách bưng bít ấy. Người ngoài không vào được, đỡ cho nhà nước một mối lo của tuyên truyền ngoại quốc. Thế chưa đủ. Cần nhất là ngăn cấm không cho dân chúng xuất ngoại để không thể nghe thấy những gì hay đẹp, những tự do dân chủ thật sự ở các nước ngoài, để dễ dàng chịu đựng sự nhồi sọ một chiều, nghe ca một bản, thấy diễn một tuồng ; lúc đầu bán tín bán nghi, nhưng riết lâu ngày cũng cho là đúng là hay, bởi vì «lộng giả thành chân». Chuyện môn sống bên cạnh một người yêu không nhan sắc, quanh quẩn trong bốn vách tường, thết cũng tưởng đó là người đẹp. Không thấy được một bình mực thứ hai, làm sao so sánh với bình mực duy nhứt mình có, để phân biệt hơn kém.

Thật là oái ăm khi vì đệ nhị thế chiến mà hằng triệu quân nhân Nga sổ thoát được vòng kiềm tỏa để mục kích sự sung túc và tự do của 1 số dân tộc khác, do đó khiến các nhà lãnh đạo Cẩm Linh bối rối, điên đầu, bắt buộc phải cố gắng cải thiện sự sản xuất các phẩm vật tiêu thụ thường nhựt, để nâng cao đời sống cho các thế hệ hiện hữu của họ.

Tự do tư tưởng là bản tính của con người. Những vụ án các nhà văn danh tiếng những năm gần đây tại Nga sô chứng minh chính sách trong hũ kín không kịp thì chầy phải đi đến phá sản.

Đôi mắt nhân chứng

Cô gái mù lòa trong vở kịch « Đôi mắt nhân chứng » diễn tả một cách sống động những điều vừa nói trên. Tội nghiệp cho những dân tộc phải chịu cảnh mù lòa.

Chúng ta dù sao cũng phải nhận thức chúng ta được có đôi mắt sáng trong, để trông ra thấy rộng, thấy bên trong, thấy cả bên ngoài. Thật là diễm phúc ! Muốn có mắt mà không mù, người dân ở nông thôn phải có một trình độ văn hóa, mới mong hưởng được chế độ dân chủ. Một chế độ dân chủ muốn đem lại kết quả cần được phù hợp và thích ứng hóa với tình trạng xã hội và cải thiện dần dần tùy theo đà tiến của dân trí.

Dân chúng ở thành thị, nhứt là các nhà trí thức, không thể để mình chóa mắt vì ánh sáng lý thuyết quá gay gắt đang dọi vào cặp mắt ta không chịu đeo kính mát. Tự do không phải là phóng túng. Tự do không kèm kỷ luật, ý thức kỷ luật, sẽ dẫn đến hỗn loạn để bị tước đoạt tự do.

Nhưng tai hại sẽ ghê gớm nếu nhà cầm quyền trở nên mù quáng : người lãnh đạo tự tạo cho mình một bối cảnh bưng bít với một số tinh thần tự cao tự đại, bất chấp công luận và thực trạng của xã hội. Lịch sử nhan nhản những thảm cảnh này và lịch sử cứ tái diễn bất cứ ở góc trời nào và thời đại nào.

«Ai đứng vững hãy coi chừng kẻo ngã», kinh thánh đã dạy. Vậy «Đôi mắt nhân chứng» ở phía người dân phải trông nhờ vào báo chí, tự do báo chí của những người cầm bút đứng đắn, có khả năng, có đạo đức, bằng không hóa ra gây người mù, dẫn dắt dân chúng xuống vực thẳm.

(Xem tiếp trang 11).

HỌP KÍN CHUẨN BỊ MỘT SỐ BIỆN PHÁP KINH TÀI MỚI :

Chính phủ lo theo đuổi lại luật chương trình và nghiên cứu lập Công trái Phát triển Nông Thôn

● VÌ LO VỤ BẦU CỬ, CÓ TỚI 17 VẤN ĐỀ KINH TÀI THÁNG 9 CÒN KẸT LẠI

✦ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 11-10.— Sau một tháng nghỉ giả hạn để ứng cử Phó Tổng Thống phòng hờ, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã trở lại điều hành Nội các của ông và chủ tọa một phiên họp Ủy Ban Kinh Tế Tài Chánh hôm cuối tuần.

Đây là một phiên họp khá nặng nề đối với ông vì có đến 17 vấn đề kẹt lại trong tháng 9 là tháng chuẩn bị bầu cử đến nay phải giải quyết, đồng thời cũng trong phiên họp này còn phải thảo luận về những khó khăn sắp tới mà bắt buộc Chính phủ phải chuẩn bị một số biện pháp để vượt qua.

Mười bảy vụ cũ đại khái là vụ Hội Cựu Quân Nhân Hoa Kỳ tại VN xin miễn thuế hàng nhập nội do họ mua sắm, vụ Hàng Không VN xin mua thêm máy bay tối tân, vụ bán cổ phần các Công ty quốc doanh cho tư nhân.

Nhưng quan trọng hơn hết, theo tiết lộ của những nhân vật Phủ Thủ Tướng, là hai vụ lập một Ủy Ban Nghiên Cứu Dự án ban hành biện pháp thiết lập những khu đặc miễn thuế quan.

Đây là một trong những biện pháp ghi trong Luật chương trình trước đây của chính phủ nhưng đã bị Quốc hội bác bỏ.

Khu miễn thuế quan là bỏ ngỏ một một số địa hạt, để nhằm thu hút mọi sự đầu tư của tư bản ngoại quốc vào VN. điều mà quốc gia mưu cầu từ lâu nhưng không được tư bản ngoại quốc đáp ứng.

Lý do Quốc hội bác là vì quan niệm, khu đặc miễn thuế quan, chỉ là một hình thức từ bỏ bớt một phần chủ quyền trên lãnh thổ của Chính phủ. Nay Nội các Trần thiện Khiêm vẫn theo đuổi, điều mà họ cho là sẽ có lợi cho quốc gia hơn là hại.

Vấn đề quan trọng thứ hai, là nghiên cứu việc thiết lập cái mệnh danh là «Công trái phát triển nông thôn» do Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp đệ trình dự án.

Công trái phát triển nông thôn, nhằm thu hút khối lượng tiền tệ trong nông thôn nhằm hai mục đích, tập trung tín dụng phát triển quy mô và bồi bổ cho ngân sách thương chi, để hãm bớt tốc lực lạm phát.

Những khó khăn sắp tới là tận thu thuế khóa, ngoại viện, áp lực lạm phát và phá giá giả bạc.

Tất cả chi tiết của các biện pháp này còn được giữ kín vì còn chờ tân Tổng Thống tấn phong và tất cả phải qua Quốc Hội.

TRANG 3 THỨ BA 12-10-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Tâm trạng của tù binh Mỹ vừa được VC phóng thích

Được tự do, suốt đêm không ngủ sợ tỉnh giấc lại thấy bị tù

SAIGON 10-10 (UPI).— Trung sĩ John Sexton, tù binh Mỹ vừa được VC phóng thích sau 2 năm giam giữ trong rừng sâu, hôm nay tâm sự rằng, đêm tự do đầu tiên, anh không dám ngủ vì sợ khi tỉnh giấc lại thấy việc thoát gông xiềng CS vẫn chỉ là cơn mơ như mọi lần.

Theo phát ngôn nhân Bộ Chỉ Huy căn cứ Long Bình, từ ngày lọt vào tay quân VC cho đến khi được thả và về tới tiền đồn VNCH ở Lộc Ninh sau 11g cuốc bộ, TS Sexton không đêm nào là không chiêm bao thấy mình được trả tự do, nhưng sáng lại vẫn thấy mình nằm trong nhà lao CS. Hiện nay, Sexton còn mang trong mình chứng sốt rét, bệnh thiếu máu, miệng đau sưng cối, và vết thương ở mặt. Đại úy Quân y Robert Reed được biệt phái săn sóc riêng Sexton. Nhờ được ăn uống đầy đủ và chất sinh tố chích thẳng vào mạch máu cho anh chóng lại sức, Sexton đã lấy lại được trên 2 ký trong số 25 ký bị sụt trong 2 năm giam cầm. Hàng ngày, Sexton dành phần lớn thời gian để ngồi hay nằm nghỉ, thỉnh thoảng bách bộ cho đỡ tê chân.

Tối Thứ Sáu 8-10, vừa về tới bệnh viện dã chiến Long Bình, Sexton đã nói chuyện 1 giờ liền qua giây nói xuyên Thái Bình Dương với cha mẹ ở Hoskỳ. BS Reet cho biết, Sexton thao thức cả đêm hôm ấy.

Tối thứ Bảy, sau khi gọi điện thoại cho vợ và bè bạn ở tiểu bang Warren (tiểu bang Michigan) lối 30 phút, Sexton đã ngủ một giấc ngon lành.

Phát ngôn nhân nghĩ rằng một ngày gần đây Sexton sẽ được đưa về Hoa Kỳ dưỡng bệnh, chưa gì Sexton đã tính về ở với cha mẹ, tậu xe mới, và nóng lòng trông đợi số lương không được lãnh trong 2 năm qua.

Chiều qua, tại Chicago, theo AP, Luật sư đoàn Hoa Kỳ công bố 1 chương trình gồm 3 điểm chính nhằm giúp đỡ về mặt luật pháp 1600 gia đình tù binh Mỹ.

TỔ CHỨC TRÌNH DIỄN BỆNH XÁ HÀNH QUÂN

SAIGON 11-10 — Cục Quân y quân lực VNCH sẽ tổ chức 1 buổi trình diễn bệnh xá hành quân và tải thương bằng trực thăng vào ngày 12-10-71 tại Ấp Đồn ở Hóc Môn.

Trong buổi trình diễn có những đề mục sau :

- Không tải Tiểu Đoàn Quân Y/SHND.
- Thả dù vật liệu người.
- Thiết lập bệnh xá hành quân.
- Nhảy dù biểu diễn.
- Trình diễn tải thương v.v...

ĐỘC CỬ ĐẠI THẮNG

Tướng Numeiry đã phá kỷ lục của Tướng Thiệu

BEIRUT, 10-10 (UPI).— Thiếu tướng Jaafar Numeiry, hiện là Chủ Tịch Hội Đồng Quân Nhân Cách Mạng nước Cộng Hòa Soudan, vừa đắc cử chức Tổng Thống đầu tiên của nước này với số phiếu những 98,6o/o trong một cuộc độc diễn kéo dài 15 ngày.

Hãng thông tấn Trung Đông thuật tin từ Khartoum cho biết như trên và loan báo thêm rằng giới cầm quyền Sudan quả quyết đây là một cuộc bỏ phiếu «đầy tinh thần trách nhiệm bất chấp mọi khó khăn do thù trong giặc ngoài gây ra».

Cuộc bỏ phiếu độc diễn mở màn từ hôm 15-9-71 và kéo dài đến ngày 4-10-71, 6 ngày dài hơn thời gian dự liệu, và cuộc kiểm phiếu đến hôm nay mới được hoàn tất.

Các phương tiện giao thông liên lạc cực kỳ khó khăn tại quốc gia 15 triệu dân này được coi là lý do khiến cho cuộc bỏ phiếu và kiểm phiếu kéo dài như đã nói trên.

Tướng Numeiry cướp chính quyền vào tháng 5-1969, và mới đây, ông đã tiến hành một cuộc phản đảo chính thành công, dẹp tan đảng Cộng Sản nổi loạn, treo cổ 3 lãnh tụ hàng đầu của đảng CS Sudan.

Cuộc đàn áp CS đẫm máu của ông khiến cho Nga cắt đứt mọi viện trợ cho Sudan, nhưng TC lập tức nhảy vô thay thế, và trong đợt đầu, TC đã ký thỏa ước viện trợ cho tướng Numeiry 45 triệu đô la để đàn áp CS theo Nga.

Công cuộc đàn áp Cộng Sản của Numeiry cũng được Ai Cập, Lybie tích cực hỗ trợ và sau cuộc đắc cử vẻ vang với 98,6o/o số phiếu Numeiry chắc chắn sẽ đưa Soudan gia nhập Liên Bang Cộng Hòa Ả Rập hiện bao gồm Ai Cập, Syrie và Lybie.

Bảng tổng kết tạm kết quả bầu cử TT do TCPV công bố

SAIGON, 9-10. (VTX).— Đại Hội Đồng Tối Cao P.V. vừa loan báo phần tổng kết sơ khởi số cử tri đi bầu và số phiếu dành cho liên danh Dân Chủ, do các Đô, Tỉnh, Thị gửi về. Theo đó, tổng số cử tri đi bầu trong ngày 3-10 là 6.331.918 người.

Số phiếu mà liên danh Dân chủ đạt được là 5.975.018 phiếu. (Bản tin mới nhất của TTTT Tuyển cử trước đây cho biết các con số như sau : (tổng số cử tri đi bầu : 6.327.631. Số phiếu tín nhiệm TT Thiệu : 5.971 114).

Nên biết trước đó, VP Thường Trực phụ trách bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống thuộc Nha Tổng Thư Ký Tối Cao Pháp Viện đã ra một thông cáo nói rằng trái với vài sự quả quyết không xác thực, trong cuộc đầu phiếu ngày 3-10-1971 chiếu điều 33 của luật số 009-71 ngày 23-6-1971 kết quả sơ khởi tạm thời do các Đô Tỉnh Thị gởi về Tối Cao Pháp Viện được Văn Phòng thường trực lần lượt niêm yết trên bảng đặt tại trụ sở Tối Cao Pháp Viện, đồng thời thông báo cho Bộ Nội Vụ.

Tuy nhiên, trong thời gian bầu cử, vì vấn đề thuận lợi, tin tức về kết quả bầu cử chỉ được thu thập tại Trung Tâm Thông Tin Tuyển cử.

SV đòi Cảnh sát phải rút khỏi ĐHX Minh Mạng

SAIGON 11-10.— Ban Chấp Hành SV Đại Học Xá Minh Mạng do SV Trần văn Dương làm Chủ tịch vừa công bố tuyên cáo số 1 gồm các điểm sau đây :

XÉT RẰNG :

1.— Ban Đại Diện do Lê Thống làm Chủ Tịch đã bất lực trong việc tranh đấu bảo vệ quyền lợi và danh dự Sinh Viên Đại Học Xá.

2— Sinh viên Đại Học Xá đã bị Cảnh Sát bắt giữ và Đại Học Xá bị chiếm đóng.

3— Đại Học Xá là nơi ăn chốn ở duy nhất cho sinh viên nghèo, xa quê hương.

4— Hành động chiếm giữ Đại Học Xá của Cảnh sát là vi phạm nền Tự Trị Đại Học.

NAY QUYẾT ĐỊNH

1— Cảnh sát phải rút khỏi Đại Học Xá.

2— Yêu cầu Chánh quyền tức khắc trả tự do cho các Sinh viên vô tội còn bị giam giữ.

3— Tiếp tục tranh đấu bảo vệ quyền lợi và danh dự tập thể Sinh viên Đại Học Xá.

Trong một thư ngỏ gửi SVĐHX, ban kiểm soát ĐHX cho hay khẩn thiết mời các SV thiện chí đứng ra thành lập 1 Ban chấp hành SV hầu tranh đấu bảo vệ danh dự quyền lợi của SVĐHX.

Tình trạng suy sụp tinh thần của quân Mỹ ở VN

54 lính Mỹ ở căn cứ Pace chống lệnh xuất quân tác chiến

▼ *Họ còn gởi thư tố cáo với NS Ted Kennedy*

SAIGON, 10-10 (AFP).— Một đơn vị Hoa kỳ thuộc sư đoàn I Kỵ Binh không vận, hôm Chủ nhật đã nổi loạn trong căn cứ yểm trợ hỏa lực «Pace», ở ngay giữa vùng chiến tranh đang diễn ra sôi nổi từ hai tuần nay, tại biên giới VNCH-KPC cách Saigon 100cs về phía Tây Bắc.

Ký giả Hoa Kỳ Richard Boyle của tạp chí «Ramparts» khi từ căn cứ Pace trở về Saigon hôm Chủ Nhật cho Pháp tấn xã biết rằng các binh sĩ Hoa Kỳ tại căn cứ này có trao cho anh một bức thư với 54 chữ ký, và một cuộn băng thâu thanh, nhờ chuyển giao cho TNS Edward Kennedy và Quốc hội Mỹ.

Richard Boyle không tiết lộ trong lúc này, như anh đã hứa với những binh sĩ Mỹ, nội dung bức thư và cuộn băng, trước khi hai món đó tới tay người nhận.

Tuy nhiên anh cho biết đại khái các tài liệu đó nói đến một vài hoạt động của bộ binh Hoa Kỳ trên lãnh thổ KPC, và sự bất bình của họ cứ phải theo đuổi chiến tranh.

Cuộc nổi loạn bắt đầu từ hôm Chủ nhật khi các binh sĩ thuộc một toán tuần tiễu không chịu đi phục kích tại sát biên giới KPC.

Họ nói thẳng với viên sĩ quan chỉ huy rằng đi ra ngoài căn cứ hiện đang bị áp lực của địch và pháo kích liên tục từ 12 ngày nay là «tự sát».

Đại úy Cronin, sĩ quan chỉ huy cảnh cáo những binh sĩ bất tuân thượng lệnh rằng sẽ truy tố họ ra trước Tòa án Quân sự.

Chính sau khi xảy ra vụ lộn xộn trên, 54 binh sĩ thuộc đại đội «Bravo» đã quyết định thảo một bức thư và thâu thanh một cuốn băng để trình bày với TNS Kennedy và quốc hội Mỹ về nội tình và mối công phẫn của họ.

Những binh sĩ ký tên vào bức thư còn nói với ký giả Richard Boyle là họ không chịu nổ súng vào Cộng quân, nếu họ không bị tấn công trước.

Căn cứ hỏa lực «Pace» do một tiểu đoàn VNCH, một đại đội bộ binh và một đơn vị trọng pháo Mỹ phòng thủ.

Căn cứ này đã bị quấy phá cơ hồ như liên tục, kể từ ngày Cộng quân mở cuộc tấn công vào những vùng chung quanh Krek và Tây Ninh.

Đây không phải là lần đầu tiên xảy ra trường hợp bất tuân thượng lệnh trong các đơn vị Hoakỳ tác chiến ở VN.

Một trường hợp tương tự đã xảy ra khi một đơn vị thiết giáp Mỹ không chịu đi tuần tiễu trong cuộc hành quân Lam Sơn 719 tại Hạ Lào. Viên sĩ quan chỉ huy đơn vị này bị đổi nhưng không một binh sĩ nào thuộc nhóm bất tuân thượng lệnh bị trừng phạt.

Mốt áo cực mới in hình nhũ hoa ngay... nhũ hoa

TOWNSVILLE 10-10 (Reuter).— Các cô gái tại thành phố Townsville ở miền Bắc Úc Đại Lợi đã làm ngạc nhiên các bạn trai của các cô bằng một mốt áo mới có in hình nhũ hoa trước ngực.

Thoạt nhìn thì kiểu áo mới này dường như khoét lỗ khá rộng nhưng đến lúc nhìn gần thì thấy đó là hình nhũ hoa in trên áo. Hình này được lựa chọn từ các hình chụp 27 kiểu mẫu ở trần.

Đà Nẵng vẫn HẾT SỨC CĂNG THẲNG

ĐÀ NẴNG, 11-10.— 21g30 đêm qua, «lực lượng tranh đấu» ở Đà Nẵng đã tung hàng ngàn truyền đơn khắp thị xã kêu gọi đồng bào các giới chuẩn bị tinh thần tranh đấu để «hủy bỏ kết quả bầu cử 3-10».

Truyền đơn kêu gọi : «Gặp xe Mỹ đâu đốt đó, gặp lính Mỹ đâu thanh toán đó», truyền đơn còn kêu gọi «dân Đà Nẵng đứng lên xử tử tên Nguyễn ngọc Khôi Thị Trưởng Đà Nẵng» mà LL Tranh Đấu gọi là «tên gia nô bần thỉu nhất của nền Đệ Nhị Cộng Hòa».

Trong khi đó, một số đảng phái và các toán xung kích của SVHS có võ trang đã được huấn luyện kỹ để chuẩn bị cho một cuộc xuống đường đại qui mô trong tuần này. Trong

Xem tiếp **R** *trang 10*

Huế hiện im lìm NHƯNG CÓ SÓNG NGẦM

HUẾ 11-10.— Tình hình tại Thị xã Huế đang hứa hẹn nhiều cuộc tranh đấu dữ dội và quy mô hơn. Giáo hội Miền Vạn Hạnh và Tỉnh Thừa Thiên đã xúc tiến kế hoạch chuẩn bị đấu tranh toàn diện. PTT Kỳ và Đại Tướng Minh có thể sẽ ra Huế nay mai để đặt kế hoạch phối hợp hành động. Thượng tọa Thích Mật Nguyện Chánh đại diện PGVNTN Thừa Thiên đã liên lạc và họp mặt với các Thượng Tọa, Đại Đức trước ngày đại hội PBVNTN để quyết định toàn bộ cuộc đấu tranh phủ nhận bầu cử 3-10.

Sáng hôm qua, nhiều tin tung ra cho rằng chợ Đông Ba có lệnh đình công bãi thị, biểu tình, làm giới tiểu thương xôn xao chờ đợi, nhưng khi phối kiểm lại thì được biết Giáo hội chưa có chỉ thị. (HT)

Souphanouvong trình bày việc áp dụng thuyết Nixon ở Lào

Trong tương lai nếu Mỹ có can thiệp là can thiệp theo kiểu hiện nay ở Lào

SAIGON. 11-10.— Đài phát thanh Hà Nội nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã đọc một bài phân tách nói là của Souphanouvong, lãnh tụ CS Lào, về việc áp dụng học thuyết Nixon trên chiến trường Lào. Ngoài những luận điệu tuyên truyền thường lệ của CS, ngoài những con số về quân lực, về chiến phí, về số bom đạn ở Lào v.v... mà mọi người đều biết, bài báo đã trình bày khá trung thực chiến lược mà Mỹ đang tiến hành ở Lào. Sau đây là đoạn quan trọng trong bài phân tách của Souphanouvong.

Từ khi lên cầm quyền ở Mỹ Nixon đã áp dụng học thuyết của ông ta về Châu Á vào cuộc chiến tranh ĐôngDương, dùng người ĐôngDương đánh người ĐD, dùng người Châu Á đánh người Châu Á. Bộ Trưởng Bộ Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird đã giải thích rõ ràng học thuyết Nixon về Châu Á được cấu tạo trên ba nguyên tắc : sức mạnh, quan hệ cùng chia xẻ trách nhiệm và ý muốn sẵn sàng thương lượng.

Ba nguyên tắc trên của học thuyết Nixon đã được nghiên cứu và áp dụng vào Lào đại thể như sau: Trong điều kiện tình hình Lào không cho phép sự có mặt của một lực lượng bộ binh Mỹ như ở miền Nam Việt Nam, Thái Lan hoặc Nam Triều Tiên, với nguyên tắc sức mạnh, đây là nguyên tắc hàng đầu của học thuyết Nixon, Mỹ đã trực tiếp sử dụng sức mạnh của không lực Mỹ ở Lào. Mục đích của cuộc chiến tranh bằng không quân này là nhằm triệt hạ hoặc phá hoại đến mức cao nhất những chỗ dựa về chính trị, xã hội, kinh tế vật chất của các lực lượng CS ở Lào, nhằm tước bỏ hoặc ít nhất cũng làm suy yếu khả năng chiến đấu của các lực lượng CS ở Lào, để bảo đảm cho thắng lợi của cuộc chiến tranh đặc biệt của Mỹ. Trong khi đó, Mỹ vẫn tiếp tục dùng lực lượng to lớn và hệ thống căn cứ quân sự của Mỹ ở Thái Lan, Nam VN, hạm đội 7 để duy trì sức ép thường xuyên đối với CS ở Lào.

Về nguyên tắc cùng chia xẻ trách nhiệm, hay còn gọi là tập thể tham gia, thì ngoài việc tăng cường phát triển các quân đội Hoàng gia Lào, nhất là lực lượng đặc biệt, chính quyền Nixon còn muốn dựng lên một liên minh khu vực ở vùng này gồm có Saigon, Nam Vang, Vọng Các và Vạn Tượng, và sử dụng lực lượng của liên minh này thay cho quân Mỹ ở Lào, đặc biệt Mỹ đã sử dụng Thái Lan làm căn cứ và bàn đạp cho các kế hoạch tiễu Cộng ở Lào. Ngoài việc sử dụng toàn bộ các cơ quan quân sự, các hệ thống căn cứ, nhất là lực lượng không quân Mỹ trên đất Thái Lan, Mỹ còn ra sức khai thác để sử dụng đến mức cao nhất khối nhân lực của Thái Lan, nhất là hơn 10 triệu người Thái gốc Lào sống ở vùng đông bắc Thái Lan vào cuộc chiến tranh đặc biệt ở Lào. Việc áp dụng nguyên tắc này không có gì khác hơn là nhằm dùng người Lào đánh người Lào, dùng người ĐD đánh người ĐD, dùng người ChâuÁ đánh người Châu Á. Về nguyên tắc sẵn sàng thương lượng thì cũng như ở tất cả mọi nơi ở Lào, chính quyền Nixon chủ trương thương lượng trên thế mạnh ép buộc CS Lào phải chấp nhận những điều kiện Chính phủ Hoàng gia Lào đưa ra.

Chiến lược chiến tranh đặc biệt tăng cường ở Lào là sự vận dụng tổng hợp những điều cụ thể hóa các nguyên tắc trên của học thuyết Nixon.

Chiến lược VN hóa chiến tranh ở miền NamVN và chiến lược chiến tranh đặc biệt tăng cường ở Lào là những đứa con sinh đôi của học thuyết Nixon, đó là những kiểu thí nghiệm trong tình hình khác nhau nhằm thực hiện và hoàn chỉnh học thuyết Nixon. Áp dụng các nguyên tắc trên, Nixon đã tăng cường cuộc chiến tranh đặc biệt ở Lào đến mức cao chưa từng thấy nhằm thực hiện các mục tiêu sau đây : Lấn chiếm, thu hẹp vùng CS kiểm soát ở Lào để gỡ thế bị động phòng ngự vừa phá hoại căn cứ địa và hậu phương của CS ở Lào, và chia cắt chiến trường Đ.D., ngăn chặn sự chi viện lẫn nhau giữa lực lượng CS tại 3 nước Đông Dương. Bình định củng cố do chính quyền Vạn Tượng kiểm soát xây dựng và nối liền vùng này với căn cứ Thái Lan tới vùng tuyến sông Cửu Long làm bàn đạp, đánh phá lâu dài Cộng Sản ở Lào và CS Đông Dương, bảo vệ căn cứ quân sự của Mỹ ở Thái Lan. Yêu cầu trước mắt của chính quyền Nixon qua việc thực hiện các mục tiêu trên đây là duy trì và củng cố địa bàn và thế lực của chính quyền Vạn Tượng làm suy yếu lực lượng CS ở Lào, nhằm giành thế mạnh ở Lào, đồng thời để hỗ trợ cho chiến lược VN hóa chiến tranh ở miền Nam VN. Mỹ coi loại chiến tranh mà Mỹ tiến hành ở Lào hiện là loại chiến tranh kiểu mẫu mà Mỹ sẽ tiến hành để chống mọi phong trào giải phóng của Cộng Sản trên thế giới trong những năm sắp tới. Tạp chí Mỹ tập san của viện nghiên cứu về châu Á số ra mùa thu năm 1970 đã viết «Nếu trong 10 năm tới Mỹ xen vào việc thế giới thứ ba thì những hành động của Mỹ chắc sẽ dập khuôn theo kinh nghiệm ở Lào hơn là kinh nghiệm ở VN».

MỘT VỤ ÁN HI HỮU TRƯỚC TÒA QUÂN SỰ MẶT TRẬN

Được Tổng Thống bắt tay khen 1 cái mà Xã trưởng nằm ấp nửa năm trời

SAIGON 11-10 — Vào cuối năm 1970, do đơn tố cáo của một người dân trong vùng xã Thanh Vĩnh Đông, Quận Bình Phước tỉnh Long An, mà xã trưởng Đỗ V-Kinh bị điều tra truy tố ra Tòa Quân Sự Mặt Trận Biệt khu Thủ Đô và V3CT về tội tàn trợ đào ngũ.

Theo hồ sơ, thì Kinh đã lợi dụng chức vụ của mình để tham nhũng bằng việc che chở một số thanh niên trong tuổi quân dịch vào hàng ngũ Nhân Dân Tự Vệ để khỏi phải đi trình diện.

Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can đều phủ nhận tội trạng và khai vì những hoạt động bình định và những công tác xã hội mà ô. đã thực hiện được làm cho người ta ghen ghét mà vu cáo như vậy.

Luật sư Trần văn Trai, bênh vực cho bị can đã nêu ra một vài tệ trạng ở những miền quê héo lánh xa xôi thiếu an ninh cũng như những hoạt động mà bị can đã thực hiện được trong 11 năm phục vụ tại địa phương nói trên. Như gần đây là công việc bình định nắm vững an ninh cho dân chúng thong thả làm ăn, móc nối với những người nhẹ dạ lỡ theo VC trở về với Quốc Gia. Điển hình nhất là vào dịp kinh lý hồi tháng 9 năm ngoái Tổng thống Thiệu đã đến tận xã này ngợi khen mục tiêu mà xã này đã bình định xây dựng kiến thiết. Và người đã được Tổng thống bắt tay ban khen tại chỗ, chính là bị can. Do vậy mà một thiểu số ganh ghét muốn ly gián bằng cách vu cáo ra như vậy. Thật ra trong nhiệm vụ, bị can chỉ có phận sự tuyển mộ giới thiệu lên Quận Trưởng quyết định để thỉnh cầu Tòa minh xét cho bị can khỏi bị hàm oan. Kết quả Tòa đình nghị án ra tuyên bố tha bổng bị can.

Nữ thương gia tù 3 năm

Dùng mưu mô sảo trá để lường gạt bằng cách bán một cà rá 10 ly giả, nên nữ thương gia LêThủy Tiên đã bị Tòa Sơ Thẩm Tiểu hình lên án khuyết tịch 3 năm tù ở và bà Nguyễn-H-Hoa, 1 năm tù treo, dạy hai bị can liên đới bồi thường bà Phạm thị Bé 630 ngàn đồng.

Theo lời trình bày của Luật sư Nguyễn nguyên Hùng cho nguyên cáo, thì lối tháng 6-70, hai bị can đã tới nhà bà Bé ở đường Ngô Tùng Châu, nói rằng Tiên có chiếc nhẫn 10 ly tưới trị giá 1 triệu 300, vì cần tiền chỉ bán lấy 1 triệu. Nếu bà Bé muốn lấy thì đưa họ 630 ngàn đi chuộc về sẽ bán cho.

Vốn quen biết nhau từ lâu trong giới buôn bán hột xoàn, bà Bé đưa ngay số tiền đó cho hai bị can, thì tới chiều 2 bị can đưa về cho bà Bé 1 cà rá, nhưng lại là của giả.

Luật sư Hùng nhấn mạnh đây là vụ lường gạt thủ đoạn chỉ có những kẻ chuyên môn đi lừa mới có mưu xảo quyệt đó để yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng buộc 2 bị can liên đới trả thân chủ mình số tiền đã lấy nên Tòa đã xử như trên. (Thạch Vũ)

Giám Đốc Nha Lộ Vận cho biết :

Mỗi năm 30.000 vụ mua bán xe cộ Xe 9 nút chẳng hên hơn xe khác

▼ *Xa Cảng Phú Lâm sẽ hoàn tất trong năm 1972*

● *Có chuyện ăn tiền trong việc sang tên xe không ?*

SAIGON 11-10.— Trong chương trình Người Dân Muốn Biết tối qua, ông Nguyễn văn Cừ, Giám Đốc Nha Lộ Vận đã cho biết trên toàn quốc hiện nay có tất cả 250.000 xe tự động được đăng bộ, trong số xe du lịch chiếm 23o/o, xe vận tải nặng nhẹ 30o/o, xe 2 bánh và 3 bánh 47o/o.

Ngoài ra, xe đăng bộ tại Trung tâm Saigon chiếm 80o/o tổng số, như vậy số xe tại Tỉnh chỉ bằng có 20o/o tổng số trên toàn quốc. Trong số 250.000 xe kể trên không có kể các xe của Quân đội Quốc Gia và Đồng Minh và nhứt là 740.000 xe gắn máy và máy dầu dưới 50 phân khối.

Theo thống kê của Nha Lộ Vận thì xe cộ gia tăng trung bình là 10o/o mỗi năm, trong thời kỳ 10 năm từ 1960 tới 1970. Mức độ gia tăng này không có gì quá đáng và nếu cứ tiếp tục như vậy thì tới năm 1980 tức 10 năm nữa, số xe tự động của Việt Nam lên tới 650.000.

Nói việc mua bán xe cộ, ông Cừ cho hay, hiện nay vì có biện pháp không cho nhập cảng xe du lịch các loại nên việc mua xe mới đã giảm sút. Trái lại việc mua đi bán lại các xe cũ lại gia tăng gấp bội.

Năm 1968 trung bình mỗi ngày có 50 vụ sang tên, trong năm nay 1971 trung bình mỗi ngày có tới 100 vụ sang tên, tức gấp 2 lần năm 1968. Như vậy hàng năm có trung bình 30.000 vụ mua bán xe cũ.

Vẫn theo ông Cừ, việc xin số đăng bộ có một số đồng bào tin rằng được số 9 nút thì sẽ hên, vì lẽ đó rất mong được số này. Trên thực tế xe có số 9 nút thường bán được thêm tiền, vì thế có nhiều người thích số 9 nút và còn bỏ tiền ra chạy để được số đó. Về tệ đoan này, các chủ xe thuộc mọi thành phần xã hội đều tin tưởng, khó mà chốc nhát giải thích để họ thôi tin tưởng được. Tuy nhiên trong một tài liệu nghiên cứu của Nha Lộ Vận thì trong 200 chiếc xe hơi gây tai nạn lưu thông có tới 29 chiếc có số 9. Số lượng kể trên chứng tỏ là xe có số 9 vẫn gây ra tai nạn như các xe khác.

Ông Cừ cực lực phủ nhận việc có nhân viên Nha ăn tiền trong việc cấp số đăng bộ, và ông cũng phủ nhận tất cả mọi chuyện lem nhem khác mà dư luận vẫn thường đồn có ở Nha này.

Ông Cừ cũng trình bày thể lệ việc đăng bộ và sang tên các loại xe số T số X, xe của Việt kiều hồi hương vv..., (như các thể lệ đã thường được công bố trên báo chí).

Nói về việc cấp phát bằng lái xe, ông Cừ cho hay trong năm 1970 tổng số thí sinh thi lấy bằng lái trên toàn quốc là 70.000, riêng tại Trung Tâm Saigon số thí sinh là 52.000 tức 74o/o tổng số thí sinh trên toàn quốc.

Tổng số bằng lái đã cấp phát trên toàn quốc tới nay là 530.000 bằng

XEM TIẾP **Đ** TRANG 10

CHƯA CẤM ĐĂNG BỘ loại xe díp lùn

SAIGON.— Gần đây có dư luận nói rằng xe díp lùn đã bị cấm dùng trong tư nhân, nhưng trong cuộc phỏng vấn trên, ông Giám Đốc Nha Lộ Vận cho hay Nha có nhận được 1 thông tư của Bộ Quốc Phòng cho biết là không nên đăng bộ loại xe trên vì có 1 số lớn xe của QĐ bị đánh cắp đem ra ngoài và Bộ QP có ý đề nghị sẽ mua lại các xe đó nhưng việc này chưa thực hiện được vì phức tạp vô cùng về giá cả nên ý định này không thành. Ông Giám Đốc nói thêm : chưa có luật lệ gì cấm việc đăng bộ xe díp lùn cả.

CÁC TRƯỜNG TRUNG HỌC mở cửa trong buồn hiu

SAIGON, 11-10 : 8 giờ sáng nay, các trường trung học công lập chính thức khai giảng theo quyết định của Bộ Giáo Dục tuy nhiên, nhiều trường cho đến ngày 12 mới nhập học.

Trường Kỹ Thuật Cao Thắng tổng khai giảng vào ngày 18 tới đây. Nguyễn Trãi khai giảng vào ngày mai 12 Không khí chung của mấy trường lớn như Petrus Ký, Chu Văn An, Gia Long vẫn vắng vẻ tiêu sơ không có cái tấp nập tươi vui như ngày tựu trường của mấy năm trước.

Chương Trình Giới Hạn

Chương trình cập nhật hóa ban hành từ tháng 10-1971 nay Bộ Giáo Dục cũng tái phổ biến chương trình này với đôi chút thay đổi nhưng không có gì mới cả. Giới chức Bộ Giáo Dục cho biết, niên khóa 71-72 tại vì học sinh tựu trường quá muộn nên chương trình sẽ được giới hạn như chương trình giới hạn của niên khoá 68-69 tức là năm xảy ra biến cố Tết Mậu Thân. Mặt khác, niên khóa 72-73 chương trình lại hứa hẹn nhiều thay đổi. Môn Quốc văn sẽ được giảng dạy tại các lớp 12 (tức Đệ Nhất cũ).

TIN RÚT NGẮN

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Thẩm phán TCPV Trần Văn Liêm cho biết : Đại Hội Đồng TCPV sẽ nhóm ngày 19-10 tới để xét xử đơn khiếu tố chung của 4 công dân về cuộc bầu cử 3-10 và đơn kiện của giáo sư Bùi Nhung cũng liên quan đến cuộc bầu cử 3-10. Được biết, ông Bùi Nhung đã kiện đòi hủy bỏ cuộc bầu cử 3-10 từ trước ngày bầu và vì... thủ tục, luật lệ nên mãi đến 11-10, TCPV mới xử vụ này.

— Thủ Tướng vừa ký sắc lệnh cử Phó Đô Đốc Chung Tấn Cang giữ chức vụ phụ tá tại Phủ Thủ Tướng Đặc Trách Điều Hợp CôngTác Bài Trừ Tệ đoan Xã Hội.

— Đại hội các trường Công giáo toàn quốc sẽ được tổ chức tại trường trung học tổng hợp Chí Thiện, số 120 Trần Bình Trọng Chợ lớn, trong 3 ngày 3, 4, 5-11-71, dưới quyền chủ tọa của Đức Cha đặc trách Nguyễn Văn Hiền Giám mục Đà Lạt !

Ngoài phần kiểm điểm tình hình giáo dục mỗi địa phận, đại hội sẽ thảo luận về những đề tài như chương trình cải tổ giáo dục của Chính Phủ, giáo dục để phát triển con người và xã hội, đường hướng giáo dục Công giáo trong giai đoạn mới, triết lý giáo dục Công giáo theo Công Đồng Vatican II, hệ thống tổ chức liên lạc tương trợ và truyền giáo học đường.

từ HUẾ ra TỈNH

Cảnh Sát bắn thị oai, xe hủ tiếu cháy, 1 cặp bị phỏng nặng

SAIGON.— 10 giờ đêm 9-10, 1 viên đạn của Cảnh sát bắn thị oai tại bến xe Chợlớn Mới bay lạc trúng vào một chiếc xe bán hủ tiếu trên lề đường làm xe phát hỏa dữ dội. Tai nạn này làm cho hai người bị phỏng nặng là bà Trần N. (36tuổi, ngụ tại hẻm 527 Bến Vân Đồn Khánh Hội) và ông Giang Ph. (30 tuổi) (ngụ tại hẻm 185 đường Phó cơ Điều). Cả hai đều được chở vào bệnh viện cứu cấp. Bệnh tình của bà N. vô cùng nguy ngập, e khó sống. Theo lời bản tán được biết vào giờ nói trên, chiếc xe tuần cảnh mang số 6-9 của Bộ Chỉ Huy CSQG quận 6 có chận xét một thanh niên cỡi xe Honda chạy ngang bến xe Chợ Lớn Mới. Thanh niên này phóng chạy luôn. Cảnh sát liền bắn theo nhiều phát súng thị oai nhưng thanh niên nọ vẫn thoát thân. Một phát đạn bay lạc trúng ngay chiếc xe hủ tiếu phựt cháy. Hai người bán hủ tiếu là bà N. và ông Ph. bị phỏng khắp mình. Được biết hai người này làm chung một nghề, thương nhau và định sẽ làm đám cưới một ngày gần đây. (CC)

Mua nước mắm của người quen hãy coi chừng

SAIGON — Bà Trương thị Kim A. (40t) nhà ở bến Phạm thế Hiển, hàng tháng vẫn được một thanh niên tên Nguyễn văn B. (17t) nhà ở bến Chương Dương, bán cho một thùng nước mắm ngon 18 lít với giá 2.800. Vì mua nhiều quá tin nên tuần rồi khi B. đưa nước mắm bà trả tiền không xem lại, nhưng ngày hôm sau bà lấy nước mắm ra ăn mới hay là nước muối pha màu. Bà trình nhà chức trách, chiều 9/10 Cảnh sát bắt được B. đưa về bót. (AH)

2 phe bắn lộn, nữ sinh bị lạc đạn chết

THỪA THIÊN.— Lính của An ninh Thiết lộ sáng ngày 7-10 đã bắn nhau với Nghĩa quân tại chợ Cầu Hai thuộc quận Phú Lộc. Hai bên bắn nhau dữ dội, ANTL dùng cả súng lớn nhỏ làm sập một ngôi nhà của đồng bào và hư hại nhiều nhà khác. Kết quả cô Nguyễn thị Tháng 17 tuổi học sinh lớp đệ ngũ bị lạc đạn chết. Đồng bào địa phương đã bất mãn, biểu tình và án ngữ trên QL số 1 làm hàng trăm xe cộ di chuyển Huế, Đà Nẵng bị ứ đọng. Được biết, đơn vị An ninh Thiết lộ trực thuộc quyền của Đại úy Võ quốc Kh. đóng ở ga xe lửa Huế, không hiểu xích mích làm sao lại đụng độ với Địa phương quân Phú Lộc. ANTL đã từng bị tố cáo nhiều chuyện, lem nhem và bức sách khách hàng buôn bán di chuyển trên xe lửa. (HT

3 thiếu nữ bụi đời ngủ chợ bị đưa về bót

GIA ĐỊNH.— Đêm 9-10, cảnh sát Gia Định có mở cuộc hành quân lục soát quanh chợ Bà Chiểu có bắt 3 cô Đặng thị N. (18 tuổi), Trần thị Th. (18 tuổi) và Phạm thị Tr. (18 tuổi), 3 cô này buồn gia đình bỏ nhà ra đi theo bọn bụi đời, thường hay vào chợ Bà Chiểu chui vào trong các sạp bỏ trống ngủ. Các cô này không có giấy tờ hợp lệ, nên tất cả bị đưa về bót để điều tra. (DL)

Suýt bị cưỡng hiếp ngay trong cầu vệ sinh rạp xi nê

SAIGON.—5g chiều 9-10, bà Nguyễn thị Th. (33t), ở trong rạp hát H.Đ vào cầu vệ sinh đi tiểu, thình lình một thanh niên xô cửa phòng vệ sinh vào dùng cưỡng lực toan cưỡng hiếp. Bà Th. kháng cự và tri hô lên, những người ngồi coi hát bóng nghe tiếng kêu cứu chạy vào can thiệp bắt được tên bất lương tên Nguyễn văn D. (22t). (AH)

Bé 3 tuổi té vào khạp nước chết

SAIGON.— 7 giờ tối 10-10, vì cha mẹ vắng nhà không ai trông coi, một em bé mới chập chững biết đi, chơi phía sau bếp té cắm đầu vào khạp nước chết chìm. Em bé này tên Nguyễn phước Bình (3t) (ngụ tại lộ Mới, cầu chữ Y). (CC)

Đi Honda bị giựt bóp, 2 cô trọng thương

GIA ĐỊNH.— Vào chiều 10-10, bọn cướp Xa Lộ đã làm ăn táo bạo gần ngã tư Thủ Đức, ngay trước mắt đông người khiến hai phụ nữ bị té bất tỉnh. Nạn nhân tên Nguyễn phương Th. 20 tuổi (ngụ nhà ở đường Lý thái Tổ Saigon) đang lái Honda chở bạn Lý thị T 32 tuổi (ngụ ở ấp Chí Hòa) lên Thủ Đức về đến đây thì có hai tên bất lương lái Honda kè theo rồi với giựt chiếc xách tay của cô T.. Sức giựt quá mạnh khiến cô T. mất thăng bằng té đập đầu trên đường và cô Th. cũng bị chới với ngã luôn. Bọn cướp vọt vào Làng Đại Học tẩu thoát. Hai cô được đưa đi bịnh viện cứu cấp và bệnh tình cô T. rất trầm trọng. (PV)

Ủy viên An Ninh bị hăm dọa thanh toán

GIA ĐỊNH.— Ngày 9-10, cơ quan an ninh Gia Định có bắt 3 cậu Vũ văn T. (16 tuổi), Vũ hữu B. (16 tuổi) và Nguyễn văn Th. (18 tuổi) ngụ tại ấp Bác Ái 3 đường Lê văn Duyệt đưa về bót để mở cuộc điều tra. 3 cậu này là du đãng có nhiều thành tích, mới đây đã hăm dọa đòi thanh toán ông ủy viên an ninh ấp nói trên. Tất cả đều bị lập biên bản để giải tỏa. (DL)

NDTV làm tiệc, nhậu say rồi đập nhau đổ máu

LONG AN.— Khoảng 9g sáng 9-10, một tốp NDTV ấp Mỹ Hội xã Tân Lập, Cần Giuộc (Long An) làm tiệc đơn sơ nhậu nhẹt. Khi quá chén, hai phe lời qua tiếng lại. Cuối cùng, ẩu đả nhau dữ dội. Sẵn bàn ghế, ly chén,.. hai phe dùng làm khí giới để đập nhau. Trận «thư hùng» trên xảy ra làm cho hầu hết NDTV «dự chiến» đều bị thương. Nặng nhất là ông Lê văn N. (48t), bị đập bể đầu, bất tỉnh nhân sự trên vũng máu. Bệnh tình ông này rất trầm trọng e khó sống. (CC)

Xe lam tránh em bé, 4 người bị thương nặng nhẹ

SAIGON.— 3 giờ rưỡi chiều 9-10, ông Nguyễn văn Ch. (52 tuổi) (ngụ tại đường Hưng Phú, quận 8) lái chiếc xe Lam 3 bánh chở 2 hành khách ngồi phía sau chạy trên bến Phạm thế Hiển. Xe đang ngon trớn thình lình có em bé Hồ anh T. (4 tuổi) từ trong lề chạy qua đường. Ông Ch. vội thắng xe nhưng không kịp. Chiếc xe Lam đâm vào em bé rồi lật nhào luôn. Tai nạn xảy ra làm cho em T. bị thương trầm trọng. Ông Ch. cùng 2 hành khách kia cũng bị thương nhưng nhẹ. (CC)

Ghen chồng san sẻ tình riêng, 2 thiếu phụ tự tử

SAIGON.— 8g đêm tối 9-10, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp một thiếu phụ uống độc dược quyên sinh nằm mê man bất tỉnh tại nhà. Bà này tên Mai thị Ch. (23t) (ngụ tại đường Phạm văn Chí, Quận 6), vợ của ông Huỳnh hữu Th. Thương phế binh.

Ngoài ra lúc 23g cùng ngày, người ta lại chở thêm một thiếu phụ nữa tên Phạm thị Ch. cũng (23t) (chưa rõ địa chỉ), vợ của ông Trịnh M. Cảnh sát viên. Theo lời bản tán, hai bà nói trên uống độc dược quyên sinh vì chồng không nghe lời khuyên can, đèo bòng thêm vợ nhỏ và bỏ bê cửa nhà. (DL)

Trộm rồi đến nhà đòi tiền chuộc, cả hai bị bắt

SAIGON — Cách đây nửa tháng, quân gian phi vào nhà huê kiều Lưu huệ Đ. ở đường Bình Tiên, trộm nhiều đồ đạc, lấy luôn cả máy tiện, máy mài trị giá chung cả 100.000. Ông Đ. tới bót trình nhà chức trách, cách vài ngày sau có tên Du T. (22 tuổi) và Lâm chí V. (21 tuổi) thợ học nghề cũ đến bảo ông Đ. là bọn y biết những kẻ ăn trộm đồ đưa 20.000 sẽ chuộc họ. Ông Đ. liền mật tin nhà chức trách, chiều 9/10 Cảnh Sát bắt được cả hai tên đưa về bót, ngoài tội ăn trộm cả hai còn mang tội trốn quân dịch. (AH)

Mìn nổ, 2 người bị thương

GIAĐỊNH.— 10 giờ sáng 9-10, lực lượng an ninh xã Thạnh Lộc quận Gò Vấp có mở cuộc hành quân tảo thanh địch tại ấp Dân Trí 6. Trong lúc di chuyển có người dẹp nhằm 1 quả mìn của VC gài phát nổ dữ dội. Tiếng nổ này đã làm cho 2 binh sĩ Nguyễn văn C. và Phạm văn Nh. bị thương nặng. (DL)

tin cần biết

Thi tuyển nhập ngạch Thanh Tra Lao Động và An Ninh Xã Hội

— Một kỳ thi chuyên nghiệp nhập ngạch Thanh Tra Lao Động và An ninh Xã hội được mở tại Saigon vào những ngày sẽ ấn định bằng một Nghị định của Tổng Trưởng Lao động. Một nghị định của Thủ Tướng cho biết số nhân viên dự tuyển được ấn định là 23 người.

Hồ sơ dự thi phải gửi đến Bộ Lao Động (Nha Hành Chánh) số 459 Trần hưng Đạo Saigon, theo hệ thống hành chánh thường lệ trong hạn một tháng sau ngày ban hành nghị định này.

Tuyển SV Quân Y

— Cục Quân Y / QLVNCH sẽ tổ chức một kỳ thi tuyển SV vào trường Quân Y : Năm thứ I Y Khoa, Năm thứ II Y Khoa, Năm thứ II Dược Khoa, Năm thứ I Nha Y Khoa.

Điều kiện dự thi : Quốc tịch Việt Nam. Hạn tuổi tối thiểu 18 tuổi và tối đa : 24 tuổi cho năm thứ I Y Khoa và thứ I Nha Y Khoa. 26 tuổi cho năm thứ II Y Khoa 28 tuổi cho năm thứ II Dược Khoa.

Hồ sơ xin dự thi phải gởi đến Cục Quân Y trước ngày 15-11-71 gồm có : Đơn xin dự thi (mẫu in sẵn) Khai Sinh. Tư pháp lý lịch Chứng chỉ hạnh kiểm. Chứng chỉ thi đỗ cuối năm của các trường Đại học Y, Nha, Dược, Khoa. Chứng chỉ hợp lệ quân dịch, 6 tấm ảnh 4x6. Chứng chỉ độc thân. Muốn biết thêm chi tiết về cuộc thi này, xin liên lạc với phòng Huấn Luyện Cục Quân Y (ngang Tổng Y Viện Cộng Hòa).

Các tin khác

— Thủ Tướng Chính Phủ vừa ký sắc lệnh ấn định giá biểu lệ phí cho những cơ quan chánh phủ hay tư nhân cần nhân viên điền địa làm một công tác gì phải chịu tất cả phí tổn chuyên chở đồ đạc, sắc lục bản đồ tài liệu.

Theo sắc lệnh nói trên phí tổn chuyên chở gồm các phí tổn chuyên chở nhân viên điền địa cùng các người giúp việc cả dụng cụ luôn đi và về, phát những bụi rậm cần thiết, chuyên chở lương thực và đồ tiếp tế trong suốt thời kỳ công tác và đặt các trụ mốc theo thể lệ qui định.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang 1T4 appartement đầy đủ tiện nghi, nằm trọn từng lầu, có điện thoại nước nóng máy lạnh giao nhà ngay ĐT.25303.

Sang Văn phòng thật đẹp, có máy lạnh điện thoại khu thương mại trung tâm thành phố Liên lạc Đại Nhựt Hãng 45B Pasteur (lầu 2).

Cửa hàng sang giá rẻ mặt tiền, tiện mở tất cả mọi ngành thương mại, Hỏi 33 Bùi Viện từ 15g đến 19g.

Sang 1 phố trệt 8x20m nước điện 3 dây, tiện nghi, 2 gác gạch bông giá rẻ. Hỏi 6/35 bis Lê văn Duyệt Saigon.

Đi xa sang gấp 1 trại gà 3000th vuông đất có nhãn và nhiều cây ăn trái mặt đường. Hỏi 7A Nguyễn Trường Tộ (Vũng Tàu).

Phố Lê Lợi sang 3T1/2 tiền phố 400 yên tịnh. Do 110/201 Lê Lợi SG (1-6g).

Pharmacie đi xa nhượng lại. Hỏi 985B đường Lục Tỉnh Cholon. ĐT.51845

Nhà sang 81/2 Nguyễn văn Giai góc Đinh tiên Hoàng Dakao có gác, máy lạnh, chỗ để xe 1T7. Liên lạc ĐT 94 548.

Sang gấp 1 gian hàng mặt tiền lầu 1 Thương Xá Cầm Văn Võ di Ngụy P.N 218 Lê Lai Đ.T 22845.

Đi xa Sang gấp 1 appartement 4 phòng, có nước nóng rất đẹp. Hỏi 304A trên lầu Tr. tấn Bửu.

Sang tạp hóa quần áo số 20 chợ Chí Hòa (đường Tô Hiến Thành). Hỏi 463B/53 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà sang lầu 2, mặt tiền Cách Mạng, thật đẹp, điện nước, hướng mát quanh năm, tiền phố 2000đ. Hỏi bà Long 118 lầu 2 Cách Mạng, cầu thang riêng, kế quán Cathy. Mời các vị dám trả 1 triệu tới thương lượng.

Sang nhà khu thương mại 3m,50x22m đủ tiện nghi gần chợ, gần trường tiện đường xe, hỏi 159 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Phố sang — phố trệt Hai bà Trưng SG, 4x25m có cửa hàng, tél. — phố lầu Phạm ngũ Lão Saigon. 4x22m mặt tiền. — phố lầu Phan bội Châu SG. 3 từng 4x27m có tél. — phố Võ Tánh Saigon, mặt tiền 4 2x18m. — phố Tôn thất Thuyết, mặt tiền có kho và văn phòng, 6x25m 3T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG. ĐT.90.167.

NHÀ [illegible]

Bán lầu đúc, sân thượng 4mx18m số 288 Nguyễn tri Phương Cholon. Hỏi 596 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92.742 trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc 10 phòng 4mx45m, kiểu đức mỹ thuật, có compteur điện, nước riêng giá 2T1 Xem nhà số 1858 Phạm thế Hiển Cholon.

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi có sân để xe hơi, luôn đất. Hỏi 436 Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định.

1, triệu 1 nhà lầu 3 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi số 3A đường Hưng Phú (góc cầu chữ Y Saigon).

Phố mặt tiền thị tứ, gần trường chợ bán gấp 127 Bến Vân Đồn Saigon.

Mời hợp tác

Một nửa xưởng 18T, nhập đôi nhà Saigon, xe hơi vì thiếu người trông nom, lời 2T tháng, huê hồng cao cho người dẫn mối, 220bis Pasteur Saigon, từ 17 đến 21g.

Nhà bán 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi bà Ngô Châu 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Nhà Quận 2

Đủ tiện nghi. Gần chợ, trường học, khu an ninh. 3m20x13m. 102/7/9 Cống Quỳnh.

Nhà bán Cao Thắng

giá 1 triệu 6, 3mx18m gác lửng, công tơ điện nước riêng, hẻm tráng nhựa xe hơi vô tận nhà, có cửa hậu cách đường Trần quí Cáp 10m. Hỏi 6/161A Cao Thắng Saigon.

Bán nhà 4/16 Đặng trần Côn có đất, điện nước, gác suốt ngoài sau rạp hát Long Phụng. Cô Phấn.

Nhà bán Nhà đất có sẵn cơ sở, vườn cây ăn trái và trại gà heo vì thiếu người trông coi, bán một cơ sở sẵn có huê lợi, gồm 7000 thước đất, có nhà vườn trái cây, trại chăn nuôi và ao cá, tại vùng Phú Lâm. Xin liên lạc với ô. Công 160/18 Nguyễn Duy Dương Cholon. Ngoài giờ làm việc hoặc hỏi cô Sương ĐT.99653.

Studios bán 1 tại 213 Tự Do, điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette WC riêng. có phòng cho người làm, sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và gara riêng, giá 4T6. Xin do nơi Lelièn Lefatt 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc. Cả 2 đều có B.K. riêng.

Nhận xây cất

Bao lập họa đồ xin phép. Do Kiến trúc sư, Kỹ sư phụ trách. **Công việc bảo đảm** nhanh chóng giá hạ tối thiểu liên lạc **Kiến Tạo 192 Cao Thắng** Saigon.

Cần Thơ bán lầu đúc 100 mét trước Trung tâm bán lẻ Cần Thơ. Hỏi tại số 81 đường Kiến Quốc (lộ 20) Cần Thơ.

Dịp may hiếm có

Bán rẻ phố và đất khu Chợ Mới Bình Dương (ấp Phú Văn), để khuyến khích việc mở mang thương mãi nơi Chợ Mới, chúng tôi bán với giá đặc biệt nhiều lô đất và phố. nơi lý tưởng cho cô bác có óc kinh doanh. Liên lạc với văn phòng thương mãi đặt tại số B21 khu Chợ Mới Bình Dương.

Building 32 phòng đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát mặt lộ Ng. văn Thoại tiện mở trường học, nhà thương, bảo sanh, bào chế, kho xưởng phía sau trường học Đắc Lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ, hỏi 50 Ng. an Ninh, Đ.T.99.979

1T4 rẻ phố trệt thương mại, cần bán, 2 mặt tiền, garage, gác lửng, có điện thoại.

950 rẻ phố trệt thương mại, gác lửng, máy lạnh Hỏi bà Hưng, nhà thuốc tây Minh Châu số 114 Nguyễn văn Thoại.

Biệt thự 7mx15m trên miếng đất 260m2 có bằng khoán, kho hàng, đang buôn bán. Giá 4.500.000đ. Số 249 (163 cũ) Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Phố bán mới xây cất mặt tiền đường Phú Lâm đủ tiện nghi, có sân đậu xe khu thương mại giá 650.000đ Hỏi Ông Thiện 448 Phú Định (gần chợ Phú Lâm.)

Hụt tiền lên lầu bán vốn nhà trệt nóc bằng 6mx15m (Nóc bằng 7m20x20m) có điện riêng, nước trước cửa nhà, bao xin nước, đường nhựa, xem nhà 611/16A Phan thanh Giản Saigon Hỏi chủ 611/1M cùng đường.

Nhà bán 40bis Cư Xá Đô Thành gần trường học, tiện chợ ít tiền. Hỏi Ô. Khôi 424 Phan đình Phùng Saigon.

Biệt thự ba phòng ngủ luôn 215 thước đất tọa lạc đường Cách Mạng bán 5.500.000. Giao nhà liền. Hỏi 40/14/15 Cách Mạng Phú Nhuận số cũ 36/252/1

Nhà bán luôn đất lầu 1 từng 4mx18 đủ tiện nghi giá 3.470.000đ Hỏi 433/3 đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phú Lâm bán nhà vừa xây cất xong, rộng rãi, tiện nghi, có chỗ để xe, đường lớn vào tận cửa. Hỏi 578/23 đường Lục Tỉnh.

Bán gấp giá rẻ nhà đúc 2 lầu, có sân chơi phía trước, mặt chợ Bàn Cờ, tiện mở cửa hàng buôn bán mọi ngành. Số 174/35 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Ai cần xin liên lạc số 597 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhất Linh bán phố lầu số 26C/7 đg Nhất Linh Gia Định ngang 4,m5 dài 31m đủ tiện nghi, có sân để xe khu an ninh và yên tịnh. Hỏi ông Sáng, chủ Độ nhất khách sạn số 201/3 Võ Tánh nối dài (Gia Định) ĐT 41.996.

Bán 1 căn nhà 3 phòng có cửa sau, nhà xe luôn đất có hồi 22 Chu mạnh Trinh Saigon, gần Siêu thị Nguyễn Du.

Bán nhà lầu đúc, kiến trúc đẹp 4m8x16m, nở hậu, có sân compteur điện nước riêng, gần các trường, chợ. Xem nhà từ 10g sáng Mời đến 193/56 Công Lý Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, luôn đất xe hơi vào tận nhà, 2 lầu, 1 sân thượng 4 2x9m. Hỏi 414/103 bis Phan thanh Giản hay 611/39B Phan thanh Giản Saigon.

1T3 nhà thương mại đủ tiện nghi trung tâm Saigon, gần sở cứu hỏa vào hẻm số 4 Trần hưng Đạo Saigon, ngay góc ngã tư nhà trồng bông giấy trước trụ sở NDTY.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu 4x28 thước, 3 từng đúc, rất đẹp, Mời các ông trả 6T2 hẹn sau bầu cử.

Bán rẻ căn phố lầu đúc đầy đủ tiện nghi điện, nước riêng. Hỏi ngõ 84 đường Hoàng hoa Thám Gia Định số nhà 182/3C gần chùa Giác Huệ.

Bán nhà lầu, mới xây cất, mặt tiền, 156m2, đủ tiện nghi tại số 25H đường Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán phố trệt luôn đất 4mx30m có điện thoại số 93115 118 Trịnh minh Thế hỏi tại đây.

Nhà bán gấp 4mx30 rộng mát Hỏi 53 Cư xá Lê Đại Hành (trước mặt trường đua Phú Thọ).

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học, compteur điện nước. Tiện mở phòng mạch. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

VILLA trống bán

— Villa trệt Hai bà Trưng Saigon thật tốt 820m2, tél, nắng sang — Villa lầu Công Lý Sg 1.180m2, có tél, nhà mát — Villa Phan đình Phùng Sg 650m2, có tél — Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1.053m2, có tél, thật mới — Villa trệt Pasteur Sg 500m2, có tél, máy lạnh — Villa lầu Khổng Tử Làng Đại Học, 1.500m2, có piscin — Villa Công Lý Làng ĐH Thủ Đức 1.600m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán

— Villa lầu Kỳ Đồng 450m2 có tél bán rẻ — Villa Trương tấn Bửu Sg 1.000m2, bán gấp, thật rẻ — Villa lầu Hiền Vương Sg 1 003m2, có tél — Villa lầu Phùng Khắc Khoan Sg 1.053m2, bán thâu lợi tức — Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m2, có tél — Villa lầu Cách Mạng 210m2 — Villa lầu Võ Tánh Saigon 150m2 — Villa lầu Trương Quốc Dung, Hoàng Diệu 426m2, bán 1215. Hỏi 44 Cao Thắng Sg, Đ.T. 90.167.

Nhà lầu đúc 3 từng 4x19m luôn đất 4T200 đủ tiện nghi có thể cho ngoại kiều thuê. Hẻm 391B/15G/TK53, Tr.H. Đạo Sgon ngang hông chùa Thiên Phước, Xe hơi tận nhà.

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi chỗ an ninh yên tịnh, 384/46 Công Lý Saigon ĐT 22414.

Bán nhà Cư xá Tuil Phú hữu có nhiều căn nhà giá rẻ còn trống. Điện nước đầy đủ vùng an ninh. Xin liên lạc tại Quán Kim Hà 2B, Bạch Đằng Gia Định Đ T 20715.

Bán Villa song lập Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Hỏi 10E Cư xá Trần quốc Toản, đối diện 401 cùng đường (Honda Hùng).

NHÀ VŨNG TÀU BÁN

Xây trên đất ngang 10m dài 30m, đủ tiện nghi, sân để nhiều xe hơi giá 1,200.000đ, nền nhà mé biển Bãi Dâu, bán rẻ. Hỏi 13/2 Nguyễn An Ninh Bến Đình Vũng Tàu.

1T250 Nhà ngay mặt chợ Hàng Xanh luôn sạp tiện buôn bán 110/4 Bạch Đằng GĐ

Bán Nhà trệt 4mx20m có công tơ điện nước cư xá Phú Lâm (B) Bà Hom Chợ Lớn. Hỏi 220/A Bà Hom.

Bán nhà 4x25 Cư xá Lê đại Hành đủ tiện nghi. Hỏi tại Café Chiêu 233 Võ Tánh nối dài Gia Định.

NHA TRANG bán rẻ 1,500.000đ lầu đúc 4mx20 đủ tiện nghi gần chợ gần trường giao liền, khu thương mãi, hỏi 134 Ng. Trãi Nha Trang 614 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 2T250, nhà xây 7mx16m. Địa điểm đẹp hướng ĐN, tiện làm labo, Máy phát điện Powpak 2kw, qua cầu Phan Thanh Giản 200m bên tay trái Hỏi 45/2D hẻm Đồng Tâm xa lộ

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mãi, ở trung tâm thành phố. 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện Thanh Quan, đất 450th.v. Hỏi 39 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

Bán gấp 1 căn phố lầu mặt tiền đường. Kiến trúc tân kỳ đầy đủ tiện nghi Khu vực hoàn toàn an ninh, gần chợ, trường học Hỏi và xem nhà tại số 262, Hòa Hưng Saigon. (Giá hạ mua xong giao nhà trống liền).

PHỐ trống bán

— Phố lầu Sương Nguyệt Ánh Sg 4,2x40, mặt tiền, đủ tiện nghi, bán 13T — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg 88m2, đủ tiện nghi, bán 15T5 — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 196m2 máy lạnh, tél, mặt tiền — Phố lầu Trần quí Cáp Sg. 4.5x35, đủ tiện nghi — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg 4x28, có tél — Phố lầu Đặng Trần Côn Sg 77m2, bán 8T5 — Phố lầu 3 từng Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon 82m2, đủ tiện nghi, máy lạnh, tél, bán 14T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Nhà Bán luôn đất 4mx17m gạch bông vách tường, lầu đúc phía sau, compteur điện nước riêng, hẻm lớn camion vào tận cửa. Xem nhà buổi chiều số 142/119 Nguyễn thiện Thuật SG.

Dịp may hiếm có

nhà mặt tiền, 4 tầng lầu 4x25m luôn đất, trị giá 6T (đất và xây cất), vì đổi đi xa đành bán 6T. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà gạch, lầu ván, mới cất có compteur điện nước và trần, giá 550 ngàn. Hỏi 36/5 Nguyễn Huệ P.N chỉ dẫn.

400.000đ Bán gấp 1 căn nhà ở cầu Bình Tiên đi xuống dốc cầu vô bến lò gốm mặt tiền có điện nước riêng 13mx3m6. 136 đường Hòa Hưng chỉ dẫn.

3T3 bán hoặc đổi xe, lầu đúc 4x26m luôn đất 4 phòng garage mới đẹp hẻm tráng nhựa. Hỏi 10/7 Hoàng Hoa Thám GĐ. (Xế Ty Lao Động).

850.000đ một căn nhà lát gạch bông gác suốt có điện nước. Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định gần ký nhi viện Mẫu Tâm.

Bán nhà 19x4m tiện nghi công tơ điện nước nhà tắm, lavabo, cầu tiêu... lầu sau đúc, đường tráng nhựa, ngõ sau 2T3 Hỏi 220/74 Trương minh Giảng Saigon khoảng 19g30, cả ngày chúa nhật.

Bán rẻ mua ngay, có lời, 1 căn phố mặt tiền, tại chợ Bến Tranh Mỹ Tho tiện lập cơ sở buôn bán, sanh lợi ngay giá rẻ. Hỏi Phúc Thành Bến Tranh Tương Lai 10 Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

Bán 1 căn phố xinh đẹp gần chợ và trường học, có chỗ đậu xe, gồm 3 phòng ngủ, một phòng ăn và phòng khách, 2 nhà vệ sinh và buồng tắm, có douche, lavabo baignoire, 1 sân sau. 17A Cư xá Đô Thành Saigon giá 2T5. Coi nhà trong tuần từ 3g trưa đến tối Chúa nhựt và ngày lễ suốt ngày.

Dakao nhà, lầu 2 từng rưỡi, 4mx15m đủ tiện nghi trung tâm chợ Dakao, số 19 Trương hán Siêu, Cần bán gấp. Hỏi Bà Chín 34 Trần qu. Khải.

Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền luôn đất đủ tiện nghi 3m6x20. 277 Lê quang Định Gia định.

GIỮA THÀNH PHỐ DALAT

Bán 2 căn phố 3 tầng 4mx22m, xây kỹ, mỹ thuật, đầy đủ điện nước, rất tiện lợi về buôn bán, ngân hàng, phòng mạch, hiệu thuốc, văn phòng. Hỏi Ô. Nguyễn văn An 84 Nguyễn Công Trứ Saigon hoặc 269 Phan đình Phùng Dalat.

Xây cất phố lầu đúc, villa tối tân hoặc mọi việc trang hoàng. Chúng tôi sẵn sàng tới góp ý kiến hoặc giải đáp nhanh chóng mọi liên quan về kỹ thuật, kiểu mẫu, thời giá, giấy phép xây cất. Liên lạc 331/54 Trương minh Giảng Saigon. Nhận thực hiện công việc cấp thời.

Bán nhà lầu đúc 4mx25m đất thuê vĩnh viễn 100đ/1 tháng, chỗ để xe hơi, 1 ph. khách, ăn, bếp, 3 phòng ngủ, 3WC, 3 lavabo douche, 5 quạt trần, luôn đồ đạc, điện nước tiện nghi, Q.lực, rất an ninh. Coi nhà 339/54B Trương minh Giảng Saigon, giá cả 75 Thủ Khoa Huân Saigon, Đ.T. 98.429. Nhà trống, mua xong giao liền, đủ giấy tờ.

Chúng cư sửa cửa kiến, cửa hậu, mở cửa hàng được. Hỏi 022 lô T chúng cư Minh Mạng Cholon.

Bán nhà 62B hẻm 40 Nguyễn Thông Sg 3mx10m, đầy đủ tiện nghi điện nước, sát chợ, gần trường học và nhà thờ Hỏi địa chỉ trên.

TRƯƠNG MINH GIẢNG

bán gấp 1 căn nhà lầu cách Thương xá và chợ Trương minh Giảng 100 mét. Giao nhà trống, chỉ dẫn Hỏi 12/4C Trần quang Diệu Saigon.

Bán Appartement 4 phòng ngủ máy lạnh meublé (đường Hiền Vương) 4T 700m đất Trương quốc Dung (Cách Mạng) khu villa 9T5 3000 thước đất trống trung tâm Đà Nẵng (giá rẻ) có thể mua từng lô. Hỏi 218 Lê Lai Sg Điện Thoại 22845.

Nhà bán hoặc sang trên lầu hay dưới nhà. 202 Lý thái Tổ hỏi tại đó hay 591/6 Trần hưng Đạo.

TRUNG TÂM QUẬN NHÌ

Nhà bán 4x20m lầu đúc 4x7m. tiện nghi tối tân. yên tĩnh 95/4 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán nhiều phố thương mại luôn đất 4mx20m tại Khu Tân quí Đông, đường Trần xuân Soạn. Hỏi : 32 Hồng-t-Tự Sg ĐT.22976

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

2.500.000

Villa song lập (9mx16m) đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khoảng Đặc Chí Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 Trg. minh Giảng Sg. ĐT-41.401 giờ làm việc.

TRUNG TÂM GIA ĐỊNH

Đặc biệt bán lại 1 căn phố lầu đang xây tại đường Ng-v-Học kế viện Ung thư tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, chi nhánh Ngân Hàng, tiện buôn bán luôn đất 4x25, 3 tầng lầu đúc. Và 1 biệt thự nhỏ thật đẹp yên tịnh luôn đất 260m bán gấp vì cần tiền. Hỏi 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán thật rẻ

Nhà mới cất liền dãy 2 căn rất đẹp, có lầu cây điện nước đầy đủ, mỗi căn 3m70x14m (có sân, rộng 4m) giá 850.000đ. Vì cần tiền, đặc biệt bớt 50.000đ. cho ai mua trước và chỉ bớt cho 1 căn đầu tiên mà thôi. Hỏi 174/17 đường Lục Tỉnh C.L.

Gia Long bán 1 căn nhà ở đường Gia Long Sg. Hỏi 266 Gia Long Sg. ĐT. 93564.

Đất rẻ 2.2000m2 tại Xa lộ, lô 260m2, 2 lô gần Cư xá NHQG địa điểm thật tốt đã đổ đất cao. Hỏi 20/21 Nguyễn Huệ Phú Nhuận số cũ 14/9.

Bán đi xa. Bán 1 cửa tiệm bán đồ phụ tùng và sửa xe Nhật. Lợi tức 80.000đ mỗi tháng. 543 Trần quốc Toản. Đ.T 20283 ô. Bảo (buổi chiều).

Bán gấp nhà hàng lớn góc đường Phan thanh Giản (20mx17m). Hỏi bà Đào 120/2 Phạm đăng Hưng Dakao ĐT 22.194.

1T8 nhà mặt tiền 3x21th đủ tiện nghi. Đi xa bán rẻ. Hỏi 37 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Nhà bán rẻ

Nhà lầu đúc xinh xắn 4thx11th. đá rửa mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. có hồ nước trên nóc, compteur điện nước riêng lavabo, douche quạt trần, gần trường gần chợ giá 1,200.000đ. Hỏi 196B đường Hòa Hưng Saigon. Hoặc tại quán cà phê số 89 cạnh bót cảnh sát cùng đường

Bán nhà trệt 7mx35m tại đường Trương Công Định Vũng Tàu giá 1.500.009 nhà trống. Hỏi 104-106 Phạm đăng Hưng Dakao, ĐT 95.336, — 96.073.

Quảng Ngãi Biệt Thự Bán

Cần tiền bán rẻ biệt thự đầy đủ tiện nghi 2 phòng khách, 6 phòng ngủ, 2 phòng ăn phòng người làm, 3 cầu tiêu, buồng tắm, nhà để xe, compteur điện nước, có giếng riêng, vườn cây ăn trái rộng rãi tại trung tâm thành phố có bằng khoán, giấy phép xây cất. Hỏi tại 42 Võ di Nguy, Phú Nhuận, ĐT 40964. 136 Quang Trung Quảng Ngãi, Đ.T 2052.

16T một căn phố lầu tại Trung Tâm Saigon, 4mx32m có bằng khoán, 2 mặt tiền đường, (một mặt thuộc khu sang trọng, yên tịnh, một mặt thuộc khu thương mãi). 2 số nhà, 2 thang lầu riêng biệt, 2WC, 2 bếp, 2 điện thoại, điện 110—220, máy lạnh, máy nước nóng, Garage. Hỏi : 49 Bùi thị Xuân Saigon, ĐT : 25.135.

XIN LƯU Ý

XÂY CẤT và SỬA CHỮA

Quý vị muốn nhà đẹp chắc chắn khỏi lún nứt, khỏi thấm nước, vừa ý lại rẻ hơn thị trường 20o/o. Xin giao mọi công tác xây cất và sửa chữa cho nhà thầu QUANG MINH 249 Sư Vạn Hạnh Saigon. Với 3 đặc điểm : 1) Làm xong giao nhà mới nhận tiền. 2) Bảo đảm 20 năm lún nứt làm lại không tính tiền. 3) Có Kiến Trúc Sư trực tiếp trông nom công việc.

[illegible]

Chiêu Hiền quán

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương bậu số 27 đường Hòa Hảo nối dài chung cư Minh Mạng Chợ Lớn.

Bar giải khát đông khách

Cần nhiều cô chiêu đãi viên không biết nghề được giúp đỡ, điều kiện dễ dàng bao ăn ở, có hoa hồng thật hậu, 210 Lý Thái Tổ Bar Thủy Tiên 9giờ đến 12giờ sáng.

Bao ăn ở cần nhiều chiêu đãi chuyên bán khách ngoại kiều Tiếng Mỹ không biết cũng được. Hỏi 24 Trịnh minh Thế (Khánh Hội) Sg.

Cần nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết Anh ngữ. Hỏi Bar «Bảo Đảo» (Formosa) 52 Hai bà Trưng Sg.

Cần Chiêu đãi viên đi xa vũng tàu Bao ăn ở. Hỏi cô Vân 14 Phan văn Hùm Saigon lầu 1 phòng B.

CẦN NHIỀU CHIÊU ĐÃI

điều kiện dễ dàng nuôi ăn ở 93B Lý Thái Tổ quán Thanh Bình (khu PétrusKý Lý T Tổ).

Bar Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn 263 Trương minh Ký Gia Định.

C.Đ.V nhà hàng rộng, đông khách cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus 192 Tự Do từ 6g30 chiều đến 10giờ tối hằng ngày.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm việc tại nhà Bè có xe đưa rước hỏi cô Mười 510 đường Phạm thế Hiển Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở có lương. Hỏi quán Huyền Thảo 029 lô D chung cư Ấn Quang.

Quán mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên từ 25 tuổi trở lên hỏi quán Hoa Đào 121 Cống Quỳnh Saigon.

Bar mới khai trương cần chiêu đãi viên. Hỏi 20 Hồ huấn Nghiệp Saigon (ngay ngã 3 Tự Do Hồ huấn Nghiệp).

Cần nhiều CĐV, có lương. Bao ăn ở nếu cần. Quán Diễm, 26D Khổng Tử.

QUÁN XUÂN HỒNG

rất đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương bậu. Tiếp nhận từ 5 giờ chiều 160 Trương minh Giảng nối dài.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp Hỏi quán Mai Lan 27C Pétrus Ký Saigon.

Bar cần chiêu đãi viên đi Đà Nẵng bao ăn ở hỏi 288/B5 Công Lý Saigon.

Bar Cần vài cô chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được hỏi Bar Thủy Lang đường Pétrus Ký 671, gần bến xe lô Đàlạt.

Bar Cần 1 cô thâu ngân có thế chân nhẹ. Hỏi AN'S Bar 134 Cách Mạng Tân sơn Nhất (từ 5 giờ chiều).

TV-[illegible]

41.000đ Ampli Denon AM/FM Stéréo 150W thật đẹp, 65.000đ Teac 2050 (thâu phát hai chiều) tặng luôn nắp kiếng Teac hiếm có, 80.000đ Akai GX220D đầu thủy tinh (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Hết thắc mắc

Cuốn băng nhạc vừa ý nhất, phải do chính bạn chọn lựa từng bản theo ý mình. Mời bạn hãy đến nhà THÂU BĂNG LY TAO 166 Hòa Hưng Lê văn Duyệt với từng nhạc tiền chiến với phần phụ soạn hòa âm giá trị nhất, do chính ca sĩ ANH NGỌC và NGỌC LONG phụ trách.

LY TAO kính mời.

T. Deck Sony 350 còn mới chắc giá 20.000đ. 218/1 Hồng thập Tự Sg. sau 18g.

Sửa TV, Ampli vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

ENGLISH - Nhạc

English For Today phương pháp Hội Việt Mỹ âm thanh rõ ràng rất cần cho học sinh, người lớn, Nhạc đặt và bán sẵn băng nhạc chủ đề 1800F : 1.200đ, Cassette C60 : 600đ Âm thanh được bảo đảm vì được phát bằng băng cái. thâu bằng Ampex và Ampex Cassette công sang 1 cuốn 300đ - 400đ. THU VÂNG Thâu Băng. 10 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Tivi Đại Hạ Giá

Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình, Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.

TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

Sansui 5000X gỗ (74). 5000A gỗ (68), máy ảnh Nikon FTN 1.4 (75), Minolta SR-T101. 1.4 (46). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T. 95.823.

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Có sẵn, Akai 200D, 150D, Teac 4010S, A1500, Sony 366, 230W, 630, Sansui 5000AW, 3000A, Pioneer SX1500TD, 990, 700T, Kenwood 1K140X, 60BU, Loa SP2000, CS33, 53, Sonic 330, 303, Akai SS110. Điều hòa không khí RCA 1 ngựa điện 220V, TV National 23 Telefunken 23 RCA 23. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt).

Teac A4000 còn mới như A4010 286 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 bộ Ampli Tuner Sansui Transistor 350-1-Pick-up Pioneer-1-2 loa sonic. Hi 201/12 Võ Tánh nối dài Lăng cha Cả GĐ

Cần tiền bán rẻ 1 TV 20inch Meublé cửa chắn 78c Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

49.000đ Ampli Sansui 5000, 69.000đ Ampli 5000A (Vỏ gỗ 55.000đ TV Nhật 19in mới hình rõ đẹp (tất cả mới nguyên) hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Akai 1730SS, 1800SD, 200D, 220D Sony 630, 366, Teac 505 (xài bóng đèn). Ampli 5000-AW, 5000-XW, 2000-AW, 5150, 1000TW, Loa CS88, 77, 33 Nivico 4330U (AM/FM, quay dĩa, loa rời), Tivi từ 9 đến 20'. Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn h. Đức P.N.

Loa SCOTT S.15

Kenwood 6170, Fisher 800T, 250-TX, 111K, 65K, Akai 1810, 1730-SS, Sansui 5000X, 2000X, SP3500 CS33A, 88A, 99A, Marantz 22, giá hạ. Hỏi 259/1 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận (số cũ).

Bán TV Denon 20 Deluxe Spécial, 4 loa, có chân và sửa mới, xin đừng trả giá 92 ngàn, 1 máy chữ Việt hiệu Teppa xách tay, còn nguyên bao da 17.500. 6 bộ bàn ghế bán phở mặt bàn Đức 3.500 một bộ. Hỏi 388 Phan đình Phùng gần Vườn Chuối.

TIVI, AMPLIFIER HƯ

Gọi ngay điện thoại 21.179 hoặc mang đến HIỆP THƯƠNG 186 Lê Lai Saigon. Nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật. Nhận sửa lưu động các loại máy TV Mỹ, Nhật Hòa Lan : Ampli, Thâu băng Sansui, Pioneer, Marantz, Fisher, Akai, Teac, Sony v.v... Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy thay thế. Việc làm đúng hẹn và nhanh chóng. Có xe giao và nhận máy tận tư gia. Bảo đảm kỹ thuật 6 tháng.

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC

Piano à queue Yamaha. Organ hai tầng kiểu mới nhứt, Guitare điện, Ampli teisco, Vĩ lon, mando, trống bộ Nhựt. Văn Trang 40 Lê Văn Duyệt Saigon.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo cam 1 năm. Quí khách không nên xin khảo giá trước khắp nơi. Vì chắc chắn sẽ mua được. Nếu lên

T.V. Thanh Phong 207 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Sang băng 400đ Shotguns, Thanh Thúy, Diễm Ca, Trường Sơn, TKC v.v... Nhanh, rẻ, kỹ. Âm thanh trung thực với giàn máy Akai GX220D, Tại 21/3 Vạn Kiếp Gia Định.

Akai M10 mới nguyên, bán gấp và rất rẻ, 181/31 Trần quốc Toản.

Bán Akai X2000S Mới tinh, Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật SG.

PL 50 bán rẻ 1 Tourne, Disques Pioneer PL50 để cây nắp kiếng Origine nguyên thùng (35.000). Hỏi 129/231 Nguyễn Trãi.

Bán 1 chaine Stéréo, Fisher 250 XT (65) Tapedek Teac 4010SL (86) loa Pioneer SP. 200 (45) tất cả toàn hảo. Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi Đ.T. 95.823 hoặc đến 1 Công trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Teac 4010S chưa dùng (75). Sansui 2000X chưa dùng (55), Sanyo Cassette Stéréo 2 loa rời (32), Nivic 8 Track Stéréo chưa dùng (30). Akai 150D tốt (32). Teac 2050 chưa dùng (62), 1 Cassette Deck tối tân hơn Teac A20 bán 35 ngàn. Xem 132 Trương M. Giảng Saigon.

Tivi Sony 9', Sharp 12', Motor la 20', Sanyo Meuble 19'. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn h. Đức Phú Nhuận.

Tivi Sharp 19 Meuble có chân (60 ngàn), National 16 có chân cửa (50 ngàn), 16 (39), 12 (32), Tủ lạnh National (64 ngàn). 531/4 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán 1 Akai M8 ít xài còn mới (45.000đ). Hỏi 1158B Trung Tâm Chăn Nuôi (Bảy Hiền).

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật, hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Bán 1 radio Tivi 6'' Panasonic pin điện kiểu mới xếp lại được 109/11Bis Trần khắc Chân Tân Định.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon

(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v. . Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

VÀNG THAU LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

MARANTZ 22

Akai 1730SS, 1810, 1800SD, 365D 220D, Sony 366, 330, 730, Fisher 111K, 65K, 800T, 250TX, QX-8000, SX6000, 2500, 9000, CS99A, 88A, 77A, AR4X, 5000X, 2000X, SP3500, 1000. Hỏi 196B Trần quý Cáp Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại, T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Sửa loa (Haut Parleur). Sửa các loại loa : kẽm, giấy, cháy đứt, làm lại như mới, Địa chỉ Vina Radio TV cửa trường Đắc Lộ (Ngã tư Bảy Hiền).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Junbo - Kenwood 6170

hết chê. Ampli Kenwood 6170. 5150, 6160, 5000XW, 5000A, Pioneer ST9000, X250, Teac 6010, 4010SL, Akai Magné 1810, M10. 365D, 220D, 280D, 1730SS, Loa CS99A, CS99, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, Fisher 111K, 65K, Bảo đảm giá hạ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Akai GX280D-SS (4 CHANNEL)

GX365D, 365, 360D, 330D, 330, 280D, 250D, 220D, 200D, 1800SS 1810, 1810D, 1730D-SS, 1730SS, Sony TC850, 580, 730, 630, 440, 366, 127, Teac A7010S, 6010S 4010S, 4010SL, 4070, A110, A24 A23, A20 Ampli Marantz 22, Fisher 800TX, 250TX, Sansui 7000, 5000X, 5000A, 2000X, 2000A, 1000X, Pioneer QX8000, SX9000, 6000, 1500TD, 1500TF, 1000TW, 2500, Loa Fisher XP10, 111K, 65K, Scott SW14, SW15, SW17, AR4X, Sansui SP3500, 3000, 2500, 2000, 1500, Pioneer CS99A, CS99, 88A, 77A, 33A (tất cả nhận đổi bù). Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán Bò Viên).

BĂNG NHẠC 20

Shotguns

Với 4 tiếng hát tuyệt đỉnh đương thời

PHÁT HÀNH 9/10/71.

Akai GX2200 1730SS, 1810W CS50D, Ampli Fisher 800T, 250TX, Scott 382C, Pioneer 2500, Echo 202, Nivico 5040, 5003, Scott S15. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Rẻ nhất Akai GX220D, Ampli Sansui 5000 AW (vỏ gỗ), loa SP2000, hoàn toàn nguyên thùng bán rẻ, Tape Record National. Hỏi 29 Nguyễn Huệ (Gia Định).

KENWOOD 140X, 200W (48). 195 Đề Thám Sg.

LOA CS88A

99, 33A, Sansui SP3500, Fisher 65K, 111K, XP-9-B, Sonic 331, Ampli Sansui 5000X, 2000X, 1000A Pioneer QX8000, 1000TW, 1500-TD, Fisher 800T, 250T, Scott 382C/13, Echo 202W, Nivico 5040 (200W), 4330U (có Radio AM-FM và quay dĩa), Akai 220D, 200D, 1800SD, 165D, 150D, 365D, 1730-SS, Sony 630, CF100 (có AM-FM) 366, Teac A20, 4010S, quay dĩa PL50. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ, sát bảng xe buýt vàng).

052G SX990, KR44, 5000A 5000X, Denon 2 loa CX88, Akai M10, 9, 8, 200D, 150D TV Nec 23, Sony 9, 12 in. 052G Sư Vạn Hạnh (Chúng cư).

Bán 3 máy hát, 1 Sony thâu băng, 1 quay dĩa hiệu Sharp, 1 Philco. Hỏi 315 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bích Huyền Thâu Băng

54 đường Vườn- Chuối Saigon. Bảo đảm thâu kỹ lưỡng hơn mọi nơi Đầy đủ nhạc Việt Nam. Ngoại-Quốc và đặc biệt Cổ-Điển Tây-Phương

TAPE nhạc mới

Bộ nhạc Gold Medal Recording, Giải huy chương vàng của Hoa Kỳ 1971 — Sound On Sound Tape gồm 32 nhạc phẩm lừng danh và các Tape nhạc Việt mới nhất. Kỹ thuật tuyệt đỉnh. Bạn hãy tìm đến Hoan's Rec 95 Hai bà Trưng Sg (sau Hạ Viện). Để có những Tape nhạc lý tưởng thực hiện với máy Ampex, hoặc giải quyết mọi trở ngại các loại Tape Recorder và Ampli.

CẦN BÁN GẤP

Sony TC651 mới nguyên (115), Akai 220D (75), Ampli Fisher 800T (118), 250TX (62), Scott 386/13/170W (90), Loa SP3500 (84), CS88 (60). Hỏi ông Long. 294/920 Lê quang Định GĐ (hẻm chùa Liên Ứng vô 50m bên mặt).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tây Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P-M-Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy

Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 78. Huỳnh Quang Tiên, Saigon

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngữ học Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tối tân nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way

2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa Kỳ (New York)

3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakeer (Newyorkers) soạn, nói.

4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—đã chứng bằng cách đọc rất rõ ràng và dễ nhớ

5— Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.

6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking Techniques—Correct Pronunciation—Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)

● Các Bạn đã chắc nói giỏi tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.

● Cách phát âm điều lý khó hiểu của Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không bị nhầm lẫn.

▣ Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý : Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two, nay sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» danh tiếng của những người bản ngữ, với sự dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học sau đây : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

THU HỜN

HOÀNG THU TRANG

THẤM thoát thế mà hôm nay đã đến ngày trung thu rồi trong ngoài đều rộn rã hẳn cả lên. Em tỳ tay lên cửa sổ hướng mắt nhìn ra xa và chợt nghe lòng buồn tê tái tuy hôm nay là ngày vui nhưng em vẫn buồn. Thấy thế mẹ hỏi

— Trang sao hôm nay con buồn thế?

Bất giác em quay lại và chạy đến bên mẹ, em nhìn mẹ đang dọn thức ăn vừa trả lời.

— Con có buồn gì đâu mẹ. À chị Trâm về chưa mẹ.

Mẹ mỉm cười trả lời,

— Về lâu rồi, chị đang làm bánh đấy.

Em vội hỏi,

— Bánh gì thế mẹ.

Mẹ tắt yêu.

— Bánh bông lang! gớm nghe đến bánh là mắt sáng trưng.

Em cười trừ nhận tật xấu

— Trang ơi! xuống phụ chị một tay.

Em vội chạy ù xuống dưới nhà, trong lúc chị Trâm đang thoa mỡ vào khuôn bánh, em đến gần hỏi:

— Bây giờ Trang phụ chị gì đây.

Chị trâm ngước lên nháy mắt, mà giờ những dân hippy gọi là đá lông nheo.

— Em, mang bánh lên bộ chị.

— Ui chà chị làm bánh thơm quá.

Trong lúc cả nhà đang xúm xít nhau quanh cái bàn, để chờ bố mẹ chia bánh thì em ở ngoài sân ngồi trên băng đá ngước nhìn ánh trăng sáng vằng vặc, càng nghe lòng buồn hơn bao giờ hết. Em miên man nghĩ tới Châu cô bạn thân nhất của em, hai đứa đã giận nhau mà hôm nay là ngày thứ ba, ba ngày em làm bầm thế mẹ em coi như hằng năm ấy. Năm ngoái thì tụi em cố đời vui ghê đi nhưng trung thu năm nay buồn ghê vì không có Châu, đang còn để tâm trí du ngoạn thì trong nhà có tiếng mẹ gọi em.

— Làm gì ở ngoài ấy thế con?

— Thưa mẹ con đang ngắm trăng

Tiếng chị Trâm tiếp mẹ:

— Ngắm trăng quên cả bánh.

Giờ đây em mới sực nhớ ra, còn phần bánh của mình, như hiểu ý em chị Trâm với tay lấy bánh và nói:

— Bánh chị làm đây. Trang thưởng thức xem chị làm bánh có ngon không?

Em đưa bánh lên và cắn miếng nhỏ một hồi lâu em nói.

— Chị Trâm làm bánh ngon tuyệt còn hơn ở ngoài tiệm.

Chị Trâm đỏ mặt vì sung sướng, em đến gần chị Trâm và nói nhỏ vào tai chị, đủ để chị nghe. Chị cười bí mật và nói.

— Gớm bí mật thế.

— Gì mà chị em cô có vẻ bí mật thế. nói mẹ nghe nào.

Em cười chối cho có lệ

— Tụi con có bí mật gì đâu mẹ.

Nói rồi, em nắm tay chị Trâm ra ngoài sân để chị ngồi trên băng đá, em bắt đầu nói, sợ, chị ấy sốt ruột

— Chị Trâm này, chị có biết con Châu không?

Chị Trâm hơi suy nghĩ.

— Châu nào nhỉ? À! À! có phải Châu là em chị Thủy đó không

Em nhanh nhẩu,

— Dạ, nó đó chị.

— Ừ thì nó, rồi sao?

Em hơi do dự một chút,

— Em với nó... giận rồi.

Chị Trâm liếng thoắng.

— Giận rồi à! Thì ra thế mà em buồn chứ gì phải không nào?

Em gật đầu:

—Chị biết không? em với nó cãi nhau kịch liệt lắm chị ạ, không chê nổi.

— Sao vậy, sao mà giận kể chị nghe coi nào. Con gái mà cãi nhau xấu lắm em ạ.

Em phân bua.

Chị nghĩ thử xem thế này có tức không chứ. Nó hôm ấy mượn em tiền, nhưng em nói là không có, nó không tin lại còn biểu môi dài ra «mày không có cho tao cùi». có thì em nói có không thì thôi chớ nó giận em rồi còn đi nói xấu em với bạn bè nhưng sự thật lúc đó em không có vì quên tiền ở nhà. Thế là em với nó gây và rốt cuộc nó, em giận nhau, hôm nay là 3 ngày rồi.

Nghe xong chị Trâm lắc đầu quầy quậy nhìn em và nói.

— Thế bây chứ em muốn chơi lại với nó không. chị giúp cho.

Em cúi xuống đáp:

— Muốn chứ chị· nhưng mà nó phải xin lỗi em trước cơ, em sẵn sàng bỏ qua liền.

Chị Trâm cười nói một hàng dài,

— Chị muốn giúp em, nhưng em phải nói chuyện với nó trước, chứ ai cũng cố tự ái thì mất hết.

Nghe đến đó em đứng phắt dậy và nói.

—Không bao giờ, nó giận em thì nó phải xin lỗi, em ngu gì mà bẹ mình để xin lỗi, Thế thì thôi chị cứ để mặc em lo liệu vậy.

Chị Trâm mắng yêu:

Thì cô lo lấy chị không thèm xía vô.

Lúc này tối bắt đầu xuống hẳn em vào nhà và đóng cửa đi ngủ, mai dậy đi học. Hai chị em nằm bên nhau không ai buồn nói thêm một lời nào nữa và em dần dần thiếp đi lúc nào không hay.

Vừa vào lớp em đã nghe tụi nó bàn về vụ em và Châu, trông thấy em Châu lườm thật dài, em cũng vậy kèn lại nó. lúc ấy có gương thì mặt em lúc đó trông kỳ lắm thì phải. suốt giờ học ngồi bên nhau hai đứa thỉnh thoảng liếc qua rồi quay đi chỗ khác không khí căng thẳng thật sự. Nhưng một lát sau, ơ...ơ kìa cái gì ai nhét vào tay em vậy mở ra xem em liếc và đọc nhanh mấy dòng chữ nằm gọn trong tờ giấy xinh xinh «mình hòa Trang nhé tao thành thật xin lỗi vì đã hiểu lầm mày»

Em vui mừng đến tột độ và phút chốc em mỉm cười một mình, xé một mảnh giấy em viết vài dòng «Châu! tao bằng lòng hòa. chỉ mong mày hiểu tao ra về tụi mình ăn phở nghe tao bao mày, chịu nhé để mừng ngày tụi mình «xum họp».

(Xem tiếp trang 6)

THU BUỒN

ĐUNG CHI

THẾ là đã một năm rồi mau ghê Thụy nhỉ! Những hình ảnh em đẹp nhất giữa Quyên và Thụy vẫn còn in trong ký ức của Quyên qua những mùa thu trước. Thế mà bây giờ Thụy đã an giấc ngàn thu

Quyên còn nhớ một câu mà đã có lần Thụy nói với Quyên là «Mùa thu đối với Thụy là mùa buồn nhất». Quyên không hiểu sao Thụy lại có những ý nghĩ như vậy, thì Thụy lại cho rằng «theo như Thụy nghĩ đó thì mỗi lần thu về là có những chiếc lá vàng đã lìa cành theo gió mà lao đầu xuống đất để cho những chiếc lá xanh non kia phải thương tiếc, và nó sẽ nghĩ tới số phận nó trong ngày mai sẽ ra sao, hay là nó như những chiếc lá xấu số kia cứ tiếp nhau mà rơi mãi, rơi mãi, rơi bất tận từ mùa thu này sang mùa thu khác!

Vì những sự việc trên làm cho Thụy cảm thấy rằng mùa thu là mùa chia ly đó thì phải có một sự luyến tiếc những gì thương yêu nhất đời mình»,

— Theo Quyên nghĩ thì Thụy hay đó. Những cảnh tượng mà Thụy vừa nêu ra thì rất hợp với hoàn cảnh chia ly đó,

— Ơ! mà Quyên có thích mùa thu không?

— Thích chứ! Theo ý thích của Quyên thì khác hẳn với ý thích của Thụy nhiều nhé

— Thế Quyên thích gì nào?

— Quyên hả Quyên thích nhất là..

— Là gì? ăn bánh hả

— Ơ hay! Thụy sao mở hay nghĩ xấu cho Quyên vậy lắm như là Quyên còn nhỏ lắm mà ăn bánh.

— Chứ Quyên thích gì?

— Quyên thích nhất là những đêm có trăng tụi mình ngồi nói chuyện về mùa thu hoặc ở lớp học. Còn trước cửa nhà mình thì có ba mẹ và mấy bác ở kế bên nhà ngồi ăn bánh ngắm trăng rồi uống trà sen nữa. Ngoài kia là những trẻ nít nô đùa dưới trăng hòa với những chiếc lồng đèn đủ màu tạo thành một ánh sáng ly kỳ giống như 1 bức tranh sơn thủy tả về ngày thu trong đêm trăng sáng phải không Thụy?

Thụy còn nhớ không? mùa thu năm trước đó hai đứa mình ngồi nói chuyện cho tới khi chị Duyên ra kêu mới chịu đi về ngủ, Tuy còn luyến tiếc nhưng 2 đứa chỉ việc nhìn nhau mà cười huề. Với nhất là khi tụi mình đi học trên đường tới trường thích ngắm nhất là hoa sao bay trong gió như những con chuồn chuồn đang lượn mình trên những cây cỏ dại ngoài đồng vậy. Thế rồi 2 đứa tranh nhặt, nhặt từng cái bỏ vô cặp mang về cho bé Minh chơi.

Những mùa thu qua đi chóng thật nó theo thời gian mà qua đi rất nhanh cũng như tuổi trẻ chúng ta cũng qua đi như những chiếc lá đã vàng khô mà bỏ lại sau lưng là những cành trơ trọi.

Một buổi chiều mùa thu bụi mưa lất phất bay mà Quyên và Thụy đã cùng nhau đi trong mưa ra phố mua đồ hai đứa chọn mãi mới được một chiếc đèn vừa ý mang về cho cu Minh. Ngay hôm đó khi về nhà Thụy bị thấm mưa vì khi chiều Thụy không đội nón, và Thụy ngã bệnh suốt 1 tuần.

Một tuần Thụy chẳng ăn uống gì cả vì mệt và rồi sức khoẻ của Thụy yếu đi dần. (Sao mà Thụy yếu quá người ta bệnh hoài mà cũng chẳng sao thế mà Thụy mới nhuốm bệnh có một tuần mà Thụy đã ra đi). Đó là lời của má Quyên nói vậy làm cho Quyên chợt nghĩ đó là số mệnh của Thụy trời đã sắp Thụy phải chịu mất đi những gì chưa hưởng trọn khi số tuổi của Thụy mới mười bốn cái trăng thôi.

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

CÔNG và QUẠ

ĐẶNG KHÁNH TOÀN kể

Xưa kia Công với Quạ, hai con là bạn nhau thân lắm vì hai con cùng xấu cả:

Một hôm 2 con ngồi nói chuyện với nhau

Quạ bảo Công rằng:

—Ta thử xem các giống chim trên rừng trên núi, giống nào cũng đẹp. Này như con phượng hoàng cái mình nó quí giá biết bao, đến nỗi người thường khen: « Một cái lông con phượng hoàng bằng cả một làng chim chích » — Lại như con hạc, cái bình cái dáng, cái chân, cái tóc của nó thanh tao biết thế nào, để cho người ta phải nói « Hạc đứng chầu vua; Nghìn năm tóc bạc tuổi rùa cũng xinh »... Còn như anh em ta đây, than ôi! thân hình không giống nào xấu bằng nữa!

Công nói:

— Phận xấu đành vậy chớ biết làm sao bây giờ?

Quạ nghĩ một lúc bàn rằng:

— Xấu mà làm đẹp cũng được chứ gì! Bây giờ hai đứa ta thử tô điểm vẽ vời lẫn cho nhau xem có đẹp hay không?

Công bằng lòng:

— Quạ bèn tô điểm, vẽ vời cho Công trước! Quả nhiên cái mình, cái đuôi công lóng lánh thành ra có bao nhiêu sắc, và trông còn đẹp hơn những giống chim khác nữa.

Đến lượt Công tô điểm vẽ vời cho Quạ thì chợt nghe thấy tiếng ríu rít biết bao chim từ phương đông bay lại.

Quạ liền hỏi:

— Chúng mày đi đâu mà kéo đàn kéo lũ như thế?

Đàn chim nói:

— Chúng tôi nghe đồn ở dưới phương nam có nhiều gạo và thóc nên rủ nhau đi kiếm ăn đây. Anh làm gì thế, hay là cùng đi một thể cho vui.

Quạ nghe nói trong lòng háo hức muốn đi theo đàn chim kia lập tức, Quạ liền nói với Công rằng:

—Bây giờ mà tôi ngồi cho anh tô điểm vẽ vời cho đẹp, thì chưa biết đến bao giờ mới xong. Thôi, hay sẵn cả mực đây, anh cứ cầm mà đổ lên mình tôi, để tôi đi theo bọn chim kia, kẻo lỡ mất một dịp may kiếm ăn tốt

Công thấy Quạ bảo thế, chiều ý làm theo cầm cả đĩa mực đổ vào người Quạ. Thành ra bao nhiêu lông cánh của quạ thành màu đen như mực hết

Quạ bay đi kiếm ăn không còn nghĩ đến việc xấu với đẹp nữa. Nhưng đến lúc gạo, thóc, lúa phè phỡn. Quạ trở về thấy con cò trắng muốt bay qua, quạ ngắm lại mình thì đen thui thủi phát ớn, thì lấy làm thẹn vội lẫn đi nơi khác.

Thành ra từ đó có câu, bé thấy cò ở đâu kêu: «quạ xấu hổ, quạ xấu hổ!» nên có câu hát rằng:

«Quạ đã biết mình Quạ đen.
Quạ đâu còn dám mon men tới cò.

* * *

Sự tích sao chổi

VÔ DANH kể

Ngày xưa, xưa lắm... có đôi vợ chồng kia ăn ở với nhau không được thuận thảo cho lắm. Người chồng thì hiền hậu còn người vợ thì ác độc tham lam chỉ nghĩ có tiền là trên hết. Người chồng đã mấy phen đi thi nhưng đều bị rớt, Người vợ giận lắm vì bà ấy không được hưởng giàu sang, không được ai gọi là bà trọng. nên đem lòng lang sói mà tư tình cùng tên lái buôn giàu có trong làng.

Người chồng vẫn biết vậy nhưng ông ta quá hiền nên bỏ qua. mặc dầu có nhiều người mách bảo. Bà vợ cứ thế mà lộng. tên lái buôn cho bà rất nhiều đồ, một hôm bà đem áo của tên lái cho bà ra mặc, bà mẹ chồng hiền hậu thấy hỏi:

— Con có áo mới ở đâu mặc mà đẹp quá vậy:

— Của ông bán thịt heo cho tui đó.

Bà mẹ chồng hiền hậu kia chỉ biết bỏ đi sau khi để lại cái lắc đầu chớ không mở lời trách mắng.

Ba năm sau người chồng vác hành trang lên đường đi thi. người vợ thấy vậy trề môi bảo rằng:

— Thôi ông ơi cho tui xin đi, ông thi hoài công vậy mà không biết mắc cở bây giờ cũng đi nữa!

Ông chồng mỉm cười rồi ra đi, Ở nhà bà vợ bỏ nhà qua ở với tên lái heo.

Một thời gian sau người chồng trở về với áo mão chỉnh tề, bà vợ thấy vậy tỏ vẻ hối hận muốn trở về với người chồng xưa.

Ông chồng bảo:

— Nếu chừng nào tô nước đầy mà đổ xuống đất, bà hốt lại đầy cho tôi thì lúc đó tôi sẽ ở lại với bà!

Bà vợ biết không tài nào làm nổi, lấy làm buồn tủi mà đập đầu vô tường chết. Ngọc hoàng thấy cũng tội nghiệp nên cho bà ta làm sao chổi, vì vậy hễ sao chổi bay đâu thì vận đến đó

* * *

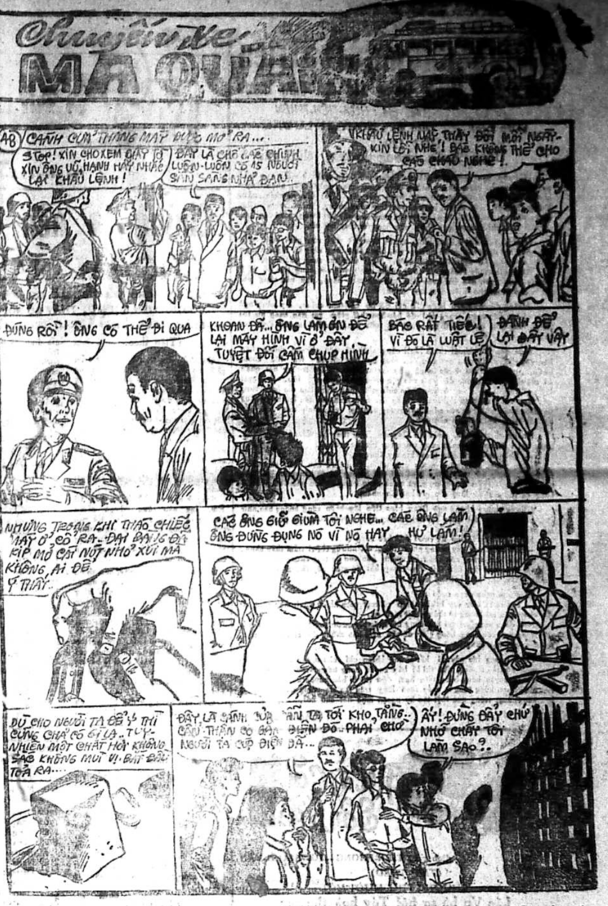
Cười cười cười

Thuộc bài

Tại một trường Tư Thục, giáo viên nhận các em vô lớp, muốn phân loại nên trắc nghiệm từ em:

Giáo Viên — Em Ngọc, em có biết đếm không?
Em Ngọc : Thưa cô biết 1 2 3.4.5
Giáo viên : — Rồi gì nữa?
Em Ngọc : Thưa cô 6,7,8 9...
Giáo viên : Hết rồi sao?
Em Ngọc : Dạ còn mười bồi,đầm già,ách!
Giáo viên : Trời ơi! học trò !!!

MBB CHIM SÂU


Chuyện về MÃ QUÁI
48
CÁNH CỬA THANG MÁY ĐƯỢC MỞ RA...
STOP! XIN CHO XEM GIẤY TỜ XIN ÔNG VŨ HẠNH HÃY NHẮC LẠI KHẨU LỆNH!
ĐÂY LÀ CHỖ CÁC CHÍNH LUẬN-LUÔN CÓ 15 NGƯỜI SẴN SÀNG NHẢ ĐẠN..
KHẨU LỆNH NÀY THAY ĐỔI MỖI NGÀY-XIN LỖI NHÉ! BÁO KHÔNG THỂ CHO CÁC CHÁU NGHE!
ĐÚNG RỒI! ÔNG CÓ THỂ ĐI QUA
KHOAN ĐÃ... ÔNG LÀM ƠN ĐỂ LẠI MÁY HÌNH VÌ Ở ĐÂY TUYỆT ĐỐI CẤM CHỤP HÌNH
BÁO RẤT TIẾC! VÌ ĐÓ LÀ LUẬT LỆ
ĐÀNH ĐỂ LẠI ĐÂY VẬY
NHƯNG TRONG KHI THÁO CHIẾC MÁY Ở CỔ RA-ĐẠI BÀNG ĐÃ KỊP MỞ CÁI NÚT NHỎ XÍU MÀ KHÔNG AI ĐỂ Ý THẤY..
CÁC ÔNG GIỮ GIÙM TÔI NGHE... CÁC ÔNG LÀM ƠN ĐỪNG ĐỤNG NÓ VÌ NÓ HAY HƯ LẮM!
DÙ CHO NGƯỜI TA ĐỂ Ý THÌ CŨNG CHẢ CÓ GÌ LẠ.. TUY-NHIÊN MỘT CHẤT HƠI KHÔNG SẮC KHÔNG MÙI VỊ BẮT ĐẦU TỎA RA....
ĐÂY LÀ CÁNH CỬA DẪN TA TỚI KHO, TẦNG.. CẨN THẬN CÓ BÀN ĐIỆN ĐÓ. PHẢI CHỜ NGƯỜI TA CÚP ĐIỆN ĐÃ...
ẤY! ĐỪNG ĐẨY CHÚ NHỚ CHẬT TỚI LÀM SAO?..

(175) *Tô-Ngọc*

Tấn không dám vội vã bước vào trong. Nó nghĩ thầm càng vào gần tới chỗ chôn người chết thì cơ quan máy móc lại càng nguy hiểm hơn. Kinh nghiệm vừa qua ở cửa ngoài đã cho nó thấy. Nó có thể bị chôn sống dễ như bỡn, y như người được chọn làm thần giữ của vừa rồi.

Tấn lơ láo nhìn xung quanh, Vì nó chợt thấy có một hòn đá nhỏ.. Nói cho đúng ra thì là một phiến đá được cưa mài vuông vắn, lớn bằng nửa viên gạch bông và dầy lối 5 phân tây. Có lẽ đó là một phiến đá thừa trong công tác xây cất căn hầm mộ này,

Tấn đi tới, nhặt viên đá, và rồi một ý tưởng bỗng loé ra, nó cầm phiến đá ném vào trong...

Viên đá rớt kêu đánh cạch một tiếng, và sau đó thì bên trong bỗng sáng rực lên. Có hàng trăm mũi tên bay vút từ trong trở ra.., May mắn cả hai đứa, Tấn và Y Kreng đều đứng hai bên nên tên không hề trúng người... Nhưng trong khi đó thì ở trong lửa cháy ngập trời.. Viên đá vừa ném vào đã chạm vào một cơ quan, cơ quan đó mắc nối với một bộ phận đánh lửa, và đồ lần lửa thì được chứa [illegible] ở trong.. Rút cục, một trận hỏa tai khủng khiếp đã phát ra...

Thật vậy, bên trong cánh cửa như là 1 cái lò nướng bánh mì. Không biết chất dầu gì đã cháy mà khủng khiếp như vậy. Hệ thống đánh lửa bằng đá phát bén nhậy lắm nên mới xuất phát ra một trận cháy ghê gớm như vậy. Lửa ở bên trong thiết dài, dài như những chiếc đòn gánh và lửa thì liếm cả ra phía hành lang bên ngoài này...

Cả hai đứa, Tấn và Y Kreng đều vô cùng kinh hãi.. Hai đứa không nói được một tiếng. Chúng đứng ngẩn tò te ra, và sự khiếp sợ làm nhũng như chết đứng. Cứ tưởng tượng, nếu Tấn không cẩn thận ném phiến đá nọ vào trong mà cả hai cứ liều lĩnh bước vào, thì giờ đây đã cháy thành than.,, Cái chết tự nó không có gì đáng sợ, vì có ai sống mãi được đâu.. Đến ngay các vị giáo chủ, như Đức Phật, Đức Chúa mà cũng *không thoát khỏi cái chết, thì trên thế gian này con người có* là cái nghĩa lý gì. Nhưng cứ nghĩ tới cái chết đau đớn như bị lửa đốt chẳng hạn, thì người ta muốn sững sờ.,. Chết vì một phát súng, hay lưỡi gươm máy bổ từ trên cao xuống, người ta sẽ nhẹ nhàng thơ thới, vì sự đau đớn chắc chắn chỉ xảy ra và chỉ kéo dài trong tích tắc, nhưng chết vì lửa, cứ tưởng tượng da thịt bị phỏng rát và chết một cách lần lần, chết trong sự đau đớn trằn trề, thì khổ sở biết chừng nào!

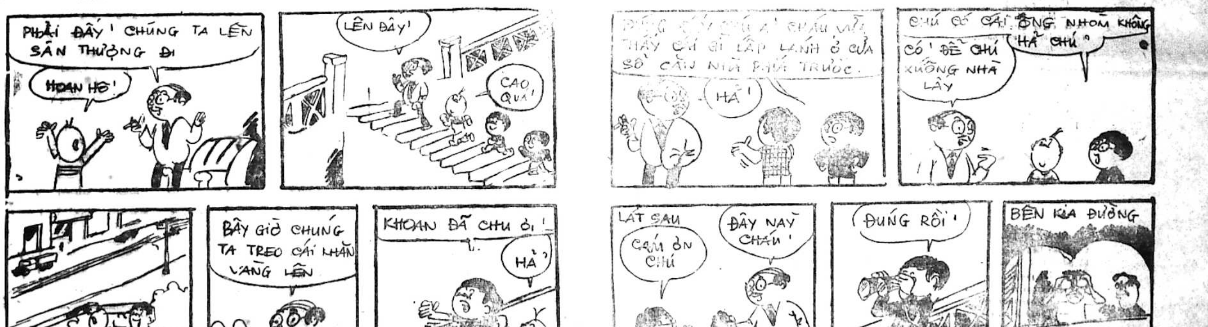
Lửa cháy càng lúc càng lớn, và càng lúc càng có mùi khét lẹt toả ra. Tấn phân biệt được mùi khét của dầu và mùi khét của xương khô hay là mùi khét của một chất da thịt nào đó.,. Một tia sáng bỗng loé ra trong bộ óc non nớt của Tấn. có lẽ bên trong để xác ướp.,. Nhờ một phương pháp ướp xác thế nào đó, và chắc xác ướp mới độ vài trăm năm, nên da thịt hãy còn phần nào đã tạo ra mùi khét kinh tởm như vậy. Xác ướp hàng ngàn năm, như xác ướp bên Ai cập, trong các ngôi cổ mộ ở vùng Thung Lũng Vua Chúa gần sông Nin, mà Tấn được đọc trong một vài bài báo, đều khô đét. lại không còn mùi mẽ gì.. Nhưng sự thực thì cũng chưa có ai thử đốt các xác ướp đó Nếu không có cái tai nạn ngoài ý muốn hôm nay, thì ở vào địa vị Tấn, Tấn cũng chẳng có bao giờ dám làm công việc đốt xác người.

Tấn và Y Kreng sợ quá, và trong cái bản năng sinh tồn của chúng bỗng nảy sinh ra cái phản ứng tất nhiên sau khi đã lặng người đi một lúc. Chúng đột nhiên cùng xây người lại và ù té chạy ra căn thủy động bên ngoài.

(Còn nữa)

Lệnh khẩn cấp

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


PHẢI ĐÂY! CHÚNG TA LÊN SÂN THƯỢNG ĐI
HOAN HÔ!
LÊN ĐÂY!
CAO QUÁ!
BÂY GIỜ CHÚNG TA TREO CÁI KHĂN VÀNG LÊN
KHOAN ĐÃ CHÚ ƠI!
HẢ?
6
CHÁU VỪA THẤY CÁI GÌ LẤP LÁNH Ở CỬA SỔ CĂN NHÀ PHÍA TRƯỚC.
HẢ!
CHÚ CÓ CÁI ỐNG NHÒM KHÔNG HẢ CHÚ?
CÓ! ĐỂ CHÚ XUỐNG NHÀ LẤY
LÁT SAU
CÁM ƠN CHÚ
ĐÂY NÀY CHÁU!
ĐÚNG RỒI!
BÊN KIA ĐƯỜNG

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 129

Uống thuốc cường dương, chơi gái

Hồi này, bọn quân tóc dài của Thái bình thiên quốc ở miền nam mỗi ngày một mạnh. Hàm phong hoàng đế ở trong cung ngày ngày nhận được không biết bao nhiêu tin tức mất thành mất đất. Ngài đâm ra chán nản, không thiết gì triều chính, ngay cả văn thư cũng chẳng thèm xem nữa. Chán nản với thời thế, Ngài quay vào cung cắm vùi đầu trong chiếc váy lụa, úp mặt trên chiếc ngực gợi thèm của bọn phi tần, mỹ nữ.

Ngài lại vừa được Băng Hoa, người đẹp vừa mới vừa xinh với một tấm thân ngà ngọc sắc nước hương trời, Ngài đem lòng sủng ái, Ngài không muốn xa nàng, 10 ngày thì đã 8 ngày, Ngài nằm tại cung của nàng.

Băng Hoa thấy Hoàng đế cưng chiều mình quá cỡ, cũng tìm đủ cách để lấy lòng ngài, nào khi cười đùa, nào lúc nói năng, lúc nào cũng chỉ muốn cho Ngài tha thiết đắm say mình.

Hoàng đế cưng yêu nàng đến cái độ bỏ cả triều chính, ôm nàng ngủ ngay cả lúc ban ngày, trong khi đó bảo bọn thái giám gọi đàn cung nữ tới trước long sàn chơi trò ú tim đuổi bắt cho ngài cười và người đẹp vui lòng.

Xem đến lúc khoái thích Ngài cũng nhảy từ trên giường xuống nhập bọn với chúng để đùa cợt bốc hốt. Đùa cợt bốc hốt đã đến lúc khoái quá rồi, ngài kéo luôn 4 tên cung nữ chạy ra phía sau lột truồng hết quần áo của chúng, đặt chúng đứng sát vào góc tường mỗi góc một đứa, rồi ngài lấy một khẩu súng đứng ở bực thềm chĩa mũi súng định bắn vào bọn cung nữ. Bọn cung nữ thân thể loả lồ chẳng biết trốn lánh vào đâu lại thấy hoàng đế đang nhắm nhè bắn vào mình thì hoảng hồn bạt vía mình run lên bần bật cất tiếng khẩn khoản cầu xin.

Hoàng đế thấy thế, cười lên sằng sặc. May thay lúc đó, có Băng Hoa bước tới ! Nàng cầm khẩu súng trong tay Hoàng thượng.

— Thần thiếp xin bắn thay Hoàng thượng.

Hàm phong thấy nàng muốn giúp mình, liền đưa hẳn khẩu súng cho nàng. Bọn cung nữ thấy Băng Hoa nói thế Hoàng đế để bắn mình thì cô nào cũng chửi thầm trong bụng, và trách nàng cũng là bọn yếm thắm quần hồng cả thế mà nỡ lòng nào gia hại lẫn nhau.

Nhưng chúng không ngờ Băng Hoa tiếp lấy khẩu súng không bắn như chúng tưởng, mà lại quay lại hỏi Hoàng đế 4 người cung nữ phạm tội gì mà ngài muốn bắn chết ?

Hàm phong Hoàng đế cười nói bảo nàng :

—Bọn cung nữ này chẳng phạm tội gì cả, nhưng chỉ vì trẫm thấy chúng đẹp quá da thịt trắng nõn nên trẫm muốn bắn cho da thịt chúng rách ra để xem cái trắng cái đẹp của thịt da, trong khi đó máu bày thánh thót trên làn da trắng, thì có phải thú không ?

Băng hoa nghe đoạn cười nói :

— Thì ra là như vậy ! thần thiếp có một cách khiến mình bọn cung nữ vẫn chảy máu mà không bị thủng thịt rách da.

Nói đoạn nàng sai vài tên cung nữ khác lấy nước son hồng tô môi rót vào trong một cái bong bóng giấy để cho ngài bắn thủng để cho nước chảy xuống người bọn cung nữ.

Cảnh tượng lúc này đã hết khủng khiếp chỉ còn ngoạn mục. Trong bọn cung nữ trần truồng, đứa thì bị bắn xuyên bong bóng trên đầu vú, đứa thì bị bắn xuyên bong bóng trên bụng, đứa thì bị bắn xuyên bong bóng trên vai. Nước son hồng tung ra chảy lênh láng trên làn da trắng như trứng gà bóc của chúng, trông quả thật tân kỳ ngoạn mục hết chỗ nói.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Láo Vu bà sơ hội Túy hoà thượng

— Liễu đại ca, nghe nói võ công của lão Vu bà này cao siêu vô cùng. Tuy nhiên mụ cũng có đôi chút e dè với Túy hòa thượng.

Liễu Tồn Trung nói :

— Dĩ nhiên rồi. Túy hòa thượng là nhân vật thuộc Vũ trụ ngũ Kỳ. Lão Vu bà ấy có bao nhiêu hỏa hầu mà dám trêu ghẹo ông ta. Sau rồi thế nào ?

Tiểu Hắc tiếp :

— Theo lời tên La quỷ nọ, Lúc Túy hòa thượng từ ngọn cây nhảy xuống đã cách xa lão Vu bà hơn hai trượng, lão Vu bà lại lui về phía sau năm thước, khoảng cách giữa đôi bên trở thành gần ba trượng, hiển nhiên lão vu bà sợ Túy hòa thượng đột nhiên công kích, mình khó lòng phòng bị kịp...

Anh Tử chợt xen lời :

— Sở dĩ lão Vu bà kéo dài thêm khoảng cách đôi bên vì sợ Túy hòa thượng đột nhiên công kích, đó chỉ là một lý do, còn một nguyên do trọng yếu khác, có lẽ là vì sẽ tiện lợi cho mụ thi triển tuyệt kỹ hơn.

Liễu Tồn Trung hỏi :

— Tuyệt kỹ gì thế ?

Bấy giờ chàng rất chú ý đến mọi việc của bọn La quỷ, bất luận lớn hay nhỏ đều muốn được thấu triệt, là về phương diện cổ độc. Lúc ấy chàng đã thầm quyết định :

«Một khi mình thâu thập đầy đủ về bọn La quỷ, bất luận nguy hiểm [illegible] lao đến đâu, mình cũng quyết tới nơi cứu bang chủ lão nhân gia ra khỏi chỗ hiểm nguy, rồi sau mới tính chuyện dò la tung tích của Thi Huyền trưởng lão với Hà Ngọc Trì».

Anh Tử đáp :

— Tuyệt kỹ của lão Vu bà không phải là võ công. Tuy nhiên về phương diện võ công, mụ cũng là một tay có hạng nhưng quyết không phải là địch thủ của Túy hòa thượng. Tuyệt kỹ sở trường của mụ là phóng cổ trúng độc, và lý tưởng nhất về môn đó là khoảng cách đôi bên trên dưới ba trượng.

Liễu Tồn Trung hỏi :

— Sao tiểu thư lại biết rõ được đến thế ?

Anh Tử đáp :

— Đó là tiểu muội đọc ở trong sách vở, không biết có đúng chăng ?

Tiểu Hắc nói :

— Sao lại không đúng ? Cô cô cũng nghe tên La quỷ nọ kể lại, sau khi lão Vu bà lui về phía sau năm thước, miệng không ngớt lầm rầm tụng niệm gì không rõ. Những người giấy, ngựa giấy đeo ở ngang hông mụ bỗng tung bay phất phới. Các nhánh liễu cắm trên búi tóc mụ cũng bắt đầu rung động, mặt lão Vu bà dần dần bao phủ một làn khí màu lam, chẳng khác gì bộ mặt của ác quỷ dưới âm ti, nom thật rùng rợn.

Tên độc đòi chưởng, lưỡng bại câu thương

Chỉ nghe Túy hòa thượng cười hì hì, nói :

— Ngươi cũng vốn là một con mụ hôi thối ; chuyên giở pháp thuật yêu tà, chẳng khác gì La Sát dưới địa ngục. Tửu gia này phải thỉnh Bồ Tát tới bắt quỷ mới được.

(Còn nữa)

VIỆT-NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG
KHU CÔNG TÁC ĐẶC BIỆT

Cáo Thị Đấu Thầu

NGÀY 28 THÁNG 10 NĂM 1971 HỒI 10 GIỜ, nơi Nha Căn Cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhất sẽ có cuộc đấu thầu công tác Đại tu bổ mái nhà G Hàng Không Quốc Tế tại phi trường Tân Sơn Nhất.

— Trị giá ước lượng : 1.146.895đ00
— Ký quỹ tạm : 18.500đ00
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 trị giá công tác theo giá trúng thầu
— Thời hạn th. hành công tác : 04 tháng

Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ :

1). Nơi Phòng Hành Chánh Khu Công Tác Đặc Biệt Nha Căn Cứ Hàng Không Tân Sơn Nhất

2). Nơi phòng Hành Chánh Nha Kiều Lộ tại Bộ Công Chánh Saigon

Những đơn xin dự thầu gởi bằng đường bưu điện hoặc không nạp ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được thâu nhận.

Tân Sơn Nhất ngày 5 tháng 10 năm 1971
GIÁM ĐỐC NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chúng ta nên giao cái hầu bao CHO AI NẮM GIỮ ?

của TRỌNG TẤU

– CÁC ÔNG CHỒNG ĐỪNG BAO GIỜ NÊN TƯỞNG RẰNG VỢ MÌNH HOANG PHÍ BỞI VÌ CÓ GIỮ TIỀN RỒI MỚI THẤY RÕ NỖI KHỔ TÂM CỦA NGƯỜI CẦM TIỀN

– NHIỀU ÔNG CHỒNG ĐÃ TRAO TRỌN TIỀN LƯƠNG CHO VỢ ĐỂ DỄ BỀ ĂN GIAN SAU NÀY

(Tiếp theo)

Có nhiều cậu trai, thuộc loại «Em chả, em chả» con bà Phó Đoan trong truyện Số Đỏ của nhà văn Vũ Trọng Phụng, khi còn ở nhà với cha mẹ, chuyên môn được nuông chiều, nước rót cơm bưng, không bao giờ phải lo bất cứ một chuyện gì cả. Có những cậu thuộc loại này, bú vú Mẹ hoặc bú vú Em cho đến cái tuổi «tồng ngồng» ra mà vẫn còn chưa chịu dứt sữa, rồi vừa mới hết thời kỳ dứt sữa thì đã ra ở riêng ngay, nghĩa là đã lập gia đình với một người con gái khác.

Sống ở nhà với Mẹ hoặc với vú Em, lúc nào cũng được chiều chuộng và lo lắng cho đầy đủ mọi thứ nên không phải lo gì, gia đình lại đủ tiện nghi nữa thì lại càng không có gì đáng kể để cho cậu con cưng này lo nữa.

Đối với những cậu này, nếu thiếu gì thì cứ việc khóc nhè, làm nũng, để vòi Mẹ hoặc vòi Vú em. Sáng ra, nếu thiếu tiền quà thì chỉ việc nằm lăn quay ra đất dẫy dụa là thế nào cũng lại có người dâng tới cho. Nếu đi phố, nhìn thấy một món đồ chơi thích thú nào đó, hay một bộ quần áo đẹp nào đó, thì cậu ta chỉ cần ngúng nguẩy vài ba cái là bà mẹ lại phải xùy tiền ra ngay. Nhưng đến khi ra ở riêng với vợ rồi thì lại khác.

Cậu con cưng giờ đây biến thành một người chồng, một cột trụ của gia đình, và dù cho có được cô vợ trẻ cưng chiều cách mấy đi nữa, thì trước khi muốn được cưng chiều, cậu chồng cưng này cũng phải làm tròn bổn phận cái máy sản xuất tiền đã. Nói tóm lại là cậu chồng phải biết kiếm ra tiền, bất cứ bằng cách nào (kể cả về nhà đòi mẹ), để đem về nộp cho vợ.

Nhưng khốn nỗi, đã có rất nhiều cậu chồng quên hẳn đi cái nhiệm vụ cao cả nói trên. Các cậu lại vẫn cứ tưởng đâu rằng, vợ cũng như mẹ, vẫn là người có thể để cho mình làm nũng về đủ mọi mặt (đòi bú, đòi tiền quà, đòi mua đồ chơi và quần áo mới v.v)

Thái độ này có thể đưa đến nhiều hậu quả vô cùng tai hại, Tỷ dụ như là mình may mắn lấy được cô vợ giàu thì không nói làm gì, còn nếu gặp phải bà vợ không có của hồi môn thì... lửa là cái chắc.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH Thứ Ba 12-10-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
1806	Thiếu nhi Học mà chơi
18g50	Chương trình thời sự miền Tây
19g00	Thông cáo
19g05	Chương trình Cảnh sát Quốc gia
20g00	Tin tức
20g30	Chương trình nhạc Tiếng Thùy Dương
21g15	Điểm báo
21g45	Thời sự Quân đội
21g40	Thép súng
22g25	Tin chọn lọc
22g30	Thép súng (tiếp theo) Đài hiệu - Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	Barbara McNair
1300	News
1305	Bonanza
1400	News.
1405	Sing america beautiful
1500	News
1505	Movie : Critis choice
1700	News
1705	Auu championsbip
1800	The gouveroor and JJ
1900	News
1935	Sports
2100	News
2130	Dragnet
2200	News
2230	Hawai five-O
2330	Tom conway

Thu hờn

(Tiếp theo trang 5)

Em gấp gọn tờ giấy vào, ném qua chỗ nó đọc xong nó quay lại nhìn em rồi cười, em nắm lấy bàn tay nó thật chặt trong khi đó ngoài kia chiều đã xuống, những con chim bay về thành phố và miệng kêu lên chim chíp để mừng ngày đôi bạn hòa, không còn có những ngày buồn phiền vì nhau nữa. Ra về 2 đứa nắm tay nhau và trao những cái lườm, nhưng âu yếm và đầy thương yêu.

(trao về Kiều đây)

Mẹ ghẻ con chồng

(150) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Bà Điếc trả lời.

— Ông chủ với Lão Tư Lung còn ở trong làm. Thằng Hiển ở ngoài chòi một mình thôi. Để tôi đi một chút là xong. Thầy hương cứ chờ.

— Bà làm coi cho được, tôi thưởng thêm mười đồng.

— Một giờ nữa là nó đi theo mẹ vợ nó.

Bà Điếc không ngờ rằng bao nhiêu nguy hiểm đang chờ đợi. Bà đi rón rén vào trong sân, liếc về phía lầm lúa, thấy đèn còn cháy sáng nên cứ tin rằng ông chủ và lão Tư Lung ở trong đó. Bà qua cây cầu ở mương vườn. Căn chòi còn đó, với cánh cửa mở he hé. Bước thêm mười bước nữa là bà đến sát vách chòi.

Nhìn vào trong, bà thấy Hiển đang hút thuốc bên cạnh bếp, nhìn ra ngoài. Như vậy là bất lợi. Bà cố gắng chờ đợi. Trên ngọn dừa, chim về ồ gây tiếng động và dường như mấy con rắn đang bò sột soạt để bắt chim. Bà rờ vào túi, mở gói thuốc độc ra sẵn. Ở bộ vạt, cái chén và tô canh đây. Phải chăng Hiển đang chờ nướng thêm con cá rô. Mùi cá nướng bay lên, thơm phức.

Nhanh như chớp, bà lại cửa chòi, bước vào rồi ngồi xuống. Bộ vạt khá cao, che khuất bóng dáng bà.

Bà với tay lên, trong lòng bàn tay có gói thuốc độc. Bà nghiêng tay, ngón tay kẹp vào miếng giấy.

Mớ thuốc độc rớt vào tô canh, vào cái chén chưa bới cơm.

Đột nhiên, bà giựt mình vì Hiển quay mặt lại.

Bà rút tay xuống, ngồi yên sát bộ vạt. Bà có dư thời giờ để chạy trốn ra ngoài nhưng làm vậy thì lộ bí mật. Bà nín thở. Hiển từ từ bước tới.

Từ nãy giờ, chàng theo dõi từng cử chỉ của bà Điếc. Ngoài vườn, ông chủ cũng thấy bà ta bước vào chòi.

Chàng giả vờ nhìn lên cao rồi nói :

— Muỗi nhiều quá !

Chàng đập mạnh lên trán, như để đập muỗi rồi đến ngưỡng cửa. Bà Điếc vừa mừng vừa sợ, mừng vì Hiển không thấy bà ở dưới bộ vạt nhưng lại sợ vì nếu bà ho hen, thở mạnh hoặc gây tiếng động thì bại lộ tung tích ngay.

Hiển nhìn ngoài vườn phía lầm lúa, để phòng trường hợp có bà chủ hoặc hai ba người lực lưỡng nào đó tới đây bảo vệ cho bà Điếc.

Chàng không thấy ai cả nên vội ngồi xuống để ra tay

Chàng túm cổ bà Điếc mà nói khẽ :

— Mầy la lớn là chết. Thấy cây dao đây không ?

Bà Điếc kêu lên :

— Tôi... chết...

Nhưng Hiển đã đấm mạnh vào mặt bà rồi bụm miệng lại :

— Đừng kêu la. Tao giết bây giờ. Nín cho tao làm công việc...

Bà Điếc liệu bề không chống cự nổi nên trợn mắt nhìn Hiển, Hiển buông tay ra. Bà nói khẽ :

— Trăm lạy cậu. Họ xúi dục tôi chớ tôi đâu có thù oán gì đâu. Chẳng qua là tôi không có nghề nghiệp gì hết.

— Nín đi. Nói chuyện là chết. Đưa tay ra tao trói. Tội mầy lớn lắm...

Hiển tức giận vô cùng. Đáng lý ra chàng đã siết cổ cho bà Điếc chết từ lúc này nhưng hồi ra [illegible] ông chủ đã khuyên chàng nên cẩn thận. Đang nóng nảy, Chàng trói ghịt hai tay bà Điếc vào cây cột, Bà Điếc thử cựa quậy. Căn chòi rung rinh. Hiển nói :

Phá nhà tôi hả ?

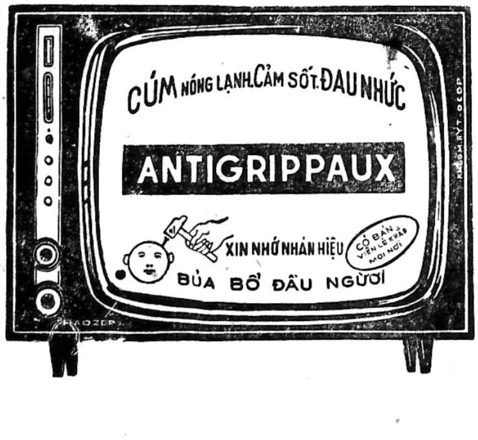
— Từ ngoài cửa, ông chủ bước vào, theo sau là lão Tư Lung. Hiển nói :

— Làm sao bây giờ, thưa ba.

Ông chủ đáp ;

— Cứ để đó..

(CÒN NỮA)



SỐNG đời sống MỚI

Lấy vợ giàu

Dư thị Nghĩa

(Tiếp theo và hết)

Bố chồng đi qua cửa không dám vào nhà chơi với cháu nội.

Mẹ chồng ngán không dám đối diện với nàng dâu.

Anh em chồng chẳng ai còn tới thăm anh ruột.

Họ hàng chồng lặng lẽ từ từ rút hết.

Theo lời bà bạn của tôi thì y thị đã dành được độc lập thật sự, và rất hãnh diện với thành quả này.

Quan niệm của cổ nhân là : vợ chết có ngay vợ khác, con chết, có thể có con khác nhưng cha mẹ chết thì không thể có cha mẹ khác và anh em chết cũng không thể có anh em khác. Cổ nhân đã quá đề cao chữ Hiếu Đễ mà giảm tầm quan trọng của Tình Nghĩa phu thê. Theo quan niệm ấy thì nếu có sự tranh chấp giữa cha mẹ anh em và vợ thì người con trai phải hi sinh vợ để giữ cha mẹ anh em.

Những quan niệm của kim nhân lại là : cha mẹ chết, không có cha mẹ mình vẫn sống, anh em chết, càng đỡ được phần chia gia tài, song vợ giàu mà chết thì khó kiếm được vợ giàu khác và có con là trách nhiệm phải nuôi con. Theo quan niệm này thì nếu có sự tranh chấp giữa cha mẹ, anh em và vợ thì người con trai phải hi sinh cha mẹ, anh em để giữ vợ và lo cho con với ý nghĩa ; giọt nước mắt chảy xuôi, cha mẹ đã lo cho con, đến lượt con phải lo cho con của con, chứ không còn sức đâu lo ngược cho cha mẹ.

Người con trai của bà bạn tôi đã áp dụng quan niệm của Kim nhân nên vẫn tiếp tục cúc cung tận tụy phục vụ vợ con, không lý gì đến cha mẹ anh em.

Tôi là kẻ ngoại cuộc thấy thế thì cũng cho rằng tốt. Vì lẽ điều cần là hạnh phúc gia đình của con, gia đình con được xum họp đầm ấm là mừng rồi.

Còn cách cư xử của nàng dâu thì chỉ cần thời gian đem đến sự thay đổi. Khi hết cái khí cương [illegible] huyết quản, khi đã bị đời quật cho những roi nóng rát, lúc đó [illegible] ngộ và sẽ tự tìm lấy cho mình một cách xử sự đúng cách.

Nhưng bà bạn tôi lại không [illegible] ý như thế và cái điều hối hận nhất của bà là đã cố tìm lấy vợ giàu cho con. Rút kinh nghiệm này, bà nhất định từ giờ sẽ chọn con gái nhà nghèo cũng được, miễn là biết ăn, biết ở, để hỏi cho người con trai kế tiếp.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cần xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Thứ Ba 12 10 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Tư 13-10-71

BS. Vũ-Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	CHOLON
– Phạm-Dụng-Hưởng	94 Bạch Đằng, Bà Chiểu	GIADINH
– Vũ-Ngọc-Nha	622-bis Phan Thanh Giản	SAIGON
– Nguyễn Thành Long	5 — Trần Nhật Duật, Tân Định	SAIGON

Đọc và cổ động báo Chính Luận

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 38

CHƯƠNG BẢY

KHÁCH SẠN NGƯ PHỦ

— Xin ông cũng đừng nên quan tâm đến điều đó mà làm chi. Lúc này, tại vì cháu đang bị xáo trộn quá cho nên mới có thái độ như vậy. Nhưng... xin ông hãy nói thật giùm cho cháu biết: Ba cháu đã bịnh ra sao? Bịnh của Ba cháu có nặng không?

—Khoan đã!

Người đàn ông vừa nói vừa nắm lấy tay Ái Liên dắt nàng lại chỗ bàn giấy tiếp khách và tiếp:

—Tôi cố ý muốn để cho cô thấy rõ về lý lịch của tôi cái đã.

Nhân viên văn phòng tiếp khách này là một cậu trai có một bộ mặt không mấy gì khả ái cho lắm. Đầu cậu ta [illegible] bi-ăng-tin bóng loáng. Cậu ta đang ngồi đọc những chuyện bằng tranh trong một tờ báo hằng ngày. Khi vừa nhìn thấy Ái Liên cậu này bèn cất giọng rất xấc nói:

—Chào cô!

Người đàn ông kia bèn bảo cậu trai nọ:

—Này anh Phép! Anh hãy nói cho cô này biết, tôi là ai.

Anh chàng kia đáp:

—Dạ, thì ông là bác sĩ Nghi, ai mà không biết nữa!

Ông bác sĩ kia bèn hỏi:

—Bây giờ thì cô đã thoả mãn chưa?

Rồi không để cho người thiếu nữ kịp đặt một câu hỏi nào đối với anh chàng kia, ông bác sĩ đã vội kéo nàng về phía cầu thang.

Ông ta nói giọng hơi chế riễu:

—Bây giờ thì chắc là cô không còn ngại đi theo tôi nữa!

Ái Liên đáp:

Thưa bác sĩ dĩ nhiên là không rồi!

Mặc dầu nói như vậy nhưng trên thực tế thì nàng chỉ cũng mới được yên tâm có phân nửa mà thôi. Những câu trả lời của anh nhân viên khách sạn kia cũng mới chỉ làm cho nàng bớt lo chút đỉnh. Nàng vẫn còn chưa được yên tâm cho lắm một khi nàng còn chưa thấy lại được mặt Nhiếp.

Ái Liên thầm nghĩ rằng, nếu nàng đi theo bác sĩ Nghi thì tất nhiên là chỉ có một mình anh nhân viên khách sạn kia biết là nàng ở đâu mà thôi.

—Ông bác sĩ kia nói:

—Dĩ nhiên, nếu cô mà không cố tình muốn gặp Ba cô thì...

Ái Liên bèn chặn ngang tự biết rằng sự nghi ngờ của mình cũng có hơi quá đáng. Nàng nói:

—Xin bác sĩ hãy dẫn cho tôi tới gặp Ba tôi ngay đi!

(Còn nữa)

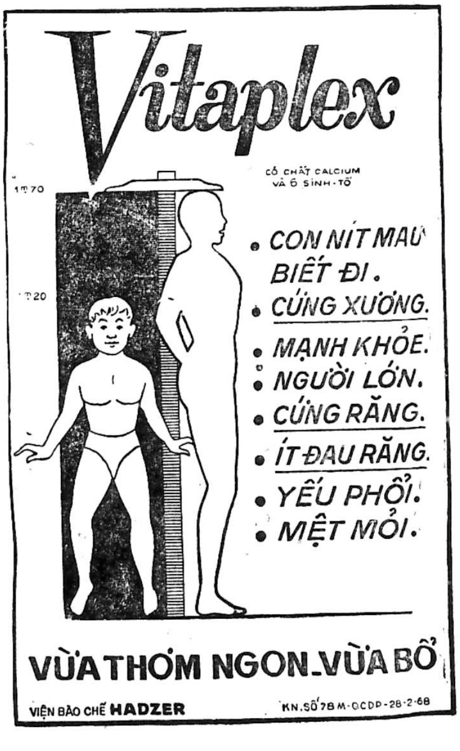
Thu buồn

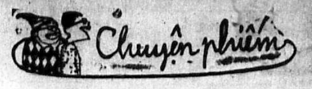
(Tiếp theo trang 5)

Thôi hết rồi Thụy ơi còn đâu những ngày vui đùa bên nhau. Còn đâu những ngày hai đứa tranh nhau nhặt hoa sao. Trên đường tới trường từ đây sẽ vắng đi một bé Thụy mà khuôn mặt lúc nào cũng buồn khi giận dỗi vì nhặt ít hoa sao hơn Quyên. Mùa Thu buồn nhỉ Thụy có làm cho tụi mình cách xa nhau mà Quyên sẽ không bao giờ tìm lại được một cô Thụy [illegible] mơ mộng của ngày xưa. Thụy [illegible] giấc nhé và lúc nào Thụy cũng nhớ rằng Quyên cũng nhắc Thụy [illegible] đây, Quyên sẽ nhờ ngọn gió thu gởi về Thụy, những lời yêu thương ấy.

Chọn Thuốc Bổ Nào ?

Người lớn : uống VITAMINERALS, chai 100 viên bọc đường uống đủ trong một tháng. Trẻ em : uống SIROP VICOL, chai một phần tư lít thơm ngon, hai em nhỏ uống trong một tháng. Bán tại các nhà thuốc Tây. Viện Bào chế Yaron Saigon Số 76-BYT/QCDP


Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ
1m70
1m20
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-68



KỊCH TỐ CỘNG

—Chiều nay đài truyền hình có kịch không hả anh ?
—Hỏi thằng Tèo ấy chứ anh thì biết gì.
—Có mọ a kịch ban Gió Nam.
—Lại kịch tố Cộng, thôi, tắt máy đi anh, đỡ tốn điện.
—Vặn sang đài Mỹ đi bố.

Trên đây là mấy câu đối đáp trong gia đình tôi, vào buổi chiều Chủ nhật bầu cử mồng 3 tháng 10. Chúng tôi bị cột chân ở nhà, vì không có thẻ cử tri, dù muốn cũng không thể đi bầu. Còn đi chơi ? Sức mấy - lời má thằng Tèo - lỡ gặp tai bay vạ gió trong ngày bầu cử không giống ai này thì sao.

Trở lại mấy câu đối đáp có ý ruồng - rẫy kịch tố cộng ở trên, tôi nghĩ, chắc tại một số gia đình khác đang cùng cảnh ngộ với chúng tôi, cũng nghe những lời tương - tự. Thường ngày thì tôi đã tắt máy cho vui lòng vợ, hay vặn sang đài mỹ, cho vui lòng con, nhưng hôm nay tôi đâm ra nghĩ ngợi. Tại sao khán giả lại có thành kiến xấu như vậy đối với kịch tố cộng. Tại họ không chống Cộng ư ? Có lẽ nào. Chúng tôi đã chẳng lìa bỏ nơi chôn rau cắt rốn để vào Nam lánh nạn Cộng - sản hay sao, và ai là người tại miền Nam này đã chẳng có chồng con, anh em, hay bà con, bạn hữu gục ngã trên chiến trường chống Cộng. Vậy tại sao ?

Tôi cố tự trả lời câu hỏi này, vì, chính tôi cũng là một người thờ ơ với kịch tố Cộng.

Cái lý do hiện ra trước tiên trong đầu óc tôi là số nhiều kịch tố Cộng hiện nay có vẻ hời hợt quá, trong khi khán giả là những người đang phải thực sự dự phần vào công cuộc chống Cộng, có khi bằng xương máu, có khi bằng nước mắt. Có những vở kịch tố Cộng hời hợt đến nỗi nếu không có các chữ «Đồng - chí», «Bác Đảng», thì nội dung chẳng chút gì tố cộng, Các vở kịch này đã kích thói tham nhũng, độc ác của cán bộ cộng sản, cho thấy cảnh cấp trên hà hiếp cấp dưới, hay cảnh cán bộ cộng sản dùng bạo lực chiếm đoạt tình yêu, Những đề tài như vậy, nếu bỏ chữ cộng sản đi, thì sao nhỉ ? Thì nơi nào mà chẳng có những tệ trạng đó, và có chắc tại miền Nam này đã tránh được cảnh đó chưa. Thậm chí, có người đã đem kịch của cộng sản chửi tư bản, đội đi đôi chút để chửi lại cộng sản, lại gan góc để quyết là chuyện có thật xảy ra ở Bắc Việt (Đấy là vở Thần Sơn Nữ phát hình trên đài THVN. Vở này phỏng theo chuyện Bạch-Mao-Nữ của Trung-Cộng- do báo Đuốc Nhà Nam phát giác).

Tư tưởng tôi bị đứt đoạn ở đây, khi vở kịch của ban Gió Nam bắt đầu. Tôi đọc tựa đề « Đôi Mắt Nhân Chứng », của Giao-Duyên, mà mừng thầm chắc đây không phải là kịch tố Cộng. Tựa này giống như phim trinh thám «Les Yeux Témoins» do em Harley Mill đóng và có chiếu ở Sài gòn, trong khi Giao Duyên là soạn giả chuyên về loại kịch vui và nhẹ như Ngọn Gió Phóng Túng, cô Giáo Loan, Một Ước Vọng, đều do ban Vũ Đức Duy diễn trên Ti-vi.

Nhưng, cái mừng của tôi thật sớm tan biến : Đôi Mắt Nhân Chứng là một vở kịch tố cộng không chối cãi vào đâu được. Tôi xem vở kịch vào đầu một cách uể oải, và cảm thấy sẽ đi dần vào giấc ngủ. Ai ngờ sự việc đã không xảy ra như vậy. Từ màn 2 trở đi, tôi đã theo dõi vở kịch một cách tỉnh táo cho đến hết.

Đây là vở kịch nói về một cô gái mù, lớn lên trong thế giới âm thanh của Cộng sản. Ý nghĩa của câu chuyện tố Cộng một cách nhẹ nhàng, thâm trầm. Diễn xuất xuất sắc, nhất là Lữ Liên (của ban AVT) và Mai Hân nữ ca sĩ tôi thường gặp dưới ánh đèn Đêm màu Hồng.

Tiếc rằng đây không phải là mục phê bình kịch, nên chúng tôi không tiện nói thêm về nội dung, hay diễn xuất. Chúng tôi chỉ muốn thật tâm nhấn mạnh là, khi xem một vở kịch tố cộng hay, chúng tôi xúc động nhiều hơn xem một vở kịch hay thuộc về loại khác. Chính sự xúc động đó đã khơi nguồn cho những giòng giao cảm này đối với các kịch sĩ tố cộng.

Tôi tự hỏi, tại sao kịch tố cộng là một con đường buồn hiu trong sinh hoạt văn nghệ, mà vẫn có người chọn để đi. Đi để rồi nghe những câu «Kịch tố cộng hả, tắt máy cho đỡ tốn điện», hay «Vặn sang đài Mỹ đi bố, kịch tố cộng mà».

Tôi biết những người trong vở Đôi mắt nhân Chứng đã nổi tiếng trong các lãnh vực văn nghệ khác. Chúng ta ai là không biết Lữ Liên, với tiếng đờn cò, lối trình bày châm biếm trong ban AVT, bà Kiều Hạnh trên màn bạc, trên Ti vi trong những vai sở trường về kịch xã hội, hay ban tuổi xanh do bà trông nom. Các bạn Vũ Huyền Anh Tuấn đều xuất sắc trên sân khấu, màn bạc mà đâu phải là trong các vở kịch tố cộng. Còn Mai Hân là ca sĩ của làn sóng điện, của ánh đèn trà thất từ thuở của còn thơ. Soạn giả Giao Duyên thì chúng tôi biết đến qua các vở kịch do ban Vũ đức Duy diễn trên Ti vi, Ban Sống trình diễn trên làn sóng đài Phát Thanh Sài gòn.

Những người này đâu phải thiếu đất dụng võ mà phải mượn kịch tố Cộng để làm cái mà ta gọi là nấc thang danh vọng.

Chúng tôi cũng thấy Bà Năm Sadec, Vũ đức Duy, Khả Năng, Bích Sơn, Bích Thủy... đóng kịch tố cộng. Chắc các bạn đồng ý là những người này không phải nhờ kịch tố Cộng mà được sự ái mộ của khán giả.

Vậy họ đóng kịch tố Cộng để làm gì ? Để kết thân với chính quyền cho dễ hoạt động, dễ xuất ngoại ? Có thể đúng 1 phần nào đối với một ít người. Nhưng chúng tôi không nghĩ như vậy. Những đoàn văn nghệ, những nghệ sĩ đang được dễ dàng hoạt động, hay từng xuất ngoại không phải là những đoàn những người diễn kịch tố cộng. Đoàn Thanh Minh, Thanh Nga đi Pháp là một đoàn chuyên về các vở xã hội, đoàn Kim Chung xuất ngoại vốn là một đoàn nổi tiếng về loại tuồng Tàu, đoàn văn nghệ Hoàng thi Thơ đi Nhật thì hẳn chưa bao giờ diễn kịch tố cộng, và ban AVT sang âu châu cũng ở trong trường hợp như vậy.

Còn bảo họ đóng kịch tố Cộng để làm sinh kế thì thật là một chuyện hảo huyền. Rách nhất hiện nay là những ai chuyên diễn kịch tố Cộng.

Nói như vậy, bây giờ chúng ta đã kết luận được chưa. Nhưng kết luận như thế nào ? Bảo là họ vì lý tưởng ư ? Sợ e cao siêu quá chăng. Bảo là họ vì căm thù chế độ Cộng sản? Lại sợ e có vẻ tuyên truyền quá. Vậy phải giao cảm với họ bằng một kết luận nào?

Chúng tôi chỉ biết thành thật ghi nhận điều này: khi một nghệ sĩ chịu đóng kịch tố Cộng là người đó chấp nhận một sự hy sinh.

Biết chấp nhận một sự hy sinh cho công cuộc chống Cộng là một việc làm đẹp, đáng được thông cảm hơn là «tắt máy cho đỡ tốn điện» hay «vặn sang đài Mỹ đi bố»

THIỆN CHÍ

Cáo-thị-đấu-thầu

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống, gạo và sữa cho Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang trong năm 1972, trị giá ước lượng 11,953,950đ00

II/ NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Lúc 9 giờ sáng ngày 29-10-71 tại Tòa Thị Chính Nha Trang

III/ NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Ty Tài Chánh Tòa Thị Chính Nha Trang.
— Phòng Quản Lý Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang.

NHA TRANG ngày 30 tháng 09 năm 1971
GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM Y TẾ TOÀN KHOA NHA TRANG
— B.S NGUYỄN MẬU HOÀNG

DƯỢC KHOA : TRUNG TẦM TÀN PHÁ SẮC ĐẸP ?

phong sự của Viola Odorata

« Trường đại học Dược Khoa tọa lạc tại số 41 đại lộ Cường Để Saigon ». Đó là câu đầu tiên trong đề thi Sinh ngữ cuộc tuyển lựa gần 400 sinh viên DK 1 niên khóa 70-71 (trong số hơn 10 ngàn thí sinh) và cũng là câu giới thiệu trường chúng tôi với quí vị : nhất là với các bạn, những tân sinh viên số, sắp và đang chạy nước rút vào trung tâm này ngày 12-10 tới đây, nếu không có gì bất trắc xảy ra.

Trước khi vào chương trình DKI năm nay, chúng tôi mời bạn viếng trường chút xíu.

Bạn đã thấy tên trường chưa ? Đó, khiêm nhường trong 2 bảng đồng nhỏ trên bức tường thấy 2 bên lối đi (bảng tiếng Việt, bảng chữ Tây) đã mờ, đen theo thời gian ; từ cổng nhìn thẳng vào, bạn sẽ thấy 2 bức tượng (cứ tạm gọi như thế) 1 đứng 1 ngồi trên bục đá đặt trong hồ nước giữa sân ; đó là công trình của 3 anh DKI tự ý đắp lên thế chỗ sống từ khi (tượng) Kiều nữ «bị bắt về lấy chồng» một thời gian khá lâu sau hội chợ kỹ nghệ. (nhìn tượng ai dám bảo con trai DK không khéo tay nhỉ !) Bên phải một vườn cây xanh um với những hoa tigon nở tràn trên dây kẽm bọc chung quanh.

Vâng, đây là vườn Dược Thảo . bên trái 1 dãy nhà 1 tầng gồm văn phòng giáo sư Khoa Trưởng, văn phòng Thơ ký (tầng trên) và phòng học vụ ; phòng họp giáo sư (dưới) ; tiến thêm vài bước, bạn đến câu lạc bộ DK nơi bạn dừng chân những buổi trưa nắng gắt sau giờ học và cũng là nơi cho ban văn nghệ tập dượt. Từ đây bạn có thể thông qua phòng phát bài học, những chồng cours dầy cộm sẽ lần lượt đến tay bạn qua 2 cửa sổ nhỏ. Ngoài ra cạnh câu lạc bộ còn có phòng y tế, nơi sẽ cho bạn thuốc mỗi khi bạn choáng váng (vì tiết trời thay đổi chứ không phải vì thấy «nàng» đâu nhé !). Qua khoảng sân rộng, bạn đến, trung tâm DK ; một dẫy 2 tầng với những hành lang hun hút, lộng gió, mỗi buổi chiều, và từ giờ cho đến khi bạn vĩnh biệt ngôi trường, oanh liệt thề không bao giờ quay trở lại (học) bạn cũng mòn ít nhất 5 đôi (giầy) để lên xuống trung tâm này.

Tầng dưới cùng, nếu bạn cứ đi thẳng hết hành lang, bạn sẽ bí lối, phải rẽ vào 1 khung cửa hẹp, trong đó bạn thấy đủ mọi khuôn mặt già trẻ lớn bé đang cắm cúi với chồng cours trước mặt, Phòng bạn vừa vượt qua để đến thư viện là phòng thực tập của DK III, Lần theo những bục gỗ cũ bóng láng bạn lên tầng 1 nếu bạn muốn đến phòng thực vật trước, mới bạn rẽ tay trái và từ đầu niên khóa bạn sẽ phải chạy như «cua sơ» lên phòng này nếu bạn trễ vài phút thôi (vì giờ mở, đóng rất đúng thời khóa biểu) qua bên phải bạn đến phòng thực tập của DKI kế đến là phòng ký sinh trùng của DKIV, Lên tầng chót bạn gặp phòng vật lý trước tiên, đi xuôi theo hành lang bạn qua phòng động vật (nếu trễ bạn cũng phải chạy nước rút) và cuối cùng bạn dừng chân tại giảng đường III

Sao không thấy giảng đường I ? vâng mời bạn ra hành lang tít dưới sân, phòng lớn nhất, giảng đường I đấy, Hai phòng 2 đầu là nơi thực tập của DK V (đằng trước) và DK II (sau) sích phía bên là giảng đường II kế đến nhà gửi xe, Dẫy nhà 2 tầng trước mặt phía xa kia, đó là Nông lâm Súc bà con láng giềng của DK đấy.

Về chương trình học năm nay (70-71) và có lẽ cho cả những năm sau này nữa bởi đổi khác so với năm cũ kể ra cũng chẳng khác gì chỉ thêm 1 số môn mới thôi (thầy vật lý báo học nhiều năm nay sẽ đỡ mệt cho những năm về sau).

Phần lý thuyết, ngoài 2 môn hóa vô cơ và hữu cơ (của năm cũ) bạn học thêm 2 môn vật lý và sinh học (gồm động vật mí thực vật), bạn sẽ nghe giảng tại giảng đường I. Lúc đầu năm đôi khi tại giảng đường II và III trừ giảng đường III hơi hẹp còn giảng đường I và II rất rộng, bao giờ ghế cũng có dư nên không có màn đi sớm để giữ chỗ (trừ khi bạn muốn chiêm ngưỡng dung nhan thầy hàng ngày) Lúc đầu năm mới lò mò từ trung học lên, bỡ ngỡ, lạc lõng với lối học thật lạ ; thầy giảng bài nhanh như gió (và trông thầy cầm micro cứ như ca sĩ !). ghi lia lịa vẫn không kịp thế nên lâu lâu lại có 1 anh giơ tay lên : — « xin thầy đọc lại ạ ! » cả lớp cười ồ, thầy cũng nhắc lại sau khi cười thông cảm.

Chỉ nguy cho những bạn sẵn có tâm hồn thi sĩ, dễ cảm thông với tiếng ríu rít và dõi mắt nhìn theo đôi chim sẻ đuổi nhau trên trần, chỉ một phút thôi;bạn sẽ không còn biết thầy đã và đang nói gì ! xong bạn cứ yên trí. bạn sẽ hiểu và có bài học ngay : đó là nhờ ban đại diện (mà bạn bầu lên từ đầu niên) lãnh trách nhiệm ghi chép và in cours hộ bạn.

Phần bài tập những môn khô khan và khó nuốt như bài tập hóa học, Toán, vật lý còn có phần thực tập hứng thú và nhộn hết sức. Mở đầu là môn

Bào chế cổ truyền

Môn chuyên khoa của ngành Dược, theo công thức đã có từ mấy thế kỷ nay (cổ truyền mà) bạn sẽ tự tay bào chế đủ mọi thứ thuốc từ thuốc uống, thuốc chính trị ho, cảm cúm, cho đến những thuốc chữa những bệnh kín như lậu,giang mai v..v. À.cả thuốc nữa chứ như bổ xương bổ máu nhưng không xài được đâu nhé, đem về uống là thác ngay đấy !

Vì chỉ làm cho biết phương pháp, với dụng cụ thô sơ nên cân lượng không được chính xác và nhất là.., bàn làm 1 như thuốc hoàn Terpin (trị ho chẳng hạn, mới đầu thuốc màu vàng nhạt thơm mùi nhựa thông. sau khi bạn cho lên tay để vo thành viên, bạn sẽ có 1 lô... những «hòn» thuốc đen thui như thuốc tễ ! Ngoài ra còn có những màn cười vui vẻ do mấy anh có máu tếu trong người phá phách : Khi làm xong noãn dược (chữa bệnh đàn bà) đem gói kín lại, tặng ngay cô bên cạnh : «Biếu chị !» (thế có chết người không chứ)!

Lúc thực tập nghịch vui bao nhiêu thì lúc thi lo bấy nhiêu vì do hên xui (phúc đức ông bà để lại) bốc thăm được bài dễ hay khó; gặp bài dễ chỉ nửa tiếng làm xong còn bài khó, loay hoay cả buổi mà kết quả chẳng giống ai (méo mặt rồi đó !) nhưng khó nhất phải kể phần :

Xung khắc — Nhận mặt thuốc và cây

Phần xung khắc, bạn phải thuộc những thứ thuốc (hay hóa chất) không ưa nhau, ghét nhau, thù nhau : để tránh cho chúng gặp nhau, nếu bạn cứ ép chúng với nhau, nó tức mình chảy lỏng hay vón cục lại là bạn... rớt (môn này khó nhai lắm !)

Qua phần nhận mặt thuốc, trước tiên nếu không tìm được chỗ mua, bạn phải chịu khó vô bệnh viện xin những chai penicillin (xin vỏ thôi nhé !) về rửa sạch đựng thuốc phát (trên phòng thực vật).

Bạn học thuộc những chất này bằng nhiều cách : sờ, nhìn, nhai, nếm ngửi. đối nghĩa là bằng xúc giác, thị giác, khứu giác và vị giác cách nào cũng được miễn khi thi bạn phải nhận tối thiểu 5 hóa chất (môn này và nhận mặt cây được điểm âm !) cây có loại khô và tươi cây khô đựng trong những bao nylon nhỏ bạn sẽ sắm cho riêng mình một bộ, nếu tiết kiệm bạn có thể học bằng cách dí mắt vào 2 khung kính dưới câu lạc bộ và 1 thời gian sau bạn thuộc bài hay không (cái đó còn tùy) nhưng chắc chắn bạn sẽ có một đôi mắt mơ huyền,cây tươi học dễ và vui hơn cây khô, bạn tha hồ giung giăng giung giẻ trong vườn dược thảo (tại trường) hay trong sở thú).

Nhưng ngày đầu, đích thân thầy phụ trách ; chỉ và đọc tên từng cây một, tuy chia làm 4 toán xong vẫn còn đông nên chỉ những người đứng xung quanh thầy mới xem thấy (cây) còn người đứng xa, dĩ nhiên là chỉ xem.,lưng, sau đó mới xem cây nên nhiều khi tự ý đổi họ, đổi tên, đổi cả dung nhan của cây. Cả cây khô và tươi ngoài tên thông thường (như cây bả đậu, cây chanh) bạn còn phải học tên và họ của chúng bằng 1 loại tiếng rất lạ tai và khó thuộc ;

Phải h, nhiều lần mới thông nên bạn đừng ngạc nhiên khi thấy có nhiều người. đứng chỗ nào miệng cũng lẩm nhẩm như đọc kinh ; chỉ thêm xâu chuỗi hạt, mắt nhắm, chân đi, miệng lẩm rẩm tay lần hạt, chẳng bao lâu họ sẽ đến... la mã.

Cuối cùng là môn thực tập Động vật, học và thi tại phòng động vật. môn này nhàn nhất, bạn chỉ cần dùng mắt nhìn vào kính hiển vi và cố nhớ những gì bạn đã xem. vâng. chỉ có thế, xem mười lần rồi thi.

Đó là tất cả chương trình của DK I năm nay vì khá nhiều môn vất nên một người bạn (học phân khoa khác) đặt cho Dược một biệt danh là «Trung tâm tàn phá sắc đẹp !» (dĩ nhiên là của quí nương rồi).

Thế là bạn nhằm to rồi đấy ! Tuy học vậy được vẫn nổi tiếng nhiều hoa thơm đó. Không tin bạn đến thử xem. không khéo bạn lại «ngã bệnh» mất thôi. lúc đó e thuốc nào cũng chỉ làm bịnh bạn tăng thêm trầm khi... Nguy rồi đấy !

---

thắc mắc
nguyện vọng

Đại Học Cần Thơ với các máy nói vay mượn chỉ gây bi quan, chua chát và căm phẫn

Kính gởi Ông Viện trưởng
Viện Đại học Cần thơ
đồng kính gởi Ông Tổng trưởng Giáo dục
Bộ Quốc gia Giáo dục

Chúng tôi, một số phụ huynh hiện có con em theo học tại Đại học Cần thơ, xin phép để bày tỏ với quí vị một số nhận xét và cảm nghĩ của chúng tôi về Đại học này sau mấy năm hoạt động vừa qua.

Trước nhất chúng tôi xin nói ngay rằng chúng tôi nêu lên những ý nghĩ dưới đây hoàn toàn trong tinh thần xây dựng trước là của người công dân đã từng tham gia vận động thành lập đại học đầu tiên tại miền Hậu giang này, và sau là của bậc cha mẹ hằng lưu tâm đến nền giáo dục dành cho con em chúng tôi.

Chúng tôi cũng xin ghi nhận hoàn cảnh vô cùng khó khăn và phức tạp trong đó Đại học Cần thơ ra đời, Đồng thời chúng tôi cũng xin tri ân Ông Viện trưởng về tinh thần hy sinh và nỗ lực quan trọng mà Ông Viện trưởng đã bày tỏ trong chức vụ nặng nhọc hiện tại.

Nhận xét đầu tiên của chúng tôi là sự khiếm khuyết trầm trọng giáo sư xét về khía cạnh số lượng cũng như khả năng chuyên môn. Sự kiện này chắc chắn phản ảnh tình trạng chung của Đại học Việt nam hiện nay. Tuy nhiên, dù sẵn sàng chấp nhận cái thực tại đó, không ai có thể dửng dưng trước cái hậu quả mà tình trạng khiếm khuyết giáo sư đưa lại. Hậu quả cụ thể nhất là hiện tượng «chạy trường» của các giáo sư. Các vị này thường «đặt bản doanh» tại Saigon, rồi từ đó «phóng mũi dùi» đi các hướng như Đà lạt, Huế, Cần thơ,

Hiện tượng chạy trường bao gồm hai yếu tố ; yếu tố thứ nhất là thái độ chạy trường và yếu tố thứ hai là phương pháp «chạy trường». Thái độ «chạy trường» thúc đẩy giáo sư «tranh thủ» càng nhiều giờ càng tốt thu gọn trong một số ngày dạy càng ngắn càng hay và mỗi lần dạy cách quãng càng lâu càng tiện. Ví dụ một giáo sư có bốn giờ một tuần về một môn nào với 1 lớp nhất định nào.Thay vì mỗi tuần dạy đều đều, vị giáo sư thu xếp để chỉ xuống hai hay ba tuần một lần chẳng hạn và mỗi lần «thanh toán» xong số giờ dồn lại trong khoảng tối đa là hai ngày liền.

Thường thường giáo sư tỏ ra có phần mệt mỏi (vì di chuyển xa, tới nơi phải dạy liền) và căng thẳng, hấp tấp (mong cho chóng xong) Ngoài số ngày dạy, có thể nói tuyệt nhiên sinh viên không thể tìm ra dung dáng của vị giáo sư tại trường.

Còn phương pháp «chạy trường» là phương pháp theo đó giáo sư «trả bài» trước mặt sinh viên mà không cần biết, không cần tìm hiểu mặt mũi, tên tuổi, hoàn cảnh hoặc trình độ của người mình dạy, không cần theo dõi, kiểm soát, hướng dẫn công việc của sinh viên, cũng không cần tiếp xúc đối thoại, Tóm lại, giáo sư đóng trọn vẹn vai trò của một máy ghi âm «quay lại» cùng một bài nào đó cho các đám sinh viên vô danh khác nhau tại Saigon, Huế, Đàlat hoặc Cần thơ.

Nhận xét thứ hai của chúng tôi liên hệ tới thư viện của đại học. Theo chỗ chúng tôi tìm hiểu thì ngày nay tại các quốc gia tân tiến, bất cứ chương trình giáo dục nào ở bậc đại học. — thật ra ngay cả ở bậc trung học nữa — đều xây dựng chung quanh một thư viện Thư viện đó có thể rất phong phú về tài nguyên nhân lực và vật chất hoặc tương đối kém phong phú hơn. Nhưng dù thế nào chăng nữa, các nhà giáo dục đều đã đồng ý về quan niệm rằng thư viện là thành tố thiết yếu của Đại học. Có người đi xa hơn nữa và xác nhận rằng thư viện là trái tim của Đại học. Thậm chí người ta đã quả quyết rằng có thể có thư viện mà không có đại học, nhưng ngược lại không thể có đại học mà không có thư viện.

Do đó thư viện là một trong những tiêu chuẩn thiết yếu nhất để xét giá trị của một đại học. Đành rằng thư viện được quan niệm như một định chế mà phận sự là thâu thập tất cả các loại tài liệu liên hệ trực tiếp đến chương trình giảng huấn, cũng như các loại tài liệu khả dĩ bổ túc, nâng cao, hoặc phong phú hóa chương trình giảng huấn. Mục đích là để cống hiến cho sinh viên và giáo sư những tài liệu đầy đủ nhất, mới mẻ nhất cũng như những dịch vụ (tham khảo chẳng hạn) thích ứng và mau lẹ nhất để họ có thể xúc tiến công việc học hỏi và nghiên cứu một cách tốt đẹp.

Để được như vậy, công việc quản trị thư viện được giao phó cho những quản thủ thư viện chuyên nghiệp, tức là những người ngoài căn bản văn hóa rộng rãi còn có bằng cấp chuyên môn về thư viện học (bibliothéconomie). Chính cũng nhờ được huấn luyện chuyên môn một cách thỏa đáng mà các quản thủ cũng có những thái độ và quan niệm đúng đắn về dịch vụ thư viện. Hàng ngày, người ta chứng kiến sự hợp tác chặt chẽ giữa ban giáo sư và các quản thủ trong chương trình giảng huấn. Kết quả là thư viện đã trở nên trái tim của đại học như đã nói ở trên.

Còn thư viện của đại học vùng ta ra sao ? Nó chỉ gồm mấy ngàn cuốn sách mà một phần đáng kể do một số cơ quan ngoại quốc tặng, nội dung chưa hẳn ăn nhập gì với chương trình giảng huấn Đã thế, nó lại nằm trong tay quản trị của những người mà căn bản văn hóa tổng quát chẳng những có vẻ còn thấp mà huấn luyện chuyên môn về thư viện lại cũng không có. Kết quả là nó không giúp ích được gì cho sinh viên cả.

Hậu quả của hai yếu tố trên — giáo sư với thư viện, đối với sinh viên thật vô lường. Đã không có dịp may mắn để tiếp xúc và đối thoại với giáo sư về các vấn đề học hỏi, sinh viên cũng không được hưởng những phương tiện và dịch vụ mà một thư viện đại học có thể cung cấp. Kết cục, họ chỉ còn biết có «lời thầy» như được ghi trong mấy tập «cua». Như ở trung học. Giáo dục đại học như vậy mất hẳn cái động lực, cái ý nghĩa đích thực của nó. Người sinh viên đã không đợi lâu để ý thức ra điều đó. Bởi vậy mà chúng tôi đã khắc khoải chứng kiến con em chúng tôi thay đổi hoàn toàn thái độ với đại học sau gần hai năm tại đại học.

(Bây giờ chúng gọi là những năm học dại !) Ngày lên đại học, chúng hăng hái tin tưởng vào đại học, vào các thầy và chính chúng bao nhiêu thì bây giờ chúng bi quan, chua chát và hầu như căm phẫn bấy nhiêu.

(Chúng tôi quả quyết đây không phải là những sinh viên kém,lười hay ươn hèn) Thật là những ngày tháng hoang mang và đen tối cho con em chúng tôi nói riêng và cho đại học Cần thơ nói chung.

Tóm lại, đứng trước tình trạng trên. chúng tôi sợ rằng Đại học Cần thơ sẽ còn tiếp tục bị như tê liệt cho tới khi nào giải quyết được hai vấn đề giáo sư và thư viện

Cần sớm chấm dứt tình trạng «mượn tạm»nhân viên của Đại học khác. Bao giờ Đại học Cần thơ có tương đối đầy đủ nhân viên của mình sống ngay tại địa phương thì lúc đó sinh hoạt đại học mới có hy vọng khởi sắc và bình thường Những nhận xét trên đây chắc chắn không có gì mới lạ với quí vị cả.Tuy nhiên,chúng tôi cũng xin nêu lên để bày tỏ mối ưu tư thiết tha của phụ huynh sinh viên với đại học quê nhà đồng thời chúng tôi cũng xin mạnh dạn kính đề nghị ông Tổng trưởng và ông Viện trưởng gấp rút cho thực hiện những kế hoạch đào luyện nhân sự thỏa đáng vì,chúng tôi trộm nghĩ phải có những kế hoạch đó và phải thực hiện chúng một cách nghiêm chỉnh và hợp lý thì mới có lý do tin tưởng vào tương lai Đại học Cần thơ Ngoài ra chúng tôi tin tưởng, tương lai của miền Hậu giang này cũng gắn liền với tương lai Đại học Cần thơ.

Trân trọng kính chào quý vị.

Nay kính.
HUỲNH VĂN TƯ
Thương gia
Châu đốc

Hội phụ Nữ Giao Dịch Quốc Tế
Bạn gái thân mến.

Nếu các bạn đang có tâm sự buồn, cảm thấy cô đơn, cần tìm quên dĩ vãng và hiện tại hoặc thực tế hơn, nếu các bạn muốn có 1 cuộc đời mới để tin tưởng hơn, bảo đảm tương lai hơn và các bạn sẽ được hưởng hạnh phúc trong tình yêu của cuộc hôn nhân do sự lựa chọn của các bạn và cũng do Hội giới thiệu với tính cách vô tư và vô vị lợi. Các bạn sẽ tìm được người tình lý tưởng, người bạn trăm năm như ý của các bạn muốn.

Hãy gia nhập vào Hội Tự Do để được tự do sống một chọc sống một cuộc sống thoải mái, không ràng buộc, tự do lựa chọn theo sở thích của mình, để bù lại những gì đã bó buộc các bạn bấy lâu nay. Liên lạc cô Tường Vi Đ.T. 23637.

— Âm thanh tuyệt diệu.
— Đúng âm giai (diapason).
— Bạn tri âm của nhạc sĩ danh tiếng.

Dây Đờn CHOPIN
loại Tây Ban Cầm và măng cầm.

CHOPIN
day đờn MANDO và GUITARE
CHOPIN

● Sản phẩm uy tín ở thị trường quốc tế
— Bao vàng : đầu khoen tài tử.
— Bạo trắng ; nút thau ăn diện.

Pub. PHÙNG-DŨ
XƯỞNG ĐỒNG HỒ TỐI TÂN VÀ LỚN NHẤT THẾ GIỚI
SEIKO
SẢN PHẨM MỚI NHẤT CỦA SEIKO
TỰ ĐỘNG, NGÀY, TUẦN VÀ CÓ CHUÔNG REO
QUÍ VỊ CHỈ CẦN ĐIỀU CHỈNH KIM ĐÓ CỦA ĐỒNG HỒ, MỘT ÂM THANH TUYỆT VỜI SẼ ĐẾN VỚI QUÍ VỊ THEO Ý MUỐN !
SEIKO

HỌC

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dậy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

10000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe, đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần Quang Khải Đaokao) ngã tư Cầu Bông) Saigon.

Kỹ Thuật Ca Hát

Lý thuyết và thực hành thanh nhạc một tài liệu mới nhất, để đào tạo Ca Sĩ với phương pháp luyện giọng bằng dương cầm từng người theo tiêu chuẩn quốc tế. Đoàn Chính trực tiếp soạn thảo và giảng dạy. Ghi tên tại Lớp Nhạc Ly Tao 166 Hòa Hưng Lê văn Duyệt Saigon.

Cours donné par institurice consciencieuse et expérimentée élève Yursin M. Curie de, la classe de 11e à la classe de 8e S'adresser au 44d/1A Trương minh Giảng Saigon.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần tây. Chémse dại Thượng Hải. v.v, Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

ANH VĂN 209

Tại biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm và 507 Phan thanh Giản, Saigon. Chuyên dạy Đàm Thoại Cấp Tốc (một tháng học hết 4000 câu quan trọng nhất, bài vở được ghi vào băng học ở nhà để tranh thủ thời gian do Tiến sĩ William thực hiện, âm thanh tuyệt hảo) Vỡ Lòng Cấp Tốc Anh Văn Bổ Túc Trung Học. Ghi danh tại Trung Tâm Dịch Thuật 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì. Đặc biệt : Giáo sư Tòng 20 năm kinh nghiệm sư phạm đích thân hướng dẫn. Bảo đảm kết quả mỹ mãn mỗi lớp chỉ nhận 8 học viên, Hôm nay và mai mở nhiều lớp mới — Mời quí vị đến nghe băng học và ghi tên trước để giữ chỗ.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

571 Đại lộ Trần Hưng Đạo 571 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Tóc dài đến gót chân chải được nhiều kiểu tối tân như tóc ngắn Nhận dạy chuyên chải bới.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại tiền an ổi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

ĐIỆN-TUYẾN

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon có lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú

BAN ĐIỆN TỬ ; ngày 15-10 và 1-11.

Lớp RADIO CĂN BẢN
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

BAN ĐIỆN : ngày 1-11 và 15-11

LỚP ĐIỆN NHÀ và KỸ NGHỆ
— VẤN DÂY
— ĐIỆN LẠNH
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN

Với sự công tác của 20 Giáo sư Điện và Điện Tử danh tiếng giảng dậy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH và chiếu Phim tài liệu

Lớp ĐIỆN NHÀ : ráp và sửa Đèn, quạt bàn ủi, máy xay máy giặt, tủ lạnh 1 lớp mà các Bà, các Cô cần học.

Dạy cắt may thực hành

Áo dài Raglan; Đồ đầm. Giảng dạy theo phương pháp Ba Lê, bảo đảm 2 tháng rành nghề. Có khóa cấp tốc mở tiệm, xuất ngoại. Các bạn đã hỏi nhiều nơi nhưng không kết quả. Nhà may Tường Oanh 192 Trương minh Giảng Sg (gần cầu) ĐT. 99696 sẽ tận tâm chỉ dẫn.

Học gì mau nhứt ? Học may Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v,v nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng, Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 6-10-71 đến 14-10-71.

Lớp dạy may mỹ nữ

Raglan đồ đầm quần tây áo dài sơ mi đủ kiểu.

Ba đặc điểm :
1 Phương pháp cắt dễ hiểu
2 Cách may rất đẹp
3 Đào tạo thợ giỏi mau lẹ

Ghi tên tại 250 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Nguyễn Tri Phương

CẮT MAY THÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM thực hành ngay trên vải, học phí hạ. tận tâm hướng dẫn giới thiệu việc làm. Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM. 379 Nguyễn tri Phương.

Lớp học

RADIO-TV-TRANSISTOR

Khóa mới 15-10, 1-11-15-11

Do một nhóm Kỹ Sư, các sự hướng dẫn tận tâm.

Lớp : Radio — Transistor — Trưởng xưởng — Télévision Lớp TV chiều và tối cấp tốc 3 tháng khỏi qua lớp sơ và trung cấp do GS HUY và GS NHIỀU phụ trách. Đầy đủ máy móc để học tìm pan trên các TV hiệu Kết quả chắc chắn.

Trường Thế Hệ

150 Đề Thám Saigon ĐT : 24.544

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 186 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14-10 và 2,5,8, và 15-11-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Dạy Vĩ Cầm

Ô. Diệu Lâm. G-S Vĩ cầm Tốt nghiệp Đại Học Hoa Kỳ. Chuyên dạy vỡ lòng và các năm đầu vĩ cầm Tại tư gia hay nhà riêng của G.S. Xin liên lạc bằng thư hay tại địa chỉ 1323 Huỳnh quang Tiên, Gia Định. (Từ Saigon, tới nhà thờ ba chuông dường Trương minh Ký, rẽ trái, căn nhà sau tiệm Essogas).

GIÁO SƯ DO

Mọi họa phẩm (bức tranh) về không hàng lối. Không mô tả rõ rệt thứ chi. Đã thế màu sắc lại tối om, có nơi lại quá loè loẹt. Hình dung và biết rõ được chân giá trị của tác phẩm đó phải là những Giáo Sư đã thâm niên phục vụ trong làng Mỹ Thuật. Vũ cũng vậy. Ca ngợi nổi vẻ đẹp của nó hoặc chê bai nó phải là G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm. Phòng C. lầu I (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai)

Kế Toán Bảo hiểm

Khóa 4 tháng. Khai giảng 12-10-71. Lớp 1 thứ Ba, Năm, Bảy từ 19-21 giờ Lớp 2 : Thứ Bảy và CN từ 15-18 giờ. Ghi tên tại : 16/44 Kỳ Đồng, Saigon 145 Nguyễn văn Sâm, Saigon ĐT. 98,890. (Hỏi Ô. Hùng giờ làm việc)

Dạy May Cắt

Nhận dạy may cắt áo dài Raglan theo phương pháp Âu Mỹ rất nghệ thuật với giá 5,000đ. Xin được liên lạc trước bằng thư với cô Phương 199 Nguyễn thiện Thuật Saigon (Điều kiện đã biết may quần áo ngắn).

Dây Khiêu Vũ vì yêu nghề Học phí tượng trưng tại 177 Phạm ngũ Lão.

Một nhóm Giáo sư, cử nhân khoa học chuyên dạy Toán Lý Hóa luyện thi Tú Tài I và II: Math, Physique chimie các lớp 1ere và Terminale. Thư cho Ô. Minh 167 Hồng thập Tự Saigon.

DUNG

26c/11 Nhất Linh, Chi Lăng G Đ

Dạy — Các thứ bánh tây và ta
— Các thứ hoa vải và giấy
— Tỉa các thứ hoa bằng đu đủ

Thứ hai 11-10-71 sáng 8g30 Petit beurre Gâteau Marbré

Thứ ba 12-10-71 sáng 8g30 Mille pleurs champagne.

Thứ tư 13-10-71 sáng 8g30 Ennoi de Nice Macaron Iannelle.

Thứ năm 14-10-71 sáng 8g30 Teilesaux amande Buche de noel

Thứ sáu 15-10-71 sáng 8g30 Corneville plan aux pommes.

Thứ bảy 16-10-71 sáng 8g30 Cornets à la crème choux à la crème

Chúa nhựt 17-10-71 sáng 8g30 bạy khóa đặc biệt Tarte aux oignons

BĂNG HỌC 209

Băng học thu sẵn cho mọi loại máy lớn nhỏ bán tại 209 Nguyễn văn Sâm gần Ty cảnh sát và tại 507 Phan Thanh Giản, Saigon- Tiến sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong băng học Anh văn Du Học, Anh văn đàm thoại và English for Today từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh tuyệt hảo, điện luyện hơn các băng đang lưu hành. Mời quí vị đến Trung Tâm Dịch Thuật Anh Pháp Nhật, 209 Nguyễn văn Sâm nghe thử để chọn băng học vừa ý nhất. Đầu tháng mở nhiều lớp Anh ngữ cấp tốc cho mọi trình độ tại hai địa điểm.

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI rực rỡ ?

— TRỌNG DỤNG trong các cơ quan ?

— THANH NHÃ. Phụ nữ cũng thích hợp ?

— VUI mà còn thu nhiều tiền ??? Hãy ghi tên học sửa ráp Radio và TRUYỀN HÌNH tại : TRƯỜNG KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP

MINH - TRÍ

157 Trần quang Khải Saigon Tân Định — Có nội trú

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh. ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi ra. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne Tráng phim và rửa hình đen trắng và Mầu. v,v... Đặc biệt : dạy chế sà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng cối dài).

Anh Văn lớp 12c

(Khảo sát, Dịch luận, Văn học sử) Giải Đề Thi Anh Văn lớp 11 ABC khóa 4 tháng. Kết quả chắc chắn. Ghi tên sớm tại 450/3 Trần hưng Đạo.

Choucroute 150đ

188 Lê Lai Saigon Đ.T. 92.500

Nếu các bạn đóng trọn khóa 20 món : Cơm Tây Tàu, Việt bánh Pháp. Việt đều tính chung 1 khóa. 150đ một món.

3g thứ tư 13-10 . Choucroute garnie ; món ăn độc đáo, ngon, lạ mắt : củ cải, cà rốt, saucisse, Jambon, petits pois, haricots verts ớt, thịt quay đan thành múi. Xin mời đầu bếp các nhà hàng lớn : Đồng Khánh, Maxim's tới chiêm ngưỡng. Thỏ bằng dừa chó bằng bưởi.

9g chủ nhật 17-10 : Bảo vật của P.N.V.N. Chị em chúng ta đều cần biết làm 2 món « Quốc hồn quốc túy » này để trưng tiệc cưới, sinh nhật. Trái cây bột mì.

3g chủ nhật 17-10 : Khóa 10 trái 1.000đ : khổ qua, chanh, nhãn, cam, cà chua, ớt, trái vải, mãng cầu, khế, đào... 1 phút xong 1 trái nặn bằng vải, nhanh, ngon, rẻ tiền. Làm bằng bơ, sữa chocolat hạt điều. Bà H.T. QUỐC VIỆT kính mời.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation — Formation de l'esprit. « un Jour où je n'ai pu accroître mes connaissances est un, jour perdu pour moi ».

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Nam [illegible] Tú Tài kỹ thuật [illegible] kèm tư gia từ lớp 9 trở xuống [illegible] lý hóa Kỹ nghệ Họa) Liên lạc : Nguyễn văn Út 16 Trần quốc Toản Saigon.

DẠY KÈM

SV, năm thứ 4 kỹ sư nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa từ đệ nhất trở xuống thư về cho Nguyễn Hùng cư xá SV Phú Thọ Box E Chợlớn

Trường nữ công

QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Saigon Đ.T 92.500

3g thứ hai 11-10 ; Canard à l'ananas Càng cua chiên tôm

3g thứ ba 12-10 ; Cơm lá sen Đặc biệt : Chả giò Hồng kông có tỉa hoa hồng.

3g thứ tư 13-10 : Poulet rôti Choucroute ; cà rốt, Jambon, bắp cải thịt quay, đan thành múi

3g thứ năm 14-10 ; Poulet au riz Bánh Pháp chuối bỏ lò

3g thứ sáu 15-10 ; Bánh đàn dương cầm (lịch sự) Gâteau du roi

3g thứ bảy 16-10 : Nộm sứa Gà nướng chao

9g chủ nhật 17-10 : Thỏ bằng dừa Chó bằng bưởi (ăn tráng miệng)

3g chủ nhật 17-10 : Nặn trái cây bằng bột mì. chocolat, sữa, bơ...

Đặc biệt tuần sau : Cơm Hoàng Hậu. Bánh Nếp Phồng Biên Hòa. đá hầm Philippine có glucose nước bầu. Màu xanh đỏ 50đ một chai.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

Phương Chính

39 Nguyễn Đình Chiểu
(Tân Định)

(Một trường duy nhất đủ các khóa học ích lợi cho Phụ Nữ Giới với : Mục đích tiến bộ — Chủ trương thực tế — tổ chức trang trọng — phương pháp khoa học...)

CÁC KHÓA MỚI VÀO TRONG THÁNG 10 :

Thứ 7 thứ 2 có các khóa : Bánh Việt, Bánh Pháp, Bánh Trung Hoa

Thứ 4 : Sáng nấu Tàu — Chiều nấu Việt Nam

Thứ 5 : Nấu ăn Pháp

Thứ 6 : Các lớp bánh đặc biệt và các lớp dạy riêng cấp tốc

CÁC KHÓA MAY CẮT (may đầm, áo dài, đồ bộ...) hoạt động hàng ngày, sáng, chiều, tối. (có chương trình đặc biệt cho dịp cuối năm) CÁC KHÓA LÀM HOA VẢI, CẮM HOA TƯƠI, CHẾ TẠO BÚP BÊ,, có nhiều kiểu mới lạ tự làm lấy để trang hoàng nhà cửa và tặng bạn trong dịp Noel và Tết. KHÓA UỐC TÓC CHUYÊN NGHIỆP THỨ 10 Khai giảng ngày 15-10-71 (Giáo Sư tốt nghiệp tại Tokyô, Phương pháp HARUYAMA, dạy cắt, chải bới, uốn nóng, uốn lạnh .v,v.. bảo đảm Có khóa riêng dạy chải bới 15 kiểu) KHÓA TRANG ĐIỂM THỨ 17 VÀO CUỐI THÁNG 10 Phương pháp MACFACTOR (gồm các cách sửa chữa khuyết điểm, tăng tiến ưu điểm. — Giữ da trắng mịn, mắt trong sáng, duyên dáng tươi đẹp...) Tất cả các khóa học chia riêng. Học thứ nào trả tiền thứ đó. Chứng chỉ cấp riêng. Xin nhận chỗ trước.

Nhóm SV cần tìm việc làm hợp khả năng. Nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ thất đến đệ tứ. Các môn từ lớp năm đến lớp nhất. Liên lạc 16/5 Nguyễn thiện Thuật Sg hay 133 Bình Thới Cholon

Cours Paticulier et de Repetition Français, Math Moderne Programme Col St Exu, — Fraternité Classes : 11è à 5eassures par Dame eurasienne exp Limité 5èl par Cl. S'adr : 184 Phan đình Phùng Saigon. (près de Consulat de France)

Trường ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QD

491/25 Phan đình Phùng Saigon Nơi đào tạo nhiều chuyên viên đang hành nghề, Khai giảng liên tục sáng chiều tối (có nội trú)

— Khóa sửa thu thanh đèn mạch in transistor hát dĩa,

— Khóa thu hình đèn và transistor ưu tiên cho 3 học viên sửa 1 máy.

— Khóa trưởng xưởng : Ghi âm chiếu bóng máy do Mãn khóa cấp chứng chỉ, giới thiệu nơi làm, tập sự tại xưởng sửa chữa do nhóm cán sự điện tử truyền hình đảm trách

Cours Francais

COURS REPETITION

Classes : 7è-8è-9è-10è s'adresser au 14 rue Le-Ngo Cát Saigon (Près Clinique Saint Paul)

SV chuyên khoa khan học nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ lớp 12 AB trở xuống. Xin liên lạc : Hùng 80/7 Nguyễn Trãi 80/7 Chợ lớn.

HỌC RADIO — T.V.

Transistor

Khai giảng : 15-10 và 1-11-71

Học nhanh. Xong Radio vào T.V ngay. Radio căn bản kỹ. Transistor. Sửa trên máy hiệu của trường TV không có vấn đề học xong mà không biết sửa. Để khỏi ân hận rằn 1 lần đến trường GS Bảo Long tốt nghiệp TV Pháp Mỹ điều khiển.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ HIỆN ĐẠI
243 Trương minh Ký — Gia định

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO

9 giờ sáng thứ 3 12-10-71
Bà G [illegible] đảm trách
BÁNH MEN
BÁNH BÒ NƯỚNG
9 giờ sáng thứ 4. 13-10-71
THẠCH HỘT LỰU
BÁNH BA LAI để lạnh.
3 giờ thứ 5. 14-10-71
BÁNH LƯỠI MÈO
BÁNH NGÓI

Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T. 20358 Gần đường Hai bà Trưng. Có sân rộng để xe Đặc biệt : Cơm Tàu : Chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất nhì đô.

Thứ hai 11-10 sáng 9g Croissant au beurre, brioche au raisin, Chiều 3g cơm tàu : Ngư Hải hồng kim. Mì hấp tam tơ.

Thứ Ba 12-10 sáng 9g Bánh há cảo (Đại La Thiên). Chè tàu hủ bạch nhãn Chiều 3g cơm tàu : Phượng Hoàng rất xương kiểu (Maxim's) Long hổ tứ xuyên.

Thứ tư 13-10 sáng 9g Bánh bao Hồng Kông (bảo đảm trắng xốp) không bột khai bánh bao kiểu. Chiều 3g cơm tàu : Tôm cuốn kiểu Ngọc Lan phá bầu thập cẩm.

Thứ năm 14-10 sáng 9g Bánh bao nướng Phù Dung. Bánh xếp ngọt Chiều 3g cơm tàu Phượng vĩ bạch lưu. Cơm lá sen thượng hạng

Thứ sáu 15-10 sáng 9g Xá xíu chợ cũ. Xíu mại (Đại La Thiên) Chiều 3g cơm tàu : Vịt kim chầm. Cải gò công sốt dầu hào.

Thứ bảy 16-10 sáng 9g Bánh bò trong nước dừa đổ thành 14 bông và sơn thủy. Chiều 3g : cơm tàu : Bồ câu chiên Tứ Quí [illegible] « La Hán ».

Chúa nhật 17-10 sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 13 loại trái cây đẹp và ngon. Đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới. Chiều 3g . Bánh măng le. Bánh bông lan chối.

Lớp Gia [illegible] đặc biệt CHÍN [illegible]ỐNG

44 Nguyễn [illegible] Tân Định

Thứ Tư 13-10 : Sáng 9g : Sôi Vò -I- Cơm Rượu Nam và Bắc Chiều 3g : Cơm Pháp : Pigeons au Nid -I- Salade Nicoise.

Thứ Năm 14-10 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Champ de Champignons Orange CYRANO Chiều 3g : Cơm Tàu : Gà hấp muối -I- Gà ác tiềm nấm Đông Cô.

Lớp Dạy Nghề

Sửa máy lạnh, tủ lạnh

Khai giảng khóa ngày 4-10-1971
Chiều 15 giờ — 18 giờ 30
Tối 19 giờ — 20 giờ 30

Một Nghề Dễ Học : dễ kiếm. tiền nhẹ nhàn.

SAU MỘT THÁNG HỌC

— Các bạn sẽ có một nghề chuyên môn — Các bạn sẽ được chọn ngành trong quân ngũ. Các bạn sẽ không thất nghiệp ở tương lai — Các bạn sẽ tự sinh trông coi được một cơ sở. Điện. Lạnh.

Hãy ghi tên học gấp lớp cấp tốc : sửa máy lạnh Tủ lạnh tại :

KIM LIÊN KỸ NGHỆ LẠNH 104-106 Phạm đăng Hưng (gần cầu sắt) Đakao Saigon.

Trương-Thị Nhật Ngữ 16/10

Nơi đây chúng tôi áp dụng đúng theo Chương trình Nhật *Ngữ của* **Hội Học Hữu Quốc Tế.** *Một chương trình hữu hiệu nhất cho người ngoại quốc học tiếng Nhật,* dạy từng cách nói, cách đọc, cách viết, văn phạm quý vị sẽ có một căn bản vững chắc để đi cao và sẽ không bao tốn thì giờ. Ghi tên mỗi buổi chiều từ 3 giờ, 167 đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

15/10 Toán Lý Hóa « Tư Gia »

Các lớp 11 AB -- 12 AB

G.S. Bùi Thụy Hoành

Ghi tên gấp (buổi chiều) : 242/73/8

Nguyễn thiện Thuật Saigon

Trung Tâm Kỹ Thuật Thương Mại

LASAN 26/10 71 Tổng Khai Giảng

Các khóa : Kỹ nghệ điện lạnh, Điện tử (TV, Radio Transistor), Điện nhà, Điện kỹ nghệ vấn dây (bobinage) máy nổ, máy dầu cặn, điện toán (IBM computer), kế toán thương mại và luật lệ thuế khóa và luật thương mại xí nghiệp kế toán xí nghiệp, nghiệp vụ ngân hàng.

Ghi tên và hỏi thể lệ tại 282 Hiền Vương Saigon

HỌC SINH TỰ HỌC

Lớp 11 và lớp 12
Chú ý :

SÁCH MỚI của nhà Xuất Bản TRƯỜNG GIANG

★ **Vật Lý Học lớp 12 A.B tập I** (ấn bản 1971-1972)
★ **Vật Lý Học lớp 12 A.B tập II**
★ ***Toán Vật Lý lớp 12 A.B tập I***
★ **Quang Học Lớp 11 AB (71.72)**

của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ, NGUYỄN QUÝ HẢO TRỊNH GIA KHÁNH, TRẦN ĐĂNG KHÁNH

Lớp mới : Toán Lý Hóa 11 và 12AB

15-10 HOÀNG ĐỨC

25/14 Bùi Chu Saigon (Ghi tên trước)

-(15-10-71 -(2-11-71 Anh - Pháp Đặc biệt «Giải Đề Thi» NAM KYM

Hướng dẫn phương pháp giải các loại đề thi Sinh Ngữ Toán Lý Hóa tú tài I. II ban A.B.C.D. Bài thi Sinh Ngữ Tú Tài vừa qua trúng bài thi mẫu số 6. Đặc biệt lớp này do G.S. NAM-KYM phụ trách. Kết quả bảo đảm. Ngoài ra còn có lớp Đàm Thoại đặc biệt, Du Học, Proficiency, English for day (1-6). Cours de langue (1-4) bổ túc đầy đủ văn phạm, bài tập.

CHÚ Ý : Có lớp hàm thụ kèm theo bằng học Tặng 20 quyển giải đề thi mẫu Anh Pháp đúng tiêu chuẩn thi của bộ Q.G.G.D — G.S Mỹ chuyên nghiệp Ghi tên tại 5 Yên Đỗ (Tân Định), 38 Đặng Tất (Tân Định).

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SAĐEC

Số : 85B/SĐ/TC/TT.

LỜI RAO ĐẤU GIÁ HOA CHI

(Lần thứ. 1)

10./— ĐỀ MỤC : Nhượng quyền khai thác trong thời hạn (01) MỘT NĂM, kể từ 1-1-72 đến 31-12-1972, hoa chi : Chợ, lò thịt và bến đò thuộc Tỉnh SaĐec, theo lịch trình ấn định dưới đây :

Ngày. Giờ mở cuộc đấu giá	Huê lợi của Xã	GIÁ CĂN BẢN : CHỢ	LÒ THỊT	BẾN ĐÒ
Vào lúc 9 giờ Ngày 14-10-71 :	— Tân Vĩnh Hòa	18.500.000đ	1.200.000đ	1.500.000đ
	— Tân Khánh Tây	220.000đ	—	—
	(Quận Đức Thịnh)			
	— Bình Thạnh Đông	2.510.000đ	—	885.000đ
	— Bình Thạnh Tây	2.000.000đ	—	329.000đ
	— Mỹ An Hưng	1.200.000đ	—	—
	— Định Yên	621.000đ	—	—
	(Quận Lấp Vò).			
Vào lúc 09 giờ Ngày 15-10-71 :	— Hòa Long	550.000đ	—	—
	— Long Hậu	460.000đ	—	—
	— Tân Thành	600.000đ	—	—
	(Quận Đức Thành.)			
	— Phú Hựu	1.542.000đ	—	—
	— Tân Nhuận Đông	640.000đ	290.000đ	—
	(Quận Đức Tôn)			

20/. — TIỀN KÝ QUỸ : (— Tạm .... : 1/10. Giá căn bản.
(— Thiệt thọ ... : 1/6. Giá đấu được.

30/. — NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN :
— Tòa Hành Chánh Sa Đéc (Ty Tài Chánh).
— 01 (Một) Ngày trước ngày đấu giá,

40/. — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tòa Hành Chánh Sa Đéc (Ty Tài Chánh)
— Văn Phòng Quận và Xã liên hệ, trong những ngày giờ làm việc,

SaĐec, ngày 22 tháng 9 năm 1971.
TỈNH TRƯỞNG.
ĐẠI TÁ HUỲNH NGỌC DIỆP

TRUNG TÂM GIÁO DỤC TRÁNG NIÊN

« LIÊN TRƯỜNG »

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO

Sau 3 khóa Huấn Luyện Cấp Tốc Kỹ Thuật Ngân Hàng liên tiếp khai giảng vào đầu tháng 8, 9 và 10 với tổng số Học viên lên đến trên 1,600 người, chia ra như sau :

- **17 LỚP KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG**
- **05 LỚP KẾ TOÁN HỘI BUÔN**
- **16 LỚP NGHIỆP VỤ TÍN DỤNG.**
- **03 LỚP NGHIỆP VỤ NGOẠI THƯƠNG**

Tổng cộng : 46 lớp (chưa kể trên 600 Học Viên đang theo học các lớp Phổ Thông 11, 12 ABC và Cấp tốc Nhựt và Đức Ngữ).

Để đáp lại sự hưởng ứng nồng nhiệt của Học Viên tại Đô Thành, và để giúp các Học Viên chưa kịp ghi tên theo học các khóa nói trên, Trung Tâm quyết định mở thêm vào ngày 8 tháng 11 năm 1971 :

1) KHÓA 4 CẤP TỐC KỸ THUẬT NGÂN HÀNG với 2 Chứng Chỉ đầu tiên :

— KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG

— NGHIỆP VỤ NGÂN QUỸ

2) Khóa 2 Cấp Tốc NHỰT và ĐỨC Ngữ (3 tháng)

Vì số Học Viên quá đông và các phòng học của TRUNG TÂM có hạn TRUNG TÂM sẽ dành ưu tiên cho các Học Viên ghi tên trước ;

NƠI VÀ THỜI HẠN GHI TÊN :
— Văn Phòng TRUNG TÂM đặt tại số 2.0 đường Thành Thái, SAIGON — Đ.T : 25.843.
— Từ ngày ra THÔNG CÁO đến ngày nhập học.

BAN GIÁM ĐỐC

TƯ THỤC HOÀNG - NGUYÊN

434, Hồng Thập Tự — SAIGON
20 Võ Tánh — SAIGON. Đ.T. số 93-028.

ANH — PHÁP — TOÁN LÝ HÓA VÀ LUYỆN THI TÚ TÀI I, I

Khóa 72

ANH : — Lớp bổ-túc chương trình Trung-Học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Lớp luyện thi Trung-Học Tráng-Niên, Tú-Tài I, II.
— ENGLISH-FOR-TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch — Lớp Đàm-thoại.

PHÁP :
— Lớp bổ-túc chương trình Trung-học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Cour de langue et de CIVILISATION — Françaises. I, II, III.
— Lớp luyện thi Trung-học Tráng-Niên, Tú Tài I, II
— Lớp đàm-thoại do Giáo-sư Việt-Pháp đảm-trách,

TOÁN — LÝ-HÓA
— Các lớp Toán, Lý, Hóa bổ túc chương trình lớp 7,8,9,10,11AB. 12 AB và các lớp luyện thi Tú tài I,II
— Lớp luyện thi Tú-Tài I,II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập, tóm tắt giáo khoa dành cho học sinh học lại).

✠ Với sự tổ chức đứng đắn, trên 8 năm được uy tín của phụ huynh, học sinh cũng như học viên,
— Với một thành phần Giáo-sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.
— Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi có sân rộng để xe an toàn.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG-NGUYÊN CHẮC-CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH-CÔNG

Xin lấy thời khóa biểu và xem danh sách/Giáo-sư tại văn phòng.

Cần - Tuyển

Văn Phòng Lớn Cần Tuyển :

— Nam Nữ ứng viên tốt nghiệp Trung Học và Đại Học
— Riêng Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
— Ghi rõ lý lịch (kèm ảnh) và bản sao văn bằng cùng khả năng chuyên môn gởi về Hộp thư 2546 — SAIGON

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán 3m70x52 — Mặt tiền buôn bán — Mặt sau xe hơi vào tận nhà — Điện nước đủ tiện nghi — Xem nhà tại 43 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) số cũ 211/4 Gia Định.

Bán 2 Biệt thự song lập lầu điện nước 300m2 đường Thánh Mẫu Chí Hòa giá 6T Bà Dung 29B Ngô tùng Châu G.Đ.

THỊ NGHÈ Phố lầu đúc, 4mx17m, đủ tiện nghi, mặt tiền, điện 110-220, nước, có B.K, bán rẻ, giao trống. Hỏi 77B Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn. Đ.T 96.280.

3T Lầu đúc 4mx18m, điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 353 Hẻm chùa Liên Ứng Lê q. Định G.Đ.

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 40/23bis Trần quang Diệu Saigon.

320.000 Bán 1 căn nhà gác suốt 3,5x6 974A. Hẻm Ngân Hàng Nông Nghiệp Lê văn Duyệt Gia định.

CẦN GẤP Ở ĐÀ NẴNG Cần bán gấp một miếng đất rộng 600 thước có một kho hàng trống tại Trung tâm Thành phố, số 2 Phan Châu Trinh Đà Nẵng, giá nhất định 10T. Bán rẻ cho ai đến trước. Xin hỏi 23bis Lê Lợi Đà Nẵng hoặc 10 Lê thánh Tôn Huế, Đ.T. 2354 Huế.

Nhà bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

Phố bán phố thương mãi gần chợ, 1 từng trệt, 2 từng lầu, ở hậu ngoài 5m trong 6m, sâu 22m, có điện 3 giây kỹ nghệ, có phòng lạnh, đủ tiện nghi ở & thương mãi, kỹ nghệ. Hỏi và xem nhà 224B đường Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Bán gấp căn phố lầu. Hẻm 397/128. Giá 450 ngàn. Gác suốt 8mx4m, khu yên tĩnh. Hỏi [illegible] Đức (quán cơm Thành Lập) 397 Lý Thái Tổ Saigon.

Xuất ngoại bán nhà gần Lê văn Duyệt và Phan đình Phùng. Hỏi 20 Tự Đức Đakao mỗi ngày 18g đến 19g.

Bán nhà mặt tiền 2T8 4mx23m, 2 mặt đường, mặt chính hướng Đông Nam, tiện vừa ở vừa mở thương mại mọi ngành, gác lửng, điện nước công tơ riêng thật mạnh 183 (số mới) Ngô Tùng Châu GĐ.

Nhà bán 1T5 nhà lầu suốt compteur điện nước riêng, trung tâm Saigon. Xin hỏi số 333/145 Phan thanh Giản Sg.

Bán gấp giá thật rẻ nhà lầu đúc có balcon. Đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường lớn khu NS Tiện mở văn phòng, nhà thuốc tây hoặc tiệm uốn tóc. Hỏi số 298 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán 121/29A Ngô tùng Châu Saigon Đ7, đủ tiện nghi 3 tầng.

Bán gấp căn nhà vách tường, nền xi măng, gác suốt 15x3m. Đủ tiện nghi điện nước, cầu tiêu, nhà tắm, nhà bếp. Giá thật rẻ 400.000đ. Dịp may hiếm có. Xin hỏi số 629/78G Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Pharmacie nhà lầu luôn đất Saigon gần chợ, ngã tư đông khách, địa điểm đẹp, buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Phan đình Phùng Saigon.

Bán lầu đúc 2 tầng rưỡi đủ tiện nghi gần trường học. Hỏi 633/2 đường Phan thanh Giản Sài Gòn.

Đổi xa Nhà mặt tiền lầu đúc 4m,5x14 đủ tiện nghi bán rẻ 2T Hỏi 69/6 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Nhà Xinh mặt tiền 3m2x16m tiện nghi, khu buôn bán trang hoàng đẹp Đi xa bán rẻ 2T2. Hỏi 113 Nguyễn Huệ PN. GĐ.

400.000đ nhà gạch nhỏ xinh có lầu (2,2x6,m5) đủ tiện nghi. 61/26 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi, nước điện, cầu tiêu, nhà trống giá cả xong giao nhà ngay. Số nhà 76/27 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối. (xin hỏi cô lai ngang cửa).

Bán nhà đang hành nghề kỹ nghệ lạnh mặt tiền đường trước cửa bệnh viện Vì Dân (bán luôn đồ đạc hoặc nhà không). Số 228 Phạm hồng Thái Gia Định.

Nhà bán ngói, vách tường, gạch bông 3m6x14m Hỏi 78 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Hỏi nhà bán cháo vịt). Yêu cầu [illegible] hôm trước trả 480.000đ đến thương lượng).

Bán rất nhiều nhà phố villa đã tọa lạc tại nhiều địa điểm khác nhau không muốn nói ra đây kể luôn đất cát dùng cho Nghĩa Trang loại này giá rẻ không ngờ vì có tánh cách Phước Thiện. Đủ loại, đủ kiểu đủ giá. Dễ hay khó tính đều vừa ý. Thăng Long 38' Trần H. Đạo Tél 20.048.

Bán gấp 1 căn nhà có sân rộng nhà xây tường — nền lót gạch bông 3m5x16. Có điện nước ở đường Dương [illegible] Trạc. Hẻm 198B/37 Bán rẻ 400.000đ.

Bán rẻ một căn phố lầu đúc nóc bằng, luôn đất (4x16m) mới xây cất tối tân đủ tiện nghi điện nước (uống lạnh) khu thương mại Nguyễn văn Trỗi. Hỏi 1 Hồ biểu Chánh PN (141 Cách Mạng quẹo vô).

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng, đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Bán gấp 3T Biệt thự 220m2 có sân trước để nhiều xe hơi, mặt tiền, điện nước riêng, khu an ninh, tiện việc thương mại, mở trường, tiền công nghệ hợp gia đình thật đông. Hỏi và xem ở 5 Phan văn Trị Gia định (gần chợ Bà Chiểu).

Bán 1 căn nhà mới cất 42x15 lầu suốt rất xinh đủ tiện nghi xe hơi đến tận nhà, căn đầu cư xá đến xem vừa ý ngay số 111/6B hẻm 272 Võ di Nguy Phú Nhuận giá 1T6 xong giao nhà ngay.

Bán gấp từng trệt chung cư Minh Mạng khu lý tưởng (giao nhà trống) giá 1T3 miễn trả. Hỏi 222/30 Sư vạn Hạnh chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà gác suốt có Compteur điện nước đủ tiện nghi sinh đẹp hẻm rộng xe hơi vào được hỏi 16/55/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon từ 8giờ đến 17giờ.

Nhà bán gấp từ 650.000 đến 1T 1T6 gần chùa gần nhà thờ gần chợ gần trường lầu suốt có đất hẻm xe hơi vô được Hỏi cháu Lệ Hằng 400/11 Lê văn Duyệt Saigon ngang chợ Hòa Hưng.

Bán Villa 8mx18, Phía sau có lầu đúc nhiều phòng, có chỗ để xe Compteur điện nước riêng luôn đất 2T9 Hỏi 29Bis Ngô Tùng Châu Gia Định.

Biệt thự Cần Thơ 500thv, trung tâm thành phố, mặt tiền, 10 phòng, WC, nhà tắm, nước nóng riêng từng phòng, điện 4 giây, tiện mở công kỹ nghệ. Cho thuê hoặc đổi nhà Saigon (2 phòng). Xin liên lạc 16A Hùng Vương (khu TPB) Saigon Q5.

Bán một biệt thự 10 phòng ngủ đủ tiện nghi với 3700m2 đất tại đường Nguyễn Du Đalat. Hỏi 33 Trương Minh Giảng Saigon hoặc ĐT.90.375.

NHÀ BÁN 3T3 tại vùng Chợ Vườn Chuối (5mx15m) Hỏi 520 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà đúc 3 tầng mặt tiền, tiện nghi tối tân, phố thương mại - Bán gấp thật rẻ chỉ 3T8 101A Trần quang Diệu Saigon.

Nhà máy xay lúa Vì không người trông nom, bán một nhà xay, Rusteu 34ML. 2 cônes, 1 giàn 1 cối lức, Sát bờ sông và đường bộ. Địa điểm rất tốt và thuận tiện, tại xã Hội An (Cái tàu thượng) Chợmới (An giang) Do nơi: địa chỉ trên hoặc số 31 Yersin Saigon (giờ làm việc).

Đi xa bán rẻ, nhà và xe Taxi. Nhà điện nước đầy đủ, vùng Hòa Hưng, giá 400.000đ. Hỏi 102/8 Tô Hiến Thành Saigon.

TRUNG TÂM QUẬN NHÌ Nhà bán 4x20m lầu đúc 4mx7m tiện nghi tối tân, yên tĩnh. 95/4 Ngô tùng Châu Saigon..

Đất trống bán — Đất Tam Hiệp Biên Hòa, mặt tiền 15 mẫu cao ráo bán từ mẫu 1.000đ/m2. — Đất Long Bình Bến Gỗ mặt tiền 9 mẫu 3, bán 200đ/1m. — Đất Tân thuận Đông khu giải trí trường, 5 mẫu, bán 400đ/1m. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg. Đ.T. 90167.

Bán gấp 2 căn nhà mặt tiền 193-195 Nguyễn Biểu Chợquán, 3 từng lầu đúc, giá 6.800.000đ. Yêu cầu ông chủ trả 6T6 lại thương lượng.

Vì không người trông coi, nên muốn bán 1 căn nhà, hiện mở mỹ viện uốn tóc, đang hoạt động và có khách. Hỏi 85 Trần bình Trọng Chợquán (Viện Uốn tóc Mỹ Tân), xin mời bà trả 6T lại thương lượng.

1T8 một căn nhà thành hai, điện nước riêng. Đầu hẻm tiện cho gia đình đông người, có xe hơi hoặc nghề nghiệp cần chỗ rộng. Hỏi TK 17/18 Nguyễn cảnh Chân Quận nhì Saigon. Bán nhiều máy may.

Bán 1 kho hàng Có văn phòng 1500m tại Tân Thuận Đông Nhà Bè gần kho 18 mặt tiền 43m sâu 36m. Xem nhà 216 Tân thuận Đông Nhà Bè xin thương lượng chủ nhà 450 Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán đường Trần bình Trọng Chợ Quán 3x15m. Hẻm 27/38/8 có gát lót gạch bông vách tường mát mẻ và chắc chắc vô ở liền khỏi sửa.

Văn Phòng Thủ Khoa Huân Villa Tú Xương. Nhà Ngô Tùng Châu, Lê Lợi. Bán hay cho thuê. Villa lầu 2.400m2 Trần Tế Xương giá 12T. Đ. 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon. Bà Danh.

Nhà bán hiện đang bán tạp hóa có lầu. Số 340/44B đường Thành Thái. Hẻm cách lộ 30m.

3T7 1 căn phố lầu đúc 100m2 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, sân đá, Compteur điện nước riêng. đất có bằng khoán. đi xa cần bán gấp. Hỏi 145K Ngô tùng Châu (số mới 227) GĐ.

Nhà bán gần TSN Nhà đúc bêtông-armé nóc bằng: 2 lầu 1 trệt tại Chung cư Nguyễn m. Chiểu, mặt tiền đường hướng Nam. đủ tiện nghi, diện tích 26mx4m luôn garage để 2 xe hơi. Xin hỏi ông Bốn, 194D Nguyễn m. Chiểu P.N.

Bán gấp lầu đúc vừa cất xong, mặt tiền, ngang chợ Hòa Hưng, địa điểm hoàn toàn thuận lợi, để vừa ở vừa mở cửa hàng. Hỏi 412 Lê văn Duyệt Saigon

ĐẤT trống bán — Đất Hồng Thập Tự Sg. 712m2 mặt tiền. — Đất và kho Bến Vân Đồn Khánh Hội mặt tiền 3.038m2 chia nhiều lô — Đất Cách Mạng 1.400m2 mặt tiền, bán 21,000đ 1m. — Đất Bình Đông Chợlớn, 7 mẫu, 800đ 1m. — Đất Cầu Bình Lợi, 5.000m2, bằng phẳng, cao ráo 6.500đ 1m — Đất Cư xá 4 lô Fatima, 500m2 bán 2.600đ 1m. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT 90167.

VILLA trống bán — Villa Phan thanh Giản Sg. 340m2, có tél máy lạnh. — Villa Hai Bà Trưng Sg. 820m2. có tél, đủ tiện nghi. — Villa lầu Cộng Hòa Nancy, có tél, máy lạnh. 1053m2.— Villa lầu Công Lý 1180m2, có tél, sân chơi rộng — Villa Pasteur Sg. 300m2, có tél, máy lạnh. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT 90167. — Villa và đất Alexandr Rhos.

950.000đ 1 căn nhà lợp tôn vách ván (4m5x15m) đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 212/138 Nguyễn Hữu Cảnh Xóm Chùa Tân Định.

Nhà bán 4mx10m đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 563/20 Phan Đình Phùng Sg.

Nhà bán Biệt lập đủ tiện nghi điện nước, 6mx16m có hẻm cửa hậu, nhà 2 phòng lầu đúc 5m có sân 4m. Hỏi số B.46/9 Ng. thần Hiến Quận 4 Saigon.

Nhà bán hai tầng lầu, đang buôn bán, đi xa bán gấp 53 bis Nguyễn Thông SG Yên Đỗ 2T1. Ông trả 2T đến thương lượng.

Bán nhà ngói, xây tường, lót gạch bông, bếp phòng tắm cầu tiêu lót gạch men, có lavabo và quạt trần, gát ván. Điện nước đủ đủ giá 950.000đ. Hỏi 201/11A (số cũ 164/13) đường Minh Mạng Phú Nhuận (cổng số 6).

Bán một nhà lầu đầy đủ tiện nghi gồm có: 1 phòng khách, 2 phòng ngủ máy lạnh, garage 102m2 đất tại đường Nguyễn văn Thành Gia Định. Hỏi 40 Hiền Vương Saigon.

Nhà bán 1T2 2 căn nhà (một căn lầu, một căn trệt) đủ tiện nghi thuộc khu Nam Long (gần bến đò Bình Đông). Bến Lê quang Liêm nhà số 343/207. Hỏi ông Ba xe nước.

Cần tiền bán rẻ Một phố lầu đúc 3 tầng đường Trần hoàng Quân, gần cây xăng Triệu Đà, tiện buôn bán mọi ngành và một phố lầu đúc, luôn 135m2 đất đường Lê thánh Tôn, gần Bịnh viện Grall, yên tịnh, an ninh. Xin hỏi 139j Võ Tánh Saigon.

Đất Xa Lộ bán 12.000m2 mặt tiền, đá remblai và chứa từng lô 2.500m2. Mỗi lô có bằng khoán riêng. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại CL. ĐT.37055.

Bán 2 căn nhà có gác lửng và điện nước. Hỏi 898A/13 Phan đình Phùng Gia Định gần chợ và trường.

NHÀ BÁN 300.000đ Cạnh Trung Tâm Huấn Luyện Giang Cảnh (Phú Xuân Nhà Bè) có đèn, đất rộng. Gần chợ Trường cho mướn hoặc hùn cửa tiệm giải khát đang đông khách. Hỏi 467/7 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp mua hoặc mướn chỗ để gởi ban đêm 4 xe Jeep đang chạy. Địa điểm an ninh gần vùng Chợ Lớn. Hỏi số 8 đường Lý-Thánh-Nguyên Chợ Lớn (Gần Hãng Xà Bông Việt Nam. Đ.T 36.475).

3T8 một biệt thự 200m2 đất Gồm có: — 1 phòng khách, 2 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi. Điện thoại dùng chung điện 110 và 220 dùng máy lạnh. Xe hơi vô tận nhà, sân trước, sân sau trồng bông và cỏ, Bếp nhà tắm tân tiến, Rất kín cổng cao tường, tại số 746/1 Võ di Nguy P. Nhuận (đối diện sân Golf) Hỏi số 2 Lý Văn Phức Đakao. ĐT 24176.

Bán nhà mặt tiền Luôn đất, lầu đúc 4m5x23m đủ tiện nghi, gần chợ, tiện việc thương mãi có cửa sau giao nhà liền. Xem nhà tại số 555. Lê văn Duyệt SG.

Phố bán 2 tầng lầu, điện 4 giây máy lạnh, Có bằng khoán. Hỏi 135 Bùi Viện Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà 3m5x16m đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi lô R cư xá Trương minh Giảng số 229/8.

Nhà bán đúc suốt 6m20x28m đủ tiện nghi tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi Phú Vinh 414 Võ Tánh Gia Định ngã tư Bảy Hiền.

550.000đ nhà cả đất nhà tôle tường, nền xi măng 3,5x17 khoảng đất rộng 4 x 17 tiện lợi chăn nuôi. Hỏi 13/1 Hương lộ 15 cách chợ Phú Thọ Hòa 300m sau trại mộc Sơn Hòa.

Nhà Cách Mạng lầu đúc suốt mái bằng BA. 4mx16m sân để xe 4mx8m, 3 phòng ngủ, 2 WC phòng ăn, phòng khách riêng cầu thang đá mài lên sân thượng. Số 12/1A Trương quốc Dung ngã tư Cách Mạng, qua khỏi nhà hàng Tân Lân Điều và Nam Long và ngõ 10m an ninh, yên tĩnh, mát mẻ, được giá giao nhà liền. giá 3T5.

800 NGÀN nhà đổi xe. Đi xa bán rẻ, hoặc đổi xe du lịch hay chuyên chở nửa 8x28m mặt tiền 2 căn có gát suốt đang ở làm tiệm may giặt ủi, rất tiện việc buôn bán. Kỹ nghệ, phòng mạch, trường học, chăn nuôi tốt vì gần sông đường trí mát mẻ. An ninh tại nhà may Trương Hậu đầu cầu Phú Xuân Nhà Bè.

PHỐ trống bán — Phố lầu Huỳnh Khương Ninh (Đakao), 3 từng lầu, 7x30, có tél, 3 từng có thể mở trường học — Phố lầu Trần quí Cáp Saigon, 5 từng có tél, máy lạnh, 4,5x37 — Phố lầu Đặng Trần Côn Sg 77m2, giao trống ngay, bán 8T — Phố lầu Phan thanh Giản Sg 100m2, nhà mới bán 6T — Phố lầu 3 từng Nguyễn v. Thoại 200m2, bán 12T5 — Phố lầu Trương minh Giảng gần chợ 4x25, có tél — Phố lầu Sương Nguyệt Ánh Saigon, 6x35 mặt tiền. Hỏi Hiệp Hưng 44 Cao Thắng Saigon, Đ T. 90.167.

VILLA trống bán — Villa lầu Làng Đại học ThủĐức 1.600m2, có piscine, sân chơi — Villa Phùng Khắc Khoan Sg 1.500m2 có tél, đủ tiện nghi — Villa lầu Võ Tánh (PN) 500m2 có tél — Villa lầu Hiền Vương Sg 1.003m2, có tél — Villa lầu Cách Mạng 210m2, mới cất — Villa trệt Nguyễn Thành Ý Dakao 441m2. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg. ĐT.90.167

Building bán trống — Building Tự D. 8 từng 660m2 — Building Trần hoàng Quân (CL) 1.800m2, 10 từng có 150 phòng — Building Trần quang Khải 712m — Building Trần hưng Đạo (Cholon) 350m2, mới cất — Building Tự D. thật tốt 500m2 đẹp tối tân. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

Bán 1 căn nhà đường Lê qu. Định (Gia định). Số 1663. Gần chợ gần trường học giá 250 ngàn đồng.

Bán nhà trệt 3th,40x17th mặt tiền, khu thương mãi, tiện buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà 427 Lê đại Hành Chợlớn (ngay bến xe lô) giá 2T2.

Đi Hoa Kỳ Gấp bán rẻ nhà mặt tiền 2 từng đủ tiện nghi, tại đại lộ Bạch Đằng Hàng Xanh, giá 2 triệu. Xin hỏi 189 Phan văn Trị Gia Định.

Nhà bán 250.000đ chắc giá nhà sập 2mx20m gần đường, công tơ điện nước. Số 62/135/15D, hỏi 82/102 Yên Đỗ chỉ dẫn.

Kiến Hòa bán 2 căn nhà trệt luôn đất (3m,6mx17) mặt tiền đường thị tứ, có điện nước. Xem nhà 66/3 Ngô Quyền Kiến Hòa. Liên lạc 66/2 Ngô Quyền KH. hoặc 25/6 Bà Lê Chân Tân Định Saigon. 1.600.000đ 1 căn, giao nhà trống.

Kho chứa hàng bán tại Ngã tư Ngã tư xa lộ 750m2 mặt đường mới cất xong, mặt lộ 320m2 có thể mở cửa hàng bán vật liệu xây cất, kho chứa được 3.000 tấn xi măng hay phân bón, hoặc bán riêng 2 căn phía trước 4m20x27m đất mướn vĩnh viễn có điện, đang vô compteur nước, hoặc bán hết làm Công Kỹ Nghệ.

Nhà 2 căn liền đúc 2 lầu liền nhau, mặt đường Hùng Vương Thị nghè tiện nghi tối tân 7mx51x24m có bằng khoán riêng. 1 căn đúc 4 tầng rưỡi mặt đường Trịnh Minh Thế Saigon 4mx28m tiện cho các Công Ty Ngư Sản, nếu muốn mướn dài hạn cũng được. Thương lượng tại 126/2 (cũ) 164 (mới) đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán nhà luôn đất có bằng khoán. Bán 1 căn nhà tường gạch bông, mới đẹp hoàn toàn, cầu, bếp, hồ nước toàn gạch men Nhựt, hướng Đông Nam, cạnh bờ sông, tiện chăn nuôi và đường giữ, có nhà xe và còn dư đất. Có thể nới hông ra sông luôn bè rau muống. Xem tại 205 xế bên trái cây xăng Caltex xa lộ, vô nhà số 44 cạnh sông. Hỏi bà Khanh Bida Giao Hữu, đi vô số 205/44.

Nhà bán xa lộ 800.000đ tường gạch bông, lưới muỗi 5mx25m có hẻm riêng. Số 1028/16 hẻm trái, Garage Quốc tế cách cầu Phan thanh Giản 200m gần trạm biến điện.

NHÀ THUÊ

Nhà cho thuê Phòng rộng rãi, sạch sẽ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 339/48 Trương Minh Giảng Saigon.

Villa cho ngoại kiều thuê, 2 lầu. 4 ph. ngủ. 2 ph. khách rộng gara. 4 ph. bồi, đất rộng trên 1000m2. ĐT.40.259—24 455—20.141.

Apt cho ngoại kiều thuê nhỏ: 1 phòng ngủ; lớn: 2 phòng ngủ. Đủ tiện nghi: 218 Lê Lai ĐT: 22.845.

100.000đ Villa thật sang trọng cho ngoại kiều thuê ở đường Nguyễn Minh Chiểu/Cách Mạng PN. Gồm 4 phòng ngủ. có đồ đạc và phòng tắm thật đẹp, garage 1 xe hơi. Hỏi 6. Ngô 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637 (miễn trung gian xem nhà).

Cho ngoại kiều thuê 1 phòng đẹp, đủ tiện nghi, riêng biệt, có Đ.T, có vườn hoa 16 ngàn 1 tháng. Hỏi 284/30 Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho nữ SV: khu yên tĩnh: 1500đ, tiện nghi 152/27 Yên Đỗ Sg.

Cho thuê nhà mở phòng mạch, hoặc mở bán thuốc tây đủ tiện nghi gần chợ, xóm đông dân cư. Hỏi 84 Trần khắc Chân Tân Định.

Có 1 căn nhà dưới, cho Ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, gay cửa nhà thờ Tân Định Xin hỏi 381 đg Hai Bà Trưng chỉ dẫn.

Phòng cho Ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Sg

Cho mướn Nửa căn nhà, chỉ nhận phái nữ độc thân trầm lặng, căng tốt, đầy đủ tiện nghi, tháng 5.000đ, thế chân trước 1 tháng. Hỏi tại số 324 Lô H Chung Cư Minh Mạng lầu 3 xem nhà ngày Chủ nhật, Thứ hai Thứ ba riêng Chủ nhật 9g đến 12h.

Lầu rộng cho thuê. Hỏi 64 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Phòng Cho thuê Sinh viên Nam nữ độc thân hoặc vợ chồng son, đủ tiện nghi — 35/9, Phát Diệm Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, nước nóng, 3 phòng ngủ, 50.000 một tháng. Hỏi 16/234/5 Cách Mạng Saigon.

CẦN MƯỚN NHÀ, XE Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao, Tân Định, Trung Tâm SG. GĐ (có chỗ để hơi) và các loại xe Nhật đẹp, Jeep... Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) ĐT: 23.637.

KHÁCH SẠN AN HÒA 173 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Văn phòng nhỏ cho thuê Trung Tâm thương mại, điện thoại, điện, nước. Hỏi 64 Ngô đức Kế Saigon. (giờ làm việc).

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

Phòng dành riêng cho nữ giới Lối 37/60 Phát Diệm (Saigon).

Cho thuê nguyên 1 căn nhà ngay mặt tiền đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, có sắp nhỏ để xe và bàn ghế, giường tủ đủ tiện nghi, cho vợ chồng Việt Mỹ, mỗi tháng 25.000đ. Hỏi Villa số 744 Võ Di Nguy PN. chỉ dẫn.

Phòng cho chiêu đãi viên và Ngoại kiều thuê. Hỏi 309 Trần bình Trọng Cholon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Phòng cho mướn ở liền. 220 Trần quý Cáp Sg.

Phòng cho nữ sinh, công tư chức thuê. Hỏi số 212/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gác cho nữ công tư chức độc thân thuê. 309 Trần bình Trọng Cholon chỉ dẫn.

Lầu cho mướn hoặc đặc cọc 350.000đ ở khỏi trả tiền tháng có đồ đạc. Hỏi 142 Trương minh Giảng Sg.

Cho thuê dài hạn (hoặc bán) từng lầu 1 gần cầu Công Lý. 4 phòng trang trí đồ đạc sang trọng, không kể nhà bếp, phòng vệ sinh, tắm nước nóng riêng biệt, có điện thoại, garage, sân thượng, điện nước mạnh. Đi xa bán xe Ford Taunus toàn hảo thật rẻ. Liên lạc số 84/18 Hoàng hoa Thám Giadinh.

Đường Sư vạn Hạnh số 568 nhà cho thuê lầu đúc điện nước đủ tiện nghi vợ chồng son.

Cho thuê 1 căn lầu, chỉ nhận ít người. Bán 1 số đồ còn như mới, tủ lạnh, Salon, giường tủ, bếp ga...... vì đi xa. Nếu cần nhường lại 1 Apt. tiền nhà 20ng/tháng. Hỏi Cô Linh 536/A Phan đình Phùng Saigon.

Phố lầu đúc đường Võ Tánh Sg. 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm nước nóng, cho ngoại kiều thuê 60000đ 1 tháng và 1 apt (lầu đúc 2 phòng) Ngô tùng Châu Sg. 25.000đ Liên liên lạc 139. J Võ Tánh Saigon.

Phòng cho thuê Có máy lạnh, nước nóng, điện thoại, lối đi riêng, sân để xe hơi. 25.000 18.000đ. (12 Bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23637).

Phòng đẹp và rộng. Có lối đi riêng Bao đủ tiện nghi 10.000đ 187/2 Chi lăng PN

Lầu cho thuê, mới cất xong, sạch sẽ, đẹp, gần bến xe Đalat. Hỏi 750/20 Phan Thanh Giản Saigon.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an 12.000đ — 16.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn,

Cho ngoại kiều thuê một tầng lầu đủ tiện nghi, nhà mặt tiền, giá 25.000đ. Hỏi số 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Phòng đẹp cho thuê. Hỏi 750/44 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho thuê, có nước, lối đi riêng, tiện độc thân. 60 Lý thái Tổ Sg.

Thiếu nữ Anh cần Apt. 2ph ngủ, đủ tiện nghi, trong building hoặc villa, khu vực trung tâm, trả 1 năm. CẦN kho hàng vùng Saigon, Khánh Hội. Trả dài hạn. Ông Lý. 8 Tự Do Đ.T 25837 — 25838.

2 lầu cho ngoại kiều thuê 12B. Yên Đỗ Saigon.

Phòng cho ngoại kiều mướn rất đẹp đủ tiện nghi. Hỏi 148 Trần quý Cáp Sg. gần chợ đũi.

VĂN PHÒNG cho mướn thật đẹp Trung Tâm Saigon số [illegible] bàn giấy sắt, dụng cụ Điện thoại Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 750/15 Phan Thanh Giản Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn, xinh mát đủ tiện nghi lối đi riêng. 430/14 Lê văn Duyệt Sài Gòn.

Nhà và biệt thự ở Vũng Tàu cho thuê đất ở PhongPhú Thủ Đức bán. Có nhiều phòng đủ tiện nghi cho thuê. Liên lạc 67 Lê quang Định Gia Định Tel 40 607

Cho thuê 1 phòng rộng 5mx6m đẹp có phòng tắm riêng, tiện nghi tối tân và tél lối đi hoàn toàn riêng và 1 phòng rộng 6mx12m có tél (mặt tiền lại lô lầu 1) để làm Văn phòng hoặc ở. 195 Nguyễn thái Học Sg

Bán Mazda 1000 PU EI 9... một chủ xe toàn hảo, hoặc đổi Toyota 800 PU. 173 Nguyễn Trãi.

Bán P.404 đời EF 9 nút máy lạnh. 98N Lê Lai Saigon.

Bán xe nhà Daihatsu PU EO.9 ít đi bánh secour chưa dùng như mới kiếng quạy mui vải. 141 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 xe Daihatsu đời EI. Hỏi 29/70 Cư xá Đô Thành Saigon từ 20 giờ trở đi.

Bán Peugeot 203 vận tải, đồng máy mới. Hỏi tiệm thuốc tây Tân Phát 38R Cư xá Vĩnh Hội.

Bán xe 3CV Fourg. Vận tải nhẹ ED.6... Tình trạng toàn hảo, đủ chủ lái lấy. Coi xe tại số 10 lô P cư xá-Kiến Thiết Vĩnh Hội Saigon.

2CV vận tải nhẹ giá 520.000đ xe nhà cần bán gấp. 477 Quốc lộ 1 (ngã tư Bảy Hiền đi lên về phía trái cách ngã ba Bà Quẹo 150m).

Fiat 1300 ED... toàn hảo, một đời chủ, ít đi. Hỏi 2 Yên Đỗ

Xe Peugeot 203 thật tốt giá rẻ coi xe suốt ngày 367 Lê Đại hành Phú Thọ.

30 XE JEEP CHO MƯỚN 10.000đ 1 tháng, dành cho Ngoại kiều và Công Ty VN. Hỏi 12Bis Chi Lăng GĐ. ĐT: 23637.

Bán Opel Rekord 1700 chạy 50.000 cây số. Hỏi 81B Bùi Thị Xuân Saigon Điện thoại 91.711.

Thật rẻ Contessa ED.8 Chemise piston VW 1500 (pistor 83m/m) 225/21A Phan đình Phùng Saigon.

Datsun 1200 ED. Deluxe Radio Antel tự động, chỉ bán 1T100 ngàn. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT. 90.994. hoặc đổi xe mặt tiền hơn.

Biên Hòa bán xe Traction cần tiền bán gấp 3 chiếc xe Traction 11, Normal, còn thật tốt. Xin hỏi ông Ba số 9 đường Quang Trung Biên Hòa.

Toyota Corona EH 6 đầu còn tốt. 242 Nguyễn trị Phương Cholon.

Jeep Capot cao vuông EP7533, 680.000đ và Peugeot 203 FB6289, 700.000đ. Tiệm Hoàng Oanh 270 Hùng Vương Thị Nghè góc ngã tư Xa Lộ.

Jeep cabô bầu, xe thật toàn hảo, một đời chủ, kéo bảng dài EE... Cần bán gấp giá rẻ. Xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Toyota PU M.II EO. Số 32 Cư xá Lý văn Phức Đakao (sau Sở Vệ Sinh, số 42 đường Hiền Vương Saigon).

Honda vận tải nhẹ EI, mui sắt, nệm, máy thật tốt, chắc giá 570.000đ. Hỏi 82 Trần Quang Khải.

Mazda du lịch Loại nhỏ, 4 cửa, màu đỏ, nguyên thủy, Radio, Ant nguyên xứ, xe còn mới 90%, trường hợp hiếm có. Rất thích hợp với quí bà, bán. Coi xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu PN

Peugeot 202 bán rẻ. Hỏi 344 Nguyễn minh Chiểu Giadinh.

Bán 1 Volkswagen Microbus đang chạy đời EA thiệt. Coi xe từ 8g-12g. Chín Hỷ Garage Chung cư Cô Giang.

Nhường bon xe Microbus Fargo 17 chỗ ngồi, xe đến tháng này và 1 PC50, 1 Cadi mới. Tại 207/7 Tự Đức Dakao.

Honda 360 vận tải nhẹ cần bán gấp 550.000đ. Hỏi trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Mercedes 190B Radio bán rẻ. Hỏi 58 Triệu Đà.

Opel đời EA 4 cửa thật tốt bán (miễn trung gian). Xem xe tại 177 Hồng thập Tự SG

Bán Jeep bầu toàn hảo Chevrolet, Dodge, Volkswagen và các loại xe thực dụng. Hỏi số 133 đường 48 Cholon.

Volkswagen du lịch EL và Fiat 1300 bán. Hỏi 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Morris 1.100 EC Honda PU EI mui bố, nệm bằng xe nhà, ít xử dụng. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật hay ĐT 90.994.

BÁN MAZDA 800 DU LỊCH Màu đỏ nguyên thủy một đời chủ 581 Phan thanh Giản Saigon.

Dauphine EB Taxi bán. Hỏi 214 Triệu Đà, từ 8 giờ đến 12 giờ.

260.000đ Traction đồng nệm máy mới làm, có radio coi xe suốt ngày. Lot 13/1284 Cư xá Trương minh Giảng Saigon.

Mazda B.1500. VTW. EH 4... hoàn hảo. Bán gấp. Tại 8/3 Phan đình Phùng Sg ĐT.99.561 (Ô. Hoàn).

EP La dalat dư dùng bán rẻ, hỏi 87 bis. Công Lý Saigon.

Bán rẻ 470.000đ Jeep Ford dài, còn chạy tốt. Hỏi số 8, Lý thánh Nguyên C.lon (gần hãng xà bông Việt Nam).

Bán hoặc đổi xe nhỏ Toyota Crown Model 69..EO...6 máy lạnh radio Cassette hoàn hảo Fiat 850 coupé đời EH. (Địa chỉ 322 Trương Minh Giảng (Sg)

Toyota 800 Pick-up, chủ lái ít đi, cần tiền bán gấp. Xem xe tại 8A Trần bình Trọng Cholon.

Jeep Capot bầu hoàn toàn mới 1 Traction 11 leg cốp vuông còn thật tốt 320.000đ. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon

Ladalat bán. Đã đóng thùng đẹp như xe nhà Hỏi 121 Phạm văn Chí Cholớn (xế bót quận 6) buổi chiều từ 4 giờ đến 7 giờ. Đ.T 50.737.

200.000 Ford Vedette còn tốt sài liền. hoặc sửa làm camionette sườn dài và chất 490/51D Ngu tri Phương Saigon.

Toyota Corona Deluxe EO3 Tình trạng tuyệt hảo, bán gấp giá rẻ. Hỏi 1087 Trần Hưng Đạo Chợlớn, trước Ciné Palace.

Commer EB. tình trạng toàn hảo để đi đường xa có radio en, tự động, xe nhà bán. Hỏi 60 Huỳnh quang Tiên SaiGòn.

Jeep cho thuê Hỏi 5C Trần nhật Duật Saigon. Tân Định.

Jeep Capot cao EO dư dùng bán. Hỏi 6 Mạc Đĩnh Chi, trong giờ làm việc.

Daihatsu PU 360 Mui tôn, đời EO 9 ngàn bán. Xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat)

ChevroletMalibu EO.2... loại nhỏ máy lạnh nguyên thủy, bán hoặc đổi xe Hỏi 330 Hồng thập Tự (giờ làm việc)

700.000 Ford 100 Pickup 1.100.000 Ford Falcon Microbus toàn hảo tại hẻm 135/260 số nhà 681 Ngô tùng Châu Gia Định.

TOYOTA Mack II (Familial đời EO nối dài 30 Tôn Thất Thiệp Sg từ 17g30 đến 19giờ.

Sửa Honda T N [illegible] Daihatsu, có bán [illegible] tùng. Garage Hồng Đức cạnh [illegible] xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa lộ (ngay bến xe Thực dụng Hàng Xanh Tam Hiệp).

PEUGEOT EH THIỆT P.U. Bán hoặc đổi hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Sg.

Mazda 1000 PU.EH Cần Bán rẻ Mazda 100 Vận tải nhẹ xe thật tốt do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Mazda 1000 PU EO Mui bố bằng nệm xe thật tốt, giá rẻ 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Peugeot 203 còn tốt bán rẻ. Hỏi giờ làm việc, 2-B Nguyễn huy Tự Dakao. Ngoài giờ: 167 Hùng Vương Thị Nghè.

Taxi EJ.5671. Số 7 bến Bùi huy Bích Quận 8.

Fiat 125 EO xe màu trắng nguyên thủy, chưa 1 vết trầy, đi rất kỹ, khách khó tánh thấy xe vừa lòng ngay. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Daihatsu Hijet EI Cabine Origne, một đời chủ 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Fiat 1500 ED số 3... màu trắng máy toàn hảo xin hỏi Cô Ba, 159, Nguyễn Huỳnh Đức Chợlớn.

CONTESSA Du lịch, đời EC mới 95% giá 1T250 JEEP cabô cao đời EP máy đồng tuyệt hảo giá 700.000đ.00 dư dùng bán 1 trong 2 Chắc giá. 173 Nguyễn Duy Dương Chợ Lớn.

Traction N-11 toàn hảo Máy sơn đồng mới Hỏi tại EI/Cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Bán Datsun 1300 số X. Corolla số T và Jeep EO..., còn tốt giá rẻ. Hỏi 258/33 Dương bá Trạc (ngang trại Tế Bần ngoài giờ làm việc).

Bán xe Reo II EQ 486 Trần quốc Toản Q.11.

Bán 1 xe Renault 1,4 vận tải nhẹ đời EE, máy và đồng toàn hảo. Hỏi 95 Nguyễn cư Trinh Saigon.

INTERN PU 1300 EP Chevrolet EF Du lịch Dư dùng: không chỗ để cần bán gấp. Hỏi 142 Nguyễn Trãi Cho Lon.

Bán xe vận tải hạng nhẹ Volkswagen, có kiếng, gió, đời EL, đang thu lợi 90 ngàn một tháng, bán chắc giá 600.000đ, chủ lái lấy. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đ. Phùng Bàn Cờ. ĐT.92897

MAZDA 1000 PU EO. Triumph Sport EP, 2CV EE Honda TN 360. EP mui tôn, Daihatsu mui tôn. EI (cần gấp giá rẻ) 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán gấp Chevrolet Belair 58. Số tự động mới, Radio, đồng, sơn mới, toàn hảo, Mua xài liền. Do: 166/1 Lê Quang Định G.Đ.

Taunus 12M E.D Cần bán—Hỏi Bà Diệu—297 Công Lý Saigon.

2CV EB vận tải nhẹ tay lái tableau mới đồng hồ điện vỏ ruột đều thay mới tất cả do 212 Lục Tỉnh C.L.

TOYOTA HILUX E.I 7,... toàn hảo pickup thùng tôn.

DAIHATSU Hijet EO và EP thùng tôn Xe còn như mới 516 Thành Thái giờ làm việc.

Bán xe Fiat 124 đời EH 1 đời chủ chiếc nút có Radio nguyên xứ hoặc Beaulieu hai màu đẹp cả 2 bai còn nguyên thủy vì đổi đi xa bán 1 trong 2 chiếc. giá rẻ. 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Sg.

Daihatsu PU Hijet EO mu tole, còn như mới bán. Tại 43 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) số cũ 211/4 Gia Định.

Daihatsu 360 EO -|- EP hoàn toàn tốt Bán 376 Lý thái Tổ. SG.

Bán gấp rẻ Peugeot 403 du lịch thay mới tất cả. 111 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

FIAT 125 Bán 1 Fiat 125 EO 7.. Radio, máy lạnh, nguyên xứ, Cassette xe ít đi toàn hảo. Hỏi 132 Công Quỳnh Sg

Peugeot 403 du lịch Radio máy đồng nệm toàn hảo. Hỏi 12 Trần nhân Tôn Cholon.

Taxi R.4 đồng, sơn, máy mới, tuyệt hảo đầy đủ giấy tờ. chủ lái, rất ít chạy. Bán gấp vì đi xa, 351/41 Trương minh Giảng (hẻm Photo Lưu Luyến).

Bán Peugeot 203 số máy 176 xe hoàn toàn theo ý muốn coi 88 Bùi Viện SG.

660,000đ Jeep Capot cao EP.9 đồng sơn, nệm tốt. 127 Chi Lăng Phú Nhuận. Cần 1 thợ tiện 40.000

Bán gấp 1 xe chevy II 3 băng máy mới làm. Xin hỏi 178 Hai bà Trưng Sg

Mazda PU EI 6 đầu cần tiền bán gấp. 195/27D Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán Citroen 2CV EO 9000km Xin hỏi Pharmacie Việt Nam 120 Hàm Nghi Saigon.

Intern. 1.800 vận tải nặng thật tốt. 3 Rờ mọt Coder dài 8m. Một bloc máy 354 luôn cốt, bít tông, heo đầu mới nguyên, bán. Hỏi 13 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Salon Kim - Liên
64-66-68 Võ Tánh Saigon
Nhân dịp khai trương Salon chúng tôi sẽ bán với giá đặc biệt một số xe: Opel 1900L EO.7, Fiat 125 EO.7... máy lạnh origine. Mazda 1200 EI.6. Datsun 1000 EI.5... Morris 1100 EC.8, Ford Station Swagon EQ... Toyota Crown Famlilial EP..., 2CV EF.5...

Autobus 53 chỗ hiệu Dodge, Jeep bầu EQ 930 ngàn, cả 2 toàn hảo, bán. 322/9 [illegible] Thế Saigon.

Bán Mazda 1500SS EO bán hãng, một đời chủ, bánh secour chưa chấm đất. Hỏi 336 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua xe hơi trả tiền ngay xe Du Lịch và Pickup, hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

P203 máy 1T2 bán. Tại 003, Lô C. Chung cư Ấn Quang Cholon.

Cần tiền bán gấp xe Daihatsu Hijet PU EP,1 cửa mở đằng sau EO.8. Cabine origine Honda PU. EP, cả 3 xe toàn hảo 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Đi lính bán gấp Taunus 12m EB.9 xe toàn hảo, xem xe ưng ý liền 30 Hiền Vương SaiGòn.

Jeep Land Rover thật tốt bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Fiat850 Sport[illegible] Xe đặc đáo, nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp giá hạ 508 Thái Tổ Sg.

Bán Zephyr six EA, đồng sơn máy hoàn hảo bán [illegible] 27 Nguyễn Huệ Saigon.

Toyota EO V.T.N 2000 xe nhà xài kỹ cần tiền bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

2CV EA, du lịch và Volkswagen EE Microbus bảng kiến. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Inter 1800 thùng bằng xe đời EH còn thật tốt bán. Hỏi tiệm thị Biên Hùng 60A Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Honda vận tải nhẹ 360 có radio đời EO. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 180 Đồng Khánh tel 51.312.

Daihatsu xe nhà cần bán 333 đường Liên Tỉnh 15 Tân thuận Đông Phú Xuân Nhà Bè.

Rẻ Datsun 1300 EI bán radio ant. tự động, tuyệt đẹp. 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Daihatsu du lịch cần tiền bán gấp xe nhà ít đi EP. Hỏi 20 Tự Đức Dakao.

Du lịch Peugeot 203 cần bán. Hỏi 29 Trần quang Khải Dakao.

Bán xe [illegible] EM 174 [illegible] Hồng 145 Đề Thám S.g. ĐT 99860.

CMC DIESEL đời mới 90%, chưa chạy rodage. Bán thật rẻ. Xin hỏi ô. Trần Minh số 274 đường Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ xe du lịch Austin hoàn toàn làm lại mới. Hỏi Bà Năm 23 Tự Do Saigon ĐT 93.427.

Peugeot 403 Vận Tải nhẹ EB còn tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 249 Bà Hạt Chợlớn.

Mazda 1500 EO Familial Radio Máy Lạnh Origine. Rất tiện cho gia đình đông. Xem xe buổi tối từ 7giờ. Hỏi 67 Nguyễn Văn Giai (gần cầu Sắt DaKao).

Bán Peugeot 204 tại 14 Võ Tánh Saigon. xem từ 10 đến 12 giờ và từ 14 đến 16 giờ.

Xe nhường lại 1 lô đấu giá Jeep, Pick-up, Reo đủ loại, Ford du lịch. Hỏi giờ làm việc 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Landrover Vận tải nhẹ đồng sơn máy tốt. Hỏi 25 Lô B Chung Cư Ấn Quang, Ba Hạt

Bán P.203 vận tải nhẹ, thùng đồng sơn mới tinh. [illegible] Không người coi sóc bán rẻ. Hỏi ô. Bảy 56 Hồ văn Ngà Sg.

Bán ID 19, EA 9.. đẹp. toàn hảo, chủ lái. Xem xe 95/30 Ngô tùng Châu Sg. sau 19g.

CONTESSA 1300 EF.8 cần bán rẻ xe còn mới nguyên, có Radio xem xe là vừa ý. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Taxi Renault. 4CV đời NBT bán. Hỏi 175/6 đường Nguyễn văn Thoại gần sở Mỹ, trường học Nhân Chủ vào 100th.

Toyota Dyna 2.000 EO.3.. toàn hảo 457-501 Võ di Nguy Phú Nhuận gần cổng số 10 Chợ Nhỏ.

Fiat Coupé 850 bán 196 Nguyễn văn Sâm (Lầu 3) Saigon. Miễn trung gian

Bán Renault 10 EO toàn hảo 143/54 Ngô Tùng Châu GiaĐịnh (không vào hẻm) Coi xe buổi chiều.

Fiat 125 EI. Có máy lạnh, cassette, xe kéo bảng bán hay đổi xe nhỏ cũ mới cũng được. 430 Phan Đình Phùng Sg

Mazda 1000 De luxe bán. EO 9 nút du lịch áo trắng có cassette, 1 đời chủ. Coi xe và thương lượng 411 Trương Minh Giảng.

Toyota Crown vận tải nhẹ, 253A Công Lý gần cầu Xem xe chiều thứ bảy và chúa nhựt.

Daihatsu 360 Pick-up EP kiểu mới cửa mở sau. Hỏi 6, Thoại 41 Đoàn như Hài trước Ty Cảnh Sát Quận 4 Khánh Hội Saigon.

Volkswagen cuối đời EE và 1 chiếc Toyota Corona máy lạnh trong 2 chiếc bán 1. Coi xe 490 Trương minh Giảng Saigon.

TOYOTA 800 DU LỊCH Sơn trắng, Radio, Antenne tự động đời EI, 47 đầu chạy được 17.000cs: toàn hảo. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 95.299.

Mazda PU. EH mui bố TAUNUS DL 12-EC 119 Nguyễn cư Trinh.

Nhắn tin Anh Phan Xuân Thành và em Phan Thị Tám ở đâu lại nhà Chị Thảo gấp.

Nhắn Tin

Yêu cầu các cậu học- viên trường Điện tử Trường-An hãy liên lạc trực tiếp với văn phòng hiệu trưởng tại số 80 lầu 2 đường Võ-Tánh Saigon, để biết kết quả và nhận lãnh chứng chỉ có Kiểm nhận BGD.
Hiệu trưởng: Đặng Sỹ Hỷ

40.000đ chuộc Honda số đăng bộ SF-5433B, số sườn 092167, số máy 372599. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc trường Anh văn Tuấn Huy hay 1A Lê Trực Ch.lớn.

TRẦN THỊ TUYẾT MAI

Con ở đâu, hãy về gấp. Ba không giận gì con đâu. Ba má nhớ con lắm. Chuyện lỗi lầm gì ba cũng tha thứ hết. Ai chứa chấp con tôi sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

TRẦN VĂN SĨ

200.000 đồng

Cho ai chỉ chỗ hoặc đem lại chiếc xe Peugeot 404 màu xanh ve chai, số đăng bộ P2 13.105, số máy X5307847X, số sườn 530.7847 về địa chỉ 189 Gia Long, điện thoại số 93.431. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe SS66 300.000đ

Quân nhân cần phương tiện di chuyển để nuôi vợ mới sanh, xin chuộc xe số đăng bộ SB-1249A mất 10g tối 5-10 tại hẻm 49 Lê Lợi Sg với giá 30.000đ. Cam đoan theo đúng luật giang hồ Xin liên lạc với Ô. Dũng 160/1 Cống Quỳnh. ĐT 20529.

Chuộc xe SS

Bạn bay bướm nào, đã mượn tạm chiếc xe SS67, đăng bộ số SC7646B để tại lô H Cư xá Trương minh Giảng, lúc 10 giờ đêm ngày 29-9-71. Xin hoàn bỉ cho lại, đền ơn 40.000đ. Hoàn toàn không đòn cảnh. Liên lạc bạn Nguyễn văn Thắng, số 582E Phan thanh Giản Saigon, ĐT dân sự số 93.182.

Mất xe Xe Yamaha số GD-1451H đã mất ngoài Hotel Laza Box vào lúc 7g ngày 6/10/71. Xin chuộc lại xe sẽ hậu tạ gọi ông Hương ĐT cho số 92.744—0830—1000.

Chuộc xe Jeep

EP 4342 màu xanh đậm mất đêm 7-10-71 xin hậu tạ 100.000đ không làm khó dễ. Xin liên lạc ĐT 96.215 hoặc 15 đường Phạm viết Chánh Thị Nghè.

Đánh mất 1 chiếc xe Honda Dame số đăng bộ GD-5051F ngày 8-10-71 tại đường Hồng Bàng Cholon. Xin chuộc 50.000đ đúng luật giang hồ. Liên lạc 239 Nguyễn trí Phương Cholon.

CON TÌM MẸ

Con tên là FRANCOIS CSOYE sanh năm 1948 hiện giờ muốn tìm mẹ tên là NGA THỊ XÂM ở An Châu con thoát ly với mẹ từ năm 1955. Địa chỉ liên lạc số 24. Đường Tân Thành Cholon. Tìm bà Méretel số hiểu tin tức của con.

BÁC SĨ LÊ HỮU ĐỨC

Số, Lý Văn Phức ĐaKao
chuyên trị bệnh đàn bà và trẻ em.

BÁC SĨ BÙI HUY LÃM

Điều trị và giải phẫu các bệnh, tật, vết thương bàn tay.
Dưỡng Đường HOÀN MỸ
155B Trương minh Giảng Saigon
ĐT. 94.375.

Xin chuộc Honda SS50 số SF. 2918-B đã mất tại chợ Tân Định liên lạc số 329 đường 45 nối dài.

Chuộc xe

Ngày 6-10-71, hồi 9 giờ tối có để chiếc xe Honda SS50 số 0064B tại 219 đường Hai bà Trưng Sg. Anh em nào cầm nhầm cho chuộc lại với giá 40.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi Ô. Huỳnh số 38 khu Nhà Thờ Mông Triệu Xa Lộ qua cầu Phan Thanh Giản.

Hậu tạ 40.000đ

Honda SS50, số sườn 190 093, số máy 170.511, số đăng bộ SC2246A tôi cam đoan giữ đúng luật giang hồ không làm khó dễ. Liên lạc Saigon Thủy Cục 86 Hồng Thập Tự ĐT 20.826. Hỏi Ông Nơi.

Tìm con

PHẠM THỊ HUYỀN. Má đau nặng, con ở đâu, mau về gấp. Ba má hứa tha thứ tất cả lỗi lầm của con. Ai chứa chấp con tôi sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Ba PHẠM VĂN TRIỆU

Chuộc 50.000đ Rolex

Hồi 11:30 sáng 8-10-71 tại Ngã Tư Phan Đình Phùng Nguyễn Thiện Thuật, tôi bị 2 bạn đi xe gắn máy mượn đỡ chiếc đồng hồ Rolex số 2466518. Vì là một tặng vật, xin được chuộc lại 50.000đ mang ơn người cho chuộc không làm khó dễ. Vị nào mua lại hoặc tìm được cũng xin chuộc với giá trên. Liên lạc ông Hưng 650/9 đường Phan Thanh Giản, ĐT 92003.

XE SCOOTERS

Bán 1 xe Honda CD đen, còn mới (125.000đ). Hỏi 1158B Trung Tâm chăn nuôi (Bảy Hiền).

Bán Honda dame. Yamaha và Honda 71 đỏ. 69/3 Dương công Trừng, Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán Honda dame (C50) ít đi rất tốt màu xanh còn của Nhựt, chưa sơn lại Hỏi 157/52 Dương ba Trạc tại chợ, từ 11 giờ đến tối.

Vespa Standard [illegible] 114 [illegible] Gia Định (số mới).

DESOTO

Nhượng lại 1 bon Commande lấy xe liền tại hãng, khỏi sang tên xe Desoto 8300, Sportsman Maxi vagon. Hỏi 62/4 Lý Trần Quán Tân Định.

Cần mua giá cao nhất nhiều xe Vespa, Lambretta, Salon luôn luôn có trên 50 chiếc xe toàn hảo để quí khách lựa chọn. Salon Tân Định ĐT 41273, 208 Trần quang Khải Tân Định.

Bán xe Vespa đời EA xe rất hoàn hảo. Xin hỏi ô. Nhã số 13K Nguyễn Thông Sg. (sau Sg Thủy Cục).

Cần mua xe Yamaha đàn bà. Mang lại số 261 Nguyễn thiện Thuật Sg, từ 12h tới 14h.

Bán gấp 1 xe Lam Spécial 200 hoàn hảo EG Hỏi 186A Hoàng Diệu.

Bán 1 xe C50 Honda YI toàn hảo, 220/52/15 Trương minh Giảng (cầu Trương minh Giảng)

Bán Lambretta EC trắng (180.000đ) Hỏi 18 Nguyễn văn Thành Gia Định (gần lò heo cũ ngoài giờ làm việc).

Yamaha dame, dư dùng bán gấp, còn tốt. Xin hỏi 203 Trần quốc Toản Thủy Tiên (VNQ!)

6 Mini Lambretta 86 000đ. 2 Mini Vespa 100.000đ 2 Lam EA và EB (vè bầu) 100.000đ P50 : 28.000đ. 3 B.stone, 68 000đ Tại 75A Cộng (chợ Nancy).

2 Kawasaki (IC). 42.000đ S90 chưa số 75.000đ. 1 Yamaha dame đời mới 125.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán 6 Honda C50, 5 SS67, 2 CL68, 3 PC50 4 Mobylette xám, 2 xanh, 1 Yamaha, 1 Honda S50. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán 1 chiếc Mobylette xám. 216 Hai Bà Trưng Sg.

Bán Mini Cady ống nhún toàn hảo. 198 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Honda SS50 đời 67 còn mới máy tốt bảo đảm tại 68 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Bán Yamaha Đàn ông màu xanh máy còn rất tốt giá nhất định 60.000đ xem xe tại số 102/7/8 Cống Quỳnh Saigon (sát vách Liên gia Trưởng).

Bán Yamaha Dame toàn hảo tại góc đường Trần Quốc Toản Dương công Trừng. Tiệm sửa xe Honda Phát Danh, số 30 Dương công Trừng Cholớn.

Bán xe Lam 150li đời ED5... còn rất tốt, giá 180.000đ. Hỏi 170/28 Bến Vân Đồn.

Bán lại giá rẻ tất cả dụng cụ và đồ phụ tùng sửa Honda còn mới vì không có người trông coi Hỏi hiệu sửa Honda Kim Long số 154 Cách Mạng Gia Định.

Bán Honda C50 xanh rẻ. Hỏi 9B Đỗ thanh Nhân GĐ.

Cần mua giá cao

Nhất Vespa 1 [illegible], trả tiền mau [illegible] do Salon Tân Tiến 3.. Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Bán 1 Vespa EN 80.000đ, 1 Lambretta EM 90.000đ, 1 Vespa 3 bánh EA 70.000đ, 119 Nguyễn cư Trinh.

Honda 125cc EQ... bán rẻ. Hỏi 256 Công Lý Sg.

B.M.W R69 2 máy tốt bán 72 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Lambretta Spécial 150 người lớn tuổi ít xử dụng, mới tinh, bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 300m.

Bán 1 Honda SS-50 còn mới toanh bán giá nhứt định 200.000đ coi xe vừa ý ngay xem buổi chiều từ 3g-5g Hỏi hẻm 34 số 306K/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Honda dame SS68, PC.50. Tất cả toàn hảo bán gấp. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa

Bán gấp 370 ngàn Honda 175cc mới 90%. 34 Lê Lai Sg (mới 2 ông trả 420 ngàn lại).

Honda Dame, SS.67, Suzuki, Yamaha EF 100cc bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Honda C 50 màu xanh và 1 Yamaha đàn ông màu đỏ, còn mới, rất tốt, bán rẻ Hỏi 166 Võ Tánh, Saigon.

Bán Honda Dame C50 tốt giá 147 000đ. Hỏi 25 Đ. Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận.

Vespa Sprint, EI..9 1 đời chủ ít đi như mới bán 161 Trương tấn Bửu PN.

Vespa Super chủ ít đi thiệt tốt như mới bán gấp. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda C50-1-PC50-1-SS50V Suzuki M15 bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Honda C50 hoàn toàn tốt, vì dư dùng, bán gấp 603, Pétrus Ký Sg, bến xe Đà lạt.

Honda SS50 còn mới. Hỏi 15 Võ Tánh Saigon

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q 3 Saigon.

Bán Honda S90 màu có số đời EH. 7 rất tốt ít đi. Hỏi 493/55bis Lê văn Duyệt Sg (Hẻm vào trường tiểu học Chí Hòa đối diện rạp hát Thanh Vân).

Honda dame C50 một đời chủ chưa sơn lại ít bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Tiệm cầm đồ NGỌC THANH

31A đường Cô Bắc

Có bán 1 xe honda dame mới giá 140.000đ. Tại tiệm có cầm xe gắn máy cầm hột xoàn, cẩm thạch, vàng máy truyền hình đủ thứ có giá.

Bridgestone mới toanh bán rẻ (120.000đ) đẹp và nhanh, miễn trả giá. Hỏi 129/231 Nguyễn Trãi.

Bán 2 Mobylette 1 Minicady, 1 xám, 1 xanh, 85AV Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

2 Honda CL125cc EP-I-EH kiểu Campuchia màu huyết và xanh, 1 S90 EP đen bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán bốn chiếc xe Lambro 550 Hỏi Ô. Lê Văn Bền, 9 Gia Long Long Xuyên.

Honda 50, màu đỏ sậm, mới tuyệt hảo, ít chạy có chuyện bán gấp rẻ. 60 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp Yamaha dame. 119A Trần khắc Chân Tân Định (Sg).

Suzuki M12, Honda dam mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 181/31 Trần quốc Toản (Sg).

Vespa Sprint EO, Honda S90 2 chiếc như mới thật tốt. Hỏi 90 Hoàng Diệu KH.

125.000đ Honda CL50 tốt, máy thật êm. Hỏi 398 Bà Hạt Cholon.

Vespa 75.000đ EL máy, sơn toàn hảo. Số 2C Thái Hùng Hòa Hưng Sg coi xe 8g-6g chiều.

Lambretta Spe. đời EE 1 chủ. Hỏi 429 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán 2 xe Honda dame C50 giá rẻ. 382/24 Phan thanh Giản Sg

Honda C50 bán 118.000đ Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 150m.

Vespa Sprint EP xe lấy hãng không đi bán Xem xe số 238 đường 46 gần Q 11. Honda 72 màu đỏ trong 2 bao !.

Honda dame C 50 đời YK 2 chủ, mới tinh, bán chắc giá (165 000đ.) 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 300m.

Honda C 50, SS 67, PC50 Suzuki, Moto 600cc và 250cc bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán gấp Yamaha 50C đời sau cùng dè xi bánh trắng đen 110.000đ, hoặc đổi xe Lambretta đời ED hay EE loại cũ. Hỏi ô Thu 261 Nguyễn Biểu

Bán 2 xe Mô tô BMW 500cc 250cc đời mới. 61 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Bán Honda đàn bà, tốt đẹp. Hỏi 9/48 Võ trường Toản (bên hông rạp Cao Đồng Hưng chợ Bà Chiểu.

Bán gấp 1 Honda dame màu xanh, đi kỹ, máy toàn hảo, kén khách coi xe ưng liền. Hỏi 590 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Honda 90cc. Hỏi 297 đg Nguyễn công Trứ Saigon.

Honda dame, SS-67, CL-68 Kawasaki, Mini Lambretta, Yamaha EF.. 100cc bán Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Tiếp theo **Đ** trang 5

lái, riêng trong thời gian 10 năm gần đây, từ 1961 đến 1970, số bằng lái cấp ra là 291.000, vậy trung bình 29.000 bằng lái mỗi năm.

Ông nói tiếp, Nha Lộ Vận dự trù với nhịp độ bằng lái phát ra hiện nay mỗi năm 37 000 chiếc, thì tới năm 1980 số bằng lái sẽ lên tới 870.000 so với số xe tự động dự trù lúc đó là 650.000 xe thì tỷ số trên chỉ là 1,33.

Cuối cùng, ông Cừ cho hay xa cảng Phú Lâm (nhà ga lớn cho các loại xe đò) sẽ được hoàn tất trong năm 1972, xa cảng sẽ có đủ mọi tiện nghi cỡ quốc tế. Khi hoàn thành, các xe đò đậu rải rác ở nhiều nơi như bến Pétrus-Ký, Âu Đông v.v.. sẽ tập trung về Phú Lâm tất cả.

Tiếp theo **R** trang 3

khi đó, về phía Phật giáo Ấn Quang ở Thị xã các Thượng Tọa, Đại đức đầu não của chùa Tỉnh hội đã họp mật nhiều lần để đặt kế hoạch hành động tích cực hơn. Dường như một Thượng tọa chùa Tỉnh hội đã bay ra Huế để gặp Thượng tọa Mật Nguyện Chánh đại diện PGVNTN miền Vạn Hạnh, Thừa Thiên, nhưng cuộc gặp gỡ này không được tiết lộ. (HT)

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng sẵn đồ đạc tủ lạnh. Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon.

THUỐC

ANTICRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ bởi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 95—5-65

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
[illegible] ông Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh nhận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truỵ, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Đám tù binh thiếu nữ

Không bao lâu thì trời chạng vạng tối, có tên thân binh báo cáo rằng có mấy chiếc tiểu thuyền chở tù binh về tới, đang sửa soạn cập bến.

Tiểu Bảo cả mừng nhảy dựng lên chạy ngay ra ven đảo, quả nhiên có năm chiếc thuyền đang cập bến, bọn thân binh vâng lệnh hỏi thì được dưới thuyền trả lời :— Đây toàn là tù binh thiếu nữ, tù binh đàn ông còn đi sau.

Tiểu Bảo mừng quá, hắn thấy quả nhiên Thi Lương hành sự chu đáo bây giờ thì hắn chỉ cần mỗi một mình Phương Di còn sống là được, còn lại những kẻ trên Thần Long Đảo sống hay chết cũng không cần.

Chờ một lúc khá lâu, mấy chiếc thuyền mới thả xong dòn dài, bọn quan quân quát tháo xua bọn tù binh lên bờ. Tiểu Bảo đứng nhìn từng người một, nhưng từ đầu đến cuối vẫn không thấy mặt Phương Di, hắn thất vọng hỏi :

— Còn nữa hay hết rồi ?

Tên quân đáp : — Bẩm Đô Thống, bên sau hãy còn, ngay bây giờ còn ba đội quân đang lục soát trên đảo, nhưng vì độc xà nhiều quá nên chuyện lục soát có phần hơi chậm.

Tiểu Bảo hỏi :— Cái tên Giáo Chủ Thần Long Giáo có bắt được không ? Trận đánh diễn tiến như thế nào ?

Tên quan quân đáp : Bẩm Đô Thống đại nhân, sáng sớm hôm nay ba mươi đại chiến thuyền của ta đến gần bên đảo là bắt đầu khai pháo cứ bắn ba phát rồi ngưng lại đúng theo chỉ thị của Đô Thống, quả nhiên tiên liệu của Đô Thống như thần, sau khi ngưng tiếng súng là bọn giặc cướp trên đảo xong ra nghinh chiến, chờ cho chúng tràn ra ngó thấy, quân ta lại nhắm vào đó mà bắn xả, chỉ trong nháy mắt hạ bốn năm trăm tên, sau đó lại có một đội thiếu niên ào ra bọn này như không biết sợ chết là gì chúng vừa xung phong vừa rập nhau hô lớn : Hồng giáo chủ bách chiến bách thắng, thọ tỷ.... nam sơn...

Tiểu Bảo lắc đầu : — Bậy rồi, Hồng giáo chủ « vĩnh hưởng tiên phước, thọ dữ thiên tề ».

Tên quan quân nói : — Đúng, đúng rồi, như vậy là Đô Thống biết rất rõ ràng nội tình của bọn giặc cướp, thảo nào mà quân ta ra trận thế như chẻ tre, bọn chúng quả thật đã hô «thọ dữ thiên tề» nhưng ty chức lại quên.

Tiểu Bảo cười : — Sau đó rồi như thế nào ?

Tên quan quân nói : — Đám thiếu niên ấy y như là một đám điên, chúng ào xuống tiểu thuyền muốn xông ra đại chiến thuyền của ta để cướp súng, quân ta không vội, chờ cho chúng ra khơi rồi mới nhắm ngay phát pháo, đội quân thiếu niên hơn ba ngàn người đều chết chìm dưới biển. Trước khi chìm lỉm chúng vẫn còn hô...Thọ dữ cái gì gì đó rồi mới chịu ngấm luôn.

Tiểu Bảo nói thầm : — Mẹ họ, số thiếu niên trên Thần Long Đảo thì bất quá là khoảng bảy tám trăm, vậy mà hắn dám báo cáo là hơn ba ngàn, cố ràng số giặc bị giết mất thây, có muốn báo cáo năm bảy ngàn người cũng được...càng báo cáo nhiều thì càng có công nhiều...

Tên quan quân lại nói :— Sau khi đám cướp con ấy chết hết thì lại có một đám tuông ra phía tây đảo xuống thuyền chạy trốn, chiến thuyền của ta vâng theo chỉ thị của Đô Thống cứ rượt bám theo sau. Ty chức lãnh trách nhiệm đưa quân lên đảo lục soát, bắt được cả nam lẫn nữ khoảng hơn bốn trăm người. Thi đại nhân bảo đưa số thiếu nữ này về trước để đô thống hỏi cung.

Tiểu Bảo gục gặt đầu, quả thật trận này quân ta toàn thắng, chỉ có điều không thấy người đẹp Phương Di nên trong lòng hắn nôn nóng vô cùng, hắn không biết trong lúc bắn lên đảo nàng có bị chết hay không ? Hắn bực dọc đi lại xem xét đám thiếu nữ một lần nữa.

Bây giờ xem lại, đột nhiên Tiểu Bảo chợt thấy một cô gái có khuôn mặt tròn tròn, hắn chợt nhớ lại lúc ở Thần Long Đảo, cô gái này đã có nói cô ta là đứa con riêng của Oải Tôn Giả, cô ta từng véo trên mặt hắn một cái và quất cho hắn một đá vào mông...Nhớ tới chuyện ấy, tính ác của Tiểu Bảo vụt nổi lên, hắn mon men đi lại đưa tay véo một cái thật mạnh vào mặt cô gái...

Cô gái la oái oái và chưởi um lên : — Thằng chó giặc bính, ngươi....

Tiểu Bảo nói : Mẹ, mẹ không nhớ con đây à ?

Cô gái mừng quá nhìn sửng vào mặt Tiểu Bảo, cô ta cảm thấy như quen quen, nhưng nhất thời không nhớ nổi tên quan nhà Thanh này lại là Bạch Long Sứ của Thần Long Giáo....

Tiểu Bảo bất mặt hỏi :— Tên gì ?

Cô gái nói :— Ngươi hãy giết ta đi, ta không trả lời ngươi một tiếng nào cả đâu.

(Còn tiếp)

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Jeep bầu chassis long Rodage. Như mới EQ 42 Trần quang Diệu Q.3 Đ.T.41887.

Bán Taxi hiệu Fiat E.D. máy mới làm. Hỏi số : 96 hẻm 315 đường Cao đạt. Chợ quán coi xe từ 12g đến 15g.

Renault 4 Familial EA bằng kiến toàn hảo. Cần tiền bán rẻ 250.000đ. Hỏi 69/6 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia queo trái)

Simca 1000 bán giá phải chăng. Xe hoàn hảo. Radio, quạt nệm, lớp mới ? Hỏi Ô. Sáu giờ làm việc 20.956. 138 Lê Lai Saigon.

Ai có xe cho mướn ?

Xin mời lại 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99.860.

Daihatsu 360 Pick-up EO-EP đời mới mui bố, mui tole. 226 Pétrus-Ký Cholon (bến xe An Đông).

Renault R4, EC8... nguyên thủy, tình trạng hoàn hảo bán gấp. Hỏi 238 Lô D lầu II Chung cư Ấn Quang (suốt ngày)

MUSTANG EI, xe bay bướm nhất nhì Saigon, tay lái dầu, số tự động, Radio Cassette Stereo, máy lạnh. Bảo đảm thấy xe chịu liền. 36/13 Chi Lăng Giadịnh.

TOYOTA 800 EI du lịch toàn hảo, ít đi, xe mới sơn lại, màu tuyệt đẹp, có Radio, quạt, lý tưởng cho giới trẻ, các cô, các bà. Xem xe ngoài giờ làm việc 36/13 Chi Lăng Gia Định.

Cần bán Jeep Capot cao EQ. Hỏi 296 Gia Phú Quận 6.

MUA GIÁ CAO XE HƠI

Du lịch, vận tải nhẹ, thủ tục mua bán mau chóng nhất. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bịnh Dân Bệnh Viện)
BÁN : Ford Fairlane EA — Jeep Willys NBO — Peugeot 203 NBF — Volks. Mic. ED.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

CAR RADIO???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỹ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504.

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Dulịch, P [illegible] trung, nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do người kiểu mướn có thể chấn, đã sửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

MAZDA 1000 De Luxe EH, Radio - Cassette, quạt máy, Ant. tự động, tình trạng toàn hảo, coi xe chịu liền. Hỏi 26 Kiosque Bình Minh Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon, 10-12g - 15-18g.

403 EB VTN

xe nhà thật tốt, bán đổi Daihatsu. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Xe hư nhiều quá ! Quý vị gọi ngay Đ.T. 40081 về VIP Rapido. 448 Võ di Nguy PN, sẽ có thợ đến sửa chữa cấp tốc (máy, điện, đồng, sơn) đúng phương thức Rapido : rút ngắn thời gian và hạ giá biểu.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

La Dalat EQ — Mui bố, nệm da calendre mới, tay lái xanh, khóa an toàn, chụp bánh. Bán rẻ xe có bảo hiểm một năm 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Lo sang tên xe phế thải, số T. X, NG và P2. tổ chức du ngoạn bằng xe nhà mới ngày. Cho mướn xe : Giờ, ngày, tháng và đám cưới. Công việc mau lẹ Liên lạc Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng Thập Tự Sg. ĐT90504.

Cần mua 1 Austin Mini Minor 850 phải thật tốt. Xin L/L 27F Trần Nhật Duật Tân Định. ĐT.40.193.

Salon d'Auto 417 Trần Quí Cáp Sg—Mazda 1200 EI (thật tốt) Cortina EC (toàn hảo) Toyota PU EI. Zephyr EL. 2CV EA-EL-ED fite (3CV). Simca P60 BW. Nhận gởi xe hay địa chỉ dẫn khách tận nhà.

Taunus 17m de luxe có Radio toàn hảo bán gấp giá 630.000đ. Hỏi 792/865 cuối đường Hưng Phú Q.8 (mặt tiền đối diện nhà máy Thu Thủy).

Bán 1 Toyota Pick-up thật tốt. 1 xe Chevrolet Microbus Spotwan chưa lấy số, 1 xe Mercedès 220S, có máy lạnh, Radio. 148 Nguyễn duy Dương Cholon.

Simca 9 du lịch, sơn trắng, toàn hảo giá 330.000đ bán. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

CORTINA EE.6 màu trắng super Luxe, Radio quạt 1 đời chủ toàn hảo như mới Bán gấp. 33 Tô thơ Thấu.

Bán Renault 10 và Toyota Vận tải số EH máy tốt chủ lái hỏi 26 Hàn Thuyên Sai gon Trong giờ làm việc.

Bán R 8 R8 EB Xe nhà thật tốt chủ lái có Radio Hỏi 476 Lý Thái Tổ Saigon

AUSTIN 1.100 FF thật 8 nút toàn hảo. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Fiat bán dư dùng bán một xe Fiat Microbus mới EF.5 . Máy mới làm tại hãng dùng sơn mới, băng nệm nhập cảng còn nguyên. Hỏi 522bis Trương minh Giảng Saigon.

Jeep Capot bầu EP dư dùng ít đi, tình trạng toàn hảo. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng CL.

Bán P203 Dé ap... MGA rất tốt bảo đảm. Hỏi 241 Xa lộ Phan thanh Giản, Trung tâm Võ thuật Ohdokwan (cạnh Đặc Chi Xa Cảng), xin hỏi bà Bình.

Contessa số T du lịch 4 cửa, Radio thật đẹp, về nước, bán gấp 450 000đ. 256 Công Lý Saigon.

Bán gấp xe Mazda PU1000 đời EH. Hỏi tại số 7 (khu thương phế binh 8 cào) đường Trang Tử Chợlớn.

Bán 1 xe Bel air 50, sáu máy, số thường có radio và máy lạnh. Đồng, nệm sơn mới toanh, đẹp, lộng lẫy và 1 xe Zephyr toàn hảo, tại 448 Võ di Nguy P.N (ngang Victoria).

STUDEBAKER SPORT E.B. còn tốt. Bán thật rẻ 32 Tôn thọ Tường Cholon.

Máy lạnh xe hơi hiệu Mark IV nguyên thùng bán. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã da)

Daihatsu Hijet EO. thật tốt 720 000đ. 25/3 dg Vườn Chuối Q.3 Sg.

Contessa mới nguyên chưa hết rodage 106 Hai Bà Trưng Sg.

Desoto Microbus nhượng lại. 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Ford nhiều xe vận tải 2,5T thớt 4x2m 6 bánh chạy xăng bán gấp 450.000đ. Ông Kỳ 760 (lầu 3) Trần hưng Đạo Saigon Tel 50.030.

Toyota Corolla EH.6 radio máy lạnh. Hỏi ông Cửu Amtraco 44/8 Ngô đức Kế Sg

Traction 11N cốp vuông Hỏi 712 số mới Hùng Vương Thị Nghè nối dài Cầu Kinh.

Taxi Peugeot 203, bán 700000đ máy mới làm, đồng hồ, Radio nệm toàn hảo. Hỏi Thanh Danh 295 Phạm thế Hiển Cholon.

Xe Tự Động

Đăng bộ sang tên đóng thuế xe Tự Động. 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT.21554 giờ làm việc.

Chuyên sửa thắng và giàn đầu xe VW. Hùng Cường 348 Thanh Thái Cholon.

Cần mua nhiều xe Daihatsu PU 360 hay kiểu Jeep. Cao Tùng 224B Pétrus Ky Cholon (bến xe An Đông).

Xe cho thuê xe du lịch hạng kỷ. giờ, ngày, chuyến đi xa gần đám cưới, giá hạ. Số 123 đường Bàn cờ Saigon, xin hỏi bà Lành lầu 1.

XE LA DALAT LẮP CẢNG

Thay ngay cảng mới : làm chiếc xe thêm phần lộng lẫy, Cảng mới giúp bạn bảo vệ được chiếc xe khỏi bị móp. Cảng mới cứng gấp 100 lần cảng cũ. Cho xe vô tận nhà thay ngay trong 10 phút, 283/3 Trương tấn Bửu P.N. ĐT.40308.

Mazda 1500 du lịch Deluxe EQ, máy lạnh, Radio Cartridge Origine, màu trắng, mới tinh, Toyota Pick-up Mark II EI, màu trắng thật tốt. Do 148-149 Lê văn Duyệt GĐ (dốc cầu Bông).

Bán Toyota 25 vận tải nhẹ, đời EO 5, tình trạng mới. Hỏi 175 Nguyễn Lâm Cholon gần Công trường Nguyễn Lâm.

Dư dùng bán xe Simca 8 Hỏi và xem xe tại 49 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bán Jeep Wagon, Toàn hảo. Hỏi Bà Huệ 1 Nguyễn Trãi C.Lớn (góc đường Cộng Hòa).

Floride EA Bán gấp. Hỏi Hoàng 35 Tự Do Saigon coi xe từ 16h mỗi ngày.

2CV EB 7 đầu vận tải nhẹ cần tiền bán rẻ, 171 PétrusKý C.L.

Toyota Hilux 5... bán gấp : 161 Hòa Hưng (ngay trước cửa khám Chí Hòa)

Honda TN 360 EO.. ít đi mui bố 580ng Hỏi Kỳ Hoa 63 Thái lập Thành Sg, từ 9g đến 18g.

Mazda 1500 có máy lạnh EG 6 [illegible] Chevi van 16 chỗ ngồi 130 Vĩnh Viễn.

RENAULT 1T4

Xe [illegible] tốt tất tiện làm xe lò hay chở học sinh. Giá 650.000đ. Hỏi garage Phi mã 47 Xa lộ (cách ầu Phan-T-Giản 200m phía trái).

Xe cưới du ngoạn, hành hương, giá hạ, đi xa, gần, Ô. Pháo, 87 Trần khắc Chân Tân Định.

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE

mới nhập cảng đủ loại xe Mazda Toyota Volkswagen Peugeot 404 Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có xin đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Hết ưu phiền vì ống làm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thanh Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Daihatsu du lịch EP màu trắng đã xin điều chỉnh bảo. Hỏi cô Bảy 165/5 trên lầu nhà thuốc tây Nam Vân số 2 Lê quang Định Gia Định.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh hiệu Sanyo, 140L ít xài, dư [illegible] muốn bán. Hỏi 57 Yên Đỗ Saigon

Fedders 12 Ngựa 2 [illegible] bán [illegible] Lê Lai Saigon ĐT.21179.

Máy răng cần tiền, bán lỗ vốn một bộ máy làm răng model mới nhất, hoàn toàn tự động, chưa dùng hỏi 444 Phan đình Phùng (Saigon).

Sửa Tại Nhà

Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga máy giặt, bảo đảm, kỹ hơn mọi nơi gọi **Đồng Tâm** 82 Trần quang Khải. ĐT 23.417.

LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN

Bán hiệu Taifun Xin Hỏi : 35Bis Lê Thánh Tôn Sg 9Bis Trần Xuân Soạn Tân Thuận Đông.

Máy giặt 20.000đ mới nguyên, ít tốn điện, giặt được nhiều đồ bảo đảm bền tốt 52 Trương minh Ký. (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế Đ.T. 90.400.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Bán gấp 1 lò bánh mì điện hiệu Aquator máy phát điện 15 KWA và dụng cụ 3 500 000, Địa chỉ Hai Sơn số mới 248/1 số cũ 195/12 đường Pasteur Mỹ Tho.

Bán 1 máy ép nylon, Sản xuất cặp táp, áo mưa, túi xách,. giá 250đ. Hỏi số 499/109 đại lộ Nguyễn tri Phương Chợlớn vào hẻm Villa 527 (20m).

Bán nhiều loại máy may singer, since, misubishi...... Hỏi 118/3 Trần khắc Chân, Tân định.

Freezer Sanyo tủ kem 1041 một cửa Pegasus DCM-201 máy vắt sổ cả 2 còn mới 90o/o bán rẻ 577/46 Trần Hưng Đạo Sg.

Dịp may ít có

Vì đi xa, bán 1 máy đèn chạy xăng 1KW500 ngoại quốc mới chưa dùng, và một số ít chim cút bán ra cút vàng, trắng, đen, cút Pharaol đẻ sai, do nơi địa chỉ này (số 175/1 cũ) mới 399 đường Hùng Vương, Thị Nghè Gia Định Cầu Sơn (trước Garage sửa xe hơi). Tiếp trưa từ 1 giờ đến 5 giờ chiều mỗi ngày

Necchi 534 Br ther TZ1 B651 thêu bán cả thợ thêu máy làm phu hiệu Hỏi 344 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Freezer 400 lít hiệu Hatnral Queen 1 Quạt đứng lớn còn mới. Giá Hạ 203 Trương minh Ký Gia Định.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ mọi cỡ. Nhật Mỹ-Ý kể cả tròn vòng giá [illegible] Tại Việt Hưng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận ĐT.1 41 0.. [illegible] máy giặt cũ sửa máy giặt.

VẠN LỢI

Nhựt Bản Vạn Lợi 1 Phải dùng ! Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi vô cùng. Tạ sao ? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. 339B Pétrus Ký Saigon.

58.000đ máy giặt Frigidaire Mỹ 5R điện 110v hoàn toàn tự động 68.000đ máy giặt Zanoussi Ý 5R điện 220V hoàn toàn tự động có nước nóng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán rẻ Máy lạnh RCA 6.000 BTU. Máy giặt National 3k. Tủ lạnh Filco 2 cửa 400L. Máy rửa chén Sansui điện 220V. Tất cả còn mới. Mời đến 76 Kỳ Con Saigon.

Máy mới

Cần bán gấp giá rẻ : 1 máy lạnh Frick 7x7 và 1 máy kéo Caterpillar D333. Hỏi 182 Cống Quỳnh Saigon.

Bán 1 máy kéo điện tay tự động Gestetner máy tính Facit. Photocopy SCM-E8 máy chữ Việt nguyên thùng. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán gấp 1 tủ đông lạnh hiệu Sanyo 2 cửa còn mới. Địa chỉ TK 37/25 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Fedder máy lạnh 1 ngựa 50 và 2 ngựa còn mới, Cần bán hỏi 68 Võ Tánh Saigon.

Freezer năm Westinghouse 420 lít 110 Volt 50 Cycles. Chủ dùng như mới. Hỏi 86/1 Đồng Khánh Cholon.

Đại hạ giá

Tủ lạnh 110 220V. Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National, Sanyo bán đến xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tôn Thọ Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT.95.671.

Rẻ Nhứt Sàigòn

Không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gaz nồi cơm điện QUAN VINH-TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

Sanyo 240L số daTự Động còn mới. Hỏi 141 Hai bà Trưng lầu 1 8g hoặc 12g. 6 đến 7 g tối Chúa Nhựt trong ngày.

Nikon F.T.N. kiểu 72 chưa dùng 1.4 bán 80 Topcon máy đen kiểu Luxe 1 4 có G Angle bán 70. Complet. Máy hát băng 8 track 2 loa rời 30 ngàn. Cassette Nivico tape deck tối tân 30. Ampli Sansui QS500 gồ 4 canel. Quân Quang Trung 12 Nguyễn Huệ Sg.

Bán rẻ máy làm răng 905 hẻm 9 cư xá Trương minh Giảng. Mời ông ra 180.000đ đến thương lượng.

MÁY ÉP GẠCH Dẹp tiệm cần bán lại nhiều máy ép gạch bông thanh gốc Pháp Quốc, chắc giá thật rẻ 60 ngàn mỗi cái. Hỏi quán Kim Hà 2B. Bạch Đằng GĐ.20715.

Bán gấp : Máy may Tanaco (Nhật) Hỏi 72/4 Triệu Đà C.L

Giá hạ Dư dùng, nhượng lại giá đặc biệt 3 máy đánh chữ hiệu Royal mặt chữ Việt duy nhứt, còn mới 80%. Hỏi tại số 361 Hòa Hảo Chợ Lớn.

Bán 1 máy lạnh Whirlpool R.C.A 1 ngựa rưỡi mới 90o/o. 2 tủ lạnh G.E 240L 1 tủ lạnh Nec 100L. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Máy may Mitshubishi nhập cảng nguyên chiếc. Hỏi : 75 Đoàn như Hải, Q.4 Saigon.

Máy chữ Remington : trục 52cm chữ Việt 90% mới, trục 38cm chữ Việt 70%. mới dư dùng bán rẻ. Tại 82 Nguyễn Kim Cholon.

Bán 1 máy Nivico gồm có, 2 Opraker 1 ampli và phono 384/40/13 Lý thai Tổ Saigon. (ngay bến xe Dalat vào hẻm 603).

Bán rẻ 2 máy lạnh 220V Fedders mặt đen đời mới 13 000BTU và Gibson 10 500 BTU, 2 tủ lạnh National 170L, Sanyo 140L 1 TV Crown 5" radio 2 băng [illegible], bình và điện nhà 110-220V Hỏi Bà Bé 25/2 Đào duy Từ, Ngã 6 Cholon

Bán 1 tủ lạnh đựng kem hiệu Sanyo, 48 Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Bán 1 tủ lạnh National 110L, 1 bàn Pingpong, 176A Nguyễn văn Học Gia Định.

Máy cắt giấy hoàn toàn tự động loại 3 Moteur mới nguyên trong thùng Máy tối tân Đài Loan hỏi 44 A Hồng Bàng Cholon ĐT 51749.

Bán 1 máy đàn Singer 888 2 giàn. Giá 42.000đ. Hỏi 481 Lý Thái Tổ, Saigon.

Bán máy bọc nút

Nhập cảng tại Pháp, có chuyên viên chỉ dạy cách làm sanh lợi hơn máy vắt sổ. Lại 87 Bùi Viện Saigon.

Freezer bán mới của Mỹ 800L, cao 1m80, đông đá rất mau, bảo đảm. Hỏi 10g 19g 384/46 Công Lý ĐT 23.414.

Bán thật rẻ, một bộ Stereo gồm có : 2 loa Sansui, 1 Ampli Sansui 1 Tape Deck, 1 Turntable, 1 Cart Deck. ĐT 90551, hay đến 223 Võ Tánh Saigon. Hỏi Cô Minh.

Tủ lạnh Hitachi, National, Sanyo, từ 40L, 70L, 120, 140, 150 và 2 cửa Hotpoint 400L. Subfero 800L. Tủ đông lạnh nồi nấu cơm, bếp gas : Sanyo tất cả bán giá rẻ hơn mọi nơi. Mời đến 76 đường Ký Con Saigon.

Bán rẻ 2 máy phun nước rau màu, rửa đậu nành 2 bình 40L nước hiệu Jet Spray, 110Volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

MÁY MAY bán sỉ tại Hải Thành 31A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán máy vắt sổ Pegasus chưa xài. Số 9-10 Phạm thế Hiển T.Đ. 1 C.V. Cầu chữ Y.

Bán 1 máy lạnh Fedders 13000 BTU còn mới 70 /o. 1 bộ máy 2 CV Complet trong thùng Citroen, 1 máy làm lạnh nước sinh tố Italie. 1 quầy bán thuốc tây có bánh xe, bọc Formica trắng 4m x 1m20x0m50 rất đẹp. Hỏi bà Tiến, 57 Trần Nhật Duật Tân Định (vùng Trần Quang Khải).

Bán Dư xài bán gấp 1 máy làm kem bột hiệu Thụy Sĩ còn tốt giá (250.000đ). Hỏi Bà Nở 78 Nguyễn Huệ Sg. ĐT.23.539. hoặc 14/7 Kỳ Đồng Sg ĐT.21.136.

Bán máy điều hòa 18 000 BTU điện 220volts. 1 tủ lạnh Sanyo điện 110V. 128 litres mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Máy phát điện

Cần tiền bán gấp, hiệu Allis Chalmers 150 KW, còn mới 90o/o giá 1.100 000đ (thị trường 1.800.000đ) 576 Lê-q-Định Gò vấp (gần cầu Hang độ 500m, nhà sàn sỏi).

Cần mua gấp

Bộ máy tiện, xoáy cylindre, ép vitrille Xin liên lạc Ô Năm số 190 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Bàn ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban. Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOAN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SIROP BEBE !!

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI DẦM,
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 50

5 TIẾP THEO TRANG 1

Prague đã bị bắt hôm thứ Bảy tại nhà riêng ở Prague.

Ông Smrkovsky bị cảnh sát bắt giữ vì lý do chính trị sau bài phỏng vấn ông dành cho tờ báo Cộng sản Ý «Vie Nuove» hồi tháng Chín trong đó ông đã tuyên bố rằng dân Tiệp không bao giờ chấp nhận sự chiếm đóng quân sự của Minh ước Varsovie. Ông cũng lên án chế độ độc tài của đảng và chính phủ CS Tiệp khắc.

Cách đây 2 tuần, Cảnh sát Tiệp đã tới nhà ông Smrkovsky thẩm vấn ông một cách gắt gao.

Ông Smrkovsky hiện nay đau chân nặng, có thể là bịnh ung thư, nằm nhà thương nhiều lần và có lẽ ông đang bị «giam lỏng» ở bịnh viện.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Anh kim đã phát triển nông nghiệp. Các nhà ngoại giao đã tỏ ý ngạc nhiên khi Selassie chịu nhậnmột số lượng viện trợ lớn như thế trong khiEthiopielàmột nước nhận rất nhiều viện trợ của Mỹ. Lời tuyên bố ca ngợi sự hợp tác giữa TC và Ethiopie của Sélassie trong tiệc sau lễ ký kết được xem như là một thắng lợichính trị của TC trong khi Hoa kỳ đang lo âu về các sáng kiến của BK tại Phi Châu.

Mặt khác, Tân Hoa Xã cho biết ngày 8-10 tại Colombo, TC và Tích Lan đã ký hiệp định về việc TC choTíchLan vay một món tiền không ăn lãi. Theo hiệp định này, TC sẽ cung cấp choTích Lan10 vạn tấn gạo.

Cũng theo THX, Chu ân Lai đã tiếp tối thứ Bảy rồi một phái đoàn thương mại Thổ Nhĩ Kỳ. Ngoài ra trong một buổi tiếp kiến với ĐS Zambie tại Bắc Kinh, Chu đã tuyên bố ủng hộ mạnh mẽ Zambie chống lại sự đe dọa quân sự của Nam Phi.

Cũng tin THX cho biết hiện tại Bắc Kinh có 3 phái đoàn thể thao của các nước Nhật, Nam Tư và Hồi quốc đang được tiếp đón nồng hậu và sẽ đấu giao hữu với các bạn thể TC.

Đồng thời, tại Ba lê, phái bộ thương mại TC do Bạch Hướng Quốc hướng dẫn hôm thứ Bảy đã thăm viếng một phòng thí nghiệm và nghiên cứu nguyên tử, sảnxuất những vật liệuphóng xạ màHoa lục chịumua.

Ngoài ra tại Lỗ ma ni, một phái bộ vũ kịch TC đã mở đầu chuyến trình diễn tại hý viện Bucarest. TT Ceaucescu và phu nhân cùng nhiều nhân vật chính phủLỗ đãthamdự buổi trình diễn ra mắt của đoàn vũ kịch TC.

0 THEO TIẾP TRANG 1

bị hồi hương.

2 đơn vị Hoa Kỳ khác cũng bắt đầu ngưng hoạt động hôm Chủ Nhật: đại đội 794 quân nhu và đại đội 22 trực thăng quan sát.

Chiến sự KPC

NAM VANG 11-10 (Reuter)— Bộ Tư Lệnh Kampuchea hôm Chủ nhật loan báo trong một trận giao tranh để bảo vệ thị trấn Taing Kauk, xuất phát điểm của cuộc hành quân khai thông quốc lộ 6 tiến về hướng Bắc, lực lượng KPC đã bị tổn thất 14 tử trận và 18 bị thương.

Phát ngôn viên quân sự thuật rằng trong nội buổi sáng binh sĩ KPC đã phải giao tranh ba trận khác nhau với Cộng quân. Tổn thất của địch không rõ.

Các vị tư lệnh cao cấp đã lo ngại một cuộc tấn công vào Taing Kauk 65 cây số Bắc Nam Vang hay thị trấn Skoun ở gần đó, và đã gửi viện binh ở cách đó 7 cây số, tới tăng cường.

Bộ Tư Lệnh KPC cho biết tính từ 18-3-70 đến thứ Tư tuần vừa qua có 8.189 binh sĩ KPC tử trận, 1.316 mất tích và 17.814 bị thương. Cũng trong thời gian đó có 118.549 Cộng quân bị các cuộc hành quân của KPC, VNCH và Hoa Kỳ hạ sát, và 8.940 Cộng quân khác bị bắt hoặc đầu hàng.

Mặc dù bị tổn thất nặng, địch quân vẫn duy trì một quân số từ 50.000 đến 60.000người nhờ xâm nhập trung bình mỗi tháng 6.700 người qua các ngả đường mòn.

Trong khi đó, thông tấn xã CSBV viện dẫn tài liệu thông tin nói là của phế đế Sihanouk cho rằng trong thời gian từ 15-6 đến 20-9 các lực lượng KPC theo CS đã loại khỏi vòng chiến 8000 địch, bắn hạ hơn 30 phi cơ và đánh đắm hơn 40 giang thuyền cũng phá hủy hơn 300 quân xa. Thông tấn xã CSBV không đả động gì đến tổn thất của CS.

14 TIẾP THEO TRANG 1

BUENOS AIRES.— Hôm thứ Bảy, đài vô tuyến truyền hình Buenos Aires loan báo đại tướng Roberto Levingston, cựu Tổng Thống Á Căn Đình đã bị chính phủ ra lệnh bắt giữ vì đã tuyên bố ủng hộ phe phản loạn.

RABAT.— Maroc và Nga Xô vừa ký những hiệp ước liên quan tới việc Nga cho Maroc vay một số tiền để xây cất một trạm thủy điện và cộng tác trong vấn đề hàng hải thương mại. Lễ ký kết hiệp ước đã diễn ra vài tiếng đồng hồ trước khi thủ tướng Nga Kosygin rời Rabat sau ba ngày viếng thăm Maroc.

CỰU KIM SƠN.— Các phu bến tàu HoaKỳ tại miền duyên hải phía Tây, dọc ranh giới Mễ cho tới Gia Nã Đại đã làm việc lại sau cuộc đình công 100 ngày, theo lệnh của hai Thẩm phán Liên bang ở Cựu Kim Sơn và Chicago.

BONN.— Sinh viên Tây Đức loan báo họ sẽ tổ chức biểu tình tại 3 thành phố lớn tại Tây Đức vào tuần tới để phản đối cuộc thăm viếng Tây Đức 3 ngày của Nhật Hoàng Hirohito.

VỌNG CÁC.— Nguồn tin tại đây cho hay nhà cầm quyền quân sự Thái tại miền Đông Thái đã quyết định đóng cửa biên giới Thái-Kampuchia kể từ ngày 11-10-71 để ngăn ngừa cộng quân xâm nhập lãnh thổ Thái.

11 TIẾP THEO TRANG 1

được ban hành ngày 26-3 khi chính phủ mở cuộc hành quân càn quét phong trào ly khai của Liên minh Awami và bắt giam Sheik Mijibur Rahman. Tại Vatican, Đức Giáo Hoàng Phao Lồ Đệ Lục vừa lặp lại lời kêu gọi tổ chức một ngày thế giới để cầu nguyện và lạc quyên cho dân Đông Hồi. Trongkhi đó tại MTK, tờ Pravda hôm nay đã tố cáo nhà cầm quyền quân sự Hồi Quốc đang áp dụng «một biện pháp trả thù bằng pháp lý» đối với Sheik Rahman. Tờ báo viết rằng nhân dân Ngaxô đòi phải thả Rahman và tìm một giải pháp chính trị phù hợp với nguyện vọng chính đáng của nhân dân Đông Hồi, đồng thời cho phép 9 triệu dân tỵ nạn đang ở Ấn trở về nước an toàn.

Mặt khác, về tình hình Trung Đông, Ngoại trưởng Rogers tuyên bố hôm nay trên truyền hình CBS rằng ông «lạc quan một cách dè dặt» về thỏa hiệp tạm thời giữa Ai Cập và Do Thái. Trong khi đó tại Ma tốc, Thủ tướng Kosygin tuyên bố : «Chúng tôi tin chắc rằng cuộc chiến đấu có chính nghĩa của các dân tộc Ả Rập chống lại quân xâm lăng Do Thái và bọn đế quốc ủng hộ Do Thái sẽ kết thúc bằng chiến thắng».

Tại Le Caire, theo tờ báo Al-Akhbar, TT Sadat tuyên bố là muốn đi đến một giải pháp ôn hòa cho cuộc khủng hoảng Trung Đông, quân Ai Cập phải được tiến đến khu chiến lược Sinai. Trước khi rời nước đi Kuwait hôm nay trên đường đi Nga để thảo luận về TĐ, Sadat còn cho biết người Mỹ đã tiếp xúc với ông cách đây ba ngày «với ý định tìm một căn bản để thông cảm giữa họ và chúng ta».

Tại Đông Kinh, Tân Hoa Xã trong một buổi phát thanh nghe được tại đây cho biết là Thủ tướng Chu ân Lai đã gửi thông điệp chào mừng việc TT Sadat được bầu làm Chủ tịch Cộng Hòa Liên bang Ả Rập, đồng thời Chu còn thúc dục các dân tộc Ả Rập giữ vững tình đoàn kết và kiên trì trong cuộc chiến đấu. Nếu được như vậy, bức thông điệp viết tiếp : «Các dân tộc Ả rập chắc chắn sẽ vượt qua mọi khó khăn để tiến đến một sự đoàn kết chống đế quốc».

Tại Jerusalem, có tin là nội các Do Thái sẽ họp bất thường vào thứ Ba để thảo luận mối cách biệt giữa Jerusalem và Hoa Thịnh Đốn về một thỏa hiệp từng phần cho kinh Suez.

Trong buổi họp này, Thủ tướng Meir sẽ loan báo viếng thăm Hoakỳ có lẽ sau tháng 12 này. Cùngtại thành phố này,nhiều biện pháp an ninh đặc biệt đã được áp dụng sau khi 1 quả lựu đạn, có lẽ do toán khủng bố Ả rập ném đi, làm bị thương gần 20 khách hành hương Do Thái.

Tại TelAviv, DB Isser Harel, từng là trưởng phòng mật vụ Do Thái vừa tuyên bố là gần như tất cả nhân viên ngoại giao Ngaxô tại Do Thái đều làm gián điệp «trực tiếp hoặc gián tiếp» Harel nói ông không ngạc nhiên về tin Anh trục xuất gián điệp Nga vì theo ông,hoạt động điệp báo của Nga tại Mỹ còn lớn hơn nhiều.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Hương qua điện thoại, và chỉ nói chuyện về sức khoẻ mà thôi, chứ không đề cập gì đến những «đợt sóng ngầm» sau mùa bầu cử 3-10 mà TT Thiệu lẫn Bộ Tham Mưu Dinh Độc Lập đang chú tâm theo dõi và chuẩn bị đối phó.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Hiến Pháp Việt Nam Cộng Hòa

(Tiếp theo trang 2)

«Đôi mắt nhân chứng» ở phía chính quyền là thông tin, thông tin trung thực, khi cần nên giới hạn, miễn sao không mị dân, không lừa dân, không xem dân như một đàn cừu.

Tôn trọng Hiến pháp

Ngày bầu cử Tổng Thống đã qua. Chúng ta sẽ chống đối, đối lập trong tinh thần xây dựng, để buộc Tổng Thống và bộ máy nhà nước áp dụng hiến pháp, nhất là tại thôn quê và đưa dân vào khuôn khổ tôn trọng tinh thần hiến pháp nữa.

Nếu H.P. có chỗ không thích hợp cho tình trạng đất nước, Tổng Thống là người có trách nhiệm phải lên tiếng trước nhứt. Tổng Thống và chính phủ chưa đủ, Quốc Hội và Tư pháp phải đồng tâm nhất trí bảo vệ H.P. Trong giai đoạn sắp tới, toàn dân còn phải ý thức bảo vệ H.P. hơn bao giờ hết.

Quân đội chống xâm lăng để bảo vệ H.P.

Chính đảng hiệp nhứt để bảo vệ H.P, chống lại sự thống trị độc tài, dù ở phía quốc gia hay phía Cộng sản.

Đắc cử Tổng Thống không khó. Khó chăng, khó ở chỗ phải đủ khả năng và can đảm để thực thi chế độ dân chủ trên căn bản một Hiến Pháp thích hợp, hầu đem lại hoà bình chân chánh, lạc nghiệp lâu bền cho quốc dân.

Saigon ngày 3-10-1971
HUỲNH ĐỨC BỬU

9 TIẾP THEO TRANG 1

Binh trong phe thân chính phủ rất sáng bản chất.

Mặt khác, các viên chức chánhphủ tại Huế nói rằng họ sợ sẽ lại có những cuộc biểu tình bạo động có thể xảy ra trong ngày thứ Hai hay thứ Ba,sau khi 1 chiếc xe 5 tấn của Mỹ cán bẹp 1 chiếc xe buýt nhỏ ở phía Bắc Huế gần 2 cây số.

Trong tai nạn này, 4 người Việt Nam bị thương, chiếc xe sau khi gây tai nạn đã bỏ chạy.— (TV)

Phế binh không phải con cờ

Tổng Thư ký Tổng Hội Phế binh Việt Nam Đinh Trung Thu sáng nay cũng gay gắt lên án các chính khách chỉ biết trông chờ vào sự hy sinh tranh đấu của phế binh.

Ông Thu cho rằng, PB đã làm đầy đủ bổn phận về phương diện đấu tranh chính trị chống độc tài, ông mong mỏi các đoàn thể khác hãy tích cực hơn, đừng ai ỷ vào những «tên lính đã què quặt».

Ông Thu cũng tuyên bố thẳng thắn rằng, về phương diện «cơm áo» ông Thiệu đã phản bội Phế Binh do đó, «Phế Binh không bao giờ thoả hiệp với ông Thiệu» nếu «ô. Thiệu thỏa mãn các nguyện vọng vật chất PB. PB sẽ ủng hộ hết mình».

Chờ ĐT Minh

TTK Thu cũng mỉa mai rằng : «ô. Minh là người cờ đến tay không biết phất» và tập thể PB cũng như đồng bào không còn trông chờ ĐT Minh có thể làm đượcgì nên chuyện».

«Đối với ôngMinhPB hết ý kiến» Ông Thu thêm rằng, hiện tại ĐT Minh chỉ có hai con đường, một là đi ngoại quốc, hai là ngồi ở VN để chịu nhục hết 4 năm nhiệm kỳ của ông Thiệu.

Cuối cùng ông Thu bảo, niềm mong mỏi ông Minh và ông Kỳ thành lãnh tụ đối lập đã tắt ngấm ở người thứ nhất, chỉ còn hy vọng ở ông Kỳ may ra có thành công không thôi.

Phó TT Kỳ và đối lập

Viên chức cao cấp của Lực lượng Nhân dân Chống độc tài sáng nay tiết lộ rằng, có rất nhiều tin tức cho thấy Hoa kỳ đang cố gắng yểm trợ để Phó Tổng Thống sắp mãn nhiệm Nguyễn Cao Kỳ thành một lãnh tụ đối lập trực sự. Ông này cũng lên tiếng bác bỏ những tin tức báo chí đăng tải mấy ngày nay nói rằng PTT Kỳ tuyên bố thế này thế kia. Viên chức này bảo PTT Kỳ hiện tại rất bình thản và không hề tuyên bố với bất cứ ai điều gì.

Đề cập đến Phong trào tranh đấu ngoài Miền Trung, viên chức trên cho rằng, Lực Lượng Nhân Dân chống độc tài cũng phối hợp với các Lực lượng đối lập ngoài Trung để tổ chức các cuộc tranh đấu chống độc tài Nguyễn văn Thiệu.

Sắp họp báo

Ông NguyễnKhắc Tân, phát ngôn viên của Việt Nam Dân Chủ xã hội đảng loan báo, Đảng Dân xã sẽmở một cuộc họp báo tại Saigon trong tuần này để minh định rõ thái độ chống độc tài Nguyễn văn Thiệu của Đảng. Theo ông Tân, cuộc họp báo này nhằm đáp ứng nguyện vọng của đa số đoàn viên từ các tỉnh Miền Tây lên Sài-Gòn yêu cầu.

SV Văn khoa Vạn Hạnh Saigon bãi khóa, bãi thi

Sáng nay là ngày thi khóa II của trường Đại học Vănkhoa Saigon nơi qui tụ trên 13.000 Sinh viên nam nữ nhưng sinh viên đến trường rồi bãi khóa và bãi thi luôn để chống chươngtrìnhHLQSHọc Đường và chống độc cử 3-10. Thời hạn bãi khóa và bãi thi chưa rõ đến chừng nào mới chấm dứt.

Một trung đội cảnh sát Dã Chiến đứng dài dài trước trường ĐHVăn Khoa với thế «nghênh chiến» nhưng Sinh Viên nam nữ vẫn lặng lẽ kéo nhau ra về. TrườngVăn khoa vắng học. Mấy chiếc bích chương dán trên bờ tường lên án cuộc độc cử 3-10...

Ban Đại Diện vẫn [illegible] bànthảo kế hoạch phối hợp hành độngvớisinh viên Liênviện. Đối diệnvới Vănkhoa, trường Dược lại tấp nập ồn ào. Cả trăm sinh viên nam nữ chen lấn nhau để ghi danh. Mặt khác, ngày 12 này SV Đại học Sư Phạm phải thi khóa II nhưng ban Đại diện cho biết, Sinh viênSư Phạm cũng bãi khoá bãi thi luôn.

Theo sự thông báo của Sinh viên Văn khoa,9giờ sáng mai sinhviênVăn khoa sẽ tổ chức một cuộc hội thảo nhằm chống quân sự học đường, phanh phui những điều mà SV gọi là «man trá» trong kết quả bầu cử 3-10.

Cũng sáng nay, Sinh viên Vạn Hạnh đã bãi thi toàn diện để tiếp tục nuôi dưỡng khí thế chống cuộc độc cử 3-10 và QSHĐ. Mặt khác, một nhóm nhỏ SVHS khoảng 10 giờ sáng nay đã mưu toan đột nhập tư dinh Đại sứ Bunker đường Phùng Khắc Khoan nhưng bất thành vì sự [illegible] ở đây quá chặt chẽ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Ngay sau đó, ông Lương đã cực lực phủ nhận các điều tố cáo trên và than thở rằng ở địa vị ông thật khó, cứng cũng bị chê mà mềm thì cũng bị tố.

(LVT)

HĐ Đô Thành họp

Sáng nay HĐĐT đã họp thường lệ với 26 nghị viên để thảo luận các vấn đề sửa đổi nội quy, vấn đề các nơi thầu giữ xe của Hội đoàn Thương PB và xuất quỹ 364.000đ cho Đại hội thể thao.

Sau khi thảo luận, 2 vấn đề Nội quy và thầu giữ xe được hoãn lại vì chưa đầy đủ tài liệu. Việc xin xuất quỹ của Đô trưởng cho Đại Hội Thể Thao vào thượng tuần tháng 9 năm 71 đã bị các Nghị viên Khang, Thiệp, Long phản đối dữ dội, Các ông này cho là đại hội thể thao này đã mang hoàn toàn tính cách chính trị để cổ động cho Liên danh chính quyềnThiệu-Hương và yêu cầu Hội Đồng không thể xuất quỹ khi bị đặt trước một việc đã rồi. Tuy nhiên, qua một hồi cãi vã «vòng vo» khi biểu quyết HĐĐT cũng đã chấp thuận vấn đề này với 14/26 thăm.

Tiếp đó, Hội Đồng cũng đã thảo luận đến đơn xin giảm thuế của Hội Quả phụ tử sĩ về việc giữ xe hơi quanh chợ Saigon, Hội trên kêu ca thất thu vì những xe Quân công xa và Ngoại Giao Đoàn đều không chịu trả tiền, kết cục 1 số Nghị viên chỉ thuận cho các quân xa được đậu miễn phí còn các xe khác đều phải đóng thuế để tôn trọng luật lệ Quốc gia VN nếu không sẽ để Cảnh sát tóm cổ lại.

(TC)

Cấm NDTV khám xét dân chúng

Đại tá Đô trưởng kiêm Chủ tịch UBNDTV Đô thành vừa ra thông tư cấm triệt để các Quận, Phường, Khóm dùng NDTV vào việc khám xét dân chúng ngoài công lộ hoặc xét giấy gia đình trong nhà, NDTV chỉ được kèm với Cảnh sát mặc sắc phục yểm trợ cho việc khám xét dân ngoài đường cũng như trong tư gia mà thôi.

CŨNG CÓ...
Bước Đi!
THẢO NAM SƠN
Thư Thuốc
TÊ THẤP

PHẤN THUỐC
BIOTALC
của G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHENE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Thuốc viên
LINDAL
trị :
CẢM CÚM
ĐAU NHỨC

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
Nóng nhiều - Nóng lâu

Mới Lạ - Số 1 tại V.N. !

Dùng phim, hình đen trắng, kể cả hình ố vàng thật xưa... Làm ra hình màu in trên Plastic dày 2 đến 3 ly. Đẹp tuyệt vời. Không hư gãy. Không bao giờ phai màu vì mặt hình đã được che chở bằng men hóa học.

Cam Đoan Bền Đẹp Hơn Tất Cả Hình Màu Tại VN.

- Hình kỷ niệm ngày cưới, ngày vui, miệng còn hơi sữa, đầu còn xanh v.v...
- Hình thờ tôn giáo và các người thân yêu (nếu có ánh đèn Neon hình sẽ nổi bật đẹp linh động).

Đặc Biệt Hình Mộ Bia

- Mặt hình ép Formica dày để chống mưa nắng, trầy sứt, hư bể. Bền đẹp không đâu bằng. Giá rẻ.
- Tại Âu Mỹ chỉ in hình (không màu) trên đá cẩm thạch hoặc gạch men, dễ hư bể mà không bền đẹp bằng Plastic — Formica.
- Tại Á Châu chỉ có 3 nước làm được là Nhật Bản — Đại Hàn — Đài Bắc và nay VN là 4. (Sánh ngang Nhật — Hàn — hơn Đài Bắc
- Đó là sự thật hiển nhiên, xin mời quý khách tới coi tận nơi và hỏi thêm chi tiết. Chúng tôi không quảng cáo láo khoét vì không ai có can đảm lừa dối những người đã khuất.

Tại Hoàng - Việt
Electronics, 642 Phan Đình Phùng
SAIGON Đ.T. : 92.011

Các Tỉnh : Hầu hết tại các nhà sách trung tâm thành phố.
Đặc Biệt tại Thừa Thiên : Ảnh Viện MAI-TRANG 62 Duy Tân — Huế

CẦN NGƯỜI

Cần bồi Cần 2 người bồi để làm việc tại 1 nhà hàng ở Biên Hòa. Ăn ở tại chỗ Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần người làm cần 2 người đàn bà để làm phụ bếp. Ăn ở chỗ. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon.

Nhà thuốc tây vùng Khánh Hội cần gấp một cô bán thuốc rành nghề lương cao Hỏi mỗi ngày tại 85 B Phan kế Bính Dakao từ 12g30 đến 14g00 và từ 20g00. Có thể bao ăn ở.

Thiếu nữ lịch thiệp, học lực trung học, cần tìm việc tiếp viên giao tế, đại diện thương mãi, có thể đi xa. Xin liên lạc cô Quí số 118/1 Võ Tánh K6, TSN.

Cần gấp Thợ móng tay thật giỏi Hỏi tiệm Thẩm Mỹ chung Cư Nguyễn thiện Thuật lô J số 004.

Cần một tài xế biết kéo remorque 40 đến 55 tuổi làm việc 7g đến 20g chủ nhật đi làm nghỉ ngày thứ năm lương hậu. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn.

Cần 2 người giúp việc nhà, 2 bà bếp, 2 tài xế xe nhà, 1 thợ máy 1 thơ ký 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp 1 cô mẫu giáo Anh 1 cô mẫu giáo Pháp chuyên nghiệp. Hỏi 131 D Chi Lăng GĐ.

Cần 1 một chị bếp lớn tuổi nấu ăn ngon cho B-anh nấu và bưng cơm khách ăn thôi Huê Hồng- ăn ở tại chỗ lương 4000đ Hỏi 30 Trần quý Cáp Saigon.

Cần chuyên viên về phòng thí nghiệm Y khoa phải có chứng chỉ khả năng. Hỏi BS Viên 70B Lê Lợi Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà 5.000đ 1 tháng 228 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp 2 thợ chuyên môn có kinh nghiệm. may y phục phụ nữ thời trang đủ kiểu, 2 thợ luông và đôm nút, và 1 cô kế toán có bằng. tất cả rành nghề nếu không miễn đến. Hỏi tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế Cholon mới, Bình Tây.

QuánTrang Thanh Thanh Cần nhiều chiêu đãi viên 1 người giúp việc nhà lương cao hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Ng tri Phương).

Cần thợ ráp áo dài. hỏi 21 Cao Thắng Saigon.

Bảo Sanh viện vùng Cholon còn thiếu người cần hợp tác có hùn vốn thể chấn Địa chỉ 719 Trần Hưng Đạo 302 Trương minh Giảng.

Hảng phim cần tuyển một số nam nữ tài tử hippy thứ thiệt. Trình diện tại 16 Trần nhựt Duật Tân Tịnh chiều ngày 16 và trọn ngày 17/10/71.

Cần một em gái hay một chị trông em. Hỏi 51/37 Cao Thắng Bàn cờ.

Cần 1 thợ cắt may âu và y phục phụ nữ hợp tác may chia. Hỏi nhà may Tân Trang trong chợ ĐaKao.

Cần 15 cô bán quán điều kiện trẻ đẹp. Liên lạc tại số 8 Q. Kim Phượng (khu thương phế binh 8 căn) đường Trang Tử Chợ lớn.

Cần gấp cựuHSQ-HQ cơ khí trưởng kinh nghiệm tàu biển ưu tiên có kết quả điều tra A.N. Hỏi trong giờ làm việc 72 nguyễn Thông Saigon.

Lương cao cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối. 1 bà thợ may. Hỏi 10g 19g 384/46 Công Lý Saigon.

Cần gấp 2 đàn bà làm việc nhà lương 7000đ ở lại nhà chủ hỏi 333 Công Lý Saigon

Cần 10 người giúp việc nhà nấu bếp giữ em 1 bà xâm lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần thợ nguội biết hàn gió đá hỏi nơi 79 Nguyễn Huệ Saigon trong giờ làm việc.

Cần nhiều cô làm phòng trà được dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 em bé gái sai vặt. Hỏi 371C Hai bà Trưng Tân định Saigon.

Cần một nam thư ký làm việc chiều và tối. Ưu tiên cựu quân nhân Hỏi 62 Trần quý Cáp Saigon.

Cần Hai cậu 14-15 tuổi giúp việc nhà Lương hậu Hỏi 106 Pasteur Saigon.

Cần gấp nhiều nhóm thợ sơn «làm chia» theo phương pháp dây chuyền do số 78/775 Hoàng Hoa Thám (Chợ Cây Quéo) đi vào khỏi nhà thờ Bác Ái).

Cần thợ mộc rành nghề tháng 15.000đ. Hỏi tại 539 Phan thanh Giản Sg.

Cần nhiều cô thợ cắt ráp âu phục phụ nữ giỏi, 1 chị giúp việc nhà có ăn ở hỏi 40 Phan bội Châu (Saigon).

Cần 1 thầy cókinh nghiệm kèm Math moderne, Phys. Chimie 1 em lớp 2è, 1 thầy kèm Français. Hỏi 40 Trương minh Ký Gia Định hay 580 Trương minh Giảng Saigon vào buổi chiều.

Cần 2 cô giúp việc nhà Hỏi Thẩm Mỹ Viện CẩmThạch 141/10 Cách Mạng Sg.

Cần người kèm hai em Học lớp 1 và 3, lương tháng và giờ giấy Hỏi số 93 đườngVõ Tánh Lăng cha Cả.

Quán nhậu thịt rừng
TÂN HOA
Đông khách nhất thủ đô Số 32 Võ Tánh ngã sáu Saigon. **Cần** thật nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có chia Hoa Hồng hậu 1 cô biết giặt và ủi gia đình 1 cô thạo biên bông ban đêm.

Cần người làm gấp rất đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon, hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...)Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm

Cần thợ lạnh đứng tuổi rành nghề để điều khiển một cơ sở. Nhận học việc. Thư về box 2090 Saigon.

Cần gấp 1 người giúp việc nhà : và 1 cậu nhỏ trông nhà lương hậu Hỏi 382/24 Phan thanh Giản.

Cần 1 chị trông trẻ nhỏ sạch sẽ, thật thà, lớn tuổi độc thân càng tốt. Hỏi văn phòng Công Lý trong giờ làm việc, số 329 Công Lý.

Cần em nhỏ chạy bàn Hỏi kem Tuyết Lan 22 Lê Lợi.

Cần 1 em gái làm việc nhà nhà chỉ có 2 vợ chồng. Hỏi số 1 bis Sương nguyệt Ánh Sg.

Cần 1 cô trẻ đẹp độc thân giúp việc tại 1 Studio. Lương từ 10 đến 24 ngàn tùy theo khả năng. Hỏi 14 đường Phan văn Hùm, Lầu 3 phòng R (Ngã 6 Sg bến xe Tây Ninh).

Cần mướn một em gái 12 13 tuổi sai vặt 1.500đ mỗi tháng Hỏi 37 Hồ xuân Hương Sg.

Cần mấy cô thợ may tháng đồ bộ mối và 1 cô làm việc vặt, ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu, ngã sáu Sg.

Thiếu nữ người Nam cần tìm việc làmthư thông dịch, ngoại giao, thư ký hành chánh, sinh ngữ lưu loát. Hỏi 384/40/13 Lý thái Tổ Saigon (ngay bến xe Dalat vô hẻm 605).

Cần gấp 2 thợ quần và 2 Chemises thật chuyên nghiệp có thể lãnh đồ về nhà. Liên lạc nhà mayTuấn 490/15 Phan đình Phùng (Vườn Chuối).

Cần một bà thạo nấu ăn, giặt ủi, lương tháng 5000đ, làm quá 3 tháng, lương 6000đ, và một em nhỏ làm việc vặt, lương 2500-3000đ, làm tại Thủ Đức. Hỏi 38/10/22/2 Trần khắc Chân T.Đ

Cần gấp Thợ sửa TiVi, Radio, thật giỏi, có nhiều năm kinh nghiệm. Lương cao : Tập sự miễn đến, mời đến số 104, 106 đường Tổng Đốc Phương Chợlớn, thương lượng.

Cần gấp Một ông đứng tuổi đã giúp cho nhà thầu trong việc giao dịch các cơ quan để lo giấy tờthanh toán lương từ 20.000đ đến 30 ngàn xin liên lạc ông Nguyễn an Thái Hutet (Bạch Mai) 136 Hà văn Ngã Saigon từ 17g 19g mỗi ngày.

Tiệm uốn tóc Minh Châu 433 Phan thanh Giản Saigon Cần 1 thợ chính đàn bà.

Cần Mời 3 giáo sư lại Pháp dạy Pháp hay toán Tiểu và Trung học tại 1 Tư thục chương trình Pháp.Thù lao rất cao, Hỏi 19B Phan đình Phùng (Dakao) Tél : 24321.

Cần thợ
— Thợ máy chánh và phụ.
— Thợ đồng
— Thợ sơn pistolet và nhiều việc về xe hơi. Hỏi Ông Quang 275/6/6 Ng. văn Thoại Phú Thọ (GSC).

Thợ sắp chữ cần thợ sắp chữ giỏi làm đồ vặt lương cao hoặc làm lãnh giá cao. Hỏi nhà in Ngô mạnh Hùng 60B Yên Đỗ Sg.

Quán Thiên Thai số 13 lô B Chung cư Minh Mạng khách đông cần thêm chiêu đãi viên lương hậu.

Cần 1 tài xế lớn tuổi và 1 cô có Tú Tài Pháp ban D dạy Maths Physique Chimie lớp 2nde 1ère Hỏi 38 Lý trần Quán Sg.

Cần người nấu ăn lương 5000đ Địa chỉ : 266/43/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần 1 cô người nam từ 20 đến 25 tuổi làm việc nhà cho gia đình Việt Mỹ phải biết nấu thức ăn Mỹ Pháp và rành giặt ủi Hỏi tại villa số 744 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần một số thợ may mui nệm xe và bọc việc. Lương trả hậu. Hỏi tiệm Mỹ Lợi 242 Hai bà Trưng ngang nhà thờ Tân định.

Cần 1 thợ ráp quần tây phụ nữ, làm chia, 1 thợ ráp áo dài. 386/6 Trương minh Giảng Sg. Nhà may Thùy.

Cần nhiều thợ sửa phim giỏi. Làm tháng hay lãnh khoán. Hỏi 563 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp 2 Cô ráp áo đầm thật giỏi không rành miễn đến Hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Sg.

Cần cô giáoTú Tài Pháp M.C dạy tiếng Pháp. Cô giáo Hoa Kỳ dạy tại nhà, nếu biết thêm Pháp văn càng tốt, có thể trao đổi học tiếngViệt. Hỏi 157 Hàm Nghi Saigon Đ.T : 20.718.

Cần người nấu ăn và 1 người làm việc vặt nhiều chiêu bành nghề 182 Trần bình Trọng Chợ lớn Saigon.

Cần thợ sửa xe gắn máy. lương cao 1 em học việc. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua phú Thọ).

Cần 4 chú nhỏ khoẻ mạnh, học nghề thợ sơn vernis có lương ăn ở tại Hãng Xuân Long 103 Hồng thập Tự Sg.

Tìm việc Thanh niên trên 40t, khoẻ mạnh, có thiện chí, làm việc. Cựu Q.N đã làm các Club Mỹ ở Saigon, muốn coi sóc Hotel hay đi công tác với ông Giám Đốc hoặc bà thương gia. Xin liên lạc ông Lan202/40 Trương Minh Giảng Saigon.

LINH TINH

Gà, trứng giống ngoại quốc : Goto Pilch, Hubard, Browniek's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/7 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữ Y).

Gà con ! Gà con Bán nhiều gà con nuôi đẻ và thịt. đủ các giống tốt nhất Hubbard USA Pilch do những trại gà danh tiếng nhất Việt Nam sản xuất. Thanh Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật Sg ĐT 99807.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ độ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Ấp gà vịt cần Thermostat ẩm nhiệt kế Mỹ. Bán rẻ hơn mọi nơi tại 301/32A Trương minh Giảng, 198 Nguyễn Cư Trinh.

Máy ấp trứng gà kiểu nhỏ đẹp tiện cho gia đình nuôi gà tự ấp lấy máy điện tự động 8000đ. Máy ấp bằng dầu 5000đ. Sẵn sàng chỉ dẫn 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon).

Cần mua trứng ấp giống Pilch và Hubbard Mỹ Parent Stock.Hỏi 264 Gia Long Saigon.

Bán trại rỡ đi gồm một dãy nhà tôle 6mx25m và dụng cụ nuôi 3000 gà. Vật liệu còn tốt. Giá rẻ mạt. Hỏi 280D Lê văn Duyệt Saigon.

Chuyên may áo dài, áo raglan 700đ, áo blue 500đ, robe 800đ, quần tây 700đ. Có nhận dạy học may thực hành ngay trên vải. Và có nhận nấu cơm tháng phần 15.000đ và 30.000đ. 122/9 Phát Diệm Saigon.

Manekin Nhật Bản tuyệt đẹp 2 hình phụ nữ 2 trẻ con. Tại 126/2 (cũ) 164 (mới) Hùng Vương Thị Nghè.

GAN vàng mắt, vàng da. Trị bảo đảm, cam đoan 7 ngày khỏi hẳn. 91/20 Trần Quang Diệu (nối dài) Saigon 3.

Bán Bàn Bida và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai, 147 Bạch Đằng Gia Định.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Hãng Lữ Hành
Du Lịch Lạc Long
173 Nguyễn công Trứ Sg Đ.T. 23.093. Bán vé máy bay bớt 25o/o cho du học sinh, Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ : hôn thú và bố cáo, hôn thú cho các Bà theo chồng về nước, khai sanh con và các giấy tờ liên hệ.

DU LỊCH ! DU NGOẠN !
— Lo thủ tục xuất ngoại — Bán vé máy bay — (Sinh viên được trừ 25o/o, và lo giùm giấy miễn phí)
— Tắm biển Vũng Tàu. Chủ nhật và ngày lễ : Sáng đi chiều về
— Người lớn 600đ, học sinh 500đ (ăn uống tự túc) Xin điện thoại số 91.800 để giữ chỗ trước
Quốc Tế Lữ Hành Cuộc
106 Nguyễn Huệ (Lầu 1) Saigon.

SỐ MẠNG
Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.
Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa**
475/13 Lê văn Duyệt Saigon.
Sẽ được giải đáp [illegible], được nhiều chứng thư của các cấp [illegible] tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

XUẤT NGOẠI theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung nhìn nhận con. Xin hỏi NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

MỸ PHẨM BẮC VIỆT Muốn nhượng một bộ ghế trắc, mặt đá hoa cẩn ốc, chạm tinh vi và một cái sập trắc chạm, cẩn «bá điểu» hiếm có; tiêu biểu mỹ nghệ Nam Định đầu thế kỷ. Hỏi : 5 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Piano Yamaha mới mua 1 tháng, đi xa bán gấp giá 300.000đ. Hỏi 120/11 Lê Lai Sài Gòn.

Bán tủ PHARMACIE Tủ mới. 171 đ. Cộng Hòa (Nancy).

Bán 1 dàn Favisa Complet delux luôn Ampli còn mới. 44B Đinh Công Tráng Tân Định.

Nhận in Thiệp cưới, Carte visite, lịch ngày, lịch tháng, bloc lịch, huy chương quân đội in trên vải. Hỏi nhà in Đoàn Văn 745 Lê quang Định GĐ.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Bán rẻ 1 lô sắt, sắt đường rầy để làm cột nhà, cột bảng quảng cáo, đàn máy v.v... Hỏi 145 Đề Thám Sg.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI 327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Miền Trung nhà in Nam Phương 108 Quốc Lộ 1 Cam Ranh.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— **Hôn thú** (theo chồng về nước)
— **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
— **Giấy sống chung** (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

SANH LỢI Quí vị có ít nhiều vốn muốn được sanh lợi mỗi tháng hoặc 3, 6. 12 tháng hay vĩnh viễn (bảo đảm khế khoán Notaire) còn được mua Villa Phố Đất rẻ và trả góp dài hạn hoặc trở thành hữu sản hóa địa ốc do Mykim 8 Ngô Tùng Châu Saigon, ĐT 23.989 — 23.909.

Bán rẻ ghế Salon chân gỗ kiểu mới ép mousse nỗi bông máy điện tử màu tuyệt đẹp mới nguyên,. Bền bỉ chắc chắn, 12.000đ và 9.000đ 1 bộ. Ở xa có xe chở giá hạ. Bán thường xuyên tại 162/1 Bùi thị Xuân Sg. (hẻm đường rầy).

Cần mua hột lười ươi, Sa nhơn, Mã tiền và rễ cây dừa cạn (hay Bông dừa). Xin liên lạc cho giá và mẫu hàng tới Khang Lợi 291 Gia Long Saigon Tél 23.656.

Piano Chuyên môn bán sách đờn Piano đủ mọi trình độ và những bản nhạc rời danh tiếng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Sg.

Thợ răng giả, chuyên nhận làm răng giả, giao tận nơi, giá rẻ, bảo đảm đẹp và bền. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Saigon).

Thiệp Cưới BBC Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tày Pàu tối tân Đức Quốc.

Piano. organ
Accordeon. Violon
Acmonium. Trống. Đờn Điện. Ampli các hiệu Farfisa. Yamaha. Acetone. Fender. Rogers. Ludwig. Premier. Pearl Hofner. Kawai. Star (đồ nguyên thùng) hàng mua ngay có liền, hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn thiện Thuật S.G nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc Đ.T 93.122.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
- Vị hôn phu làquân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân**
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

Dọn nhà chở hàng bằng xe VT nặng và Toyota Mark II PU. bao lao công. Hỏi 391/31C (cũ) 705131C (mới) Trần quốc Toản Cholon.

Tiệm may dư dùng bán rẻ tủ chưng hàng, tủ áo dài, bàn cắt v.v... Hỏi 446 Phan đình Phùng (Saigon).

Xông răng sâu địa chỉ liên lạc : 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ G.Đ.

PIANO. ORGAN nhiều kiểu, nhiều hiệu đồ nguyên thùng mua ngay có sẵn giao tận nhà. 611 Phan đình Phùng Sg. ĐT 93.122.

THẦN ĐỒNG
Tướng số MINH CHÂU
20B Lý thái Tổ gần Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam (ngã 7). Nổi danh khắp Đô Thành Lục tỉnh và tài tiên đoán số mạnh, Cam đoan nói đúng mọi việc quá khứ vị lai và chỉ rõ vận hạn, hên xuôi chuyển bại thành thắng.

ViệnUốnTóc «Hải Đường» Khai trương ngày 17-10-71, Quý bà quý cô muốn có mái tóc hợp thời trang, da mặt mịn màng. Xin mời đến bổn hiệu sẽ được vừa ý, với giá bình dân hợp cho mọi giới, 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Sách V.T.T.H.
Do Kỹ Sư Lưu văn A Giáo Sư Trần phương Châu biên soạn
— Sửa TV bằng hình ảnh (225đ) 300 pan TV sửa bằng đồ biểu (500đ) — Radio và TV Tubes (300đ) — Radio và TV Transistor (450đ) — Lược đồ TV Nhật (400đ) — Lược đồ TV Mỹ (400đ) — Lược đồ TV Sharp (400đ) — Lược đồ TV Sanyo (400đ). Đặt bán tại Trường Tấn Phát 5 Nguyễn Huệ Saigon, Trường Tấn Thành 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao, Nhà Sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon. Mua sỉ hoa hồng cao.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
Đi kếthôn ?

UẬT GIA dịch thân [illegible] quyết mọi [illegible] thân cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 - 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.
Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung
Chính thức hóa con mang họ [illegible]
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
D. LUẬT-GIA phụ trách

TIN MỪNG

« Mừng Cô

NGUYỄN-THỊ HUỲNH-NGA

Nhân Viên Công Ty VIỆT-NAM HÀNG-HẢI, vui vầy duyên đẹp ».

Một nhóm Sĩ Quan
Thương Thuyền « VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN I »
New-Orleans — Louisiana (Hoa Kỳ)

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Bạn

Đặng-Đức-Thanh

vâng lệnh song thân đẹp duyên cùng Cô

Nguyễn-Thị-Nguyệt

ngày 12 tháng 10 năm 1971 tại Saigon.

Thành thật chúc hai Đồng Nghiệp trọn đời hạnh phúc.

Toàn thể Giáo Sư và Nhân viên
trường Trung Học Vũng Tàu.

Tin Mừng

Chúng tôi vừa nhận được hồng thiệp của Đại Tá và Bà NGUYỄN-QUỐC-QUỲNH, Chỉ Huy Trưởng Trường Đại Học Chiến Tranh Chính Trị Đalat, báo tin đến ngày 16-10-1971 sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ là :

Cô NGUYỄN-THỊ-THẢO-HIỀN
Kết duyên cùng
Cậu NGUYỄN-KHẮC-DŨ

Chân thành chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Đại Tá và Bà NGUYỄN-HỢP-ĐOÀN
Tỉnh Trưởng Tuyên Đức kiêm Thị Trưởng Đalat

CHÚC MỪNG

Nhân dịp Lễ Vu Quy của

Giáo Sư NGUYỄN-THỊ-NGUYỆT
Trung Học Châu Văn Tiếp, Phước Tuy

Giáo Sư ĐẶNG-ĐỨC-THANH
Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức

Ngày 12-10-1971 (24 tháng 8 năm Tân Hợi).
Chân thành cầu chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

BAN GIÁM ĐỐC
Giáo Sư và Nhân Viên Trường Trung Học
CHÂU-VĂN-TIẾP Phước Tuy

Tin Mừng

Được tin vui : Sinh Viên năm nhập môn CTKD Dalat,

Nguyễn-Thị Như-Ngọc

Sẽ kỳ nhận án chung thân cùng Y Sĩ Trung Úy

Nguyễn-Mạnh-Điềm

bắt đầu từ ngày 12-10-1971 tại Quy Nhơn.

Phe ta xin thành thật chúc mừng NGỌC — ĐIỀM 36.000 ngày Hạnh Phúc.

Khánh Linh — Thủy Phượng — Oanh Oanh
Hồng Vân — Kim Phiến — Thắng

Cần Tuyển

TÀI XẾ CÓ **NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM** LÁI XE DU-LỊCH ĐỒNG THỜI XE VẬN TẢI HẠNG NẶNG LUÔN CẢ REMORQUE. Biên thơ (đề AIP 169) nhờ A.I.P số 41 Mạc Đĩnh Chi Saigon chuyển giao.

Sang, Bán nhà cả đất Tr. M. Giảng

- 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau.
- 2 căn lầu đúc liền nhau trông ra hẻm lớn, gần mặt tiền.

Nơi thị tứ tiện thương mại mọi ngành : Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v... Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu, dưới nhà — Gần chợ.

Coi nhà, thương lượng :
450, Trương Minh Giảng, Saigon

CÔNG TY KỸ NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT NAM
(SICOVINA)
4, Đại lộ Lê Lợi Saigon

Cáo Thị
GỌI THẦU HẠN CHẾ

1)— MỤC-ĐÍCH : Công tác xây cất chung cư **SICOVINA** trên thửa đất BK. 257 Thị Nghè (Khu Hàng Xanh)Gia Định.
2)— TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG : 17.438.681 đ.
3)— KÝ QUỸ TẠM : 290.000 đ.
4)— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Vụ Hành Chánh Công Ty Kỹ Nghệ Bông Vải VN 4, Lê Lợi Saigon (lầu 1) trong ngày giờ làm việc.
5)— NƠI QUAN SÁT ĐỊA ĐIỂM XÂY CẤT :
Cư xá **SICOVINA** 126/82 đường Hùng Vương Thị Nghè
6)— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :
10 giờ sáng ngày thứ Hai 25-10-71 tại phòng Hội Đồng Công Ty Kỹ Nghệ Bông Vải Việt Nam số 4, Lê Lợi (lầu II).

Saigon, ngày 6 tháng 10 năm 1971
CÔNG TY KỸ NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT NAM
(SICOVINA)

Hãng Pacific Architects and Engineers Incorporated

Đang cần tuyển Nhân Viên VN vào các chức vụ sau đây :

Tại Saigon

Kỹ sư cơ khí — Điện lực — Hóa học
Thợ sửa tủ lạnh và máy điều hòa không khí
Thợ điện — Thợ sửa máy dầu cặn, chuyên viên côn trùng học
Huấn luyện viên ngành bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí, ngành bảo trì súp de, và ngành điện.

Tại Long Bình :

Huấn luyện viên về cơ khí
Thợ thiếc — Thợ mộc — Thợ ống nước
Thợ hàn — Thợ nề (thợ hồ) — Thợ sửa xe hơi
Thợ điện — Tài xế cơ giới nặng

Tại Phú Lợi và Phú Bài :

Y Tá

Tại Vũng Tàu :

Huấn luyện viên điều hành và bảo trì nhà máy phát điện, bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí.

Tại Cam Ranh :

Thợ sửa tủ lạnh và máy điều hòa không khí.

Tại An Thới và Qui Nhơn :

Huấn luyện viên bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí.

Ứng viên có thể nạp đơn tại số 24A đường Chi Lăng Gia Định trong giờ làm việc từ 7g30 đến 12g và từ 13g đến 17g, từ thứ Hai đến thứ Sáu và từ 7g30 đến 13g ngày thứ Bảy, hoặc tại công trường của HÃNG PACIFIC ở các tỉnh, từ 7g30 đến 12g và từ 13g đến 17g các ngày trong tuần trừ ngày chủ nhật.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Một chi tiết khác về cuộc viếng thăm là bản thông cáo chung đã được ký kết một cách nghịch thường. Podgorny là quốc trưởng nhưng thông cáo chung đã được ký kết với Lê Duẩn, bí thư thứ nhất của Cộng đảng VN chứ không phải Tôn đức Thắng, quốc trưởng CS Bắc Việt. Podgorny là ủy viên trung ương Cộng đảng Nga, phái đoàn Nga là phái đoàn đảng và chính phủ. Lấy cớ đó Podgorny ký với Duẩn, nghĩa là giữa Đảng với Đảng, cho nên Thắng bị gạt qua một bên. Nhưng dù vậy đi nữa điều này cũng gợi lên một sự dụng tâm. Duẩn là lãnh tụ số 1 của đảng C.S.B.V. Duẩn là người đích thân qua Nga mời mọc. Nga tới Hà nội vì Duẩn và chỉ ký thông cáo chung với Duẩn. Vậy thì điều nghịch thường là một dụng ý, nếu một mặt coi đó là một đặc ân nêu cao uy tín của Duẩn trong nội bộ CSVN thì mặt khác đó cũng là đòn họ quyết tâm trong cuộc chinh phục Bắc Việt, một thách đố với Trung Cộng.

Cuộc viếng thăm Hà nội của Podgorny chỉ cách cuộc viếng thăm của Lý Tiên Niệm 5 ngày. Xét về những thỏa ước giữa CSBV với Trung Cộng và Nga Xô tình thế của CSVN là còn được phép tiếp tục đi giây giữa hai bậc đàn anh, chưa phải ngả hẳn về một bên nào. Nhưng cái lợi thế đó là cái lợi thế có hạn và cái hạn đó là cái hạn «tiếp tục theo đuổi chiến tranh». Lợi thế đó có thể sẽ mất bất ngờ như là cái giây bỗng dưng bị đứt vì một bên trong cặp kéo co bất thần chiếm được thượng phong kết thúc bất ngờ trận đấu. Dù sao đó là chuyện về sau. Trong tức thời nếu trận đấu giữa Nga và Trung Cộng tại võ đài Hà nội chưa ngả ngũ thì có điều chắc là cả Nga lẫn Tàu chưa tha thiết lắm với ngày [illegible] dứt khoát rời khỏi V.N.

CHINH LUẬN

Phụ - Nữ Cần Biết

Chương Trình KỲ-NHI TẠI GIA do ỦY-BAN CỨU-TRỢ QUỐC-TẾ bảo trợ, là một công tác Xã Hội. Phụ trách việc Huấn Luyện Phụ Nữ về cách nuôi dạy trẻ, để thành nghề. Phụ Nữ muốn học Nghề Chăm Nuôi Trẻ, cũng như Phụ Nữ đi làm CẦN GỞI TRẺ nên liên lạc với Chương Trình tại Trụ Sở số 9 **Trần Quang Diệu — Saigon.**

« First Ships Sailing From U.S. West Coast For Asia-Saigon October 12 — Regular Service of Strike-Bound Vessels **From The West Coast Ports of U.S. To Vietnam And Asia** Is Expected To Start Early Next Week.

The SS Pres. Lincoln of American President Lines Is Now Scheduled To Sail From San Francisco On October 19th In Her Regular Trans-Pacific Service To Be Followed By The Presidents Mc Kinley And Fillmore Between The 20th And 24th of The Month.

With President Nixons Taft-Hartley Back-To-Work Order The International Longshoremens And Warehousemens Union Started Discharge of All Cargo Aboard Vessels In West-Coast Ports And Commenced Loading On Sunday, October 10th.

American President Lines, Who Operate Three Regularly Scheduled Services, Transpacific Straits/Atlantic And Round-The-World, Has Maintained Much of Her Substantial Normal Schedule In All Services During The Strike.

However American President Lines Presidents Jackson And Taylor Will Now Be Back In The Atlantic/Straits Service Sailing From Los Angeles Next Week And The President Buchanan Will San Francisco On Her Round-The-World Voyage Departing About November 4th ».

Very truly yours,
Getz Bros. and Co. (VN)
A.A. VON SABO
Vice President

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Hãng «G.M.S.»

XUẤT NHẬP CẢNG
295, THOMSON ROAD, SINGAPORE, 11
(Tel : 512 — 876)

Chuyên về PHỤ-TÙNG các loại : Xe hơi, Xe gắn máy, Tủ lạnh, Máy phát hơi lạnh, Máy phát điện v.v...,

(Đủ các nhãn hiệu và các kiểu mới và cũ)

GIAO HÀNG TRONG 14 NGÀY sau khi nhận được L/C.

Cần Tuyển

Nam Thảo - Chương I. B. M nhiều kinh nghiệm, hợp lệ tình trạng quân dịch. Tương lai bảo đảm.

Công-Ty Đường Việt-Nam
34, Bến Vân-Đồn — Khánh-Hội
SAIGON

VIỆT NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY
11C, Thi Sách Saigon
Tel : 20821

THÔNG - CÁO

Lễ mãn khóa và phát bằng tốt nghiệp Thảo Chương Viên Điện Toán cho các khóa III/70 và I/71 của Việt Nam Điện Toán Công Ty sẽ được tổ chức vào lúc 9g sáng ngày Thứ Sáu 15-10-1971 tại Đại Thính Đường Hội Việt Mỹ 55 Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Trân trọng kính mời các bạn tốt nghiệp nếu chưa nhận được thư mời riêng có mặt đúng ngày giờ nói trên để dự lễ

BAN GIẢNG HUẤN

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

những cổ xe hoa tượng trưng cho đà phát triển vượt bực của nền kinh tế Đài Loan. Trên khán đài danh dự, Phó Thủ tướng Tưởng kinh Quốc, con cả và người kế vị Tưởng Giới Thạch ở chức Tổng thống sau này, tỏ vẻ hết sức tin tưởng nơi tương lai đất nước và kêu gọi nhân dân Trung Hoa siết chặt hàng ngũ sau lưng Tưởng Giới Thạch để sớm khôi phục Đại lục Trung Quốc.

Quan khách ngoại quốc năm nay đông đảo hơn năm ngoái như Thống Đốc Ronald Reagan (California) đại diện TT Nixon, Bộ trưởng Thương mại Mã Lai Mohamed Jobani, Chủ Tịch Hạ Viện Đại Hàn Pai Too Chin. Sau khi Đại sứ Mỹ Walter Mc Connaughy nhắc lại liên minh và tình hữu nghị keo sơn giữa Hoa Kỳ và THDQ ngày hôm hôm chặt, ba lãnh tụ đối lập đêm qua từ Nhật Bản về bồi chánh là Liao Minh Yao, Chien Wen Chich, Shih Ching Hsuing được giới thiệu với công chúng và lần lượt lên tiếng ủng hộ chính phủ THDQ, chống đối TC.

Lễ Quốc khánh Song Thập kết thúc bằng Hội Hoa Đăng và cuộc tiếp tân trọng thể có ca nhạc giúp vui tại Trung Tâm Văn Hóa Thể dục.

Tại Hoa Thịnh Đốn, xuất hiện trong mục phỏng vấn của đài truyền hình CBS ngày 10-10, NT Rogers nhận định rằng LHQ sẽ đặt 1 tiền lệ hết sức nguy hiểm nếu đa số hội viên ĐHĐ quyết định đẩy THDQ vào thế « 1 nước bị đặt ngoài vòng pháp luật quốc tế », bởi vì sau khi khai trừ 1 hội viên sáng lập dày công lao của LHQ. Albanie và bè phái sẽ thừa thắng bác bỏ mọi quyết định do HĐBA LHQ chấp thuận từ trước tới nay tức là sẽ phá tan nền tảng cơ cấu của LHQ. Rogers cho rằng nỗ lực giữ THDQ ở lại ĐHĐ của Hoakỳ sẽ thành công nhưng rất chật vật.

Cáo Phó

Đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : em, chị, mẹ chồng tôi là :

CỤ NGUYỄN-THỊ KIM-PHƯỢNG

Pháp danh : NGỌC-THANH

đã từ trần ngày 9 tháng 10 - 1971 tại tư gia số 122/12 Huỳnh Quang Tiên, Gia Định.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 8 giờ 30 sáng ngày 12 tháng 10-1971 và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Con : — Phó thị Phương, chồng Vũ văn Vỵ và các con.
— Phó thị Minh Thư, chồng Hoàng quốc Lập và các con
Chị : — Nguyễn thị Sau (tự Đức) chồng và các con, các cháu
Em : — Nguyễn tư Mưu, vợ và các con
— Nguyễn tư Giới, vợ và các con
— Nguyễn tư Lạc, vợ và các con

Đồng khấp báo,

Cáo phó này thay thế thiệp báo tang và xin miễn phúng điếu

CÁO PHÓ

Đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay Cháu Nội, Con, Con Rể, Cháu, Chồng, Cha, Anh chúng tôi là :

Chuẩn Úy NGUYỄN-VĂN-MINH

đã tử trận tại Đà Nẵng đêm thứ Bảy 9-10-71, hưởng dương 24 tuổi. Cáo Phó này thay thế thiệp tang và tang gia xin miễn phúng điếu.

Ô. Nội : Mục sư Nguyễn-văn-Trinh
Cha : Ông Nguyễn-văn-Việt
Nhạc mẫu Quả phụ Lâm-ngươn-Thành
Chú Thím : Ông Bà Nguyễn-văn-Ánh
Quả Phụ Nguyễn-d[illegible]-lý
Ông Bà Nguyễn-thiên Ân
Cô Dượng : Ông Bà Trần-văn-Răng

Dì Dượng : Bà Nguyễn-thị-Ánh
Ông Bà Lê-văn-Thương
Vợ : Bà Lâm-thị-Trang
Con : Nguyễn-Lâm-Bội-Hoàng
Các Em : Nguyễn-thị-Thiên-Hương
Nguyễn-thị-Kiều-Oanh
Nguyễn-thành-Danh

Được tin đau buồn này, nhóm Phóng Viên Đài Phát Thanh Saigon xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn MINH sớm tiêu diêu miền cực lạc

Nhắn tin Bà Hồ-Thị-Tài

Xin Bà HỒ-THỊ-TÀI, C/c 6802840 cấp tại Quận 5 ngày 14-11-1970, trước cư ngụ số 005 Lô E, Cư Xá Tái Thiết Nguyễn Thiện Thuật, Khóm 12, Liên Gia 15, người mua góp chiếc xe vận tải hiệu International số EO—5868 của tôi, hãy đến gặp tôi gấp trong vòng một tuần lễ để giải quyết các vấn đề, bằng không tôi sẽ yêu cầu nhà chức trách truy tầm và giữ xe lại.

SAIGON, ngày 7 tháng 10 năm 1971
Ô. NGÔ-TÂM-LÝ
7, Bùi Quang Chiêu, Saigon

ACCOUNTANT

Large progressive permanent firm Saigon requires experienced Commercial Accountant with good knowledge of English. Must be Vietnamese nationality and free of military obligations. Excellent benefits and advancement opportunities. Qualified applicants send curriculum vitae to P.O. Box M-8.

Công Bố Trát Đòi

Ngày 23-09-1971, Tòa Sơ-Thẩm PLEIKU có lên một án tiên thẩm số 18-H/1971. Truyền công bố trát đòi bị đơn PHẠM-THỊ-LƯỢC, sanh năm 1935 tại Hòa-Vang, Quảng-Nam, phải tới hầu Tòa ngày 21 tháng 10 năm 1971 để nghe Tòa xét xử vụ ly hôn.

Nếu bị đơn vắng mặt, Tòa sẽ xử khuyết tịch./—

Nay bố cáo
TRẦN-GIÁO
Số 6/7 Sư-Vạn-Hạnh PLEIKU

NGÂN - HÀNG Phát-Triển Nông-Nghiệp

Thông Cáo Tuyển Dụng số : 2580NV/TC

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP cần tuyển Thư Ký đánh máy song nhật để giúp việc tại các Tỉnh kể sau : Hậu Nghĩa, Đà Nẵng, Vũng Tàu, Phước Long, Kontum, Quảng Đức, Bình Tuy, Chương Thiện, Phú Bổn, Pleiku, Quảng Tín, Long Khánh, An Xuyên, Darlac, Kiến Phong, Sa Đéc, Khánh Hòa, Châu Đốc, Bạc Liêu, Tây Ninh, Quảng Nam.

Ứng viên phải có : Bằng Trung Học Đệ Nhất Cấp với Chứng chỉ đánh máy của Học Viện Quốc Gia Hành Chánh hoặc của Trường Quốc Gia Thương Mại.

Nam ứng viên phải :
- Hoặc từ 39 tuổi trở lên và hợp lệ Quân Dịch.
- Hoặc được miễn Dịch vĩnh viễn.
- Hoặc được giải ngũ ngoại lý do kỷ luật.
- Hoặc được hoãn Dịch vì lý do gia cảnh còn hiệu lực.

Đơn có ghi rõ Tỉnh xin phục vụ, phải gởi đến Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 bis, Bến Chương Dương Saigon và đính kèm :
- Khai sanh.
- Bản sao Văn bằng Trung Học Đệ Nhất Cấp có thị thực.
- Bản sao Chứng chỉ đánh máy có thị thực.
- Giấy tờ chứng minh tình trạng Quân Dịch.

Hồ sơ ứng viên sẽ được nhận trong thời hạn 2 tuần lễ, kể từ ngày ký Thông Cáo này, hồ sơ không đủ điều kiện hoặc thiếu sót đương nhiên bị xếp.

SAIGON, ngày 6 tháng 10 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Đọc và cổ động
Chính Luận

Dùng hình đen trắng làm ra
Hình Thờ - Mộ Bia

In màu trên Plastic.
Mặt kính ép Formica dày.
Không hư bể. Bền đẹp sánh ngang của Nhật — Hơn hẳn Pháp — Ý. Sự thật 100 % giá 2000đ

Tại HOÀNG - VIỆT Electronics
642 Phan Đ. Phùng
SAIGON

215/G8

T/t sang băng HOÀN-MỸ nổi tiếng vì kỹ thuật độc đáo, dùng toàn máy TEAC A4010 SL Cassette TEAC Stéréo

Để kỷ niệm đệ nhất chu niên, kể từ ngày 1-10-71 đến 1-1-72 TTSB HOÀN-MỸ sẽ thâu tặng quý khách 1 cuốn Băng nếu quý vị có đủ 6 phiếu thâu băng của HOÀN-MỸ 215/G8 Cư xá Chu Mạnh Trinh — Chi-Lăng Phú Nhuận.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc hay :

Sư Huynh Jérôme NGUYỄN-VĂN-BA

đã từ trần tại Đàlạt ngày 9-10-1971, hưởng thọ 63 tuổi.

Linh cữu sẽ di chuyển về tại trường TABERD Saigon. Lễ Động quan sẽ cử hành vào 8 giờ sáng ngày 13-10-71 và an táng tại đất thánh Chí Hòa.

Anh Chị : Ông và Bà : VĂN-ĐỨC-VỊNH và các con
Em : Ông và Bà : NGUYỄN-VĂN-NAM và các con
Em : Bà Góa Phụ : NGUYỄN-THỊ-SÁU và con
Gia Đình : NGUYỄN-HỮU-DƯỠNG
Gia Đình : NGUYỄN-ĐỨC-TÔ.

Cáo phó này thế thiệp tang.
Tang gia đồng khấp báo

Dòng La-San

Sư Huynh Giám Tỉnh
Các Sư Huynh Dòng La-San Việt-Nam đau đớn báo tin

Sư-Huynh JÉRÔME NGUYỄN-VĂN-BA

Đã qua đời tại Đà-Lạt ngày 09-10-1971.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Trường Taberd lúc 8g ngày thứ Tư, 13-10-1971.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Thiếu Tá NGUYỄN-ĐA, Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 2/9 vừa thất lộc.

Chúng tôi, toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Tiểu Đoàn 3/9 thành kính phân ưu cùng gia đình Thiếu Tá và cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại Úy ĐẶNG-VĂN-SƠN
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 3/9
cùng toàn thể SQ — HSQ và BS

CẢM TẠ

Thay mặt gia đình chúng tôi xin thành thật cảm tạ :
- Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn 2 — Quân Khu 2
- Chuẩn Tướng Tư Lệnh SĐ 23BB
- Đại Tá TMT Quân Đoàn II
- Quý vị Tỉnh Trưởng thuộc Quân Khu 2
- Quý vị Lãnh đạo tinh thần các Tôn Giáo Tỉnh Lâm Đồng
- Ông Dân Biểu Quốc Hội Lâm Đồng
- Ông Chủ Tịch HĐT và quý vị Nghị Viên Lâm Đồng
- Quý vị Đại Diện các Tỉnh Đảng bộ các Đảng phái chính trị tại Lâm Đồng
- Ông Phó Tỉnh Trưởng HC và Ông Phó Tỉnh Trưởng Thượng Vụ
- Quý vị Trưởng Ty Sở Lâm Đồng
- Quý vị Sĩ Quan BCH Tiểu Khu Lâm Đồng và các đơn vị tùy thuộc Tiểu Khu Lâm Đồng
- Ông Bang Trưởng Hội Hoa Kiều và Trưởng Đồng Nhơn
- BCH Tỉnh Hội Thương Phế Binh và Tỉnh Hội Bảo Vệ QPTS
- BCH Nghiệp đoàn xe Vận Tải và xe Lambretta
- Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Trà Cao Nguyên
- Quý vị Chủ đồn điền Càphê và Trà
- Quý vị Thương gia
- Các thân bằng quyến thuộc các nơi đã đến chia buồn và tiễn đưa linh cửu của Mẹ và Mẹ vợ tôi :

Bà TRẦN-VĂN-CHÊNH
Nhủ danh TRẦN-THỊ-THINH

Từ trần ngày mùng 03 tháng 8 Âm lịch năm Tân Hợi tại Bảo Lộc.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

TM Tang gia Kính bái
Ô.B Trung Tá LƯU THÀNH-HỮU
Tỉnh Trưởng Lâm Đồng

Bạn muốn được biếu tặng phẩm văn [illegible] ?
Xin mời đến :

Trung-Tâm Nhạc Tình Ca [illegible]

(Do Nhạc Sĩ SONG-NGỌC điều khiển)

- Nơi tập trung bán đủ loại băng nhạc, Dĩa hát, Bản nhạc v.v...
- Sang Băng Nhạc hay nhất với :
  - **Dàn máy TEAC 4010 SL, Cassette TEAC A 20 tối tân.**
  - **Kỷ thuật tinh vi, bảo đảm, do chính các chuyên viên nhà nghề (hiện đang cộng tác Đài Truyền Hình, Truyền Thanh) đảm trách.**

ĐỊA-CHỈ : 223, ĐẠI LỘ CHI LĂNG PHÚ NHUẬN GIA ĐỊNH.
KHAI-TRƯƠNG : 08 giờ Sáng 17 tháng 10 năm 1971.

Nhạc Sĩ SONG-NGỌC
Kính Mời

Tin Mừng CHO GIỚI CHĂN NUÔI

Đố Vui Để Giàu :

- Thực phẩm gia súc nào tốt nhất ? Giá hạ nhất ?

VITAFECO

- Thực phẩm gia súc nào đầy đủ chất bổ dưỡng nhất ?

VITAFECO

- Thực phẩm gia súc nào đúng tiêu chuẩn quốc tế và HoaKỳ ?

VITAFECO

- Nhà máy thực phẩm gia súc duy nhất nào tại Việt Nam có kỹ sư Hoa Kỳ điều khiển phần kỹ thuật ?

VITAFECO

- Nhà máy thực phẩm gia súc nào máy móc tối tân nhất ?

VITAFECO

Dùng thực phẩm gia súc VITAFECO giúp gia súc mau lớn, chóng mập, dễ sai, tránh được các bệnh truyền nhiễm và quan trọng nhất là :

TIẾT KIỆM NGÂN QUỸ và LÀM GIÀU MAU CHÓNG.

Địa Chỉ Liên Lạc :
Văn Phòng : 12, Tôn Thất Đạm Saigon Điện Thoại : 90661 — 90662
Nhà Máy : 289, Bến Bình Đông, Chợ lớn Điện Thoại : 36.097

CÔNG TY
SHELL
Việt - Nam

CẦN TUYỂN DỤNG

Nam nhân viên thương mại và hành chánh có cấp bằng Cao Đẳng hoặc Đại Học, nói và viết thạo Anh và hoặc Pháp ngữ.

Tình trạng hợp lệ quân dịch không quá 34 tuổi.

Xin nộp đơn với ảnh, bản sao văn bằng tại văn phòng Nhân Viên (PN/1) số 15, đại lộ Thống Nhứt, Saigon.